

FACTORIES (AMENDMENT) ACT, 1950.

[Act No. 1 of 1950.]

1. This Act may be called the Factories (Amendment) Act, 1950.
2. (1) It shall come into force on such date as the President may, by notification, appoint in that behalf.
(2) It shall extend to the whole of Union of Burma.
3. Section 2 (j) shall be reworded as follows :—

“factory” means any premises including the precincts thereof whereon ten or more workers are working, or were working on any day of the preceding twelve months, and in any part of which a manufacturing process is being carried on with the aid of power or is ordinarily so carried on and also includes such premises whereon twenty or more workers are working, or were working on any day of the preceding twelve months, and in any part of which a manufacturing process is being carried on without the aid of power or is ordinarily so carried on, provided that this does not include a mine subject to the operation of the Mines Act, 1923;

G.U.B.C.P.O.—No. 96, M. of J.A., 14-3-50—1,500—H.

Price,—One anna.]

THE BURMA AIR FORCE (DISCIPLINE) (AMENDMENT)
ACT, 1950.

[ACT No. II OF 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. In section 59 of the Burma Air Force (Discipline) Act, 1947, hereinafter referred to as "the Act", for the words "flight-lieutenant" the words "flying officer" shall be substituted.

2. In sub-section (1) of section 81 of the Act, after the word "Burma" the word "General" shall be inserted.

G.U.B.C.P.O.—No. 95, M. of J.A., 20-3-50—1,500—II.

Price,—One anna.]

THE SUPPLEMENTARY APPROPRIATION ACT, 1950.
[ACT No. II (OF 1950.)]

၁၉၅၀ ခုနှစ်၊ နောက်ထပ်ဘဏ္ဍာတော်ငွေ ခွဲဝေသုံးစွဲရေး
အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၃။]

အောက်ပါအတိုင်းအက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးသည်၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံတော်၏ အခွန်တော်များမှ စုစုပေါင်းငွေ ၁,၁၉,၇၂,၃၅၀ကျပ် (ဤအက်ဥပဒေ ၁၉၅၀ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၃၀ ရက်နေ့၌ စတင်ထုတ်ဝေသည့် နောက်ထပ် ဘဏ္ဍာတော်ငွေ ခွဲဝေသုံးစွဲခြင်း။) ကို ထုတ်၍၊ ၁၉၅၀ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၃၀ ရက်နေ့၌ ကုန်ဆုံးသည့်နှစ်ဆိုင်ရာအသုံးစရိတ်များနှင့် ကိစ္စများအတွက် ခွဲဝေသုံးစွဲနိုင်သည်။

၂။ ။ပုဒ်မခွဲ(၁)တွင် ခွင့်ပြုထားသည့် ဘဏ္ဍာတော်ငွေ ခွဲဝေသုံးစွဲခြင်းသည် ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ဘဏ္ဍာစတင်ရာတွင် ခွဲဝေသုံးစွဲရေး အက်ဥပဒေအမှတ် ၅၃ အရ ခွင့်ပြုထားသည့် ဘဏ္ဍာတော်ငွေ ခွဲဝေသုံးစွဲခြင်းအပြင် နောက်ထပ် သုံးစွဲခြင်းဖြစ်သည်ဟူ၍မှတ်ယူရမည်။

ဇယား။

| အစိုးရဌာန။ | ခွဲဝေသုံးစွဲသည့်ငွေ။ |
|--|----------------------|
| | ကျပ်။ |
| အကောက်တော်နှင့်နိုင်ငံတွင်းအကောက်တော် ... | ၁၀ |
| အခြားအခွန်တော်များနှင့်အကောက်တော်များ ... | ၂,၀၀,၀၀၀ |
| အရပ်ရပ်စီရင်အုပ်ချုပ်မှု ... | ၁၀,၀၀,၀၀၀ |
| ရေကြောင်းဆိုင်ရာနှင့် မီးပြတိုက်များ ... | ၁,၀၅,၃၉၀ |
| ပညာရေး ... | ၂၀ |
| ဆေးဘက်ဆိုင်ရာနှင့်ပြည်သူ့ကျန်းမာရေး ... | ၅၀ |
| လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေး၊ တိရစ္ဆာန်ဆေးကုသရေး၊ သမဝါယမ ငွေစု | |
| ငွေချေးလုပ်ငန်းနှင့် ငတ်မှတ်ခေါင်းပါးခြင်း ကယ်ဆယ်ရေး ... | ၁,၀၅,၇၀၀ |
| လေကြောင်းပျံသန်းသွားလာမှု ... | ၃၁,၇၀,၆၃၀ |
| အထွေထွေဌာနများ ... | ၄၀ |
| မြို့ပြဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများ ... | ၁၀ |
| အထွေထွေ ... | ၅,၀၀,၀၃၀ |
| ကာကွယ်ရေး ... | ၅၁,၀၅,၃၉၀ |
| လျှပ်စစ်ဓါတ်အားလုပ်ငန်း ... | ၁၆,၉၇,၀၀၀ |
| ပေါင်း ... | ၁,၁၉,၇၂,၃၅၀ |

Enquiry Committee Act 1950.
(Act No. IV of 1950)

၁၉၅၀ ခုနှစ်၊ စုံစမ်းရေး ကော်မတီများ အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၄။] (Act No. IV of 1950)

အောက်ပါအတိုင်းအက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေသည်၊ ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၁ ရက် (၁၃၁၁ ခုနှစ်၊ ဝါခေါင်လဆန်း ၀ ရက်) နေ့မှ စ၍ အာဏာ တည်စေရမည့်ပြင်၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် နန်းလုံးနှင့်သက်ဆိုင်ရမည်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင် “စုံစမ်းရေးကော်မတီ” ဆိုရာ၌ ပြည်ထောင်စုမြန်မာ နိုင်ငံတော်အစိုးရကသော်လည်းကောင်း၊ ပြည်ထောင်စုအဖွဲ့ဝင် ပြည်နယ် အစိုးရကသော်လည်းကောင်း၊ အထူးကိစ္စတရပ်ရပ်ကို စုံစမ်းရေးအတွက်ခန့်ထားသော အထူးကော်မတီ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကော်မရှင်အဖွဲ့လည်းပါဝင်သည်ဟုမှတ်ယူရမည်။

၃။ ။ စုံစမ်းရေး ကော်မတီတစ်ခုခုကို ဖွဲ့စည်းရာ၌ ၎င်းကော်မတီတွင် ပါဝင် ထမ်းရွက်ရန်ဖြစ်သော ပုဂ္ဂိုလ်များနှင့် ဆောင်ရွက်ရန် ကိစ္စရပ်များကို အတည်အလင်း ဖော်ပြရန်၊ နိုင်ငံတော်သမတကခန့်ထားရမည်။ ယင်းသို့ခန့်ထားသည့် အမိန့်ပြဋ္ဌာန်းချက်ကို ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် အမိန့်ပြန်တမ်းတွင် ထုတ်ပြန်ကျေညာရမည်။

သို့သော်လည်းကောင်း၊ ကော်မတီအဖွဲ့ဝင် တဦးတယောက်သည်၊ မကျန်းမမာ၍ သော်လည်းကောင်း၊ အခြားအကြောင်းတရားကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ တာဝန် ဝတ်တရားများကို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရန် မတတ်စွမ်းလျှင် ၎င်း၏နေရာ၌ အခြားပုဂ္ဂိုလ်ကဦးကို နိုင်ငံတော်သမတက၊ မည်သည့်အခါမဆိုခန့်ထားနိုင်သည်။

၄။ ။ ကော်မတီ၏အခွင့်အာဏာများကို ဆောင်ရွက်အသုံးပြုနိုင်ရန်အတွက် စုံစမ်းစစ်ဆေးသည့်အခါတိုင်း၊ ကော်မတီအဖွဲ့ဝင်ဦးရေ သုံးပုံနှစ်ပုံအောက်မနည်း ပါဝင် ဆောင်ရွက်ခြင်းရှိရမည်။ အကြောင်းကိစ္စတရပ်ရပ်ကို ဆုံးဖြတ်ရန်အတွက် အခွင့်အရေးအပ်နှင်းခြင်းခံရသည့် စုံစမ်းရေးကော်မတီဖြစ်လျှင်၊ ၎င်းကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အဖွဲ့ဝင်များသဘောကွဲလွဲခြင်းရှိလျှင်၊ များရာသဘောနှင့်အညီ ဆုံးဖြတ်ရမည်။ ဆုံးဖြတ်ရန် မဲဆန္ဒယူရာ၌ ဆန္ဒမဲညီမျှနေသောအခါ သဘာပတိသည်၊ အနိုင်ပေးဆန္ဒမဲကိုပေးနိုင်ခွင့် ရှိသည်။

၅။ ။ စုံစမ်းရေးကော်မတီသည်၊ သင့်သည်ထင်မြင်သည့်အရပ်နှင့်နေရက်များ တွင် ရုံးထိုင်ရန်အာဏာရှိသည်။ ကော်မတီ၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို တရားရာဇဝတ် ကြောင်း စစ်ကြောဆင့်ဆိုစီရင်သည့်အမှုဟုမှတ်ယူရမည်။

၆။ ။ စုံစမ်းရေးကော်မတီသည်၊ သက်သေများကို နှုတ်ဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ စာဖြင့် သော်လည်းကောင်း သက်သေခံရန်ပြုနိုင်သည်။ ဟုတ်မန်သည့်အတိုင်းလွှဲဆိုရန် သက်သေ တိုင်းတာဝန်ရှိသည်။ မှားသက်သေခံလျှင် ရာဇသတ်ကြီးပုဒ်မ ၁၉၃ အရ ပြစ်မှုကျူး လွန်ရာမြောက်သည်။ သို့သော်လည်း ၎င်းသက်သေတို့သည်၊ သက်သေခံအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃၂ ကွင်းပါရှိသောအခွင့်များကိုရရှိသည်။

Price,—One anna.]

၇။ ။စုံစမ်းရေးကော်မတီသည်၊ သက်သေခံ အက်ဥပဒေတွင် ပါရှိသော ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို လိုက်နာရန်တာဝန်မရှိ။ သို့သော်လည်း၊ ၎င်းအက်ဥပဒေ၏ အခြေခံသဘောများကို လိုက်နာနိုင်သရွေ့လိုက်နာရမည်။

၈။ ။သက်သေထွက်ချက်ကို သဘာပတိညွှန်ကြားသည့်အတိုင်း၊ အကျဉ်းချုံး၍ရေးမှတ်စေပြီးလျှင်၊ ၎င်းမှတ်တမ်းများကို သဘာပတိကိုယ်တိုင် လက်မှတ်ရေးထိုးထားရမည်။ သက်သေခံအဖြစ် လက်ခံသည့် စာချုပ်စာတမ်းများကို အမှုတွဲတွင် ထည့်သွင်းထားရမည်။ သို့သော်လည်း၊ စုံစမ်းရေးကော်မတီသည်၊ မူလစာချုပ်စာတမ်းတခုခုအစား ၎င်းစာချုပ်၏မိတ္တူကို တင်သွင်းခွင့်ပြုနိုင်သည်။

၉။ ။စုံစမ်းရေးကော်မတီသည်၊ ကိစ္စတရပ်ရပ်ကို စုံစမ်းရန်အလို့ငှါ၊ အခြားသောအာဏာများအပြင်၊ အောက်ပါကိစ္စများနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ တရားမကျင့်ထုံးဥပဒေအရာ၊ တရားရုံးများအား အင်နွင်းထားသည့်အာဏာများလည်းရရှိစေရမည်။

- (က) ဆိုင်ရာအမကြောင်းအရာများနှင့် စာချုပ် စာတမ်း စသည်များကို ဖွင့်လှစ်ထုတ်ဖော်စေခြင်းနှင့် ကြည့်ရှုစစ်ဆေးခြင်း။
- (ခ) သက်သေများကို လာရောက်စေရန် အလောင်းအကြပ် ဆင့်ခေါ်ယူခြင်း၊ သက်သေတင်တင်သွင်းရန်ဆင့်ဆိုနိုင်ခြင်း။
- (ဂ) စာချုပ်စာတမ်းများကို လာရောက်တင်ပြစေရန် အတင်းအကြပ် ပြုလုပ်ခြင်း၊ လိုအပ်သည့်အခွန်တော်တံဆိပ်ခေါင်း မပါမရှိသည့် စာချုပ်စာတမ်းများကို တရားဥပဒေနှင့်အညီ၊ တံဆိပ်ခေါင်းခွန်နှင့်ဒဏ်ပေးဆောင်ရန်ဆင့်ဆိုနိုင်ခြင်း။
- (ဃ) သက်သေများကိုကျမ်းသစ္စာဖြင့်စစ်ဆေးခြင်း။
- (င) ရက်ချိန်းများပေးခြင်း။
- (စ) စာနှင့် ရေးသား၍ ပေးသို့သော ကျမ်းကျိန် ထွက်ဆိုချက် များကို လက်ခံခြင်း။
- (ဆ) မလာမရောက် နိုင်သော သက်သေများကို၊ ကော်မီရှင်ထုတ်၍ စစ်ဆေးခြင်း။
- (ဇ) နေရာဌာနများကြည့်ရှုစစ်ဆေးခြင်း။

ထိုမှတစ်ပါးလည်း၊ အရေးပါအရာရောက်သည့်အကြောင်းအရာများကိုသိရှိသည် ဟုထင်မြင်သဘောရှိသောသူများကို၊ စုံစမ်းရေးကော်မတီသည်၊ မိမိအလိုအလျောက် ဆင့်ဆိုခေါ်ယူရှုစစ်ဆေးနိုင်သည်။

၁၀။ ။သက်သေများကို အလောင်းအကြပ်ဆင့်ခေါ်ယူရန် ကိစ္စအလို့ငှါ၊ စုံစမ်းရေးမကော်မတီ၏ စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာနယ်နိမိတ်များမှာ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏ နယ်နိမိတ်များဖြစ်ရမည်။

၁၁။ ။စုံစမ်းရေးကော်မတီသည်၊ ရာဇသတ်ကြီးပုဒ်မ ၁၇၅၊ ၁၇၉ နှင့် ၂၂၀ တို့၏အနက်အဓိပ္ပါယ်နှင့်အကျိုးဝင်သောပြည်သူ့ဝန်ထမ်းဖြစ်သည်ဟုမှတ်ယူရမည်။ ထိုမှတစ်ပါးလည်း၊ စုံစမ်းရေးကော်မတီသည်၊ ရာဇသတ်ကျင့်ထုံးဥပဒေပုဒ်မ ၄၇၆၊ ၄၈၀၊

၄၀၁၊ ၄၀၂ နှင့် ၄၀၄ အရ၊ အခွင့်အရေးအပ်နှင်းခြင်းခံရသော တရားမရုံးတော်၏ အခွင့်အာဏာများကိုရရှိ၍ တာဝန်ဝတ်တရားများကိုလည်းဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၂။ ။ သက်သေအဖြစ် လာရောက်ရန် ဆင်ခေါ်ခြင်း ခံရသူမှ တလီး၊ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုတွင် အခြားအကြောင်းကိစ္စအတွက် ဆင့်ဆိုခြင်းခံရသူသည်၊ ရှေ့နေရှေ့ရပ်ဖြင့် သော်၎င်း၊ စာရေးသား၍ အခွင့်အရေး လွှဲအပ်သူအားဖြင့်သော်၎င်း တက်ရောက်ခွင့် ရှိသည်။

၁၃။ ။ စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုဆုံးခန်းငိုင်ရောက်သည့်အခါ၊ စုံစမ်းရေးကော်မတီ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်များနှင့် ထောက်ခံချက်များကို စာဖြင့်ရေးသား၍၊ အစီရင်ခံစာ ဆိုင်ရာသို့ တင်သွင်းရန် သဘာပတိက ဆောင်ရွက်ရမည်။ ၎င်းအစီရင်ခံစာကို စုံစမ်းရေးကော်မတီ အဖွဲ့ဝင်တိုင်း လက်မှတ်ရေးထိုးစေရမည်။ ပူးသော်လည်း၊ သဘောကွဲလွဲသည့်ကော်မတီ အဖွဲ့ဝင်တဦး တယောက်သည်၊ မိမိ၏သဘောကွဲလွဲမှုများကို တမ်းတခြားရေးသား ဖော်ပြနိုင်ခွင့်ရှိသည်။

၁၄။ ။ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ၊ ရိုးဖြောင့်သော စေတနာ ဖြင့် ဆောင်ရွက်ပြုလုပ်သည့် သို့တည်းမဟုတ် ဆောင်ရွက်ပြုလုပ်ရန်ဆင့်ဆိုသည့်အချက် တရပ်ရပ်အတွက်၊ စုံစမ်းရေးကော်မတီအဖွဲ့ဝင် ပုဂ္ဂိုလ်မည်သူကိုမျှ တရားမကြောင်းဖြင့် သော်၎င်း၊ အခြားနည်းဖြင့်သော်၎င်း တရားစွဲဆိုခြင်းမရှိစေရ။

၁၅။ ။ စုံစမ်းရေးကော်မတီသို့ဖြစ်စေ၊ ၎င်းကော်မတီရှေ့တွင်ဖြစ်စေ၊ စာဖြင့် သော်၎င်း၊ နှုတ်ဖြင့်သော်၎င်း၊ တဦးတယောက်သောသူက တင်ပြထွက်ဆိုသည့်သက်သေ ခံချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍၊ ထိုသူအားနိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ ကြိုတင်အခွင့်အမိန့်မရမီဘဲ၊ မည် သည့်ရာဇဝတ်ရုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်တရားမရုံးတွင်မျှ တရားစွဲဆိုခြင်းမပြုရ။

THE RANGOON CITY CIVIL COURT (AMENDMENT)
ACT, 1950.

[Act No. V of 1950.]

It is hereby enacted as follows :--

1. This Act may be called the Rangoon City Civil Court (Amendment) Act, 1950.

2. In clause (c) of section 3 of the Rangoon City Civil Court Act, hereinafter referred to as the Act, for the words "original jurisdiction" the words "ordinary original civil jurisdiction" shall be substituted.

3. In sub-section (2) of section 6 of the Act, immediately after the words "Chief Judge" the words "and the Second Judge" shall be inserted.

4. (1) In sub-section (1) of section 22 of the Act, for the words "to which this Act extends" the words "within the City of Rangoon" shall be substituted.

(2) In sub-section (2) of section 22 of the Act—

- (i) for the period (.) at the end of clause (b) a semi-colon (;) shall be substituted ; and
- (ii) after clause (b) the following shall be inserted as clause (c), namely :—

"(c) to any rent of house or premises the rent of which exceeds one hundred rupees per month."

5. (1) In sub-section (1) of section 23 of the Act, the words " by that Code or " shall be deleted.

(2) In clause (iv) of sub-section (2) of section 23 of the Act, for the expression " clause (c) " the expression " clause (e) " shall be substituted.

6. For sub-section (1) of section 24 of the Act, the following sub-section shall be substituted, namely :—

"(1) An Appeal shall lie to the High Court—

- (a) from any decree made by the Court in exercise of its ordinary civil jurisdiction when the amount or value of the subject matter of the suit exceeds two hundred rupees ;
- (b) from any order of the kind specified in clauses (a) to (s) and (w) of Rule 1 of Order XLIII of Schedule 1 to the Code of Civil Procedure passed by the Court in suits the decrees in which are appealable or in proceedings arising therefrom, and
- (c) from any order passed under clauses (g) and (h) of sub-section (1) of section 104 of the said Code."

Price,—One anna.]

(2)

7. In section 25 of the Act, for the words "made in any case by the Court" the words "which was made in any case by the Court and is not appealable under the provisions of section 24" shall be substituted.

8. In clause (2) of section 32 of the Act, for the expression "Chapter V" the words "this Act" shall be substituted.

9. In sub-section (1) of section 34 of the Act, after the word "rupees," the words "and for hearing and disposal of execution and other proceedings arising out of such suits" shall be inserted.

Business Premises Tax (Amendment) Act-1950
(Act No VI of 1950)

၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ ရောင်းဝယ်လုပ်ကိုင်မှုဥပစာခွန် (ပြင်ဆင်ချက်)
အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၆] (Act No VI of 1950)

အောက်ပါ အပိုင်း အက်ဥပဒေ အဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ ရောင်းဝယ် လုပ်ကိုင်မှု ဥပစာခွန်
(ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေဟု ခေါ်ရမည်။

၂။ ။ ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ရောင်းဝယ်လုပ်ကိုင်မှု ဥပစာခွန် အက်ဥပဒေပါရှိသည့်
ဇယား အပိုင်း ၂ တွင် ဖော်ပြထားသော “ငွေတထောင်နှစ်ရာ” ဆိုသည့် စကား
ရပ် မှစား “ငွေခြောက်ရာ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို ထည့်သွင်းရမည်။

THE HOTEL AND RESTURAAANT TAX,
(AMENDMENT) ACT, 1950.

[Act No. VII of 1950.]

၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ ဟော်တယ်နှင့်ပျော်ပွဲစားရုံခွန် (ပြင်ဆင်ချက်)
အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၇။]

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ ဟော်တယ်နှင့် ပျော်ပွဲစားရုံ
ခွန် (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။

၂။ ။ (ဤအက်ဥပဒေတွင် ‘အဆိုပါအက်ဥပဒေ’ ဟု ရည်ညွှန်းသည့်)
၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ဟော်တယ်နှင့် ပျော်ပွဲစားရုံခွန် အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၂ ရှိ အပိုဒ် (ဂ) နှင့်
(စ) တို့အစား အောက်ပါတို့ကိုထည့်သွင်းရမည်။

“(ဂ) ‘အဘိုးအမများ’ ဆိုသည်တွင် ပြည်သူ့ ဟော်တယ်နှင့် ပျော်ပွဲ
စားရုံတွင်၊ အခန်းငှားလည့် အခမဲ့ဖြစ်စေ၊ အစား အသောက်
အတွက်ကျသင့်သည့် အဘိုးငွေဖြစ်စေ၊ ပြည်သူ့ ဟော်တယ်နှင့်
ပျော်ပွဲစားရုံမှ ပြင်ပသို့ ပေးပို့ ရောင်းချသော စားဘွယ် သောက်
ဘွယ်များအတွက် ကျသင့်သော တန်ဖိုးများဖြစ်စေ၊ အသုံးခံ
ဆောင်ရွက်မှုများနှင့် အခြား လွယ်ကူရန် ဆောင်ရွက်ပေးမှုများ
အတွက် ကျသင့်သည့် အဘိုး အမများဖြစ်စေပင်သည်။

(စ) ‘တည်းခို စားသုံးသူ’ ဆိုသည်မှာ၊ လက်ငင်းသော်၎င်း၊ အကြွေး
သော်၎င်း၊ အခမဲ့သော်၎င်း၊ ပြည်သူ့ ဟော်တယ်နှင့် ပျော်ပွဲ
စားရုံတွင်အခန်းငှားသူ၊ သို့တည်းမဟုတ် စားဘွယ် သောက်ဘွယ်
ကို စားသုံးသူ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်သူ့ ဟော်တယ်နှင့် ပျော်ပွဲ
စားရုံမှ ပြင်ပသို့ စားဘွယ် သောက်ဘွယ်ကို မှာယူ စားသုံးသူ
မည်သူကိုမဆို ဆိုလိုသည်။”

၃။ ။အဆိုပါ အက်ဥပဒေ၏ ပုဒ်မ ၄၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) အစား အောက်ပါတို့ကို
ထည့်သွင်းရမည်။

“၄။ ။ (၁) ပြည်သူ့ ဟော်တယ်နှင့်ပျော်ပွဲစားရုံတွင်အခန်းငှားသည်
အခွန်စည်းကြပ်ခြင်း။ ဖြစ်စေ၊ စားဘွယ်သောက်ဘွယ်ကိုရောင်းချသည်ဖြစ်
စေ၊ စားသုံးသည်ဖြစ်စေ၊ ပြည်သူ့ ဟော်တယ်နှင့်ပျော်
ပွဲစားရုံမှ ပြင်ပသို့ စားဘွယ်သောက်ဘွယ်ကို ပေးပို့ရောင်းချသည်ဖြစ်စေ၊
ပိုင်ရှင်က တောင်းဆိုသော အဘိုးအမများအပေါ်တွင် ရာခိုင်နှုန်းနှစ်ဆယ်
အခွန်စည်းကြပ်ရမည်။ ထိုအခွန်ကို အစိုးရကိုယ်စား၊ ပိုင်ရှင်က တည်းခို
စားသုံးသူထံမှစည်းကြပ်ကောက်ခံရမည်။

ခြင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် ပြည်သူ့ ဟော်တယ်နှင့် ပျော်ပွဲစားရုံတွင် အခန်း
ကို အခမဲ့သော်၎င်း၊ အကြွေးသော်၎င်း၊ ငှားသည်ဖြစ်စေ၊ စား
ဘွယ် သောက်ဘွယ်ကို အခမဲ့သော်၎င်း၊ အကြွေးသော်၎င်း၊

Price.—One anna.]

ရောင်းချသည် ဖြစ်စေ၊ စားဘွယ် သောက်ဘွယ်ကို ပြည်သူ့
ဟော်တယ်နှင့်ပျော်ပွဲစားရုံမှ ပြင်ပသို့ အခမဲ့ သော်ငှား၊ အကြွေး
သော်ငှား၊ ပေးပို့ရောင်းချသည်ဖြစ်စေ၊ ပိုင်ရှင်သည် အဘိုးအခ
ငွေကိုလက်ငင်းရသကဲ့သို့၊ ထိုကုသင့်သော အဘိုးအခပေါ်တွင်
အခွန်ကိုအပြည့်စည်းကြပ်ရမည်။

ခွင်းချက်။ ။ထိုပြင် ပြည်သူ့ဟော်တယ်နှင့် ပျော်ပွဲစားရုံအတွင်း၊ ပြင်ပ
မှယူဆောင်လာ၍ စားသောက်သော စားဘွယ်သောက်ဘွယ်
များ၏တန်ဖိုးအပေါ်၌လည်း အထက်တွင်ဖော်ပြထားသည့်နှုန်း
အတိုင်း အခွန်စည်းကြပ်လျက်၊ ၎င်းစားဘွယ်သောက်ဘွယ်များ
ကိုအဆိုပါ ပြည်သူ့ဟော်တယ်နှင့် ပျော်ပွဲစားရုံက ရောင်းချ
မည်ဆိုပါက၊ တောင်းဆိုမည့် ဈေးနှုန်းများအတိုင်း၊ အဘိုးအခ
များကို တွက်ချက်ရမည်။”

၄။ ။အဆိုပါအက်ဥပဒေ၏ပုဒ်မ ၆၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) အဆုံးတွင် အောက်ပါတို့
ကိုထည့်သွင်းရမည်။

“ ထိုပြေစာကို ဤအက်ဥပဒေအရ ခန့်အပ်ထားသော အရာရှိ တဦးဦးက
စစ်ဆေးရန်တောင်းဆိုခဲ့သော်၊ တည်းခိုစားသုံးသူသည် ထုတ်ပေး
ရမည်။”

၅။ ။အဆိုပါအက်ဥပဒေ၏ ပုဒ်မ ၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင် “ မသက်ဆိုင်ခြင်း
မရှိစေရ ” ဆိုသည့်စကားရပ်အစား “ သက်ဆိုင်ခြင်းမရှိရ ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို
ထည့်သွင်းရမည်။

၆။ ။အဆိုပါအက်ဥပဒေ၏ပုဒ်မ ၁၄ အစား၊ အောက်ပါတို့ကို ထည့်သွင်းရ
မည်။

“ ၁၄။ ။စည်းကြပ်ကောက်ခံရမည့် အခွန်နှင့်စပ်လျဉ်း၍၊ မည်သည့်
ပြည်သူ့ဟော်တယ်နှင့် ပျော်ပွဲစားရုံ၊ သို့တည်း
ကင်း လွတ် ခွင့်၊ နှုန်း မဟုတ်မည်သည့်ပြည်သူ့ဟော်တယ်နှင့်ပျော်ပွဲ
လျော့ခွင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် စားရုံ၊ အမျိုး အစားပေါ်တွင်မဆို၊ သို့တည်း
အခြားပြင်ဆင်ခွင့်အာဏာ။ မဟုတ် မည်သည့်ပြည်သူ့ဟော်တယ်နှင့် ပျော်
ပွဲစားရုံတွင်ရောင်းချသော မည်သည့် စားဘွယ် သောက်ဘွယ်မျိုးပေါ်
တွင်မဆို၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ သာမန်အမိန့်ဖြင့်၊ သို့တည်းမဟုတ်
အထူးအမိန့်ဖြင့် သီးခြားသတ်မှတ်ထားသည့် ကင်းလွတ်ချက်ကို၊ သို့တည်း
မဟုတ်အခွန်နှုန်းလျော့ပေါ့ချက်ကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားပြင်ဆင်ချက်
များကိုပြုလုပ်နိုင်သည်။”

VINASAYA (AMENDMENT) ACT, 1950.

[ACT No. VIII OF 1950.]

၁၃၁၁ ခုနှစ်၊ ဝိနိစ္ဆယဋ္ဌာန (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေ အမှတ် ၈။]

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို ၁၃၁၁ ခုနှစ်၊ ဝိနိစ္ဆယဋ္ဌာန (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေဟု ခေါ်ရမည်။

၂။ ။ ဤမှ နောင်အဘို့တွင် အဆိုပါအက်ဥပဒေဟု ရည်ညွှန်းမည့် ၁၃၁၁ ခုနှစ်၊ ဝိနိစ္ဆယဋ္ဌာနအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ အပိုဒ် (ည) တွင် “ဝေါဟာရဝင်္ဂီလာ” ဆိုသည့် စကားရပ်များအစား “ဝေါဟာရဝင်္ဂီလာ” ဆိုသည့် စကားရပ်များကို ထည့်သွင်းရမည်။

၃။ ။ အဆိုပါ အက်ဥပဒေ၏ပုဒ်မ ၁၄၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) အစား အောက်ပါကို ထည့်သွင်းရမည်။

“(၁) မြို့နယ်၊ သို့မဟုတ် ခရိုင်၊ သို့မဟုတ် နိုင်ငံတော် ဝိနိစ္ဆယ ဋ္ဌာန အသီးသီးအတွက် လိုအပ်သော စာရေးများနှင့် မင်းစေများကို ဆိုင်ရာမြို့နယ်၊ သို့မဟုတ် ခရိုင်၊ သို့မဟုတ် နိုင်ငံတော်တာဝန်ခံ ဆရာတော်က၊ မည်ကဲ့သို့အရည်အချင်းရှိသောသူများကို စာရေးများနှင့် မင်းစေများအဖြစ် ခန့်ထားရမည်ဟု ညွှန်ကြား၍၊ ဆိုင်ရာမြို့နယ်၊ သို့မဟုတ်ခရိုင်၊ သို့မဟုတ် နိုင်ငံတော်အစိုးရကခန့်ထားပေးရမည်။”

Suppression of Opium dens Act 1950
(Act No 12 1950)

၁၉၅၀ ခုနှစ်၊ ဘိန်းခန်းနှိပ်ကွပ်ရေးအက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေ အမှတ် ၉။] (Act No 12 1950)

အောက်ပါအတိုင်းအက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၀ ခုနှစ်၊ ဘိန်းခန်းနှိပ်ကွပ်ရေး အက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။

အမည်တို့၊ တည်ရာနယ်နှင့် စတင် အာဏာ တည်သည့်နေ့ရက်။ (၂) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာသတ်မှတ်သည့်နေ့တွင် အတည်ဖြစ်ရမည့်အပြင်၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတွင် ပါဝင်သော အရပ်ဒေသများကို ပိုင်းခြားပြီးလျှင်၊ နေ့ရက်များကို ခွဲခြား၍ သတ်မှတ်နိုင်သည်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင်၊ အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက် စကားတို့၏ အဓိပ္ပာယ်နှင့်ဖြစ်စေ၊ မဆန့်ကျင်လျှင်—

အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြချက်။ (က) “ဘိန်း” ဆိုသည်မှာ၊ ဘေးဖြစ်စေ တတ် သောဆေး အက် ဥပ ဒေ

(၁၉၃၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၂) ပုဒ်မ ၂(င) ၌ဖော်ပြထားသည့်အဓိပ္ပာယ်အတိုင်းဖြစ်သည့်အပြင်၊ ထိုပုဒ်မ၏ အပိုဒ် (စ) (ii) တွင်အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြထားသော ပြုပြင်ပြီးဘိန်းလည်း ပါဝင်ရမည်။

(ခ) “ဘိန်းပြောင်း” ဆိုသည်မှာ၊ ဘိန်းရှုရန်ပြုလုပ်ထားသော အသုံးအဆောင်ကို သော်၎င်း၊ ကိရိယာ တန်ဆာပလာကို သော်၎င်း၊ ထိုအရာတခုခု၏ အစိတ်အပိုင်းကို သော်၎င်း ဆိုလိုသည်။

(ဂ) “နေရာ” ဆိုသောစကားရပ်တွင် အဆောက်အအုံ၊ အိမ်၊ ဆိုင်၊ ရုံ၊ ထပ်၊ ဝင်းခြံ၊ ဖေါင်၊ ရေယာဉ်၊ လေယာဉ်၊ ကုန်းယာဉ်နှင့် ထိုအရာတခုခု၏အစိတ်အပိုင်းပါဝင်သည်။

(ဃ) “ရာဇဝတ်တရားသူကြီး” ဆိုသည်မှာ၊ ပဌမတန်း အာဏာ ရ ရာဇဝတ်တရားသူကြီးကိုဆိုလိုသည်။

၃။ ။ ဘိန်းရှုသူ ဦး၏၊ သို့တည်းမဟုတ် နှစ်ဦးထက်ပိုသူတို့၏ အစုအဝေး၌ပါ ဘိန်းရှုသူအစုအဝေး။ ဝင်သောသူတို့၏ တူသောရည်ရွယ်ချက်သည်၊ ဘိန်းရှုရန်ဖြစ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဘိန်းရှုခြင်းအလို့ငှါ ဘိန်းကိုပြုပြင်ရန်ဖြစ်လျှင်၊ အဆိုပါ အစုအဝေးကို၊ ဤအက်ဥပဒေ၏ကိစ္စအလို့ငှါ၊ ဘိန်းရှုသူအစုအဝေးဟူ၍မှတ်ယူရမည်။

ရှင်းလင်းချက်။ ။ စုဝေးစကား ဘိန်းရှုသူ အစုအဝေးမဟုတ်ခဲ့သော အစုအဝေး တခုသည်၊ နောက်အခါ၌ ဘိန်းရှုသူ အစုအဝေးဖြစ်လာနိုင်သည်။

၄။ ။ မည်သူမဆို၊ ဘိန်းရှုသူအစုအဝေးတွင် တမင်ပါဝင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဘိန်းရှုသူအစုအဝေး တမင် ဆက်လက်ပါဝင်လျှင်၊ ထိုသူသည်၊ ဘိန်းရှုသူအစုအဝေးပါဝင်သူ အဝေးပါဝင်သူမည်၏။

၅။ ။ ဘိန်းနှင့် သို့တည်းမဟုတ် ဘေးဖြစ်စေတတ်သည့် ဆေးများနှင့်စပ်လျဉ်း
 ဘိန်းပြောင်းလက်ရှိထား
 ခြင်းကို တားမြစ်ခြင်း။
 သို့တည်းမဟုတ် ထိုသို့ဖြစ်ကြောင်းယုံကြည်ရန် အကြောင်းရှိလျက်နှင့်၊ မည်သူမျှ ထိုဘိန်း
 ပြောင်းကိုလက်ရှိမထားရ။

၆။ ။ လူနှစ်ဦးဖြစ်စေ၊ နှစ်ဦးထက်ပို၍ဖြစ်စေ၊ စုဝေးသောနေရာတခုခုတွင်ဘိန်း
 ဘိန်း၊ သို့တည်းမဟုတ်
 ဘိန်းပြောင်း ထွေ ရှိ လျှင်
 မည်သို့မှတ်ယူသင့်ကြောင်း။
 ကိုသော်၎င်း၊ ဘိန်း ပြောင်းကိုသော်၎င်း၊ ဘိန်းပြုပြင်ရာတွင်
 အသုံးပြုသောကိရိယာ ငာန်ဆာပလာကံသော်၎င်း၊ တွေ့ရှိ
 လျှင်၊ ကိုအစုအဝေးပါဝင်သူ အသီးသီးက၊ ဘိန်းရှုရန်၊ သို့
 တည်းမဟုတ်ဘိန်းပြုပြင်ရန်မဟုတ်ကြောင်းသက်သေအထင်
 အရှား မပြနိုင်ပါက၊ ထိုသူအသီးသီးသည် ဘိန်းရှုရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဘိန်းရှုခြင်းအ လို့
 ငှါ၊ ဘိန်းကိုပြုပြင်ရန် ထိုနေရာသို့ရောက်ရှိနေသည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၇။ ။ မည်သူမဆို၊ ဘိန်းရှုသူအစုအဝေးပါဝင်သူဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူအား၊ တနှစ်
 ဘိန်းရှုသူ အစု အဝေး
 တွင် ပါဝင်သည့် အတွက်
 မြစ်ဒဏ်။
 ထိထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ၊ နက်နှစ်ရပ်လုံးဖြစ်စေ
 ချမှတ်ရမည်။

၈။ ။ မည်သူမဆို၊ ဤအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၅ ကို ဆန့်ကျင်လျက် ဘိန်းပြောင်းကို
 ဘိန်း ပြောင်း လက်ရှိ
 ထား သည့် အတွက် မြစ်
 ဒဏ်။
 လက်ရှိထားလျှင်၊ ထိုသူအားတရားထိငွေဒဏ်ချမှတ်ရမည်။

၉။ ။ မည်သူမဆို၊ နေရာတခုခုကို ဘိန်းရှုသူအစုအဝေးအတွက်ဖွင့်လှစ်လျှင်၊
 သို့တည်းမဟုတ်ထားရှိလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အသုံးပြုလျှင်၊
 ဘိန်းရှုသူ အစုအဝေး
 အတွက်အသုံးပြုသည့် နေ
 မှာ တခုခုကို ဖွင့်လှစ်ခြင်း၊
 ထားရှိခြင်း၊ ထိန်းသိမ်းခြင်း
 အတွက်ဖြစ်အံ့။
 သို့တည်းမဟုတ် ထိုဘိန်းရှုလုပ်ငန်းကို လုပ်ဆောင်ရာတွင် တနည်းနည်းကူညီလျှင်၊
 ထိုသူကို နှစ်နှစ်ထိထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ၊ နက်နှစ်ရပ်လုံးဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်။

၁၀။ ။ မည်သူမဆို—
 (က) ဘိန်းရှုသူ အစုအဝေးအတွက် အသုံးပြုသော နေရာ
 ဘိန်းရှုသူ အစုအဝေး
 အလိုငှါနေရာထားရှိခြင်း
 အတွက်၊ သို့တည်း မဟုတ်
 ခွင့်ပြုခြင်းအတွက်ဖြစ်အံ့။
 ကိုထားရှိလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် စီမံအုပ်ချုပ်လျှင်၊
 သို့တည်းမဟုတ် ထိုနေရာကို စီမံ အုပ်ချုပ်ရာတွင်
 ဆောင်ရွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကူညီလျှင်၊
 သို့တည်းမဟုတ်

(ခ) နေရာတစ်ခုတွင် အငှားခံယူသူသော်၎င်း၊ လက်ရှိအသုံးပြုနေသူ သော်၎င်း၊ ထိန်းသိမ်းသူသော်၎င်းဖြစ်၍ ထိုနေရာကို သို့တည်း မဟုတ် ထိုနေရာ၏ အစိတ်အပိုင်းကို ဘိန်းဂ္ဂူသူအစုအဝေး အတွက် အသုံးပြုရန်ဖြစ်သည်ဟု သိလျက်နှင့် ခွင့်ပြုလျှင် သို့တည်း မဟုတ်

(ဂ) နေရာတစ်ခုကို အငှားချသူသော်၎င်း၊ အငှားချသူ၏ကိုယ်စားလှယ် သော်၎င်းဖြစ်၍ ထိုနေရာကို သို့တည်းမဟုတ် ထိုနေရာ၏အစိတ် အပိုင်းကိုဘိန်းဂ္ဂူသူ အစုအဝေးအတွက် အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်ဟု သော်၎င်း၊ ထိုသို့အသုံးပြုရန်ဖြစ်သည်ဟုသော်၎င်း သိလျက်နှင့် အငှားချလျှင် သို့တည်းမဟုတ် နေရာတစ်ခုကို အငှားချသူသော် ၎င်း၊ အငှားချသူ၏ ကိုယ်စားလှယ်သော်၎င်းဖြစ်၍ ထိုနေရာကို သို့တည်းမဟုတ် ထိုနေရာ၏ အစိတ်အပိုင်းကို ဘိန်းဂ္ဂူသူ အစုအ ဝေးအတွက် ဆက်လက်အသုံးပြုစေရန် ဘမင်သဘောတူသူ လည်းဖြစ်လျှင်

ထိုသူကိုင်ခံရာထိ ငွေဒဏ်ချမှတ်ရမည်။

၁၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၇ အရဖြစ်စေ၊ ၈ အရဖြစ်စေ၊ ၉ အရဖြစ်စေ၊ ၁၀ အရ ဖြစ်စေ၊ ပြစ်မှုတစ်ခုခုအတွက် ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင် ခြင်းခံရဘူးသောသူသည်၊ အဆိုပါပုဒ်မတစ်ခုခုအရပြစ်မှုတစ်ခုခု အတွက် နောက်တဖန် ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်း ခံရပြန်လျှင်၊ ထိုသို့နောက်တဖန် ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရသည့် ပြစ်မှု အတွက် ပဌမအကြိမ် ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်း ခံရသူအား ချမှတ်နိုင်သော ပြစ်ဒဏ်၏ နှစ်ဆထက်မပိုသည့် ပြစ်ဒဏ်ကို ထိုသူအား ချမှတ်နိုင်သည်။

၁၂။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေပါ ပြစ်မှုကျူးလွန်ရာတွင် လူတစ်ဦးတယောက် သည် ပါဝင်ခဲ့သည်ဟုသော်၎င်း၊ ပါဝင်တန်ရာသည်ဟု သော်၎င်း၊ ယုံကြည်ရန်အကြောင်းရှိလျှင်၊ ခရိုင်ကော်လိတ် တော်ကဖြစ်စေ၊ ခရိုင်ဂန်ကဖြစ်စေ၊ နိုင်ငံတော်သမတက ဤကိစ္စအလို့ငှါ အာဏာအပ်နှင်းသော အရာရှိကဖြစ်စေ၊ ရာဇဝတ်တရားသူကြီးက ဖြစ်စေ၊ ထိုသူအားဖမ်းရန် ဝါရန်းကိုသော်၎င်း၊ ဘိန်းကိုဖြစ်စေ၊ ဘိန်းပြောင်းကိုဖြစ်စေ ထားရှိသည်ဟု သို့တည်းမဟုတ် ဝှက်သိမ်းထားသည်ဟု ယုံကြည်ရန် အကြောင်းရှိသော နေရာ၌၊ နေ့ညမရွေးရှာရန် ဝါရန်းကိုသော်၎င်း ထုတ်ပေးနိုင်သည်။

(၂) နေရာတစ်ခုခုကို ဘိန်းဂ္ဂူသူအစုအဝေးအတွက် အသုံးပြုသည်ဟုသော်၎င်း၊ အသုံးပြုတန်ရာသည်ဟုသော်၎င်း၊ မိမိကိုယ်တိုင်သိသဖြင့် ယုံကြည်ရန် အကြောင်းရှိလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသို့အသုံးပြုသည်ဟုသော်၎င်း၊ အသုံးပြုတန်ရာသည်ဟုသော်၎င်း၊ လူတ ဦးကယောက်ထံမှသတင်းရရှိသဖြင့် ရေးမှတ်ထားရမည်ဖြစ်သော ထိုသတင်းအရ ယုံကြည် ရန်အကြောင်းရှိလျှင်၊ ထိုပြင်ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ ဝါရန်းကိုယူနေရသော်၊ ပြစ်မှုကျူးလွန်သူ သည် ထွက်ပြေးခွင့်ရမည်ဟုသော်၎င်း၊ ထိုသူသည် ပြစ်မှုဆိုင်ရာသက်သေခံကို ဝှက်သိမ်းခွင့် ဖြစ်စေ၊ ဖျက်ဆီးခွင့်ဖြစ်စေရမည်ဟုသော်၎င်း၊ ယုံကြည်ရန်အကြောင်းရှိလျှင်၊ ဤကိစ္စအလို့ ငှါ နိုင်ငံတော်သမတက အာဏာအပ်နှင်းသော ယမ်းမျိုးဌာနအရာရှိကဖြစ်စေ၊ ရဲအရာရှိက

ဖြစ်စေ၊ အကောဟ်ဌာနအရာရှိကဖြစ်စေ၊ မိမိယုံကြည်သည့်အကြောင်းပြချက်များကို ရေးမှတ်ပြီးလျှင်၊ ထိုအကြောင်းပြချက်မိတ္တူကို ရေးယူထားသော သတင်းမိတ္တူနှင့် တကွ၊ မှာထူးအားဖြင့် မိမိနှင့်အနီးဆုံးဖြစ်သော အထက်အရာရှိထံသို့ အလျင်အမြန် တင်ပို့၍၊ နေ့ညမရေး—

- (က) လိုအပ်သော အကူအညီကို၊ မိမိအားပေးနိုင်မည် ထင်မြင်သည့် သူနှင့် တကွ၊ အဆိုပါနေရာသို့ ဝင်ရောက်နိုင်သည်။
- (ခ) ဘိန်းကိုဖြစ်စေ၊ ဘိန်းပြောင်းကိုဖြစ်စေ ဝှက်သိမ်းကားသည်ဟု ထိုအရာရှိကယုံကြည်ရန်ရှိသော အဆိုပါနေရာကို သော်၎င်း၊ အဆိုပါနေရာတွင် တွေ့ရှိရသော သူ၏ကိုယ်၌ သော်၎င်းရှာနိုင်သည်။
- (ဂ) အဆိုပါနေရာတွင် ဘိန်းကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ဘိန်းရှုရန် ကိရိယာ တန်ဆာပလာကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါနေရာကို ဘိန်းရှုသူ အစုအဝေးအတွက် အသုံးပြုကြောင်း အခြားအထောက်အထားကို တွေ့ရှိလျှင်၊ ထိုနေရာတွင် ထိုအရာရှိက တွေ့ရှိသူကို ဖမ်းနိုင်သည်။
- (ဃ) အဆိုပါနေရာတွင် တွေ့ရှိသော ဘိန်း၊ ဘိန်းပြောင်းနှင့် ဘိန်းရှုခြင်းအတွက်ဖြစ်စေ၊ ဘိန်းပြုပြင်ခြင်း အတွက်ဖြစ်စေ အသုံးပြုသော ကိရိယာတန်ဆာပလာအားလုံးကို သိမ်းယူနိုင်သည်။

၁၃။ ။ ရာဇဝတ်ကျင့်ထုံးဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည်၊ ဖော်ပြခဲ့သော ဝါရန်းနှင့် ရှာခြင်းကို ပုဒ်မနှင့်အညီ ဝါရန်းအရ ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ ရှာခြင်းနှင့်သက် ရာဇဝတ်ကျင့်ထုံး ဥပဒေ ကိုင်စေရမည်။ နှင့် သက်ဆိုင်စေခြင်း။

၁၄။ ။ ပုဒ်မ ၁၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ အာဏာအပ်နှင်းခြင်းခံရသော အရာရှိသည်—

စိတ် ပြုပြင် စေသော ဝင်ရောက်ခြင်း၊ ရှာခြင်း၊ သိမ်းယူခြင်း၊ ဖမ်းခြင်း အတွက်ဖြစ်စေ။

(က) သင်္ကာ မကင်း ဖြစ်ရန် သင့်လျော်သော အကြောင်း မရှိဘဲ၊ နေရာတစ်ခုခုကို ဝင်ရောက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရှာလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဝင်ရောက် စေ လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရှာစေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

- (ခ) ဤအက်ဥပဒေ အရ၊ ဘဏ္ဍာတော် အဖြစ် သိမ်းယူထိုက်သော ဘိန်းကို သော်၎င်း၊ ဘိန်းပြောင်းကို သော်၎င်း၊ သိမ်းဆည်းဟန်ဆောင်၍၊ သို့တည်းမဟုတ် ရှာဟန်ဆောင်၍ တဦးတယောက်သော သူအား စိတ်ပြုပြင်စေအောင်၎င်း၊ မလိုအပ်ဘဲနှင့်၎င်း၊ ထိုသူ၏ ပစ္စည်းကို သိမ်းယူလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဂ) တဦး တယောက်သော သူအား၊ စိတ်ပြုပြင်စေအောင်၎င်း၊ မလိုအပ်ဘဲနှင့်၎င်း၊ ထိုသူအား ရှာလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖမ်းလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ချုပ်ထားလျှင်၊

ထိုအရာရှိကို ငါးရာတက်မရှိသော ငွေဒဏ်ချမှတ်ရမည်။

၁၅။ ။ (၁) မည်သည့်အရာရှိမဆို၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပမ်းခြင်းဖြစ်စေ၊ သိမ်းယူခြင်းဖြစ်စေ၊ ရှာခြင်းဖြစ်စေ ပြုသည့်အခါတိုင်း၊ ထိုသို့ ပမ်းခြင်း၊ သိမ်းယူခြင်း၊ ရှာခြင်းအတွက် ဇာစီရင်ခံခြင်း။ ပြုပြီးသည့်နောက် လျင်မြန်နိုင်သမျှလျင်မြန်စွာ လေးဆယ့်ရှစ် နာရီအတွင်း၊ ထိုသို့ပြုခြင်းခံရသော လူနှင့်ပစ္စည်းကို အကြောင်းစုံအစီရင်ခံစာနှင့်တကွ၊ ဝါရုန်းထုတ်ပေးသောအရာ ရှိထံသို့ဖြစ်စေ၊ ရာထူးအားဖြင့် မိမိနှင့်အနီးဆုံးအထက်အရာရှိထံသို့ဖြစ်စေ ဘင်ပို့ရမည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ(၁)အရ လူကိုဖြစ်စေ၊ ပစ္စည်းကိုဖြစ်စေ၊ တင်ပို့သဖြင့် လက်ခံ ရရှိသောအရာရှိသည်၊ ထိုလူအပေါ်၌သော်၎င်း၊ ထိုပစ္စည်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သော်၎င်း၊ ဥပဒေအရ လိုအပ်သည့်အတိုင်း၊ လျင်မြန်နိုင်သမျှလျင်မြန်စွာ အရေးယူဆောင်ရွက် ရမည်။

၁၆။ ။ (၁) နိုင်ငံတော်သပတသည်၊ ယစ်မျိုးရာဇဝတ်အုပ်အရာရှိထက် အဆင့်အတန်းမငယ်သော ယစ်မျိုးဌာနမှအရာရှိအား၊ ဤ အက်ဥပဒေအရ ပြစ်မှုများကို မေးမြန်းစုံထောက်နိုင်ရန်၊ ရဲ ဌာနအုပ်ချုပ်သူအရာရှိ၏ အာဏာများကို အပ်နှံနိုင် နိုင်သည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ(၁)အရ အာဏာအပ်နှံခြင်းခံရသူ ယစ်မျိုးအရာရှိအား၊ ပေးသောဖြောင့်ချက်သည်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ စွပ်စွဲခံရသူအပေါ်၌ သက်သေခံအဖြစ် မသုံးနိုင်စေရ။

၁၇။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရ အဖမ်းခံရသောသူသည်၊ အချုပ်အနှောင်နှင့်နေရ အာမခံနှင့်လွှတ်ခြင်း။ စဉ်အတွင်း၊ အာမခံပေးလျှင်၊ ထိုသူအား အာမခံနှင့်လွှတ်ရ မည်။ ထိုသို့လွှတ်သည့်အတွက် ထိုအဖမ်းခံရသူ၏ ကိုယ်တိုင် ခံဝန်ချုပ်ကိုဖြစ်စေ၊ အခြားသူ၏ခံဝန်ချုပ်ကိုဖြစ်စေ၊ ဖမ်းသူအရာရှိက မိမိ၏သဘော အတိုင်း ယူရမည်။

၁၈။ ။ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် ယစ် မျိုးအရာရှိက အကူအညီတောင်းပါက၊ ရဲဌာနနှင့်အကောက် ဌာနအရာရှိတိုင်းသည်၊ သင့်လျော်သော အကူအညီကိုပေးရ မည်။

၁၉။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေအရ၊ ပြစ်ဒဏ်ထိုက်သည့်ပြစ်မှုကို ကျူးလွန် သည့်အခါတိုင်း၊ ထိုပြစ်မှုကျူးလွန်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ဘိန်း၊ ဘိန်းပြောင်းအစ ဘိန်းကိုဖြစ်စေ၊ ဘိန်းပြောင်းကိုဖြစ်စေ၊ ဘိန်းရှုခြင်းအတွက် ရှိသည်များကိုဘဏ္ဍာတော် ယေဘုယျအဖြစ် သိမ်းယူခြင်း။ ယေဘုယျအဖြစ် သိမ်းယူခြင်း။ ဘိန်းပြောင်းအတွက် သော်၎င်း၊ ဘိန်းပြုပြင်ခြင်းအတွက်သော်၎င်း၊ အသုံးပြုသည့် ကိရိယာ တန်ဆာပလာကို ဖြစ်စေ၊ ဘဏ္ဍာတော် အဖြစ် သိမ်းယူရမည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ(၁)အရ၊ ဘဏ္ဍာတော်အဖြစ် သိမ်းယူခြင်းခံထိုက်သော ဘိန်း ကိုဖြစ်စေ၊ ဘိန်းပြောင်းကိုဖြစ်စေ၊ ထည့်လျက်သော်၎င်း၊ ထုတ်လျက်သော်၎င်း၊ ဖုံးအုပ် လျက်သော်၎င်း၊ တွေ့ရှိသော အရာဝတ္ထုကိုလည်း ဘဏ္ဍာတော်အဖြစ် သိမ်းယူရမည်။

၂၀။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေအရ၊ ပြစ်မှုကိုစစ်ဆေးရာတွင်၊ ပုဒ်မ ၁၂ အရ သိမ်းယူသည့်ပစ္စည်းသည်၊ ပုဒ်မ ၁၉ အရ ဘဏ္ဍာတော် အဖြစ် သိမ်းယူခြင်းခံထိုက်မခံထိုက်ကို၊ တရားရုံးက ဆုံးဖြတ် ရမည်။ သိမ်းယူခြင်းခံထိုက်မကြောင်း ဆုံးဖြတ်လျှင်၊ ထိုပစ္စည်း ကို ဘဏ္ဍာတော်အဖြစ် သိမ်းယူစေရန်၊ ထိုတရားရုံးက အမိန့် ချမှတ်ရမည်။

(၂) ပုဒ်မ ၁၂ အရ သိမ်းယူသည့်ပစ္စည်းသည်၊ ပုဒ်မ ၁၉ အရ ဘဏ္ဍာ တော်အဖြစ် သိမ်းယူခြင်းခံထိုက်သော ပစ္စည်းဖြစ်လျှင်၊ ထိုပစ္စည်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပြစ်မှု ကျူးလွန်သူကို မသိသော်လည်း၊ သို့တည်းမဟုတ် မဘွဲ့သော်လည်း၊ ခရိုင်ကော်လိတ် တော်ကဖြစ်စေ၊ နိုင်ငံတော်သမဝင်က ကျိတ်စွမ်းအလို့ငှါ အာမောအပ်နှင်းထားသည့် အခြားအရာရှိကဖြစ်စေ၊ ဘဏ္ဍာတော်အဖြစ် သိမ်းယူခြင်းခံထိုက်မခံထိုက်ကို၊ စုံစမ်း၍ ဆုံးဖြတ်ရမည်။ ထိုသို့ဆုံးဖြတ်သည့်အတိုင်း အမိန့်ချမှတ်ရမည်။

ခြင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် သိမ်းယူသည့်နေ့ရက်မှ တလမံကန့်မီ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသို့သိမ်းယူသည့် ပစ္စည်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဆိုင်ပိုင်ခွင့်ရှိကြောင်း ပြောဆိုသူကို၎င်း၊ ထိုသူ ကတင်ပြသော သက်သေခံရှိလျှင်၊ ထိုသက်သေခံကို၎င်း၊ မကြားနာဘဲ၊ ဘဏ္ဍာတော် အဖြစ် သိမ်းယူရန်အမိန့်ချမှတ်ခြင်းကို မပြုရ။

၂၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေအရပြုသည့်နည်းဥပဒေများ အရဖြစ်စေ၊ သဘောရိုးဖြင့် ပြုခြင်းကြောင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားမကြောင်း စွဲဆိုခြင်း ပြုစေခြင်းကြောင့် ပျက်စီးနစ်နာသည့်အတွက်၊ ပြည်ထောင် ကို ပိတ်ပင်ခြင်း။ စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရအဖော်၌သော်၎င်း၊ ယစ်မျိုးအရာရှိ အပေါ်၌သော်၎င်း၊ မည်သည့်တရားမရုံးတွင်မျှ တရားစွဲဆိုပိုင်ခွင့်မရှိစေရ။

၂၂။ ။(၁) နိုင်ငံတော်သမဝင်သည်၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအလို့ငှါ နည်းဥပဒေပြုရန် အာ နည်းဥပဒေများကို ပြုနိုင်သည်။
ဏာ။

- (၂) အထူးအားဖြင့် အထက်ဖော်ပြပါအာဏာများ၏ ယေဘုယျသဘောကို မထိခိုက်စေဘဲ အောက်ပါကိစ္စများအတွက် နည်းဥပဒေများပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်။
 - (က) ဤအက်ဥပဒေအရ၊ ဘဏ္ဍာတော်အဖြစ် သိမ်းယူသည့်ပစ္စည်းများ နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အပြီးအပြတ်ဆောင်ရွက်ခြင်း။
 - (ခ) အရာရှိများနှင့် သတင်းပေးသူများအား ဆုချီးမြှင့်ခြင်း။

THE TRADE DISPUTES (AMENDMENT) ACT, 1950.

[Act No. X of 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. *Insert* the following as section 1 of the Trade Disputes Act (hereinafter referred to as "the Act") :—

" 1. This Act shall extend to the whole of the Union of Burma."

2. In section 2 of the Trade Disputes Act :—

(i) *After* clause (dd) the following shall be inserted as clause (ee), namely :—

" (ee) 'conciliation officer' means a conciliation officer appointed under this Act ;"

(ii) *For* clause (e), the following shall be substituted, namely :—

" (e) 'lock-out' means the closing of a place of employment, or the suspension of work, or the refusal by an employer to continue to employ any number of persons employed by him, where such closing, suspension or refusal occurs in consequence of a trade dispute ;"

(iii) *For* clause (j) the following shall be substituted, namely :—

" (j) 'trade dispute' means any dispute or difference between employers and employees, or between employers and workmen, or between workmen and workmen, which is connected with the employment or non-employment or the terms of employment or service including pension, gratuity, bonus and allowances, or with the conditions of labour, of any person ; and"

(iv) *For* clause (k) the following shall be substituted, namely :—

" (k) 'Workman' means any person employed, whether for wages or not, in any trade or industry to do any skilled or unskilled, manual or clerical work and includes, for the purpose of proceedings under this Act in relation to a trade dispute, a workman discharged or dismissed during that dispute but does not include any person employed in the Naval, Military or Air Services of the Union of Burma."

3. *After* sub-section (2) of section 16 of the Act, the following shall be inserted as sub-section (3) thereof, namely :—

" (3) Every member of a Court, Board or Industrial Court shall be deemed to be a public servant within the meaning of section 21 of the Penal Code."

Price,—One anna.]

4. In sub-section (3) of section 27 of the Act, *for* the comma (,) *after* the words "relevant to the trade dispute" a period (.) *shall be substituted*; and the words "and for the purposes of any such inquiry shall be deemed to be a public servant within the meaning of the Penal Code." *shall be deleted*; and *after* the said sub-section (3) the following *shall be inserted* as sub-section (3A) thereof, namely:—

"(3A) Every Conciliation Officer shall be deemed to be a public servant within the meaning of section 21 of the Penal Code."

THE BURMA GENERAL CLAUSES (AMENDMENT) ACT, 1950.

[Act No. XI of 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. In section 2 of the Burma General Clauses Act, hereinafter referred to as "the Act", after clause (9), the following shall be inserted as clause (10), namely :—

"(10) 'Chief Justice of the Union' shall include the acting Chief Justice of the Union."

2. After section 12 of the Act, the following shall be inserted as section 13 under the heading "Powers and Functionaries", namely :—

"13. Where, by an Act of the Parliament or any existing law as defined in section 222 of the Constitution, any power is conferred, or any duty imposed, on the President of the Union, then that power shall be exercisable, or that duty shall be performable, in his name by the Government."

G.U.B.C.P.O.—No. 106, Min. of J.A., 24-3-50—1,500—II.

Price,—One anna.]

THE PRESS (REGISTRATION) (AMENDMENT) ACT, 1950.

[Act No. XII of 1950.]

1. This Act may be called the Press (Registration) (Amendment) Act, 1950.

2. In section 9 of the Press (Registration) Act, as amended by the Union of Burma Adaptation of Laws Order, 1948, (hereinafter referred to as the said Act), for clause (b) substitute the following, namely :—

“(b) within six calendar months from such date, (if the book be not proscribed by Government) four other such copies.”.

3. For section 11 of the said Act, substitute the following, namely :—

“11. Of the copies delivered pursuant to section 9, one copy each shall be transmitted to the Union Parliament Library, the Rangoon University Library, and the Bernard Free Library, and the remainder shall be disposed of as the President of the Union shall from time to time determine.”.

G.U.B.C.P.O.—No. 115, Min. of J.A., 31-3-50—15,00—II.

Price.—One anna.]

THE TENANCY STANDARD RENT (AMENDMENT) ACT, 1950.

[Act No. XIII of 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. This Act shall be called the Tenancy Standard Rent (Amendment) Act, 1950.

2. In section 2 of the Tenancy Standard Rent Act, 1947—

(i) for the expression "tenancy years 1947-48 and 1948-49" the expression "tenancy years 1947-48, 1948-49 and 1949-50" shall be substituted; and

(ii) for the existing proviso thereto, substitute the following :—

"Provided that the standard rent for the tenancy year during which cultivation was resumed in respect of agricultural land whether cultivated with paddy or other crops which has been left uncultivated continuously since 1945-46 shall not exceed the amount of the land revenue payable in respect of such land."

G.U.B.C.P.O.—No. 116, M of J.A., 31-3-50—2,000—II.

Price,—One anna.

THE ESSENTIAL SUPPLIES AND SERVICES (AMENDMENT)
ACT, 1950.

[Act No. XIV of 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. *After* clause (1) of section 3 of the Essential Supplies and Services Act, 1947, the following *shall be inserted* as clause (1B), namely :—

“(1B) for controlling the use or disposal of, or dealings in, coin which is legal tender in the Union of Burma ;”

G.U.B.C.P.O.—No. 120, M. of J.A., 31-3-50—1,500—II.

Price,—One anna.]

THE ESSENTIAL SUPPLIES AND SERVICES (SECOND
AMENDMENT) ACT, 1950.

[ACT No. XV OF 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. *After* clause (1) of section 3 of the Essential Supplies and Services Act, 1947, the following *shall be inserted* as clause (1A), namely :—

“(1A) for regulating or prohibiting or restricting the hire or charter of aircraft ;”

G.U.B.C.P.O.—No. 117, Min. of J. A., 31-3-50—1,500—11.

Price,—One anna.]

Insurance Policy of the Union of Burma, 1950.
(Act No. XVI of 1950)

၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ ပြည်ထောင်စု အာမခံစံနှစ်အဖွဲ့ အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၁၆။] (Act No. XVI of 1950)

အောက်ပါအတိုင်းအက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ ပြည်ထောင်စု အာမခံစံနှစ် အဖွဲ့ အက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ နိုင်ငံတော်သံမဏိက အဓိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာ၍ သတ်မှတ်သောနေ့ရက်တွင်အာဏာတည်ရမည်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင်၊ အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏ အဓိပ္ပာယ်နှင့်ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင်—

(က) “အဖွဲ့” ဆိုသည်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေအရဖွဲ့စည်းသောပြည်ထောင်စု အာမခံစံနှစ်အဖွဲ့ကိုဆိုလိုသည်။

(ခ) “ဒါရိုက်တာလူကြီး” ဆိုသည်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ခန့်ထားသောအဖွဲ့ဝင်ကိုဆိုလိုသည်။

(ဂ) “ပြည်ထောင်စု ပြည်သူ့ဝန်ထမ်း” ဆိုသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စု ပြည်သူ့ဝန်ထမ်း အဖွဲ့ဖြစ်စေ၊ ပြည်ထောင်စု အဖွဲ့ဝင်ပြည်နယ် ပြည်သူ့ဝန်ထမ်းအဖွဲ့ဖြစ်စေ၊ အမြဲတမ်း ရာထူးထမ်းရွက်သူကို သော်၎င်း၊ ရာထူးခန့်သောအရာရှိအမြဲတမ်းဖြစ်တန်ရာသည်ဟု ထင်မြင်သော ရာထူးတွင် ခန့်ထားခြင်း ခံရသူကိုသော်၎င်း ဆိုလိုသည်။

(ဃ) “ပြည်သူပြည်သား” ဆိုသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စု ပြည်သူ့ဝန်ထမ်း မဟုတ်သူကိုဆိုလိုသည်။

(င) “အသက်အာမခံ” ဆိုသည်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ လူ့အသက်အတွက်ထားရှိသော အာမခံ ပေါ်လီစီအရ ထုတ်ပေးထိုက်သော ပေါ်လီစီငွေထုတ်ပေးရန် တာဝန်ယူခြင်းကိုသော်၎င်း၊ ထုတ်ပေးထိုက်သော သက်ဆုံးတိုင် ရာသက်ပန်နှစ်ကြေး (annuity) ကို ထုတ်ပေးရန် တာဝန်ယူခြင်းကို သော်၎င်း ဆိုလိုသည်။

(စ) “ထောက်ပံ့မှုအာမခံ” ဆိုသည်မှာ၊ နိုင်ငံသားစုအသီးသီးအတွက် အာမခံစံနှစ် မူအပိုင်း၊ မုချ သုံးစွဲဆောင်ရွက်ရသည်လည်းဖြစ်၍၊ ဝမ်းစာရှာအား ပံ့ပိုးခြင်းကြောင့်သော်၎င်း၊ မကျန်းမမာခြင်းကြောင့်သော်၎င်း၊ အလုပ်လက်မဲ့ ဖြစ်ခြင်းကြောင့် သော်၎င်း၊ နှစ်စဉ်မစွမ်းဖြစ်ခြင်းကြောင့်သော်၎င်း၊ မိခင်မိသားစုကို လောက်စွာ ထောက်ပံ့နိုင်ခြင်းကြောင့်သော်၎င်း၊ တနည်းနည်းချို့ငဲ့သူများအတွက် အကျိုးခံစားခွင့် ထားရှိသည်လည်းဖြစ်သော ဒီမံချက်ကိုဆိုလို၍ ထိုစီမံချက်လည်းပါဝင်သည်။

Price,—Annas 2.]

(ဆ) “အထွေထွေအာမခံ”ဆိုသည်မှာ၊ အသက်အာမခံ၊ ထောက်ပံ့မှု အာမခံတို့မှအပ၊ အခြားအာမခံကိုဆိုလိုသည်။

(ဇ) “ဒီသားစ”ဆိုသည်မှာ—

(၁) ဤအက်ဥပဒေအရအာမခံပြုထားသူသည် ယောက်ျားဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူ၏တရားဝင်မယားနှင့် ကလေးများကိုသော်၎င်း၊

(၂) ဤအက်ဥပဒေအရအာမခံပြုထားသူသည်၊ မိန်းမဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူ၏ တရားဝင်လင်နှင့် ကလေးများကိုသော်၎င်း ဆိုလိုသည်။

၃။ ။ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်၎င်း၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြုသည့် နည်းဥပဒေများနှင့်၎င်း မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ အာမခံကို—

(က) ပြည်ထောင်စု ပြည်သူ့ဝန်ထမ်းအဖွဲ့တွင်၊ ဤအက်ဥပဒေ အာဏာ တည်သည့်နေ့မှစ၍ အမှုထမ်းရွက်သူတိုင်း ပြုလုပ်ရမည်။

(ခ) ပြည်သူ့ပြည်သားသည်၊ မိမိ သဘောအလျောက် ပြုလုပ်လိုလျှင် ပြုလုပ်နိုင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

ခြင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ မိမိက ဤကိစ္စအလို့ငှါ သတ်မှတ်သောစည်းကမ်းချက်များအရ၊ ပြည်ထောင်စု ပြည်သူ့ဝန်ထမ်းတဦးအား၊ အပိုဒ် (က) နှင့်အညီ လိုက်နာစေခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုနိုင်သည်။

၄။ ။ (၁) နိုင်ငံတော်သမတက ခန့်ထားသော ဥက္ကဋ္ဌပါဝင်သည့် ဒါရိုက်တာလူကြီးအနည်းဆုံး ငါးဦး၊ အများဆုံးကိုးဦးဖြင့်၊ ပြည်ထောင်စုအာမခံစံနှုန်းအဖွဲ့ဟုခေါ်တွင်ရမည့်အဖွဲ့ကို ဖွဲ့စည်းရမည်။

(၂) ဤအဖွဲ့သည်၊ တရားဝင်အဖွဲ့ဖြစ်ရမည်။

(၃) ဒါရိုက်တာလူကြီးများ၏ ရာထူးသက်တမ်းသည်၊ နိုင်ငံတော်သမတကနည်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်သည့်အတိုင်းဖြစ်ရမည်။

(၄) ပြည်ထောင်စုပြည်သူ့ဝန်ထမ်း မဟုတ်သော ဒါရိုက်တာလူကြီးများအား၊ ဤကိစ္စအလို့ငှါ နိုင်ငံတော်သမတက သတ်မှတ်သောအခွင့် စရိတ်ကြေးငွေများကိုပေးရမည်။

၅။ ။ အာမခံစံနှုန်းနှင့်သက်ဆိုင်သော ကျွမ်းကျင်မှုလိုသည့် ကိစ္စများအတွက်၊ အကြံဉာဏ်ပေးစေရန် ကျွမ်းကျင်သူတဦးဦးကို၊ ဤအဖွဲ့သည် နိုင်ငံတော်သမတ၏ကြိုတင်သဘောတူချက်ဖြင့် ခန့်ထားနိုင်သည့်ပြင်၊ ထိုကျွမ်းကျင်သူအား၊ နည်းဥပဒေဖြင့် နိုင်ငံတော်သမတက သတ်မှတ်သော အကြေးငွေကိုလည်းပေးနိုင်သည်။

၆။ ။ (၁) ဤအဖွဲ့သည်၊ နိုင်ငံတော်သမတ၏ ကြိုတင်သဘောတူညီချက်ဖြင့်၊ မိမိ၏တာဝန်ဝတ်တရားများ၊ အာဏာများနှင့်အလုပ်ဝတ်တရားများကို ခန့်ခွင့်သုံးစွဲဆောင်ရွက်နိုင်ရန်၊ လိုအပ်သော အရာထမ်းအမှုထမ်းများကို ခန့်ထားနိုင်သည်။

(၂) အရာထမ်းအမှုထမ်းများ၏ လစာနှင့်စရိတ်ကြေးငွေများနှင့် ကိုသူတို့၏အမှုထမ်းစည်းကမ်းချက်များသည်၊ နိုင်ငံတော်သမတ၏ ကြိုတင်သဘောတူညီချက်ယူကာ၊ ဤအဖွဲ့ကစည်းကမ်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်သည့်အတိုင်းဖြစ်ရမည်။

(၃) ထိုအရာထမ်းအမှုထမ်းများ၏ တာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အာဏာများသည် ဤအဖွဲ့ကပုဒ်မ ၈ အရ စည်းကမ်းဥပဒေများဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းသည့်အတိုင်းဖြစ်ရမည်။

၇။ ။(၁) နိုင်ငံတော်သမတက၊ အခါအားလျော်စွာ သတ်မှတ်သော စည်းကမ်းချက်များနှင့်နည်းလမ်းအတိုင်း ဤအဖွဲ့သည် အသက်အာမခံလုပ်ငန်းနှင့်အခြား အာမခံလုပ်ငန်းများကိုဆောင်ရွက်ရမည်။

(၂) ဤအဖွဲ့သည် အထွေထွေအာမခံနှင့် ထောက်ပံ့မှုအာမခံလုပ်ငန်းအမျိုးမျိုးကို ရှာဖွေစုံစမ်းပြီးလျှင် ထိုလုပ်ငန်းများနှင့်စပ်လျဉ်းသော စီမံချက်များကိုရေးဆွဲ၍ နိုင်ငံတော်သမတထံသို့ သဘောတူညီချက်ရရှိရန်တင်သွင်းရမည်။

(၃) ဤအဖွဲ့သည် နိုင်ငံတော်သမတ၏ ကြိုတင်သဘောတူညီချက်ဖြင့် မည်သည့်အာမခံလုပ်ငန်းအတွက်မဆို အခြားသူတစ်ဦးတယောက်၏ ကိုယ်စားလှယ်အဖြစ် ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

(၄) ဤအဖွဲ့သည် အဖွဲ့၏တာဝန် ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်စေရန်၊ ကိုယ်စားလှယ်များကို ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်း၌သော်၎င်း၊ ပြင်ပ၌သော်၎င်း၊ အဖွဲ့ကသင့်လျော်သည်ထင်မြင်သော အမှုထမ်းစည်းကမ်းချက်များဖြင့် ခန့်ထားနိုင်သည်။

(၅) ဤအဖွဲ့သည် ဤအက်ဥပဒေ၏ ရည်ရွယ်ချက် အောင်မြင်မှုအတွက် အထောက်အပံ့ပေးနိုင်သည့် ကိစ္စများကိုသော်၎င်း၊ ဖြစ်ပေါ်လာသည့် အကြောင်းသင့်ကိစ္စများကိုသော်၎င်း ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

၈။ ။ဤအဖွဲ့သည် မိမိ၏လုပ်ငန်းကို စီမံခန့်ခွဲရန်အလို့ငှါ ဤအက်ဥပဒေနှင့်၎င်း၊ ဤအက်ဥပဒေအရပြုသည့်နည်းဥပဒေများနှင့်၎င်း၊ ညီညွတ်သောဘဏ္ဍာရေးဥပဒေများကိုရေးဆွဲရမည်။ ထို့ပြင် ဤအက်ဥပဒေအရ အပ်နှင်းထားသော အာဏာများ၏ ယေဘုယျသဘောကိုမထိခိုက်စေဘဲ ထိုစည်းကမ်းဥပဒေများသည် အထူးသဖြင့် အောက်ဖော်ပြပါအချက်များအတွက်ဖြစ်ရမည်။

- (က) အဖွဲ့၏လုပ်ငန်းကို စီမံဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်အဖွဲ့၏ အစည်းအဝေးများတွင် လိုက်နာရန်ကျင့်ထုံး။
- (ခ) အဖွဲ့ရှိ အရာထမ်း အမှုထမ်းများ၏ တာဝန် ဝတ်တရားများနှင့် အာဏာများ။
- (ဂ) အဖွဲ့၏ မိမိ၏အာဏာများကို ဥက္ကဋ္ဌသို့သော်၎င်း၊ အုပ်ချုပ်ရေးမှူးသို့သော်၎င်း လွှဲအပ်ခြင်း။
- (ဃ) အဖွဲ့ကိုယ်စားပုဂ္ဂိုလ်များနှင့်အခြားစာတမ်းအမှတ်အသားများကိုလက်မှတ်ရေးထိုးခြင်း။
- (င) အဖွဲ့သို့အပ်နှင်းလာ သော တာဝန်ဝတ်တရားများကို၊ ယေဘုယျအားဖြင့် ထိရောက်စွာဆောင်ရွက်ခြင်း။

၉။ ။ဤအဖွဲ့သည် ပြည်ထောင်စုအာမခံရုံးပုံငွေဟု ခေါ်တွင်သည့်ရုံးပုံငွေတခုကိုထားရှိ၍ အောက်ဖော်ပြပါငွေများကို ထိုရုံးပုံငွေ၌ထည့်သွင်းရမည်။

- (က) ဤအက်ဥပဒေအရ အဖွဲ့ဟရရှိသောငွေများ။
- (ခ) မိမိ၏အာဏာများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို အဖွဲ့ကသုံးစွဲဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အစိုးရထံမှရရှိသောငွေများ။

၁၀။ ။ ဤအဖွဲ့သည်၊ မိမိ၏အာဏာများနှင့် အံ့လုပ် ဝတ်တရားများကိုသုံးစွဲ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်၊ အစိုးရက မိမိသင့်လျော်သည့်ထင်မြင်သော စည်းကမ်းချက်များဖြင့် အဖွဲ့သို့ငွေကုတ်ချေးနိုင်သည်။

၁၁။ ။ (၁) ဤအဖွဲ့သည်၊ ရုက်တရက်သုံးစွဲရန်မလိုသော မိမိ၏ငွေများကို ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်တွင် အပ်နှံထားရမည်။

(၂) ဤအဖွဲ့၏ရုံးပုံငွေများကို အဖွဲ့ကစည်းကမ်းဥပဒေများဖြင့်၊ ပြဋ္ဌာန်းသည့် အံ့တိုင်းစီမံခန့်ခွဲရမည်။

၁၂။ ။ ပြည်ထောင်စု အာမခံရုံးပုံငွေကို အရင်းအနှီးအဖြစ် ငွေရင်းထောင် လိုလျှင်၊ နိုင်ငံတော်သမတ၏ ကြိုတင်သဘောတူညီချက်ကိုရယူရမည်။

- ၁၃။ ။ ဤအဖွဲ့၏ရုံးပုံငွေများကို အောက်ပါကိစ္စများအတွက် သုံးစွဲရမည်။
- (က) အစိုးရက ဤအဖွဲ့သို့ ထုတ်ချေးသောငွေအတွက် အစိုးရအား အတိုးပေးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အရင်းပြန်ဆပ်ခြင်း။
 - (ခ) အာမခံထားသူအား ပေးရန်ရှိသည့် ပေါ်လီစီငွေများကို ထုတ်ပေးခြင်း။
 - (ဂ) အာမခံထားသူအား ငွေထုတ်ချေးခြင်း။
 - (ဃ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင်ကုန်ကျမည့်အုပ်ချုပ်မှုအသုံးစရိတ်များ။
 - (င) ဤအဖွဲ့ကလိုအပ်သည်ဟု ယူဆသည့် အခြားအသုံးစရိတ်များကို နိုင်ငံတော်သမတ၏သဘောတူညီချက်ဖြင့်ကျခံခြင်း။

၁၄။ ။ ဤအဖွဲ့သို့ဖြစ်စေ၊ အစိုးရသို့ဖြစ်စေ၊ ပေါ်လီစီရှင်က ပေးဆပ်ရန်ရှိသော ကြွေးမြီနှင့်စပ်လျဉ်း၍မဟုတ်၊ ပေါ်လီစီရှင်က ပေးဆပ်ရန်ရှိသော အခြားကြွေးမြီများနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ ပေါ်လီစီရှင်သို့ ဤအက်ဥပဒေအရ ဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေအပြေသည့် နည်းဥပဒေများအရဖြစ်စေ၊ ထုတ်ငွေရမည့် ပေါ်လီစီငွေများကို တရားမရုံးမှသော်၎င်း၊ အခွန်တော်ရုံးမှသော်၎င်း၊ ရာဇဝတ်ရုံးမှသော်၎င်း ချမှတ်သော အမိန့်အရ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒီကရီအရ ဝါရမ်းမကပ်စေရ။

၁၅။ ။ (၁) ဥပဒေသော်၎င်း၊ ဥပဒေကဲ့သို့ပင် ဘာဏာတည်သော ဓလေ့ထုံးစံသော်၎င်း၊ မည်သို့ပင်ဆိုထားသောမူ၊ စည်းကမ်းချက်တစ်ခုပေါ်ရှိသော ဤအက်ဥပဒေအရပြုသည့် အသက်အာမခံပေါ်လီစီ လွှဲပြောင်းပေးခြင်းသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုပေါ်လီစီ အကျိုးခံစားခွင့်အတွက် တဦးဦး၏အမည်သွင်းထားခြင်းသည်၊ ဆိုခဲ့သည့်ဥပဒေကြောင့်သော်၎င်း၊ ဆိုခဲ့သည့် ဓလေ့ထုံးစံကြောင့်သော်၎င်း မပျက်စေရ။

ခြွင်းချက်။ ။ (က) သို့ရာတွင် မိမိထောင်ရှိသော အာမခံထားရှိသူတဦးသည်၊ မိမိ၏မိသားစု၌မပါသောသူအား၊ ဆိုခဲ့သည့်လွှဲပြောင်းပေးခြင်းကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အမည်သွင်းထားခြင်းကိုမပြုစေရ။

(ခ) ထိုပြင် မိသားစုမရှိသော အာမခံထားသူတဦးသည်၊ မည်သူ့အတွက်မဆို၊ ဆိုခဲ့သည့်လွှဲပြောင်းပေးခြင်းကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အမည်သွင်းထားခြင်းကို မိမိသဘောအလျောက် ပြုနိုင်သည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ (၁) ခြင်းချက် (ခ) အရ၊ အာမခံထားသူကပြုသည့် ဆိုခဲ့သော လွှဲပြောင်းပေးခြင်းသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သော အမည်သွင်းကားခြင်းသည်၊ ထိုသူ အိမ်ထောင်ပြုသည်နှင့်တပြိုင်နက်၊ အလိုအလျောက်ပျက်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

(၃) အာမခံထားသူသည်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြုသည့်ဆိုခဲ့သော လွှဲပြောင်းပေးခြင်းကိုသော်၎င်း၊ ဆိုခဲ့သည့်အမည်သွင်းထားခြင်းကိုသော်၎င်း၊ ဤအဖွဲ့ကစည်းကမ်းဥပဒေများဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းသည့်အတိုင်း၊ ပြင်နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ပယ်ဖျက်နိုင်သည်။

၁၆။ ။ (၁) ဤအဖွဲ့သည်၊ နိုင်ငံတော်သမတ၏ အခွင့်အမိန့်ကိုရရှိရန်၊ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်မကုန်ဆုံးမီ၊ နောက်လာမည့် ဘဏ္ဍာရေးနှစ်အတွက် ရသုံးမှန်းခြေငွေစာရင်းကိုတင်ပြရမည်။ ထပ်မံပြင်ဆင်သော မှန်းခြေငွေစာရင်းကိုလည်း၊ အခါအားလျော်စွာ ထိုနည်းအတိုင်း နိုင်ငံတော်သမတထံတင်ပြရမည်။

ခြင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် ဤအဖွဲ့က အလုပ်ဝတ်တရား စတင်ဆောင်ရွက်သော ပဌမနှစ်အတွက်မှာမူ၊ ထိုကဲ့သို့ဆောင်ရွက်သော နေ့မှအစပြု၍၊ ဘဏ္ဍာရေးနှစ် ကုန်ဆုံးသည်အထိ ကာလအပိုင်းအခြားအတွက် မှန်းခြေငွေစာရင်းကို၊ လျင်မြန်နိုင်သမျှ လျင်မြန်စွာ နိုင်ငံတော်သမတထံ တင်ပြရမည်။

(၂) ဤအဖွဲ့သည်၊ နိုင်ငံတော်သမတ၏ ကြိုတင်သဘောတူညီချက်မရှိဘဲ၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ ခွင့်ပြုပြီးဖြစ်သော မှန်းခြေငွေစာရင်းထက်ပို၍ သုံးစွဲခြင်းမပြုရ။

၁၇။ ။ (၁) ဤအဖွဲ့သည်၊ နိုင်ငံတော်သမတက ညွှန်ကြားသည့်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွက် ငွေစာရင်းအကျယ်များနှင့် အခြားအစီရင်ခံစာရင်းများကို နိုင်ငံတော်သမတထံ တင်ပြရမည်။

(၂) ဤအဖွဲ့သည်၊ မိမိ၏ငွေစာရင်းများကို နိုင်ငံတော်သမတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်က ပြဋ္ဌာန်းသည့်ပုံစံများအတိုင်း ထားရှိရမည်။

(၃) ဤအဖွဲ့၏ ငွေစာရင်းများကို နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်က နှစ်စဉ်စစ်ဆေးရန်၊ နိုင်ငံတော်သမတထံ အစီရင်ခံစာတင်သွင်းရမည်။ ထိုအစီရင်ခံစာကို နိုင်ငံတော်သမတက ပါလီမန်ဆိုင်ရာလွှတ်တော်နှစ်ရပ်သို့ တင်ပြစေရမည်။

သို့ရာတွင်၊ အဖွဲ့၏ငွေစာရင်းများကို၊ နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်၏ ကြိုတင်သဘောတူညီချက်ဖြင့်ခန့်သော ပြည်သူ့ဝန်ထမ်းမဟုတ်သည့် နာမည်ရငွေစာရင်းစစ်က၊ ကုန်သည်တို့နည်းလမ်းအတိုင်း ကြားဖြတ်စစ်ဆေးရန်၊ ဤအဖွဲ့သည် နိုင်ငံတော်သမတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ဆောင်ရွက်နိုင်သည်ဟူသော အခွင့်အရေးရှိစေရမည်။

(၄) ဤအဖွဲ့သည်၊ သဏ္ဍာရေးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါတိုင်း၊ ထိုနှစ်အတွင်း မိမိဆောင်ရွက်သော လုပ်ငန်းအကြောင်းနှင့် မိမိချထားသော ဝါဒချည်ညွှန်းချက်ကို မည်သို့ဆောင်ရွက်ကြောင်းများ ဖော်ပြပါရှိသော နှစ်ချုပ်အစီရင်ခံစာကို၊ နိုင်ငံတော်သမတထံသို့ တင်ပြရမည်။ ထိုနှစ်ချုပ်အစီရင်ခံစာကို နိုင်ငံတော်သမတက ပါလီမန်ဆိုင်ရာလွှတ်တော်နှစ်ရပ်သို့ တင်ပြစေရမည်။

၁၈။ ။ ဤအဖွဲ့သည်၊ မိမိ၏ဝင်ငွေနှင့်အမြတ်ငွေများအတွက် အမြတ်တော်ခွန်နှင့် အပိုအမြတ်တော်ခွန်များ ထမ်းဆောင်ခြင်းမပြုထိုက်စေရ။

၇၉။ ။ပြည်ထောင်စု၏ ကုန်းတပ်၊ ရေတပ်၊ လေတပ်တို့တွင် အမှုထမ်းနေသောသူနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဤအက်ဥပဒေအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် ဤအဖွဲ့သည် အဖွဲ့ကသင့်သည်ထင်မြင်သည့်အတိုင်း၊ နိုင်ငံတော်သမတ၏ ကြိုတင်သဘောတူညီသော စည်းကမ်းဥပဒေများဖြင့် ပြုပြင်ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

၂၀။ ။နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းဖြင့်၊ ဤအက်ဥပဒေကို ပြည်ထောင်စုအတွင်းရှိ မည်သည့်ဒေသန္တရအဖွဲ့သို့မဆို၊ မိမိကသင့်သည်ထင်မြင်သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း ဘက်ရောက်ပို့နှံ့စေနိုင်သည်။

၂၁။ ။တည်ဆဲဥပဒေတခုခု၌ မည်သို့ပင်ဆိုထားစေကာမူ၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ၊ အရွယ်မရောက်သေးသူကပြုလုပ်သည့် အသက်အာမခံပေါ်လီစီသည်၊ တရားဝင်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၂၂။ ။(၁) နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအလို့ငှါ၊ နည်းဥပဒေများပြုလုပ်နိုင်သည်။

(၂) အထူးသဖြင့် အကက်ကဆိုခဲ့သော အာဏာ၏ လောဘုယျသဘောကို မထိခိုက်စေဘဲ၊ ထိုနည်းဥပဒေများသည် အသက်အာမခံနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါတို့ကို ပြဋ္ဌာန်းသတ်မှတ်နိုင်သည်။

- (က) ပြည်ထောင်စုပြည်သူ့ဝန်ထမ်းများ မုချထားရမည့် အနည်းဆုံး အာမခံငွေ။
- (ခ) ပြည်ထောင်စု ပြည်သူ့ဝန်ထမ်းများ မုချထားရမည့် အနည်းဆုံး ထပ်တိုးအာမခံငွေ။
- (ဂ) ဤအက်ဥပဒေအရ ထုတ်ပေးသော ပေါ်လီစီအတွက် ပေါ်လီစီရှင်က အနည်းဆုံးချေးယူနိုင်သည့်ငွေ။
- (ဃ) ပြည်ထောင်စု ပြည်သူ့ဝန်ထမ်းက ပေးဆောင်ရမည့် ပရိယံများ ထဲသို့ အစိုးရကထည့်ဝင်ရမည့် တော်သင့်သော ထောက်ပံ့ငွေ။
- (င) ပြည်ထောင်စု ပြည်သူ့ဝန်ထမ်းထံမှ ပရိယံများကောက်ခံနည်း။

၂၃။ ။ဤအဖွဲ့ကဖြစ်စေ၊ ဤအဖွဲ့၏ အရာထမ်း အမှုထမ်းများက ဖြစ်စေ၊ ချမှတ်သည့်အမိန့်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ်ဆုံးဖြတ်ချက်သည် သင့်လျော်သည်မသင့်လျော်သည်ကို စိတ်ကျေနပ်အောင်ကြည့်ရှုရန်၊ နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ ဤအဖွဲ့ထံမှသော်၎င်း၊ ဤအဖွဲ့၏ အရာထမ်း အမှုထမ်းများထံမှ သော်၎င်း၊ ဆောင်ရွက်ပြီးဖြစ်သော မှုခင်းကိစ္စများနှင့် စပ်လျဉ်းသည့်အမှုတွဲ မှတ်တမ်းများကို အချိန်ပရွေးဖော်င်းယူကြည့်ရှုနိုင်သည်ပြင်၊ မိမိသင့်လျော်သည် ထင်မြင်သောအမိန့်ကို ချမှတ်နိုင်သည်။

၂၄။ ။(၇) ဤအက်ဥပဒေ က ပေးအပ်ထားသော တာဝန်ဝတ်တရား၊ အလုပ်ဝတ်တရားနှင့်အခြားတာဝန်များကို၊ ဤအဖွဲ့ကဆောင်ရွက်ရန်ပုဂ္ဂိုလ်ကူကူသည်ဟု၊ နိုင်ငံတော်သမတကထင်မြင်သဘောရှိလျှင်၊ နိုင်ငံတော်သမတသည် အမိန့်ထုတ်ပြန်၍၊ ဤအဖွဲ့ကို ပြန်လည် သိမ်းပိုက်ကြောင်း ကျေညာနိုင်သည်။ ထိုသို့ကျေညာပြီးနောက်၊ အဖွဲ့၏ လုပ်ငန်းအရင်ရပ် စီမံခန့်ခွဲ ညွှန်ကြားဆောင်ရွက်မှုကို၊ နိုင်ငံတော်သမတက

ခန့်ထားသောကိုယ်စားလှယ်သို့ အပ်နှင်းရမည်။ ထိုသို့အပ်နှင်းခြင်းခံရသော ကိုယ်စား
လှယ်သည်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ အဖွဲ့ကသုံးစွဲဆောင်ရွက်နိုင်သည့် အာဏာနှင့်လုပ်ငန်း
များကို သုံးစွဲဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

(၂) ခုဒ္ဒမ (၁) အရ အရေးယူသောအခါ၊ နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ ထိုသို့
အရေးယူရသည့် အကြောင်းရင်း အခြေအနေများနှင့်၊ အရေးယူပုံ အစုံအလင်ဖော်ပြ
ပါရှိသော အစီအစဉ်ကို လျင်မြန်နိုင်သမျှ လျင်မြန်စွာ ပါလီမန်ဆိုင်ရာ လွှတ်တော်
နှစ်ရပ်သို့ တင်ပြစေနိုင်သည်။ ထိုသို့တင်ပြခြင်းကို၊ ဤအဖွဲ့အား ပြန်လည်သိမ်းပိုက်
ကြောင်း ကျေညာသည့်နေ့မှစ၍ ခြောက်လအတွင်းပြုရမည်။

(၃) ဤပုဒ်မအရ ထုတ်ပြန်သော ကျေညာချက်၏ သက်တမ်း သည်၊
ခြောက်လထက်မပိုစေရ။ သို့ရာတွင် နိုင်ငံတော်သမတသည် ထိုကျေညာချက်ကိုပင်
ထပ်မံ၍ ထုတ်ပြန်နိုင်သည်။ ထိုသို့ထပ်မံ၍ ထုတ်ပြန်သည့်အခါတိုင်း ခြောက်လမျှသာ
ကြာမြင့်ရမည်။

ခွင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင်နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ ဤပုဒ်မအရ အဖွဲ့ကိုပြန်လည်
သိမ်းပိုက်ပြီးသည့် နောက်၊ မည်သည့်အခါ၌မဆို၊ သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်လျှင်
ဤအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၄ အရ အဖွဲ့အသစ်တဖွဲ့ကိုဖွဲ့စည်းနိုင်သည်။

၂၅။ ။ အသက်အာမခံကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်များသည်၎င်း၊
အာမခံကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည်၎င်း၊ ဤအက်ဥပဒေ အရ
ဖွဲ့စည်းသောအဖွဲ့နှင့် မသက်ဆိုင်စေရ။

၂၆။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြုလုပ်သည့် အာမခံအရ ထုတ်ပေးရန်ရှိသော
ပေါ်လီစီ ငွေများအတွက်၊ ပြည်ထောင်စုအစိုးရက တာဝန်ခံသည်။

The Emergency Act 1950, Provisions,
(Act No XVII of 1950)

၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အရေးပေါ်စီမံမှု အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၁၇။] (Act No XVII of 1950)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အရေးပေါ်စီမံမှုအက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။

၂။ ။ နိုင်ငံတော် ငြိမ်ဝပ်ပိပြားရေးကို ထိန်းသိမ်း ဆောင်ရွက်ရန် တာဝန်ဝတ်တရားကို ဆောင်ရွက်နေသည့် နိုင်ငံတော် လက်နက်ကိုင်စစ်တပ်အစည်းအရုံးများ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ရာဇဝတ်အမှုထမ်းအဖွဲ့များ၏ ချီတက်သွားလာခြင်း၊ နေထိုင်ရာအတွက်၊ အကြောင်းခြင်းရာ၊ အခြေအနေ၊ သို့တည်းမဟုတ် အနေအထားတို့ကို ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါအစည်းအရုံးအဖွဲ့များ၏ ဆောင်ရွက်ရေးအစီအစဉ်များကို ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါအစည်းအရုံးအဖွဲ့တို့က၊ မည်သည့်အခါမျှမဆို၊ ခုခံကာကွယ်ရန် ရည်ရွယ်၍ သော်၎င်း၊ ခုခံကာကွယ်ရေးနှင့် ပတ်သက်၍ သော်၎င်း၊ ပြုလုပ် ဆောင်ရွက်ခြင်းများကို ဖြစ်စေ၊ နိုင်ငံတော် သစ္စာဖောက်ဖျက် ပုန်ကန်မှုကြီးကို ကျူးလွန်သူ တဦးတယောက်သို့၊ မည်သူမဆို အကြောင်းကြားလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဤသို့အကြောင်းကြားရန် ရည်ရွယ်၍ အဆိုပါ ကိစ္စအရပ်ရပ်နှင့် ပတ်သက်သည့် အကြောင်းအရာများကို ရှာဖွေစုံဆောင်းလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရှာဖွေစုံဆောင်းရန် လှုံ့လှယ်လျှင်၊ ထိုသူအား သေဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် တသက်တကျွန်းဒဏ် ထိုက်သင့်စေရမည်။

၃။ ။ မည်သူမဆို နိုင်ငံတော် ငြိမ်ဝပ်ပိပြားရေးကို ထိန်းသိမ်းဆောင်ရွက်ရန် တာဝန်ဝတ်တရားကို ဆောင်ရွက်နေသည့် နိုင်ငံတော် လက်နက်ကိုင် စစ်တပ်အစည်းအရုံးများ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ရာဇဝတ်အမှုထမ်းအဖွဲ့များ၏ ဆောင်ရွက်မှုအောင်မြင်ရေးကို၊ နှောင့်နှေးစေရန် သော်၎င်း၊ ပျက်ပြားစေရန် သော်၎င်း၊ အကြောင်းရှိသည့် အမှုတရပ်ရပ်ကို ကြံရွယ်၍ ပြုမူဆောင်ရွက်လျှင်၊ ထိုသူအား သေဒဏ်၊ သို့တည်းမဟုတ် တသက်တကျွန်းဒဏ် ထိုက်သင့်စေရမည်။

၄။ ။ နိုင်ငံတော် သစ္စာဖောက်ဖျက် ပုန်ကန်မှုကြီးကို ကျူးလွန်ခဲ့သူအား၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျူးလွန်ခဲ့ဖြစ်သူအား ကူညီရန်ကြံရွယ်၍ ဖြစ်စေ၊ ကူညီရာရောက်စေမည် ဟု သိလျက်နှင့် ဖြစ်စေ၊ မည်သူမဆို—

- (က) မီးရထားလမ်းကို ဖြစ်စေ၊ ဥမင်ကို ဖြစ်စေ၊ မီးရထား သွားလာမှုကို ဖြစ်စေ၊ အနှောင့်အရှက်ပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ခ) မီးရထားလမ်းများ၊ ဥမင်များနှင့် ပတ်သက်သော ဝတ္ထုပစ္စည်း တရပ်ရပ်ကို ပျက်စီးစေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဂ) အစိုးရပိုင်ပိုင်ယာလက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကြေးနန်းဆက်သွယ်ရေး၊ သို့တည်းမဟုတ် စကားပြောကြေးနန်းဆက်သွယ်ရေးတိုင်ကို ဖြစ်စေ၊ တိုင် ကိရိယာကို ဖြစ်စေ၊ အခြားဝတ္ထုပစ္စည်းကို ဖြစ်စေ၊ ပျက်စီးစေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အနှောင့်အရှက်ပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(ဆ) ကြေးနန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် စကားပြောကြေးနန်းဖြင့် ပေးပို့သော သတင်းစကားကိုကြားဖြတ်၍ ဖတ်ရှုနားထောင်ရန် ရည်ရွယ်ချက် ဖြင့် သက်ဆိုင်ရာဝတ္ထုပစ္စည်းတခုခုကို ပျက်စီးစေလျှင်၊ သို့တည်း မဟုတ် အနှောင့်အရှက်ပြုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖြတ်တောက် လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(င) လေယာဉ်ပျံ၊ လေယာဉ်ပျံကွင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် လေကြောင်း သွားလာရေးနှင့်ပတ်သက်သော ကိရိယာ တန်ဆာပလာ ဝတ္ထု ပစ္စည်းတခုခုကို ပျက်စီးစေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အနှောင့်အရှက် ပြုလျှင်

ထိုသူအား ဒဿဒဏ်ဖြစ်စေ၊ တသက်တံကျွန်းငိုဒဏ်ဖြစ်စေ ထိုက်သင့်စေရမည်။

၅။ ။မည်သူမဆို—

(က) ပြည်ယောင်စု လက်နက်ကိုင်စစ်တပ်အစည်းအရုံးများက၊ သို့တည်း မဟုတ် အစိုးရရာထမ်း မှုထမ်းများက အစိုးရအပေါ်တွင်၊ အကြည် ညိုပျက်စေရန်သော်၎င်း၊ ထိုသူတို့၏ ခြည်းကမ်းသေဝပ်မှု၊ ကျန်းမာ မှု၊ လေ့ကျင့်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ငတ်တရားဆောင်ရွက်မှုကို ထိခိုက်စေရန်၊ တားမြစ်ရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် အနှောင့်အရှက် ပြုရန်သော်၎င်းကြံရွယ်၍ တခုခုလုပ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းသို့ ဖြစ်ရန်အကြောင်းရှိသော အမှုကိုပြုလျှင်၊

(ခ) ပြည်ယောင်စုလက်နက်ကိုင်စစ်တပ်အစည်းအရုံးများအား၊ သို့တည်း မဟုတ် အစိုးရရာထမ်း မှုထမ်းများအား သက်ဆိုင်ရာမိမိတို့၏ ဝတ်တရား များကိုကျေပြန်စွာ မဆောင်ရွက်နိုင်စေရန်၊ သို့တည်း မဟုတ် ထိုသူတို့ကို ဝတ်တရားဆောင်ရွက် ရာတွင် ပျက်ကွက် အောင်သွေးဆောင်ရန်ကြံရွယ်၍ တခုခုလုပ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းသို့ဖြစ်စေရန်အကြောင်းရှိသော အမှုကိုပြုလျှင်၊

(ဂ) ပြည်ထောင်စုလက်နက်ကိုင် စစ်တပ်အစည်းအရုံးများ၊ ရာဇဝင်အမှု ထမ်းအဖွဲ့များ၊ မီးသတ်အဖွဲ့များ၊ သို့တည်းမဟုတ် အစိုးရ ရာထမ်း မှုထမ်း အဖြစ်ဖြင့် စာရင်း သွင်းထားသော၊ သို့တည်းမဟုတ် လုပ်ကိုင် ဆောင်ရွက်သော အခြားအဖွဲ့များ အတွက်၊ အဖွဲ့ဝင် စုဆောင်းသိမ်းသွင်းခြင်းကို ထိခိုက်စေရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထို အဖွဲ့ဝင်များ အလုပ်ဆောင်ရွက်ခြင်းကို ထိခိုက်စေရန် ကြံရွယ်၍ တခုခုလုပ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းသို့ဖြစ်စေရန်အကြောင်းရှိ သော အမှုကို ပြုလျှင်၊

(ဃ) အများပြည်သူတို့အား၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်သူတို့အား အထိတ်တလန့် ဖြစ်စေရန် ကြံရွယ်၍ တခုခုလုပ်လျှင်၊ သို့တည်း မဟုတ် ယင်းသို့ဖြစ်စေရန်အကြောင်းရှိသော အမှုကိုပြုလျှင်၊

(င) မမှန်ဟုသိလျက်နှင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် မမှန်ဟုယုံကြည်လောက်အောင် အကြောင်းရှိလျက်နှင့် မမှန်သတင်းလွှင့်ရန်ကြံရွယ်၍ တခုခု

လုပ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းသို့ဖြစ်စေရန် အကြောင်းရှိသော အမှုကိုပြုလျှင်၊

- (စ) နိုင်ငံတော် ငြိမ်ဝပ် ပိပြားရေး အတွက် ထိရောက်စွာ ဆောင်ရွက် နိုင်အောင်၊ သို့အပ်သော သယ်ယူပို့ဆောင်မှုကို ဖြစ်စေ၊ လုပ်ငန်း ကိုဖြစ်စေ၊ စစ်သုံးလက်နက် ခဲယမ်းမီးကျောက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် သယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်းကိုဖြစ်စေ၊ မရှိမဖြစ်သော ပစ္စည်းများပေးသွင်းထောက်ပံ့ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖြန့်ဖြူးခြင်း ကိုဖြစ်စေ ဟန့်ကားရန်သော်လည်းကောင်း၊ နှောင့်နှေးစေရန် သော်လည်းကောင်း၊ ချက်ချယ်ရန်သော်လည်းကောင်း၊ ကြိရွယ်၍ တခုခုလုပ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းသို့ဖြစ်စေရန်အကြောင်းရှိသော အမှုကိုပြုလျှင်၊
- (ဆ) စစ်သုံး လက်နက် ခဲယမ်း မီးကျောက်ကို လုံးလုံးဖြစ်စေ၊ တစိတ် တဒေသဖြစ်စေ၊ ထိရောက်စွာ အသုံးပြု၍ မရအောင်သော်လည်းကောင်း၊ ငဘားအန္တရာယ် ဖြစ်အောင် သော်လည်းကောင်း၊ သို့လက်နက် ခဲယမ်းမီး ကျောက်ပြုလုပ်ရာ၌ ဖြစ်စေ၊ သယ်ယူပို့ဆောင်ရာ၌ဖြစ်စေ ပါဝင် လုပ်ကိုင်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် အသုံးပြုသောသူကို၊ ဘေးဖြစ် စေအောင်သော်လည်းကောင်း၊ ဘေးပွားများစေအောင်သော်လည်းကောင်း၊ ကြိရွယ် ၍ တခုခုလုပ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းသို့ဖြစ်စေရန်အကြောင်း ရှိသော အမှုကိုပြုလျှင်၊
- (ဇ) နိုင်ငံတော်၏ ဘောဂဗလ၌သော်လည်းကောင်း၊ အစိုးရချေးယူငွေ၌သော်လည်းကောင်း၊ အစိုးရ၏ အာမခံ၌ သော်လည်းကောင်း၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံတရားလုံး၌ ဖြစ်စေ၊ တမိတ်တဒေသ၌ဖြစ်စေ၊ တရားဝင်ငွေစက္ကူ၌သော်လည်းကောင်း၊ ဒင်္ဂါး ၌သော်လည်းကောင်း၊ ပြည်သူတို့၏ အယုံအကြည် ပျက်ပြားစေရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် နိုင်ငံတော်ငြိမ်ဝပ်ပိပြားရေးအတွက် ထိရောက်စွာ ဆောင်ရွက် နိုင်စိမ့်သောငှါ၊ အစိုးရတပြုလုပ်သော တဏှာရေး မောင့်ရွက်ချက် အောင်မြင်မှုကိုဖြစ်စေ၊ စီမံချက်အောင်မြင်မှုကို ဖြစ်စေ၊ ထိခိုက်စေရန် ကြိရွယ်၍ တခုခုလုပ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းသို့ဖြစ်စေရန်အကြောင်းရှိသော အမှုကိုပြုလျှင်၊
- (ဈ) ပြည်ထောင်စု၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်နယ် အစိုးရအား သော်လည်းကောင်း၊ ဒေသန္တရ အာဏာပိုင်အဖွဲ့အားသော်လည်းကောင်း ပေးရမည်ဖြစ်သော၊ သို့တည်း မဟုတ် ဥပဒေအရဖြစ်စေ ဥပဒေ အကျိုးအာဏာ သက်ရောက်သော မလေ့ထုံးစံအရဖြစ်စေ ပေးရမည်ဖြစ် သော ခြေခွန်တော်၊ အခွန်တော်၊ နှုန်းခွန်၊ ခိုင်ကြေး၊ အခြား ပေးဆောင်စရာငွေတခုခုကို မပေးမဆောင်ငြင်းဆန်အောင်ဖြစ်စေ၊ ပေးဆောင်ခြင်းကိုရွှေ့ဆိုင်းအောင်ဖြစ်စေ၊ လူတဦးတယောက်ကို၊ သို့တည်းမဟုတ် လူမျိုးစားတခုခုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အများ ပြည်သူကိုအားပေးရန်သော်လည်းကောင်း၊ လှုံ့ဆော်ရန်သော်လည်းကောင်း၊ ကြိရွယ်၍ တခုခုလုပ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းသို့ဖြစ်စေရန်အကြောင်း ရှိသော အမှုကိုပြုလျှင်၊

- (ဃ) ပြည်ထောင်စု၏ လုံခြုံရေးကို သော်ငြား၊ ငြိမ်ဝပ်ပိပြားမှု ပြန်လည် တူထောင်ရေးကို သော်ငြား၊ ထိခိုက်စေရန် အကြောင်းရှိသော နည်းလမ်းဖြင့်၊ အများပြည်သူ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်သူတစ်စု၏ ကိုယ်ကျင့်တရားကိုဖြစ်စေ၊ အပြုအမူကိုဖြစ်စေ၊ ဖောက်လွှဲဖောက်ပြန် ဖြစ်စေရန် ကြံရွယ်၍တခုခုလုပ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းသို့ဖြစ် စေရန်အကြောင်းရှိသော အမှုကိုပြုလျှင်၊
- (င) အစိုးရ ရာထမ်းမှုထမ်းများကိုဖြစ်စေ၊ အငိုးရ ရာထမ်းမှုထမ်း အမျိုး အစားတခုကိုဖြစ်စေ၊ အစိုးရ ရာထမ်းမှုထမ်း တဦးတယောက်ကို ဖြစ်စေ၊ ရာဇဝတ် ပြင်ဒဏ်ထိုက်သင့်သော လက်ရုံးအားဖြင့် ခုခံ ဖီဆန်အောင်တိုက်ရိုက်သော်ငြား၊ သွယ်ဝိုက်၍သော်ငြား၊ လှုံ့ဆော် ရန်ကြံရွယ်၍တခုခုလုပ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းသို့ဖြစ်စေရန် အကြောင်းရှိသော အမှုကိုပြုလျှင်၊
- (စ) ဇာန်နဝါရီလ ၁၉၅၆ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့မှစ၍ အက်ဥပဒေ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပေါက်ကွဲ စေတတ်သော ငတ္တုပစ္စည်းများ အက်ဥပဒေကိုဖြစ်စေ၊ ထိုအက်ဥပဒေအရ ပြုလုပ်ထားသော နည်း ဥပဒေကိုဖြစ်စေ ကျူးလွန်အောင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျူးလွန်သော ပြစ်မှုကို အားပေးကူညီအောင် တိုက်ရိုက်ဖြစ်စေ၊ သွယ်ဝိုက်၍ဖြစ်စေ၊ လှုံ့ဆော်ရန်ကြံရွယ်၍တခုခုလုပ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းသို့ဖြစ် စေရန်အကြောင်းရှိသော အမှုကိုပြုလျှင်၊
- (ဆ) တရားဥပဒေ လမ်းကြောင်းအတိုင်း မလိုက်နာ မဆောင်ရွက် ခုခံ အောင်သော်ငြား၊ လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းမှ ရှောင်ရှားအောင် သော်ငြား၊ တရားစီရင် ဆောင်ရွက်မှုကိုဖြစ်စေ၊ ငြိမ်ဝပ်ပိပြား အောင်ပြုမှုကိုဖြစ်စေ၊ အနှောင့်အယှက် ဖြစ်စေအောင် သော်ငြား၊ အပိုဒ် (ဈ) ၌ဖော်ပြထားသော ပေးဆောင်စရာငွေများကိုမပေး မဆောင်ငြင်းဆန်အောင်သော်ငြား၊ ပေးဆောင်ခြင်းကို ရှေ့ဆိုင်း အောင် သော်ငြား၊ ပြုသောအစီအစဉ်ကို ဖြစ်စေ၊ ပြုမူဆောင်ရွက် ချက်ကိုဖြစ်စေ၊ တိုက်ရိုက်သော်ငြား၊ သွယ်ဝိုက်၍သော်ငြား၊ အားပေး ရန်၊ လှုံ့ဆော်ရန်၊ ပြင်ဆင်ရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် သဘောတူကြောင်း ဖော်ပြရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအစီအစဉ်ကိုဖြစ်စေ၊ ထိုပြုမူဆောင်ရွက် ချက်ကိုဖြစ်စေ၊ ဖြစ်မြောက်တိုးတက်စေရေးအတွက်၊ လူသူစုဆောင်း သိမ်းသွင်းအောင်၊ ထိုသို့ လူသူစုဆောင်းသိမ်းသွင်း ရေးအတွက် ပြင်ဆင်အောင်၊ ငွေကောက်ခံ စုဆောင်းအောင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသို့ငွေကောက်ခံစုဆောင်းရေးအတွက် ပြင်ဆင်အောင်၊ တိုက်ရိုက် သော်ငြား၊ သွယ်ဝိုက်၍သော်ငြား၊ အားပေးရန်၊ လှုံ့ဆော်ရန်၊ ပြင်ဆင် ရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် သဘောတူကြောင်းဖော်ပြရန် ကြံရွယ်၍ တခုခု လုပ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ယင်းသို့ဖြစ်စေရန်အကြောင်းရှိသော အ မှုကိုပြုလျှင်

ထိုသဘော အနှစ်နှစ်အထိ ထောင်ဒဏ်သော်ငြား၊ ငွေဒဏ်သော်ငြား၊ နှစ်ရပ်လုံးသော်ငြား သို့က်သင့်စေရမည်။

၆။ ။မည်သူမဆို—

- (က) အစိုးရ ကိစ္စအတွက် အသုံးပြုသော၊ သို့တည်းမဟုတ် အသုံးပြုရန် ကြံရွယ်သော အဆောက်အအုံ၏၊ ယာဉ်၏၊ စက်၏၊ ကိရိယာ တန်ဆာပလာ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားပစ္စည်း၏၊
- (ခ) လမ်း၊ တံတား၊ လမ်းကူးမြောင်း၊ တာလမ်းမြင့်၊ ဆိပ်ကမ်း၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်္ဘောကျင်း၏၊
- (ဂ) မရှိမဖြစ်သော ပစ္စည်းပြုလုပ်ခြင်း၊ ဖြန့်ဖြူးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပေးသွင်း ထောက်ပံ့ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အသုံးပြုသော အဆောက်အအုံ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအရာဝတ္ထု၏၊ အညစ်အကြေး သုတ်သင်မှုဆိုင်ရာ အလုပ်ကိရိယာ၏၊ သတ္တုတွင်း၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အလုပ်ရုံ၏၊
- (ဃ) တားမြစ် ထားသော နေရာ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ထားသောနေရာ၏၊
- (င) မျေပေးအလုပ်ကိရိယာ၏၊ ရေပိုက်အဆက်အသွယ်၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ရေပေးသွင်းသောအလုပ်နှင့်စပ်လျဉ်းသည့် စက်၏၊ စက်ကိရိယာ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအရာ၏

ဂုဏ်သတ္တိ အကျိုးအာနိသင်တို့ကို ယုတ်လျော့စေရန် ဖန်တီးရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖျက်စီးစေရန် ကြံရွယ်၍ တခုခုလုပ်လျှင်၊ ထိုသူအား ခုနစ်နှစ် အထိ ထောင်ဒဏ်သော်ငြင်း၊ ငွေဒဏ်သော်ငြင်း၊ နှစ်ရပ်လုံးသော်ငြင်းထိုက်သင့်စေရမည်။

၇။ ။မည်သူမဆို—

- (က) သောက်သုံးသောရေကို အဆိပ်ခပ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိပ်ဖြစ်စေတတ်သော အမှုကိုပြုလျှင်၊
- (ခ) ပြည်ထောင်စု လက်နက်ကိုင် စစ်တပ်အစည်းအရုံးများကပိုင်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအစည်းအရုံးများသို့ ပေးအပ်ရန်ရည်ရွယ် ထားသော ကိရိယာ တန်ဆာပလာကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားပစ္စည်းကို အနှောင့်အယှက်ပြုလျှင်၊ ဖျက်ဆီးလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခွင့်မရဘဲ အခြားသို့ရွှေ့ပြောင်းလျှင်

ထိုသူအား ခုနစ်နှစ်အထိ ထောင်ဒဏ်သော်ငြင်း၊ ငွေဒဏ်သော်ငြင်း၊ နှစ်ရပ်လုံးသော်ငြင်း ထိုက်သင့်စေရမည်။

၈။ ။၁၉၄၀ ခုနှစ်၊ အရေးပေါ်စီမံမှု တချက်လွှတ်ဥပဒေကို ရုပ်သိမ်းပယ်ဖျက်သည်။

The Indemnity and Peace Act 1950,
(Act No XVII ၅-1950)

၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ ကင်းလွတ်ချမ်းသာခွင့်နှင့်တည်မြဲရေး
အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၁၈။] (Act No XVII ၅-1950)

၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ စစ်ဥပဒေ ထုတ်ပြန် ကျေညာမှု ဆိုင်ရာ တချက်လွှတ် ဥပဒေ အာဏာရပ်စဲသည်နှင့်တပြိုင်နက်၊ ထိုတချက်လွှတ် ဥပဒေအရဆောင်ရွက်ပြီး ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသော ကိစ္စအရပ်ရပ်တို့မှာ ဘဏ္ဍခြွင်းမရှိဖြစ်ဘွယ်ရာ အကြောင်းများမှ ကာကွယ်ရန်လိုအပ်သည်တကြောင်း၊ ယုံပြင် ထိုတချက်လွှတ်ဥပဒေ၏ ညွှန်ကြားချက်အတိုင်း၊ သဘောချိုးနှင့် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခဲ့သော အမှုထမ်း၊ အရာထမ်းစသည်တို့ကို ကင်းလွတ်ချမ်းသာခွင့် ပေးအပ်ရန် လိုသည်တကြောင်း၊ ထိုအကြောင်း များကြောင့် အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ ကင်းလွတ်ချမ်းသာခွင့်နှင့် တည်မြဲရေးအက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ စစ်ဥပဒေ ထုတ်ပြန်ကျေညာမှုဆိုင်ရာ တချက်လွှတ်ဥပဒေရပ်စဲသည်နှင့်တပြိုင်နက်၊ အာဏာတည်ရမည်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင်၊ ရှေ့ နောက် စကား တို့ကို ထောက်ထားရန် မလိုလျှင်—

“စစ်သေနာပတိချုပ်” ဆိုသည်မှာ— “ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ လက်နက်ကိုင်တပ်ပေါင်းစုံ စစ်သေနာပတိချုပ်ကိုဆိုလိုသည်။

“တချက်လွှတ်ဥပဒေ” ဆိုသည်မှာ၊ ၁၉၄၈ ခု၊ စစ်ဥပဒေ ထုတ်ပြန် ကျေညာမှုဆိုင်ရာ တချက်လွှတ် ဥပဒေ (၁၉၄၈ ခု၊ ဥပဒေ အမှတ် ၅) ကို ဆိုလိုသည်။

၃။ ။ (၁) တချက်လွှတ်ဥပဒေ အာဏာ အတည်ဖြစ်နေဆဲ အခါတွင်၊ စစ်သေနာပတိချုပ်က ခန့်ထားဖွဲ့စည်းထားသည့်ရုံးများနှင့် ခုံအဖွဲ့များက ချမှတ်ခဲ့သော အမိန့်၊ စီရင်ချက်၊ ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းတို့သည် အဆိုပါ တချက်လွှတ်ဥပဒေ အာဏာ ရပ်စဲသော်လည်း၊ တည်မြဲလျက်ရှိစေရမည်။

(၂) ပုဒ်မ (၁) တွင်ဖော်ပြခဲ့သော ရုံးများနှင့် ခုံအဖွဲ့များက ပြစ်ဒဏ် စီရင်ပြီးအကျဉ်းခံခန့်ရသူသော်လည်း၊ အပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းခံနေရသူသော်လည်း၊ ထိုသူတို့သည်၊ ကချက်လွှတ်ဥပဒေ အာဏာရပ်စဲသော်လည်း၊ ချမှတ်စီရင်ခြင်းခံရခဲ့သော ပြစ်ဒဏ်၊ ထောင်ဒဏ်အစရှိသည်တို့ကို ချမှတ်စီရင်ခဲ့သည့်အတိုင်း ဆက်လက်ခံယူရမည်။

(၃) တချက်လွှတ်ဥပဒေအာဏာ တည်နေဆဲအခါက၊ ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရသူ တဦးတယောက်အား၊ ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းကို ကြည့်ရှုပြင်ဆင်ရန်စစ်သေနာပတိချုပ်က ခန့်အပ်ထားသောရုံးများ၊ ခုံအဖွဲ့များတွင် ဤဥပဒေအာဏာဟည်သည့်နေ့၌၊ မပြီးမီပင် သေးသောလျှောက်လွှာများနှင့် တချက်လွှတ်ဥပဒေအာဏာ မရပ်စဲမီ၊ ထိုတချက်လွှတ် ဥပဒေအရ ခန့်အပ်ထားသော မူလ ရာဇဝတ်ရုံးများ၊ ခုံအဖွဲ့များက ချမှတ်ပြီးဖြစ်သော အမိန့် စီရင်ချက်၊ ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းများကို ကြည့်ရှုပြင်ဆင်ရန် လျှောက်လွှာများကို

တချက်လွတ်ငြိမ်းခြင်း၊ အခြားတို့အား ဆက်လက်၍ ကြည့်ရှု
ပြင်ဆင်ရန် သက်ဆိုင်ရာရုံးများနှင့် ခုံအဖွဲ့များမှာအာဏာရှိရမည်။

၄။ ။ တချက်လွတ်ငြိမ်းခြင်း၊ ပြဋ္ဌာန်းချက်အရသော်၎င်း၊ တချက်လွတ်ငြိမ်းခြင်းကို
လိုက်နာဆောင်ရွက်ရာ၌သော်၎င်း၊ တချက်လွတ်ငြိမ်းခြင်းအရ အာဏာများကို သုံးစွဲရာ၌
သော်၎င်း၊ တချက်လွတ် ငြိမ်းခြင်းအလို့ငှါ ဆောင်ရွက်ရာ၌သော်၎င်း၊ သဘောရိုးဖြင့်
ပြုမူဆောင်ရွက်သူအား၊ ဆိုခဲ့သောပြုမူဆောင်ရွက်ချက်အတွက် မည်သည့် တရားရုံးကမျှ
ရာဇဝတ်ကြောင်းဖြင့်ဖြစ်စေ၊ တရားမကြောင်းဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အရေးယူပိုင်ခွင့်မရှိစေရ။

Special Limitation + Fixation of Interest Act 1950
(Act No. XIX of 1950)

၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အထူးကာလစည်းကမ်းသတ်နှင့်အတိုး
ကန့်သတ်ရေး အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၁၉။] (Act No. XIX of 1950)

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေသည်၊ ၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၁၉ ရက်နေ့၌ အာဏာ
တည်သည်ဟုမှတ်ယူရမည်။

၂။ ။ သောင်းကျန်းသူများ၏ လက်တွင်းသို့ကျရောက်သောမည်သည့် အရပ်
ဒေသတွင်မဆို၊ တရားမရုံးများသည်၊ ဘဏ္ဍဝင်အစိုးရ၏ မြို့ပြဆိုင်ရာ အုပ်ချုပ်ရေးကို
ခေတ္တ ရုပ်သိမ်းသည့်နေ့မှစ၍၊ နိုင်ငံတော် သမတက ထိုအရပ်ဒေသအတွက် အမိန့်
ထုတ်ပြန်သတ်မှတ်သည့် နေ့အထိ၊ ကာလအစည်းကမ်းသတ် အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၄ ၏
အနက်အဓိပ္ပါယ်အရ၊ ဝိတ်ထားသည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၃။ ။ တည်ဆဲ အခြား ဥပဒေ တရပ်ရပ်တွင်သော်၎င်း၊ ငွေချေး ပဋိညာဉ်
တခုခုတွင်သော်၎င်း၊ အပေါင်စာချုပ် တခုခုတွင်သော်၎င်း၊ မည်သို့ပင် ပါရှိစေကာမူ၊
မည်သည့် အရပ်ဒေသတွင်မဆို၊ တရားဝင်အစိုးရ၏ မြို့ပြဆိုင်ရာ အုပ်ချုပ်ရေးကို ခေတ္တ
ရုပ်သိမ်းခြင်း မပြုမီက ငုတ်ပေးသော ချေးငွေပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊ ပေါင်နှံသည့် ပစ္စည်း၏
အမြတ် အစွန်းကို ခံစားစေရန် ပေါင်နှံခြင်း (Usufructuary mortgage) မှတစ်ပါး၊
အခြားနည်း ဂေါ်င်နှံခြင်းပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊ မြို့ပြဆိုင်ရာ အုပ်ချုပ်ရေးကို ခေတ္တ
ရုပ်သိမ်း
သည့်နေ့မှ၊ နိုင်ငံတော်သမတက ပုဒ်မ ၂ အရ ထိုအရပ် ဒေသ အတွက် သတ်မှတ်
သည့် နေ့အထိ၊ ကာလ အပိုင်းအခြားအတွက် အတိုးပေးဆောင်ရန် မထိုက်သင့်စေရ။

၄။ ။ တည်ဆဲ အခြားဥပဒေ တရပ်ရပ်၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအနက်၊ ဤအက်
ဥပဒေ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်တခုခုနှင့် မညီညွတ်သော ပြဋ္ဌာန်းချက်သည်၊ အတည်မဖြစ်၊ ပျက်
ပြယ်ရမည်။

THE CRIMINAL LAW (AMENDMENT) ACT, 1950.

[ACT No. XX OF 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. In Chapter II of the Penal Code, *after* section 52, the following shall be inserted as section 52A, namely :—

“52A. Except in section 130 and in section 157 in the case in which the harbour is given by the wife or husband of the person harboured, the word ‘harbour’ includes supplying a person with shelter, food, drink, money, clothes, arms, ammunition or means of conveyance, or the assisting of a person by any means, whether of the same kind as those enumerated in this section or not, to evade apprehension.”

2. In Chapter VI of the Penal Code, the following shall be inserted as sections 121, 122, 123 and 124 thereof, namely :—

“121. Whoever wages war against the Union of Burma or any Constituent Unit thereof, or assists any State or person or incites or conspires with any person within or without the Union to wage war against the Union or any Constituent Unit thereof, or attempts or otherwise prepares by force of arms or other violent means to overthrow the organs of the Union or of its Constituent Units established by the Constitution, or takes part or is concerned in or incites or conspires with any person within or without the Union to make or to take part or be concerned in any such attempt shall be guilty of the offence of High Treason.

122. (1) Whoever commits High Treason within the Union of Burma shall be punished with death.

(2) Whoever, being a citizen of the Union of Burma or ordinarily resident within the Union, commits High Treason outside the Union shall be punished with death.

123. (1) Whoever encourages, harbours or comforts any person whom he knows or has reasonable grounds for believing to be engaged in committing High Treason shall be punished with rigorous imprisonment for a term which may extend to ten years, and shall also be liable to fine.

Exception.—This provision does not apply to the case in which the person who harbours is the husband or wife of the offender.

(2) Notwithstanding anything in any law for the time being in force, no person shall be convicted under this section and under section 122 on the uncorroborated evidence of one witness.

Price,— annas 2.]

124. Whoever, knowing that any act, the commission of which would be High Treason, is intended or proposed to be, or is being, or has been committed, does not forthwith disclose the same, together with all particulars thereof known to him, to a Magistrate, or to any Police Officer, or some other person lawfully engaged on duties relating to the preservation of peace and order shall be guilty of the offence of misprision of High Treason and shall be punished with rigorous imprisonment which may extend to seven years and shall also be liable to fine."

3. In section 124A of the Penal Code, for the words "executive authority established by law in Burma," the following shall be substituted, namely :-

"the Government established by law for the Union or for the Constituent Units thereof,"

4. After Chapter VI of the Penal Code, the following shall be inserted as Chapter VIA and Chapter VIB, namely :-

"CHAPTER VIA.

OFFENCES RELATING TO CERTAIN PROVISIONS CONTAINED IN THE CONSTITUTION AND ACTS OF THE PARLIAMENT.

130A. Except where penalty or other mode of punishment is expressly prescribed by law, whoever, without any reasonable excuse, contravenes any provision contained in sections 15, 17, 19, 20, or sub-sections (2) and (3) of section 23 of the Constitution of the Union of Burma or in any Act enacted by the Parliament of the Union of Burma by wilfully doing any act which it forbids, or by wilfully omitting to do any act which it requires to be done, shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to three years or with fine or with both.

CHAPTER VIB.

LIBEL AGAINST FOREIGN POWERS.

130B. Whoever, by words either spoken or intended to be read or by signs or by visible representations, publishes anything tending to degrade, revile, or to expose to hatred or contempt any Foreign State, Head of State, Ambassador or other dignitary of a Foreign State, with intent to disturb peaceful and friendly

relationship between the Union of Burma and that Foreign State, shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to three years or with fine or with both.

First Exception.—It is not an offence under this section to publish any fair comment on a matter of public interest without any intent to disturb peaceful or friendly relationship between the Union of Burma and that State.

Second Exception.—It is not an offence under this section to publish anything which is true, if it be for the public good that the publication should be made. Whether or not it is for the public good is a question of fact."

5. In section 196 of the Code of Criminal Procedure, *after* the expression "under Chapter VI," the expression "or VIB" *shall be inserted.*

6. In the second schedule to the Code of Criminal Procedure,—

(i) for the entries relating to sections 121, 121A, 122, 123 and 124 under Chapter VI, the following shall be substituted, namely :—

| Section. | Offence. | Whether the Police may arrest without warrant or not. | Whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance. | Whether bailable or not. | Whether compoundable or not. | Punishment under the Penal Code. | By what Court triable. |
|----------|--|---|--|--------------------------|------------------------------|---|------------------------|
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 122 | High Treason | Shall not arrest without warrant. | Warrant | Not bailable | Not compoundable. | Death | Court of Session. |
| 123 | Encouraging, harbouring or assisting persons guilty of High Treason. | Do. | Do. | Do. | Do. | Transportation for life or rigorous imprisonment for a term extending to ten years, and fine. | Do. |
| 124 | Misprision of High Treason. | Do. | Do. | Do. | Do. | Rigorous imprisonment extending to seven years, and fine. | Lo. |

and (ii) after the entries under Chapter VI, the following shall be inserted as entries under Chapter VIA and Chapter VIB, namely :—

| Section. | Offence. | Whether the Police may arrest without warrant or not. | Whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance. | Whether bailable or not. | Whether compoundable or not. | Punishment under the Penal Code. | By what Court triable. |
|--|--|---|--|--------------------------|------------------------------|---|--|
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| CHAPTER VIA.—OFFENCES RELATING TO CERTAIN PROVISIONS CONTAINED IN THE CONSTITUTION AND ACTS OF THE PARLIAMENT. | | | | | | | |
| 130A | Offence relating to certain provisions contained in the Constitution and Acts of the Parliament. | Shall not arrest without warrant. | Warrant | Bailable ... | Not compoundable. | Imprisonment of either description for three years, or fine, or both. | Court of Session or Magistrate of the first class. |
| CHAPTER VIB.—LIBEL AGAINST FOREIGN POWERS. | | | | | | | |
| 130B | Libel against foreign powers. | Shall not arrest without warrant. | Warrant | Bailable ... | Not compoundable. | Imprisonment of either description for three years, or fine, or both. | Court of Session or Magistrate of the first class. |

(5)

7. Section 216B of the Penal Code and the High Treason Act, 1948 (Act No. XIV of 1948), are hereby repealed.

THE PRIMARY EDUCATION (TEMPORARY AMENDMENT)
ACT, 1950.

[ACT No. XXI OF 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. (1) This Act shall come into force on such date as the President may, by notification, appoint in this behalf.

(2) It shall remain in force until such date as the President may, by notification, direct that it shall no longer be in force.

2. So long as this Act remains in force, the Primary Education Act shall have effect as if :—

(i) for clause (i) of section 2 thereof the following were substituted, namely :—

“(i) ‘the authority’ in relation to a school means the Director of Public Instruction, Burma, or his local official representative, the Inspector of Schools in charge of the area, except in the City of Rangoon, where the Municipal Corporation of the City of Rangoon shall be the authority ;” ;

(ii) for the expression “A local authority” or “a local authority” or “the local authority” as the case may be wherever it occurs the expression “The Authority” or “the authority” as the case may be were substituted ;

(iii) in section 5 thereof the comma (,) after the words “both sexes” and the words following thereafter were deleted ;

(iv) in the proviso to section 6 thereof after the words “is satisfied that” the words “in the City of Rangoon” were inserted ;

(v) for section 7 thereof the following were substituted, namely :—

“7. When a declaration has been made under section 6, the Government shall bear all expenses, except that in the City of Rangoon, it shall bear not less than a quarter of the additional recurring and non-recurring annual cost that has to be incurred in carrying out the scheme.” ;

(vi) for section 8 thereof the following were substituted, namely :—

“8. (1) When a notification has been issued under section 6, the authority shall appoint supervisors or one or more Committees for the purpose of exercising the

Price,—One anna.1

powers and performing the duties of the supervisors or the school committees under this Act.

(2) It shall be the duty of such supervisors or school committee, subject to the provision of this Act, to take action under the provisions of this Act respecting the attendance of children at school and the employment of children."

(vii) in section 9 thereof for the expression "If a local authority" the expression "If, in the case of the City of Rangoon, the authority;" were substituted;

(viii) in clauses (ii) and (iii) of section 12 thereof for the expression "school committee" the expression "supervisors or the school committee" were substituted and in clause (vii) thereof for the expression "school committee for special reasons recorded by it in writing" the expression "supervisors or the school committee for special reasons recorded by them in writing" were substituted;

(ix) for section 13 thereof the following were substituted, namely:—

"13. If the supervisors or the school committee are satisfied that a guardian who is bound under the provisions of section 11 to cause a child to attend an approved school, has failed to do so, they may, after giving the guardian an opportunity of being heard, and after such inquiry as they consider necessary, serve him with an order directing him to cause such child to attend an approved school from a date which shall be specified in the order."

(x) for section 16 thereof the following were substituted, namely:—

"16. (1) No magistrate or village committee shall take cognizance of an offence under section 14 or section 15 except on the complaint of the supervisor or the school committee concerned or a person authorized by the school committee by general or special order in this behalf; provided that the supervisor, school committee or such person shall, before instituting prosecution against any person, cause a warning to be given to him in writing.

2) The supervisor or the school committee or such person may, instead of instituting or continuing a prosecution for an offence, compound the same on the payment by the person accused of such sum as they deem proper, not exceeding the amount of the fine with which such offence is punishable under this Act."

(xi) for section 17 thereof the following were substituted, namely :—

“ 17. All sums realized on conviction or by way of composition under the provisions of this Act shall be credited to the Government and in the case of the City of Rangoon to the Municipal Corporation of the City of Rangoon.”

(xii) in section 18 thereof for the expression “ Every member, officer or servant of a school committee ” the expression “ Every supervisor and member, officer or servant of a school committee ” were substituted ;

(xiii) in clause (b) of section 22 thereof for the words “ school committee ” the words “ supervisors or the school committee ” were substituted.

(၂) ထိုအဖွဲ့သည် တရားဝင်အဖွဲ့ဖြစ်ရမည်အပြင်၊ စဉ်ဆက်မပြတ် ဆက်ခံနိုင်၍ အဖွဲ့ပိုင်တံဆိပ်တခုရှိရမည်။ ထို့ပြင် အဖွဲ့သည်ချည်မျှင်နှင့် အထည်စက်ရုံအဖွဲ့အမည်ဖြင့် တရားစွဲဆိုနိုင်၍ တရားစွဲဆိုခြင်းကိုလည်းခံရမည်အပြင်၊ အဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းခြင်း၏ချည်ရွယ်ချက် အထခြောက်ရန် လိုအပ်သည့်ကိစ္စအားလုံးကိုလည်း ဆောင်ရွက်နိုင်သည့် အာဏာရှိရမည်။

၄။ ။(၁) အဖွဲ့ဝင်လူကြီးတဦးသည်၊ သုံးနှစ်တိုင်တိုင်ရာထူး၌ထမ်းရွက်ရမည်။ ရာထူးသက်တမ်းစေ့ကုန်သည့်အခါ၊ ထိုအဖွဲ့ဝင်လူကြီးကို ပြန်လည်ခန့်ထားနိုင်သည်။ ရာထူးသက်တမ်း။

(၂) ပုဒ်မခွဲ(၁) တွင်ဖော်ပြထားသည့် ရာထူးသက်တမ်းစေ့ကုန်စေကာမူ၊ ထို သို့ရာထူးသက်တမ်းစေ့ကုန်၍၊ လစ်လပ်သောနေရာတွင် ထပ်ခံခန့်ထားခြင်းမရှိသေးမီ၊ လက်ရှိထမ်းရွက်နေသော အဖွဲ့ဝင်လူကြီးများသည်၊ ထိုရာထူးများ၌ဆက်လက်ထမ်းရွက်ရမည်။ သို့သော် လစ်လပ်သောနေရာကိုခြောက်လထက်ပို၍ လူစားမခံဘဲမထားရ။

၅။ ။(၁) ရံဖန်ရံခါလစ်လပ်သောနေရာတွင် ခန့်ထားခြင်းခံရသည့်အဖွဲ့ဝင်လူကြီးသည်၊ ထိုနေရာသာ မလစ်လပ်ပါမူ၊ ထိုနေရာတွင် ရံဖန်ရံခါလစ်လပ်သောနေရာများ။ ယခင် အဖွဲ့ဝင်လူကြီး ထမ်းရွက်နိုင်မည် ဖြစ်သည့် ကျန်ကာလမျှသာ ထမ်းရွက်ရမည်။

(၂) အဖွဲ့တွင်နေရာလစ်လပ်ငြားသော်လည်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့ဝင်လူကြီး တဦးတလောက်ခန့်ထားရာ၌ ချို့ယွင်းချက်ရှိငြားသော်လည်း၊ အဖွဲ့ဆိုင်ရာ ဆောင်ရွက်ချက်များသည် အထည်ဖြစ်ရမည်။

၆။ ။(၁) မည်သည့်အဖွဲ့ဝင်လူကြီးမဆို—

အဖွဲ့ဝင်လူကြီးများကို နုတ်ပယ်ခြင်း။ (က) အဖွဲ့ဝင် လူကြီးအဖြစ် မဆောင်ရွက်လိုဟုငြင်းဆိုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့ဝင်လူကြီးအဖြစ်မစွမ်းဆောင်နိုင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

- (ခ) လူခွဲအဖြစ် ဆုံးဖြတ်ကျေညာခြင်းခံရလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဂ) နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ထင်မြင်ချက်အရ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးအဖြစ် ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရန် မာန်ဇက်လောက်အောင် အကျင့်မာရိတ္တပျက်သည့် ပြင်းမှုအတွက် ပြစ်ဒဏ်ခံရလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အကျင့်စာရိတ္တပျက်ကြောင်း ဂုဇဝတ်ရုံးတခုခုက အမိန့်ချမှတ်ခံရလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (ဃ) လုံလောက်သောအကြောင်းပြချက်မရှိသည့်ပြင် အဖွဲ့၏သဘောတူညီချက်လည်းမရရှိဘဲ၊ ပုဒ်မ ၇ (၁) နှင့် ၈ (၁) နှင့် ၉ (၁) အစည်းအဝေးများသို့ တဆက်တည်း သုံးကြိမ်ထက်ပို၍မတက်ဘဲ ခန့်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်
- (င) ပုဒ်မ ၁၂ ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များကို ဆန့်ကျင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်

(စ) အဖွဲ့ဝင်လူကြီး၏ အလုပ်ဝတ်တရားများကိုဆောင်ရွက်ရန်စွမ်းလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် မသင့်တော်လျှင်၊

နိုင်ငံတော်သမ္မတ အမိန့်ကြော်ငြာစာ ထုတ်ပြန်ကြော်ငြာ၍ လူ့အဖွဲ့ဝင်လူကြီး၏ ရာထူးသည်လစ်လပ်သည်ဟု ကျေညာနိုင်သည်။ ထိုသို့ကျေညာသောအခါ၊ ထိုသူ၏ ရာထူးသည်လစ်လပ်ရမည်။

(၂) ထိုသို့မိမိ၏ရာထူးလစ်လပ်သည်ဟု ကျေညာခြင်းခံရသူကို မည်သည့်ကာလ အတွင်း ပြန်လည်ခန့်ထားခြင်း မပြုစေရဟု နိုင်ငံတော်သမ္မတက၊ ကာလအပိုင်းအခြား သတ်မှတ်နိုင်သည်။

၇။ ။(၁) အဖွဲ့သည် အလုပ်ကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှါ မှန်မှန် အစည်းအဝေးများ၊ တာလလျှင် အနည်းဆုံးတကြိမ်အစည်းအဝေးကျင်းပရမည်။ လစဉ်အစည်းအဝေးကျင်းပရန် ချိန်းဆိုချက်ကို ဥက္ကဋ္ဌ၏ အမိန့်ဖြင့် ပယ်ဖျက်နိုင်သည်။ သို့သော် လစဉ်အစည်းအဝေးကျင်းပရန် ချိန်းဆိုချက်ကို နှစ်ကြိမ်ဆက်၍ ပယ်ဖျက်ခြင်းမပြုရ။

(၂) ဥက္ကဋ္ဌ၏ အမိန့်ဖြင့်သော်၎င်း၊ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးအနည်းဆုံးသုံးဦးက လက်မှတ်ရေးထိုးသောစာဖြင့် အစည်းအဝေးကျင်းပလိုသည့် ကိစ္စကိုဖော်ပြ၍အစည်းအဝေး ခေါ်ပေးရန် တောင်းဆိုသောအခါသော်၎င်း၊ အဖွဲ့၏အထူးအစည်းအဝေးများကို မည်သည့်အချိန်အခါဆိုကျင်းပနိုင်သည်။

(၃) ကိစ္စတစ်ခုကို စဉ်းစားဆင်ခြင်ရန် ခေါ်သောအစည်းအဝေး၌ ထိုကိစ္စမှ တပါး အခြားမည်သည့် ကိစ္စကိုမျှ မဆောင်ရွက်ရ။

၈။ ။ကိစ္စကိုဆောင်ရွက်ရန် အစည်းအဝေး အထမြောက်ရေးအတွက် လိုအပ်သော အဖွဲ့ဝင်လူကြီးဦးရေသည်၊ အကယ်၍ အဖွဲ့ဝင်လူကြီး အစည်းအဝေး အထမြောက်ရေးအတွက်လိုအပ်သော အဖွဲ့ဝင် လူကြီး ဦးရေ၊ ကိုးယောက်ဖြစ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကိုးယောက်အောက် လျော့လျှင်၊ လေးဦးဖြစ်ရမည်။ အဖွဲ့ဝင်လူကြီး ကိုးယောက် ယက်ဝိုလျှင်၊ ငါးဦးဖြစ်ရမည်။ သို့သော်အဖွဲ့၏ မှုခင်းကိစ္စ များ ဆောင်ရွက်ရာတွင် မဲမပေးရဟူ၍သော်၎င်း၊ ပါဝင် ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရဟူ၍သော်၎င်း၊ နောက်တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်အတိုင်း တားမြစ်ခြင်းခံရသော မည်သည့်အဖွဲ့ဝင်လူကြီးကိုမျှ၊ ထိုမှုခင်းကိစ္စများနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ အစည်းအဝေးအထမြောက်ရေးအတွက် လိုအပ်သော အဖွဲ့ဝင်လူကြီးဦးရေတွင် ထည့်သွင်းရေ တွက်ခြင်းမပြုရ။

၉။ ။ဥက္ကဋ္ဌသည်၊ အဖွဲ့၏အစည်းအဝေးတိုင်း၌ သဘာပတိအဖြစ် ဆောင်ရွက်ရမည်။ အစည်းအဝေးသို့ဥက္ကဋ္ဌမတက်ရောက်နိုင်သည့်အခါ၊ ရောက်ရှိနေသော အဖွဲ့ဝင်လူကြီးများသည် မိမိတို့အတံမှ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးတဦးကိုအစည်းအဝေး၏ သဘာပတိအဖြစ် ဆောင်ရွက်ရန် ရွေးကောက် တင်မြှောက်ရမည်။

၁၀။ ။အဖွဲ့အစည်းအဝေးသို့ ရောက်ရှိသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့အစည်းအဝေး၌ ပေါ်ပေါက်သည့်ပြဿနာများကို အစည်းအဝေး၌ ဆုံးဖြတ်ရာတွင် တက်ရောက်

သောအဖွဲ့ဝင်လူကြီးများ၏မဲ့ဖြင့် များရာအတိုင်းဆုံးဖြတ်ရမည်။ မဲအရေအတွက်တူညီ
နေသောအခါ၊ အစည်းအဝေး၏သဘာပတိအဖြစ် ဆောင်ရွက်နေသူက၊ ဒုတိယမဲ၊
သို့တည်းမဟုတ် ငါ့နိုင်ပေးနိုင်ရမည်။

၁၁။ ။ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးများအား၊ အစည်းအဝေးများသို့ ဟက်ရောက်ရမည့်
ခရီးစရိတ်နှင့် အခြားစရိတ် အတွက်သေချာသင့်ပြီး ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများအလို့ငှါ အဖွဲ့
များ။ က ထိုလူကြီးတို့အား လွှဲအပ်ထားသည့် အလုပ်ဝတ်တရား
ကို ဆောင်ရွက်ရမည့် အတွက်သတ်သင့်ပြီး၊ ပြဋ္ဌာန်းထား
သည့် ခရီးစရိတ်များနှင့် အခြားစရိတ်များကို ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နှုန်းများဖြင့် ပြဋ္ဌာန်း
ထားသည့်စည်းကမ်းများနှင့် အညီပေးရမည်။

၁၂။ ။ (၁) အဖွဲ့ဝင် လူကြီး တဦးသည် ပဋိညာဉ်တခုခုတွင် ဖြစ်စေ၊ စီမံ
ရေး ကြေးရေး နှင့် ထားသည့် ပဋိညာဉ်တခုခုတွင်ဖြစ်စေ၊ အခြားကိစ္စတခုခုတွင်
ပတ်သက်၍ အဖွဲ့ဝင်လူကြီး ဖြစ်စေ၊ တိုက်ရိုက်သော်၎င်း၊ သွယ်ဝိုက်၍ သော်၎င်း၊ အကျိုး
တို့၏ အကျိုး ခံစားခွင့်ကို ခံစားခွင့်ရှိလျက်၊ ထိုပဋိညာဉ်ကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြား
ထုတ်ဖော်ပြောဆိုခြင်း။ ကိစ္စကိုစဉ်းစားလျက်ရှိသော အဖွဲ့အစည်းအဝေး၌၊ သို့တည်း
မဟုတ် အဖွဲ့၏ကော်မတီအစည်းအဝေး၌ မရောက်ရှိနေလျှင်၊
ထိုသို့အကျိုးခံစားခွင့်ရှိကြောင်းကို အစည်းအဝေးစပြီးနောက် လျင်မြန်နိုင်သမျှ လျင်
မြန်စွာ ထိုအစည်းအဝေး၌ပင် ထုတ်ဖော်ပြောဆိုရမည်။ ထို့ပြင်ထိုအဖွဲ့ဝင်လူကြီးသည်
ထိုပဋိညာဉ်နှင့်ဖြစ်စေ၊ ထိုကိစ္စနှင့်ဖြစ်စေ သက်ဆိုင်သော မည်သည့်ပြဿနာကိုမဆို
စဉ်းစားရာ၌သော်၎င်း၊ ဆွေးနွေးရာ၌သော်၎င်း၊ မဲပေးရာ၌သော်၎င်း ပါဝင်ဆောင်ရွက်
ခြင်းမပြုရ။ ထို့ပြင် ထိုပဋိညာဉ်ကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုကိစ္စကိုစဉ်းစားနေရာ၌ အစည်း
အဝေးမှထွက်ခွာသွားရမည်။

(၂) အဖွဲ့ဥက္ကဋ္ဌမှတစ်ပါး၊ အခြား အဖွဲ့ဝင် လူကြီးတဦးဟုယောက်၌ အကျိုး
ခံစားခွင့်ရှိမရှိဆုံးဖြတ်ရန်ပြဿနာပေါ်ပေါက်လျှင်၊ အဖွဲ့ဥက္ကဋ္ဌ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်မှာ အပြီး
အပြတ်အတည်ဖြစ်ရမည်။ အဖွဲ့ဥက္ကဋ္ဌနှင့်ပတ်သက်၍ထိုသို့သောပြဿနာပေါ်ပေါက်လျှင်၊
နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ဆုံးဖြတ်ချက်သည် အပြီးအပြတ်အတည်ဖြစ်ရမည်။

၁၃။ ။ အဖွဲ့၏ အစည်းအဝေးမှတ်တမ်း မိတ္တူများကို နိုင်ငံတော်သမ္မတထံ
တတ်နိုင်သမျှလျင်မြန်စွာတင်သွင်းရမည်။

၁၄။ ။ (၁) သာမန်ကိစ္စအတွက် သော်၎င်း၊ အထူးကိစ္စအတွက်သော်၎င်း
ကော်မတီများ ခန့်ရန် အဖွဲ့ဝင်လူကြီးဦးမရအနည်းဆုံးသုံးဦးပါဝင်သည့် မည်သည့်
အာဏာ။ ကော်မတီကိုမဆိုအဖွဲ့ကခန့်ထားနိုင်သည်။ ထိုကော်မတီသည်
မိမိအားအဖွဲ့ကလွှဲအပ်သည့် အဖွဲ့၏အာဏာများ၊ တာဝန်
ဝတ်တရားများနှင့်အလုပ်ဝတ်တရားများကို အဖွဲ့၏ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ခြင်းကို လိုက်နာ၍
သုံးစွဲဆောင်ရွက်ရမည်။

(၂) အဖွဲ့ကလွှဲအပ်သည့် တာဝန် ဝတ်တရားများကိုအဖွဲ့၏ ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်
ခြင်းကို လိုက်နာ၍ ဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှါ၊ အဖွဲ့ဝင်လူကြီး သုံးဦးအောက် မနည်း
ပါဝင်သော အထူးကော်မတီများကိုခန့်ရန် အဖွဲ့၌ဒဿနာရှိရမည်။ ထိုကော်မတီများ
၌လည်း ကော်မတီလူကြီးများ ထပ်ဖြည့်ရန်ဒဿနာရှိရမည်။

၁၅။ ။ အဖွဲ့ဖြစ်စေ၊ အဖွဲ့ကခန့်ထားသည့် ကော်မတီဖြစ်စေ အထူးကိစ္စနှင့် ဆွေးနွေး တိုင်ပင်အပ် ပတ်သက်၍ ဆွေးနွေး တိုင်ပင်ရန်အငိုငှါ၊ ထိုကိစ္စတွင် သူ များ ဘိတ် ခေါ်ရန် အကြံဉာဏ် ပေးနိုင်သော အထူး အရည်အချင်း ရှိသူကို အာဏာ။ သော်၎င်း၊ ဆိုင်ရာ အရပ်ဒေသ၏ အခြေ အနေများကို ကောင်းစွာ သိကျွမ်းနားလည်သူကိုသော်၎င်း ဘိတ်ခေါ်ရန် အာဏာရှိရမည်။ ထိုသူတို့အားအဖွဲ့က ပြဋ္ဌာန်းသည့်အခင်း၌သို့တည်းမဟုတ် ဉာဏ် ပူဇော်ခါသို့တည်းမဟုတ် ခရီးစရိတ်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားစရိတ်ပေးနိုင်သည်။ သို့သော် ဤပုဒ်မအရ ဘိတ်ခေါ်ထားသူမှာ၊ မဲဆန္ဒ ပေးနိုင်သည့် အခွင့်အရေး မရှိစေရ။

၁၆။ ။ အောက်ပါ ကိစ္စများနှင့် ပတ်သက်၍၊ အဖွဲ့သည် နိုင်ငံဘက်သမတ၏ စည်းကမ်းဥပဒေများပြုလုပ် ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ခြင်းကိုလိုက်နာ၍ ဤအက်ဥပဒေနှင့် မဆန့် ရန်အဖွဲ့၏ အာဏာ။ ကျင်သောစည်းကမ်းဥပဒေများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။

(က) အဖွဲ့၏ အစည်းအဝေးများ ကျင်းပမည့် အချိန်နှင့်နေရာဌာန။

- (ခ) အစည်းအဝေးများကျင်းပမည့်ကို အကြောင်းကြားသည့် နည်းလမ်း။
- (ဂ) အစည်းအဝေးများတွင် မှုခင်းကိစ္စများဆောင်ရွက်ခြင်း။
- (ဃ) မှုခင်းကိစ္စ မှတ်တမ်းများကို သိမ်းထားခြင်းနှင့် စစ်ဆေးကြည့်ရှုရန် အတွက်တင်ပြခြင်း။
- (င) အဖွဲ့ဝင်လူကြီးများအချင်းချင်း တာဝန်ဝတ်တရားခွဲဝေခြင်း။
- (စ) ပုဒ်မ ၁၄ အရ ခန့်နိုင်သည့်ကော်မတီများခန့်ထားခြင်း၊ ကော်မတီ များ၏တာဝန် ဝတ်တရားများနှင့် ကော်မတီများ လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရန်နည်းလမ်း၊ ထို့ပြင်
- (ဆ) ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ရန် ဘိတ်ခေါ်ထားသူတို့အားပေးရမည့် ခရီးစရိတ် များနှင့်အခြားစရိတ်များ။

အခန်း ၃။

အဖွဲ့ဆိုင်ရာအရာရှိများနှင့်အမှုထမ်းများ။

၁၇။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စကိစ္စကို၊ သားရန်လိုအပ်သည်ဟု အဖွဲ့က အရာရှိများနှင့် အမှုထမ်း ထင်မြင်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် မှန်သင့်သည်ဟုအဖွဲ့က ထင်မြင်သော အရာထမ်း အမှုထမ်းစာရင်းများကို အခါ များဆိုင်ရာစာရင်းများ။ အားလျော်စွာအဖွဲ့ကစီစဉ်ရေးသားရွှဲရွှဲပြုရမည်။

သို့သော် လက်မှုပညာသည်များ၊ မကျွမ်းကျင်သော အလုပ်ကြမ်းသမားများနှင့် ဣန္ဒြေခေါင်းများသည်၊ ဤအခန်းတွင် ဖော်ပြထားသောအရာရှိများ၊ သို့တည်းမဟုတ် အမှုထမ်းများဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရ။

(၂) ဆီခွဲသည့်အရာရှိ အသီးသီးအတွက်သော်၎င်း၊ အမှုထမ်းအသီးသီးအ တွက်သော်၎င်း၊ အဖွဲ့ကတင်သွင်းခွင့် ပြုသည့်လစာများ၊ အခင်းများနှင့် စရိတ်များ၏ အရေအတွက်နှင့် အမျိုးအစားကို ထိုစာရင်းများတွင် ဖော်ပြရမည်။

(၃) အဖွဲ့ကနောက်ဆုံးပွဲပြုထားသည့် စာရင်းအားလုံးကို ပုဒ်မ ၂၀ အရ ပြုလုပ်ထားသည့် နှစ်စဉ် ရ သုံးမှန်းခြေစာရင်းနှင့်ပူးတွဲ၍ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏သဘောတူညီချက်ရရှိရန် အလို့ငှါ တင်ပြရမည်။

၁၀။ ။ အဖွဲ့သည် အခါအားလျော်စွာ အောက်ပါ ကိစ္စများအတွက် စည်းကမ်းဥပဒေများပြုလုပ်နိုင်သည်။

အရာရှိများ၊ အမှုထမ်းများနှင့်ပတ်သက်သည့် စည်းကမ်းဥပဒေများ။

(က) အဖွဲ့ဝင်လူကြီးများ ခရီးစရိတ်နှင့် အခြားစရိတ်များပေးခွင့်ပြုရန်အတွက်။

(ခ) အဖွဲ့ဆိုင်ရာအရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများအား အားလပ်ခွင့်ပေးခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ သတ်မှတ်ရန်အတွက်။

(ဂ) အခွင့်နှင့်နေသော အရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများအား စရိတ်ပေးခွင့်ပြုရန်အတွက်။

(ဃ) အခွင့်နှင့်နေသော အရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများအား ဆောင်ရွက်ရန်ခန့်ထားသူတို့အား ပေးရမည့် အခွင့်ကို သတ်မှတ်ရန်အတွက်။

(င) ထိုအရာရှိနှင့် အမှုထမ်းအားလုံးထမ်းရွက်ရမည့် ကာလအပိုင်းအခြားနှင့် အခြားစည်းကမ်းချက်များသတ်မှတ်ရန်အတွက်။

(စ) ထိုအရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများ ပင်စင်ယူသောအခါ ရရှိမည့်ပင်စင်လစာများ၊ ဆုငွေများ၊ လွှဲတည်းမဟုတ် ကရုဏာကြေးများနှင့် ပတ်သက်၍ စည်းကမ်းသတ်မှတ်ရန်အတွက်နှင့် ပင်စင်လစာများဆုငွေများနှင့် ကရုဏာကြေးများမည်မျှပေးရမည်ကို သတ်မှတ်ရန်အတွက်။

(ဆ) အိုနာစာရိပ်ငွေ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပင်စင်လစာရိပ်ငွေကို တည်ထောင်ထားရှိရန်အတွက်၊ ထို့ပြင် ထိုရိပ်ငွေနှင့်ပတ်သက်၍—

(၁) (အစိုးရအရာရှိ မဟုတ်သော) ဆိုခဲ့သည့်အရာရှိ အားလုံး၊ သို့တည်းမဟုတ် တဦးတယောက်အား ထိုရိပ်ငွေသို့ ထည့်သွင်းအောင် အတင်းအကြပ်ပြုလုပ်ရန်အတွက်၊ ထို့ပြင်ရိပ်ငွေထည့်သွင်းရမည့်ခွင့်ကို အရာရှိများ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အမှုထမ်းများ၏ လစာအခကြေးငွေများထဲမှ နုတ်ယူ၍ ပြဋ္ဌာန်းရန်လိုအပ်ပြီး ပြဋ္ဌာန်းရန်အတွက်၊

(၂) ထိုရိပ်ငွေမှ ငွေထုတ်ပေးရန် စည်းကမ်းချက်များနှင့် ထိုသို့ငွေထုတ်ပေးခြင်းဖြင့် ရိပ်ငွေမှ နောက်ထပ်ပေးရန် တာဝန်ကင်းလွတ်စေသည့် စည်းကမ်းချက်များ သတ်မှတ်ရန်အတွက်၊

(၃) နိုင်ငံတော်နှင့် သက်သွင်း၊ ထိုရိပ်ငွေသို့ ထည့်သွင်းခြင်းနှင့် သော်ငှား၊ ထိုရိပ်ငွေမှ ငွေရလိုကြောင်း တောင်းဆိုချက်များနှင့် သော်ငှားစပ်လျဉ်း၍ အဖွဲ့နှင့် အခြားသူများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ရိပ်ငွေမှ အစု၊ သို့မဟုတ် အကျိုးခံစားခွင့်တောင်းဆိုသူ အပွားများအဖြစ် အခွင့်ဖြစ်ပွားမှုများကို အနုညာတစီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းဖြင့် ဖြစ်စေ၊ အခြားတနည်းနည်းဖြင့် ဖြစ်စေ ဆုံးဖြတ်၍ ပြဋ္ဌာန်းရန်အတွက်၊

(၄) ထိုရိပ်ငွေနှင့် သက်သွင်း၊ ထိုရိပ်ငွေမှ ထုတ်၍ ရင်းနှီးထားသည့် ငွေနှင့် သက်သွင်း၊ စပ်လျဉ်းသည့် အခြားကိစ္စများကို သာမန်အားဖြင့် သတ်မှတ်ရန်အတွက်၊ ထို့ပြင်

(၉) အဖွဲ့ကသော်၎င်း၊ အဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်နှင့်သော်၎င်း တည်ထောင်ထားသည့်အိုနာစာရံပုံငွေသို့၊ သို့တည်းမဟုတ်ပင်စင်လစာ ရံပုံငွေသို့ အဖွဲ့ပိုင်အခြားရံပုံငွေများမှ အဖွဲ့ကငွေထုတ်၍ထည့်သွင်းဘို့ပြဋ္ဌာန်းရန်အတွက်။

သို့သော်၎င်းပင်အရပြုလုပ်သည့်စည်းကမ်းဥပဒေကို နိုင်ငံတော်သမတက အတည်မပြုသေးမီ၊ ထိုစည်းကမ်းဥပဒေသည်အာဏာမတည်ရ။

၁၉။ ။(၁) ပုဒ်မ ၁၇ အရ ပြုလုပ်သည့်စည်းကမ်းများရှိ အခါအားလျော်စွာ ခွင့်ပြုထားသော ရာထူးများအတွက် လိုအပ်သည့်အတိုင်း၊ အရာရှိ များနှင့် အမှုထမ်း များ ခန့်ထားခြင်း အဖွဲ့ဆိုင်ရာ အရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများကို ခန့်နိုင်သည့် အာဏာ၊ ရာထူးတိုးမြှင့်ပေးနိုင်သည့်အာဏာ၊ ငွေဒဏ်တပ်နိုင်သည့်အာဏာနှင့် ရာထူးလျှော့ချထားနိုင်သည့်အာဏာကို ပုဒ်မ ၁၈ အရပြုလုပ်သည့်စည်းကမ်းဥပဒေများနှင့်မဆန့်ကျင်စေဘဲ—

(က) တလလျှင် လစာငွေ သုံးရာ့ငါးဆယ်ထက် ပို၍မရသော အရာရှိ၊ သို့တည်းမဟုတ် အမှုထမ်းဖြစ်လျှင်၊ ဥက္ကဋ္ဌကသော်၎င်း၊ အဖွဲ့က ပြုလုပ်သည့် စည်းကမ်းဥပဒေအရ ဤကိစ္စအလို့ငှါ၊ ထိုစည်းကမ်းဥပဒေကိုမကျော်လွန်ဘဲသုံးစွဲရန် အခွင့်အာဏာ အထူးအပ်နှင်းထားသည့်အရာရှိကသော်၎င်း သုံးစွဲနိုင်သည်။ ထို့ပြင်

(ခ) အခြားအရာရှိများ၊ သို့တည်းမဟုတ်အမှုထမ်းများဖြစ်လျှင်၊ အဖွဲ့က ဆုံးဖြတ်သုံးစွဲနိုင်သည်။

(၂) ပုဒ်မ ၁၈ အရပြုလုပ်သည့် စည်းကမ်းဥပဒေများနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ ထိုအရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများကို ရာထူးမှချထားနိုင်သည့်အာဏာ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထုတ်ပယ်နိုင်သည့်အာဏာ၊ သို့တည်းမဟုတ် အားလပ်ခွင့်ပေးနိုင်သည့်အာဏာကို—

(က) တလလျှင် လစာငွေသုံးရာ့ငါးဆယ်ထက် ပို၍မရသော အရာရှိများ၊ သို့တည်းမဟုတ် အမှုထမ်းများဖြစ်လျှင်၊ ဥက္ကဋ္ဌက သုံးစွဲနိုင်သည်။ ထို့ပြင်

(ခ) အခြားအရာရှိများ၊ သို့တည်းမဟုတ် အမှုထမ်းများဖြစ်လျှင်၊ အဖွဲ့က ဆုံးဖြတ်သုံးစွဲနိုင်သည်။

သို့သော် ခေတ္တရာဟုမှတ်သားနိုင်သည့်အာဏာ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆယ်ငါးရက်ထက်မပိုသည့်အားလပ်ခွင့်ပေးနိုင်သည့်အာဏာကို မည်သည့်ကဏ္ဍတွင်မဆို ဥက္ကဋ္ဌကသော်၎င်း၊ အဖွဲ့ကပြုလုပ်သည့် စည်းကမ်းဥပဒေအရ ဤကိစ္စအလို့ငှါ၊ ထိုစည်းကမ်းဥပဒေကို မကျော်လွန်ဘဲသုံးစွဲရန် အခွင့်အာဏာ အထူးအပ်နှင်းထားသည့် အရာရှိကသော်၎င်း သုံးစွဲနိုင်သည်။

၂၀။ ။ပုဒ်မ ၃၃ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ တကြိမ်လျှင် သုံးလထက်မပိုသော ကာလအပိုင်းအခြားအတွက် လိုအပ်သည့် အရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများကိုခန့်ထားရန်အတွက်၊ အဖွဲ့၏ ကြိုတင်သဘောတူညီချက်ကို ရယူရန်အချိုးမရှိဟု ဥက္ကဋ္ဌကယူဆလျှင်၊ ဥက္ကဋ္ဌသည်

ထိုအရာရှိများနှင့်အမှုထမ်းများကို ခေတ္တခန့်ထားနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုခန့်ထားခြင်းကို နောက်ကျင်းမည့်အမည်အဝေးတွင် အဖွဲ့ကအတည်ပြုနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ပယ်ဖျက်နိုင်သည်။

အခန်း ၄။

အဖွဲ့၏အလုပ်ဝတ်တရားများနှင့်အာဏာများ။

၂၁။ ။စီးပွားရေး လုပ်ငန်းသဟောဖြင့် ချည်မျှင်အမျိုးမျိုးကို၎င်း၊ အထည်များကို၎င်း ပြုလုပ်၍လက်လီဖြစ်စေ၊ လက်ကားဖြစ်စေ၊ ရောင်းချရန် အဖွဲ့၏တာဝန်ဖြစ်ရမည်။ ထို့ပြင် ထိုကိစ္စအတွက် အဖွဲ့က—

- (က) ချည်မျှင်အမျိုးမျိုးကို၎င်း၊ အထည်များကို၎င်း၊ ပြုလုပ်ရောင်းချရမည်။ ထို့ပြင်
- (ခ) ၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၂ ရက်နေ့စွဲပါ စက်မှုလက်မှုနှင့်အလုပ်သမားဌာနအမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၁၀၉ အရဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ထားသော ချည်မျှင်နှင့် အထည်စက်ရုံအဖွဲ့၏အလုပ်ဝတ်တရားများကို အဖွဲ့ကလွှဲပြောင်းယူရမည်။

၂၂။ ။အဖွဲ့တွင် အောက်ပါကိစ္စများကို ဖြစ်မြောက်အောင် ရှေ့ရှုဆောင်ရွက်နိုင်သည့်ဝါဒရှိရမည်။

အဖွဲ့၏ နောက်ထပ်အလုပ်ဝတ်တရားများ။ (က) ချည်မျှင်အမျိုးမျိုးကို၎င်း၊ အထည်များကို၎င်း၊ စရိတ်သက်သာခွာနှင့်ပြုလုပ်သည့်နည်းလမ်း၊ ရောင်းချသည့်နည်းလမ်းနှင့် ဖြန့်ဖြူးသည့်နည်းလမ်းအားလုံးကိုအသုံးပြုခြင်း။

(ခ) အဖွဲ့၏လက်အောက်တွင်အမှုထမ်းရွက်နေသူများ၏သက်သာ ချောင်ချိရေး၊ ကျန်းမာရေး၊ တေးရန်ကင်းရှင်းရေးတို့ ဖြစ်စေရန်နှင့် ထိုသူတို့အား နေရာထိုင်ခင်းပေးရေးနှင့်အခြားအခွင့်အရေးအဝဝတို့ရအောင် ဆောင်ရွက်ခြင်း။

(ဂ) ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်း စိုက်ပျိုးသည့် ဝါများ၏အမျိုးအစားကိုတိုးတက်ကောင်းမွန်လာစေခြင်း၊ ချည်မျှင်အမျိုးမျိုးကို၎င်း၊ အထည်များကို၎င်း ပြုလုပ်ခြင်းနှင့် သက်ဆိုင်သောကိစ္စများနှင့် ဖပလျဉ်း၍ စူးစမ်းရှာဖွေခြင်းနှင့် ထိုသို့စူးစမ်းရှာဖွေသူများကိုအကူအညီပေးခြင်း။

(ဃ) ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း အမျိုးအစားပိုမိုကောင်းမွန်သော ဝါများစိုက်ပျိုးခြင်းကို၎င်း၊ စက်ရုံ၏စီးပွားဖြစ် ဆောင်ရွက်သည့်စံနှုန်းနှင့်ဆန့်ကျင်စေဘဲ ထိုဝါမျိုးကိုစက်ရုံအလုံးပြုခြင်းကို၎င်း၊ အားပေးကူညီခြင်း။

(င) အဖွဲ့၏လက်အောက်တွင် လုပ်ကိုင်နေသူများ၏ အလုပ်ကျွမ်းကျင်မှုနှင့် နားလည်မှုတို့ တိုးတက်အောင်ပြုပြင်ပေးခြင်း၊ ထို့ပြင်နောင်အခါအဖွဲ့၏လက်အောက်၌ ခန့်ထားရန်အလို့ငှာ၊ သင့်တော်သောသူများအား အတတ်ပညာအလွယ်တကူလေ့လာသင်ကြားနိုင်ရန် စီမံပေးခြင်း။ ထို့ပြင်

(၈) အရောင်းအဝယ်ကောင်းသောနှစ်၊ အရောင်းအဝယ်မကောင်းသောနှစ်များအတွက် ပျမ်းမျှခြင်းအားဖြင့်ကုန်ကျသည့်စရိတ်အပေါ်၌ (၂၃) တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်းပေးရန်ရှိသောငွေများကို ရာထားပြီးနောက်၊ သင့်လျော်သောအမြက်အစွန်းထွက်ရန် ထောင်ရွက်ခြင်း။

၂၃။ ။ အဖွဲ့မှအောက်ပါကိစ္စများကိုဆောင်ရွက်ရန် အာဏာရှိရမည်။

အဖွဲ့၏အာဏာများ။ (က) ချည်မျှင် အမျိုးမျိုးကို၎င်း၊ အထည်များကို၎င်း၊ ပြုလုပ်ခြင်း။

(ခ) ဤသို့ပြုလုပ်သည့်ကုန်များကိုအဖွဲ့အကျိုးအများဆုံးရှိစေမည့်နည်းစံနှစ်အရ ရောင်းချခြင်းဖြင့်၊ ထိုချည်မျှင် အမျိုးမျိုးနှင့် အထည်များကို ရောင်းချရန်ဆိုင်များနှင့်ပြခန်းများဖွင့်လှစ်သွားရှိခြင်း။

(ဂ) အဖွဲ့က မိမိ၏တာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက်၊ ယင်းသို့ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍သော်၎င်း၊ ဤအက်ဥပဒေအရအဖွဲ့သို့အပ်နှင်းသည့် ပစ္စည်းများကို အကျိုးအများဆုံးရှိအောင် အသုံးပြုရန်သော်၎င်း၊ လိုအပ်မည်၊ အကျိုးရှိမည် သို့တည်းမဟုတ် သင့်လျော်မည်ဟု အဖွဲ့ကထင်မြင်သဘောရှိသော အခြားအလုပ်အကိုင်အားလုံးကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း။

(ဃ) အဖွဲ့၏တာဝန်ဝတ်တရားများနှင့်အလုပ်ဝတ်တရားများကိုဆောင်ရွက်ရန်လိုအပ်သည်ဟု အဖွဲ့ကယူဆသောမြေကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖြတ်သန်းနိုင်သည့်အခွင့်အရေးကို အပိုင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အငှားသိမ်းယူခြင်း။

သို့သော်ထိုသို့ သိမ်းယူခြင်းသည်၊ မည်သည့်အာဏာပိုင်၏အလုပ်အကိုင်ကိုမျှ၊ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့်ပြည်သူ့အဖွဲ့၏ အလုပ်အကိုင်ကိုမျှ ထိခိုက်ခြင်းမရှိစေရ။

ထို့ပြင် ထိုသို့သိမ်းယူခြင်းဖြင့် အကျိုးပျက်စီးခံရသည့်အခြေစိုက်ပြီး ဖြစ်သော ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းအား၊ သို့တည်းမဟုတ် သာမန်ပုဂ္ဂိုလ်အား၊ သင့်တော်သော လျော်ကြေးပေးရမည်။

(င) အဖွဲ့၏တာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို သင့်တော်စွာဆောင်ရွက်ရန်အတွက် မလိုသော ရင်းနှီးငွေသည့် အဖွဲ့ပိုင် ပစ္စည်းအရပ်ရပ်ကို နိုင်ငံတော်သမတ၏ ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် ရောင်းချခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားတနည်းနည်းဖြင့်ထုခွဲခြင်း။

(စ) အဖွဲ့၏တာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကိုနေရာတကျ ဆောင်ရွက်ရန်အတွက်၊ ပဋိညာဉ်စာချုပ်ချုပ်ဆိုခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားနည်းအားဖြင့်စီမံခြင်း။ ထို့ပြင်

(ဆ) အောက်ပါကိစ္စအားလုံးအတွက်ဖြစ်စေ၊ ကိစ္စတခုအတွက်ဖြစ်စေ၊ စာရင်းရှိငွေထက်ရှိ ဘဏ်တိုက်မှ ငွေထုတ်ယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားတနည်းနည်းဖြင့် ဘဏ်တိုက်မှ ငွေထုတ်ယူခြင်းဖြင့်သော်၎င်း၊ ငွေချေးလက်မှတ် (Stock) များ ထုတ်ခြင်းဖြင့်သော်၎င်း၊ နိုင်ငံတော် သမတ၏ ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် နိုင်ငံတော် သမတသတ်မှတ်သည့် စည်းကမ်းချက်များကိုလိုက်နာ၍ ငွေချေးယူခြင်း။

- (၁) အလုပ်လုပ်ကိုင်ရန် ငွေရင်းရာထားခြင်း။
- (၂) ငွေရင်းစာရင်းမှ ခံရန် သင့်သည့်အသုံးစရိတ်။

အခန်း ၅။

အဖွဲ့အတွက်မြေသိမ်းယူခြင်း။

၂၄။ ။ ဤအက်ဥပဒေပါ ဖိစွဲများအတွက်၊ မည်သည့်မြေကိုမဆို အလိုရှိ၍ အဖွဲ့
မြေများသိမ်းယူခြင်း။ က လျှောက်တောင်းသောအခါ၊ နိုင်ငံတော် သမတသည်၊
မြေသိမ်းအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ မြေကိုသိမ်းယူ
ရန်ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် ထိုအက်ဥပဒေအရ ဆုံးဖြတ်သည့်လျှောက်ကြေးကို
အဖွဲ့ကပေးသောအခါ မြေကိုအဖွဲ့ကပိုင်ရမည်။

အခန်း ၆။

အရပ်ရပ်ဘဏ္ဍာရေးပြဋ္ဌာန်းချက်များ။

၂၅။ ။ (၁) အဖွဲ့သည် ချည်မျှင်နှင့် အထည်စက်ရုံ အဖွဲ့ရုံးငွေတရပ်ကိုထားရှိ
ရမည်။ အဖွဲ့ကချေးယူထားသော ငွေများနှင့်တကွ အဖွဲ့ကရရှိ
သည့်ငွေအားလုံးကို ထိုရုံးငွေထဲထည့်သွင်း၍၊ အဖွဲ့ကပေး
သောငွေအားလုံးကို ထိုရုံးငွေထဲမှထုတ်ပေးရမည်။ ထိုရုံးငွေပိုင်ငွေအားလုံးကို အဖွဲ့က
နိုင်ငံတော် သမတ၏ တင်ကြိုသဘောတူညီချက်ဖြင့် ရွေးချယ်သည့် ဘဏ်တခုတွင်၊
သို့တည်းမဟုတ် ဘဏ်များတွင်ထားရမည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ ဘဏ်တခုတွင်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် အပ်နှံထား
သောရုံးငွေ၏ တစိတ်တဒေသကိုမျှပင် အဖွဲ့ကပြဋ္ဌာန်းသောသူတယောက်၏၊ သို့တည်း
မဟုတ် သူများ၏လက်မှတ်ဖြင့် မူငါး၊ အခြားနည်းဖြင့်မထုတ်ယူရ။

၂၆။ ။ (၁) အဖွဲ့ပိုင်ငွေများကို အောက်ဖော်ပြရာပါ ငွေများပေးရန်အတွက်
အဖွဲ့၏ငွေများသုံးစွဲခြင်း။ သုံးစွဲရမည်။ အဖွဲ့ပိုင်ပစ္စည်းများမလုံလောက်လျှင်၊ ပေးရမည့်
ငွေကို အောက်ပါအစီအစဉ်အတိုင်း အဆင့်အတန်းထား၍
ထုတ်ပေးရမည်။

(က) အဖွဲ့ကချေးယူသည့် ငွေနှင့်သော်၎င်း၊ အဖွဲ့ကပေးဆပ်ရန် တာဝန်ရှိ
သောချေးငွေနှင့်သော်၎င်း စပ်လျဉ်း၍ ပေးရန်ရှိသော အတိုးနှင့်ငွေမင်းအရစ်ကျ။

(ခ) အဖွဲ့၏ဥက္ကဋ္ဌကို၎င်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့ဝင်လူကြီးများကို၎င်း၊ ဤ
အက်ဥပဒေအရ ခန့်ထားသည့် သို့တည်းမဟုတ် ထားရှိသည့် အရာရှိများနှင့် အမှုထမ်း
များကို၎င်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့သို့ငှားထားသည့် အရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများကို၎င်း၊
ပေးရန်ရှိသောလစာများ၊ အခွန်များ၊ ပင်စင်လစာများ၊ ဆုငွေများ၊ ကရုဏာကြေး
များ၊ သို့တည်းမဟုတ်အခြားငွေများ၊ ထို့ပြင်အစိုးရကအဖွဲ့သို့ငှားတားသည့် အရာရှိတစ်ဦး
တလောက်၏ပင်စင်လစာနှင့် အားလပ်ခွင့်စက်အတွက် အစိုးရသို့ထောက်ပံ့ငွေများ
ပေးရန်ရှိလျှင်၊ ထိုထောက်ပံ့ငွေများ၊ ထို့ပြင် ပုဒ်မ ၁၀ (ဆ) ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ
ပြုလုပ်သည့်စည်းကမ်းဥပဒေများဖြင့် အနာစာရုံးငွေသို့ထည့်သွင်းရန် နည်းလမ်းအတိုင်း
ခွင့်ပြုလျှင်၊ ထိုသို့ထည့်သွင်းရန်ငွေများ။

(ဂ) အဖွဲ့ပိုင်ပစ္စည်းများကိုပြင်ဆင်ခြင်း၊ ပြုပြင်ထားရှိခြင်း၊ တန်ဖိုးယုတ်
စားများခြင်းနှင့် အသစ်လလှယ်ခြင်းအတွက်ကုန်ကျငွေ၊ ဘိုပစ္စည်းများအပေါ်၌ ကျသင့်
သောစရိတ်များနှင့်အလုပ်အကိုင်စရိတ်များ။

(ဃ) ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများကိုဆောင်ရွက်ရန်အတွက် လိုအပ်သည့်စက်၊ အဆောက်အအုံ၊ အိမ်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြား အလုပ်အဆောင် စောင့်ရှောက်ရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဂယ်ယူရာ၌ ကုန်ကျသည့်စရိတ်။

(င) စားနပ်ရိက္ခာထက်ပို၍ ဘဏ်မှထုတ်ယူသောငွေကိုဖြစ်စေ၊ ငွေမျေးလက်မှတ် (Stock) များထုတ်၍ချေးယူသောငွေကိုဖြစ်စေ၊ ပေးဆပ်ရန်အလို့ငှါ၊ ပုဒ်မ ၂၃

(ဆ) အရ သတ်မှတ်သည့်စည်းကမ်းချက်များအရ ကြွေးမြီဆပ်ရန် သီးလန် ရံပုံငွေသို့ လွှဲပြောင်းရန်သော်၎င်း၊ အခြားနည်းဖြင့် ဖယ်ထားရန်သော်၎င်း လိုအပ်သည့်ငွေ။ ထို့ပြင်

(စ) နိုင်ငံတော်သမတက အထူးခွင့်ပြုသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့ကတရား ဥပဒေနှင့်အညီပေးရန်တာဝန်ရှိသည့်အခြားရက်။

(၂) ဘဏ္ဍာရေးနှစ် တနှစ်နှစ်အတွက် အဖွဲ့၏ငွေများထဲမှ အထက်ပုဒ်မခွဲ တွင်ရည်ညွှန်းသည့်စရိတ်များကိုကျခံပြီးနောက်၊ ကျန်ရှိသောငွေကို လွန်ခဲ့သည့်နှစ်မှ စာရင်းပြောင်းယူခဲ့သည့် ဝင်ငွေ၌လျော့နေသောငွေအတွက်အစားဖြည့်ရမည်။ ထို့ပြင် လျော့နေသောငွေအတွက် အစားဖြည့်ပြီးနောက် ဝင်ငွေမှ လက်ကျန်ငွေ ရှိသေးလျှင်၊ ထိုလက်ကျန်ငွေကို ထိုနှစ်ကုန်ဆုံးပြီးနောက်၊ လျင်မြန်နိုင်သမျှလျင်မြန်စွာ အရပ်ရပ်သီး သန့်ငွေစာရင်းသို့ပြောင်းရမည်။

သို့လော် ထိုငွေစာရင်းရှိငွေပေါင်းသည်၊ အဖွဲ့၏လုပ်ငန်းတွင်ပါဝင်သော မ တည်ပစ္စည်းများအတွက် အဖွဲ့၏ကုန်ကျစရိတ်၏တဝက်ထက်ပိုပြီးဖြစ်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဤပုဒ်မခွဲအရ စာရင်းပြောင်းသောကြောင့် ပိုမည်ဖြစ်လျှင်၊ ဆိုခဲ့သည့်လက်ကျန်ငွေ၏ တဝက်နှင့်ညီမျှသောငွေပေါင်းကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ပိုမည်ဖြစ်သည့်ငွေ၏တဝက်နှင့်ညီမျှ သောငွေပေါင်းကို၊ အရပ်ရပ်သီးသန့်ငွေစာရင်းသို့ပြောင်းမည်အစား၊ အစိုးရအခွန် တော်သို့ပေးသွင်းရမည်။

(၃) ဘဏ္ဍာရေးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ၌၊ အရပ်ရပ်သီးသန့်ငွေစာရင်းရှိငွေများ ကို၊ ပုဒ်မခွဲ(၁) တွင်ဖော်ပြထားသည့် ထိုနှစ်အတွက်စရိတ်အမျိုးမျိုးကို ကျခံရာ၌သော် ၎င်း၊ လွန်ခဲ့သည့်နှစ်မှစာရင်းပြောင်းယူခဲ့သည့် ဝင်ငွေ၌လျော့နေသော ငွေများအနက်၊ ထိုနှစ်၏ဝင်ငွေသည်၊ ထိုစရိတ်များကိုကျခံရန်မလုံလောက်ဘဲလျော့နေသမျှကို၊ သို့တည်း မဟုတ် ထိုလျော့နေသောငွေများအတွက် အစားဖြည့်ရန်လိုသမျှငွေကို အစားဖြည့်ရာ၌ သော်၎င်းအသုံးပြုနိုင်သည်။ ထို့ပြင် ထိုငွေများကို ထိုကဲ့သို့အသုံးမပြုရသေးမီ၊ အဖွဲ့၏ လုပ်ငန်းတွင်အသုံးပြုနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် တဘက်တည်းဖြစ်သော နောက်ပုဒ်မ ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီရင်းနှီးထားနိုင်သည်။

၂၇။ ။အဖွဲ့သည်—

လက်ကျန် ငွေများ နှင့် အထူးရံပုံငွေများကို ရင်းနှီး ထားခြင်း။

(က) မိမိတို့ထားရှိသောငွေစာရင်းမှကျခံရမည့်ကုန် ကျစရိတ်အားလုံးကို ပေးပြီးသည့်နောက်၊ နှစ်စဉ် စက်တင်ဘာလ ၃၀ ရက်နေ့တွင် ရှိနေသေးသော လက်ကျန်ငွေများကို၎င်း၊

(ခ) အထူးကိစ္စတခုခု အတွက်ဖြစ်စေ၊ မိမိတို့လိုအပ်သည်ဟု ယူဆသည့် သဘောတူညီပြီး ရံပုံငွေကိုထားရှိရန် အတွက်ဖြစ်စေ၊ ဖယ်ထားသည့် ငွေများကို၎င်း၊ ထို့ပြင်

(ဂ) အဖွဲ့၏အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ရာ၌၊ ချက်ခြင်းသုံးစွဲရန် မလိုအပ်သေးသည့်ငွေများကို၎င်း၊

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရ၏ အာမခံစာချုပ်များကို ဝယ်ယူခြင်းဖြင့် သော်၎င်း၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက၊ ဤကိစ္စအတွက်သဘောတူညီသည့် အခြားအာမခံ စာချုပ်များကိုဝယ်ယူခြင်းဖြင့်သော်၎င်း၊ ရင်းနှီးထားနိုင်သည်။ ထို့ပြင်အဖွဲ့သည်၊ ရံဖန်ရံခါ ဆိုခဲ့သည့်အာမခံစာချုပ်များကို ရောင်းချ၍ငွေများကို၊ အခြားအလားတူအာမခံ စာချုပ်များဝယ်ယူခြင်းဖြင့် ရင်းနှီးထားနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ထိုရောင်းချငွေများကို အာမခံ စာချုပ်များဝယ်ယူသော ငွေများဆိုင်ရာစာရင်းတွင် တရားနှင့်လောင်းညီစွာ သုံးစွဲ နိုင်သည့်ကိစ္စတခုအတွက် သုံးစွဲရန်၎င်းနိုင်သည်။

သို့သော် အဖွဲ့က ငွေစာရင်း တခုခုထုတ်၍ရင်းနှီးသည့် ခွင့်ပေးပေးသော်၎င်း၊ နှစ်စဉ် ရင်းနှီးသည့် ငွေပေးသော်၎င်း၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက သတ်မှတ်ထားသည့် ငွေပေးထက်မပိုရ။

အခန်း ၇။

ငွေစာရင်းများ၊ ရ သုံးမှန်းခြေငွေစာရင်းများနှင့် အစီရင်ခံစာများ။

၂၀။ ။(၁) နှစ်စဉ် ဩဂုတ်လတွင် ကျင်းပရမည့် အထူး အစည်းအဝေး၌၊ အဖွဲ့က နှစ်စဉ် ရ သုံးမှန်းခြေ ငွေစာရင်းများ ပြုလုပ်ခြင်းနှင့် သိုခန့်မှန်းခြေ စာရင်းများကိုစဉ်းစားဆင်ခြင်ခြင်း။

ဥက္ကဋ္ဌသည်၊ ရှေ့လာမည့် အောက်တိုဘာလ ၁ ရက်နေ့မှ အစပြုသည့် နှစ်အတွက်၊ အဖွဲ့၏ ဝင်ငွေနှင့် အသုံးစရိတ်၊ ရ သုံးမှန်းခြေငွေစာရင်းတခုပြုလုပ်၍၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် အဖွဲ့ကအခါအားလျော်စွာညွှန်ကြားသော အချက်အလက် များကို အစုံအလင် ဖော်ပြလျက်၊ အဖွဲ့က ညွှန်ကြားသည့်ပုံစံဖြင့် အဖွဲ့ဝင်လူကြီးများထံ တင်ပြရမည်။

(၂) ထို ရ သုံးမှန်းခြေငွေစာရင်းတွင် ပါဝင်သည့် အလုပ်အဆောင်သစ် အားလုံး၏အကြောင်းအရာများနှင့်တကွ၊ ထိုအလုပ်အဆောင်သစ်များ၏ခန့်မှန်း ရ ကုန်ကျစရိတ်ကိုပါဖော်ပြသည့် နောက်ဆက်တွဲတခုကို ထို ရ သုံးမှန်းခြေငွေစာရင်းတွင် ရှေးဦးစွာတွဲထားရမည်။ ထိုနောက် ပုဒ်မ ၁၇ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ၊ ခန့်ထားခွင့်ပြုသည့် အရာရှိများနှင့် အမှုထမ်းများ၏စာရင်းကိုတွဲထားရမည်။

(၃) ဆိုခဲ့သည့် ရ သုံးမှန်းခြေငွေစာရင်းသည်၊ အပြည့်အစုံပြုလုပ်ပြီးသား ဖြစ်ရမည်။ ထို ရ သုံးမှန်းခြေငွေစာရင်း၏မိတ္တူများကို ရ သုံးမှန်းခြေ ငွေစာရင်းကို တင်ပြရမည့်အစည်းအဝေးမကိုင်မီ အနည်းဆုံး ဆယ်ရက်ကြိုတင်၍ အဖွဲ့ဝင်လူကြီး အသီးသီးထံသို့ တစောင်စီ စာပို့တိုက်မှသော်၎င်း၊ အခြားတနည်းနည်းဖြင့်သော်၎င်းပေးပို့ရမည်။

(၄) ထိုသို့တင်ပြသော ရ သုံးမှန်းခြေ ငွေစာရင်းကို အဖွဲ့က စဉ်းစား ဆင်ခြင်ရမည်။ အဖွဲ့က သင့်လျော်သည်ထင်မြင်သော် ပြင်းပင်ချက်များကိုပြုလုပ်၍ အတည်ပြုရမည်။

သို့သော် အဖွဲ့က အလုပ်စတင်လုပ်ကိုင်သည့်ပဌမနှစ်အတွက် ထိုသို့အလုပ်စတင် လုပ်ကိုင်သည့်နေ့ရက်မှ ထိုဘဏ္ဍာရေးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်နေ့အထိ ကာလအပိုင်းအခြားနှင့် သက်ဆိုင်သော ရ သုံးမှန်းခြေငွေစာရင်းကို အဖွဲ့က နိုင်ငံတော်သမတထံလျှင်မြှန်နိုင်သမျှ လျင်မြန်စွာတင်သွင်းရမည်။

၂၉။ ။(၁) အဖွဲ့ကအတည်ပြုသည့် ရ သုံးမှန်းခြေငွေစာရင်း၏မိတ္တူတစောင်

ရ သုံး မှန်းခြေ ငွေစာ ရင်းကို နိုင်ငံတော် သမတ ထံတင်သွင်းခြင်းနှင့် ရ သုံး မှန်းခြေ ငွေစာရင်းကို ပြင် ဆင်ခြင်း။

ကို နိုင်ငံတော်သမတထံ သဘောတူညီချက်ရရန် တင်သွင်း ရမည်။ နိုင်ငံတော်သမတက မိမိသင့်တော်သည် ထင်မြင် သည့်အတိုင်း၊ ထိုရ သုံးမှန်းခြေငွေစာရင်းတခုလုံးကိုဖြစ်စေ၊ တစိတ်တပိုင်းကိုဖြစ်စေ သဘော တူညီနိုင်သည်။ သို့တည်း မဟုတ် ရ သုံးမှန်းခြေငွေစာရင်း တခုလုံးကိုဖြစ်စေ၊ တစိတ် တပိုင်းကိုဖြစ်စေ၊ ခွင့်ပြုဘိယံချနိုင်သည်။ ထို့ပြင် ထိုရ သုံး မှန်းခြေငွေစာရင်းကိုပြင်ဆင်ရန် ရ သုံး မှန်းခြေငွေစာရင်း ရရှိသည့်နေ့မှ နှစ်လအတွင်း မည်သည့်အချိန်၌မဆို ပြန်ပြုနိုင်သည်။

(၂) ရ သုံးမှန်းခြေ ငွေစာရင်းကိုပြင်ဆင်ရန် နိုင်ငံတော်သမတက ပြန်ပြုလျှင်၊ အဖွဲ့သည် ထို ရ သုံးမှန်းခြေငွေစာရင်းကို ပြင်ဆင်ရန် ချက်ခြင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။ ထို နောက် ထိုသို့ပြင်ဆင်ထားသည့် ရ သုံးမှန်းခြေငွေစာရင်းကိုနိုင်ငံတော်သမတထံသဘော တူညီချက်ရရန် ထပ်မံတင်သွင်းရမည်။

၃၀။ ။(၁) ရ သုံးမှန်းခြေငွေစာရင်းကို ခွင့်ပြုသည့် နှစ်အတွင်း မည်သည့်

နောက်ထပ် ရ သုံးမှန်းခြေ ငွေစာရင်း။

အချိန်၌မဆို၊ အဖွဲ့က နောက်ထပ် ရ သုံးမှန်းခြေ ငွေစာရင်း တခုကို စီမံပြုလုပ်စေပြီးလျှင်၊ မိမိတို့ထံသို့ တင်သွင်း စေနိုင် သည်။

(၂) အဖွဲ့ကအတည်ပြုသည့် ထိုနောက်ထပ် ရ သုံးမှန်းခြေ ငွေစာရင်းအသီးသီး ကို နိုင်ငံတော်သမတထံ သဘောတူညီချက်ရရန် အထက်နည်းလမ်းအတိုင်း တင်သွင်း ရမည်။ ထိုအခါပုဒ်မ ၂၁ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည်၊ ထိုနောက်ထပ် ရ သုံးမှန်းခြေ ငွေစာရင်းနှင့်လည်းမူလ ရ သုံးမှန်းခြေငွေစာရင်းကဲ့သို့ပင်သက်ဆိုင်ရမည်။

၃၁။ ။ဤကိစ္စအလို့ငှာ၊ နိုင်ငံတော် သမတက ပေးသည့် ညွှန်ကြားချက်များနှင့်

ရ သုံး မှန်းခြေ ငွေစာ ရင်းရှိငွေများကို လွှဲပြောင်း သုံးစွဲခြင်း။

မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ အထက်ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ခွင့်ပြုထား သည့် ရ သုံး မှန်းခြေငွေစာရင်းရှိ မည်သည့် ငွေကိုမဆို၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုငွေ၏ မည်သည့် အစိတ် အပိုင်းကိုမဆို သုံးစွဲရန် အခွင့်အာဏာ ပေးထားသော်ငြားလည်း မသုံးစွဲ သေးလျှင်၊ ထိုငွေကိုအဖွဲ့ကဆိုခဲ့သည့် ရ သုံးမှန်းခြေငွေစာရင်းတွင် အခြားအသုံးစရိတ် တခုခုအတွက်သုံးစွဲရန်အခွင့်အာဏာပေးထားသည့် ငွေထက်ပို၍သုံးစွဲမိသောငွေကို ကာမိ ရန်မည်သည့်အချိန်၌မဆိုလွှဲပြောင်းသုံးစွဲနိုင်သည်။

သို့သော် အဖွဲ့ကအတည်ပြု၍၊ နိုင်ငံတော်သမတက သဘောတူညီသော ရ သုံး မှန်းခြေငွေစာရင်းတွင် ခွင့်ပြုထားသည့် အသုံးစရိတ်ငွေ စုစုပေါင်းကက်ပို၍၊ နိုင်ငံတော် သမတ၏အခွင့်အမိန့်မရဘဲ မသုံးစွဲရ။

၃၂။ ။ လွန်ကဲသည့်အရေးတကြီးကိစ္စများအတွက်မှတစ်ပါး၊ ဤအခန်းအရ ခွင့်ပြုထားသည့် အတည်ဖြစ်သ ရ သုံး မှန်းခြေ ငွေစာရင်းတွင် အသုံးစရိတ် ရာထားခြင်းမရှိလျှင်သော်၎င်း၊ အဖွဲ့ကအတည်ပြုထားသည့် ရ သုံး မှန်းခြေ ငွေစာရင်းကို ပုဒ်မ ၃၁ အရ၊ ငွေလွှဲပြောင်း သုံးစွဲခြင်းဖြင့် ပြင်ဆင်၍ ရာထားချက် မရှိသေးလျှင်သော်၎င်း၊ မည်သည့်ငွေကိုမျှအဖွဲ့ကဖြစ်စေ၊ အဖွဲ့အတွက် ဖြစ်စေ၊ သုံးစွဲခြင်းမပြုရ။

၃၃။ ။ တနှစ်တွင် စုစုပေါင်းပွေး ငါးထောင်ထက်ပို၍ လွန်ကဲသည့် အရေးတကြီး ကိစ္စများအလွန်သုံးစွဲရမည်ဖြစ်လျှင်၊ ဥက္ကဋ္ဌသည် နိုင်ငံတော် သမတကံသို့၊ သို့အသုံးစရိတ်ကိုကာမအောင်၊ အဖွဲ့ကမည်သို့ စီမံရန် ကြံရွယ်ထားသည်ဟု ဖော်ပြသော ရှင်းလင်းချက်နှင့် တကွအကျိုးအကြောင်းအစီရင်ခံစာတင်သွင်းရမည်။

၃၄။ ။ နိုင်ငံတော်သမတက အတည်အလင်း ခွင့်မပြုချင်၊ အဖွဲ့သည်မည်သည့် အသုံးစရိတ်ကိုမျှငွေရင်းမှကုခံခြင်းမပြုရ။

၃၅။ ။ အဖွဲ့သည် ငွေစာရင်းများကိုကျနစွာထားရှိရမည်ဖြစ်ပြီး၊ ငွေစာရင်းများနှင့် သက်ဆိုင်သော အခြားမှတ်တမ်းများကိုလည်း ထားရှိရမည်။ ထို့ပြင်အဖွဲ့သည် ဘဏ္ဍာရေးနှစ် အသီးသီးနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ နိုင်ငံတော်သမတက ညွှန်ကြားသည့်ပုံစံဖြင့် ငွေစာရင်းဖော်ပြချက်တရပ်ကိုစီစဉ်ရေးသားရမည်။

၃၆။ ။ (၁) အဖွဲ့၏ငွေစာရင်းများကို နိုင်ငံတော်သမတက ညွှန်ကြားသည့် စာရင်းစစ်များက ညွှန်ကြားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း စစ်ဆေးရမည်။

ငွေစာရင်းများစစ်ဆေးခြင်းနှင့် အစီရင်ခံစာ ထုတ်ပြန်ကြော်ငြာခြင်း။ (၂) ဤအက်ဥပဒေအရ ငွေစာရင်းများ စစ်ဆေးရန် ကိစ္စအလို့ငှါ၊ စာရင်းစစ်များသည် အမိန့်စာဖြင့် မိမိတို့လိုအပ်သည်ဟု ထင်မြင်သောစာအုပ်၊ စာချုပ်၊ ပဋိညာဉ်၊ ငွေစာရင်း၊ ဘောက်ချာလက်မှတ်နှင့် အခြားစာချုပ်စာတမ်းအားလုံးကို မိမိတို့ထံတင်ပြရန်ဆင့်ဆိုနိုင်သည့်ပြင်၊ ထိုစာအုပ်များ၊ စာချုပ်များ၊ ပဋိညာဉ်များ၊ ငွေစာရင်းများ၊ ဘောက်ချာလက်မှတ်များ၊ စာချုပ်စာတမ်းများ လက်ရှိဖြစ်သူတို့၏ တင်ပြမှုကိုသော်၎င်း၊ ထိုစာအုပ်စာတမ်းများနှင့် ပတ်သက်၍ အကျိုးအကြောင်းပြောနိုင်သူ တဦးတယောက်ကိုသော်၎င်း၊ ထိုငွေစာရင်းစစ်ဆေးရာသို့ လာရောက်ရန်ဆင့်ခေါ်၍၊ စာအုပ်စာတမ်းနှင့်ပတ်သက်၍ ထုတ်ဖော်ပြောဆိုစေပြီးလျှင်၊ ထိုထုတ်ဖော်ပြောဆိုချက်ကိုလက်မှတ်ရေးထိုးစေနိုင်သည်။

(၃) အဖွဲ့၏ငွေစာရင်းများကို စစ်ဆေးပြီးသည်နှင့်တပြိုင်နက်၊ အဖွဲ့ကိုစီမံအုပ်ချုပ်သော ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ အစိုးရ၏ ဆိုင်ရာ ဝန်ကြီးဌာနသို့၊ ပုဒ်မ ၃၅ တွင်ရည်ညွှန်းထားသည့်ငွေစာရင်းဖော်ပြချက်မိတ္တူတစောင်ကို ထိုဖော်ပြချက်နှင့်ဖြစ်စေ၊ အဖွဲ့၏ငွေစာရင်းများနှင့်ဖြစ်စေ၊ ပတ်သက်သည့် စာရင်းစစ်များ၏ အစီရင်ခံစာနှင့်အတူ အဖွဲ့ကပေးပို့ရမည်။

(၄) နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ ထိုဖော်ပြချက်နှင့် အစီရင်ခံစာ အသီးသီး၏မိတ္တူ တစောင်စီနှင့် အက်ဥပဒေအရ မိမိ၏ အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်ပတ် သက်သည့်အစီရင်ခံစာကိုပါ ပါလီမန်၌တင်ပြရမည်။

၃၇။ ။အဖွဲ့သည် ဘဏ္ဍာရေးနှစ်အသီးလုံးကုန်ဆုံးပြီးနောက် လျင်မြန်နိုင်သမျှ လျင်မြန်စွာနိုင်ငံတော်သမတထံသို့၊ ထိုနှစ်အတွင်းအဖွဲ့၏ ဆောင်ရွက်မှုများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အစီရင်ခံစာတင်သွင်းရမည့်ပြင်၊ နိုင်ငံတော်သမတက၊ မိမိလိုအပ်သည့် အကြောင်းအရာ ကိုပေးပို့ရမည်ဟုဆင့်ဆိုလျှင်၊ ထိုအကြောင်းအရာကိုမည်သည့်အချိန်၌မဆိုပေးပို့ရမည်။

အခန်း ၈။

အရပ်ရပ် ဆိုင်ရာ။

၃၈။ ။အဖွဲ့၏ ပြုလုပ်မှုနှင့် မှုခင်းကိစ္စအားလုံးကို၊ နိုင်ငံတော်သမတ၏အုပ်ချုပ် မှုကိုလိုက်နာ၍ ဆောင်ရွက်ရမည်။

၃၉။ ။မည်သည့် ပဋိညာဉ်မျှ အဖွဲ့၏ အစည်းအဝေး မှတ်တမ်းတွင် ချုပ်ဆိုရန် အခွင့် အာဏာ ပေးထားခြင်း မရှိလျှင်၎င်း၊ အဖွဲ့၏တံဆိပ် ပဋိညာဉ်များ။ ခပ်နှိပ်ထားခြင်းမရှိလျှင်၎င်း၊ အတည်မဖြစ်စေရ။

၄၀။ ။ဤအက်ဥပဒေအရ အာဏာများ ပေးအပ် ထားသည့် အဖွဲ့ဝင်လူကြီး တဦးတယောက်အပေါ်တွင်၊ မည်သည့်ကိစ္စကိုမဆို၊ ဤအက် ဥပဒေအရ ရိုးသားသော သဘောဖြင့် ပြုလုပ်သည့် အတွက် သော်၎င်း၊ ပြုလုပ်ရန် ကြံရွယ်၍ ဆောင်ရွက်သည့် အတွက် သော်၎င်း၊ ရာပဝတ်မှုစွဲဆိုခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ်တရားမမှုစွဲဆိုခြင်းမပြုရ၊ သို့တည်းမဟုတ် အမှုအခင်းမပြုလုပ်ရ။

၄၁။ ။အဖွဲ့သည် ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စအားလုံးကိုသော်၎င်း၊ ကိစ္စတခုခုကိုသော် ၎င်း၊ ဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှာ၊ ဤအက်ဥပဒေနှင့်အညီဖြစ်သော စည်းကမ်း ဥပဒေများကို ပြုလုပ်နိုင်သည်။ သို့သော် ထိုစည်း ကမ်းဥပဒေများသည်၊ နိုင်ငံတော်သမတက သဘောတူညီမှု အတည်ဖြစ်ရမည်။

(၇) တချက်လွတ်ဥပဒေပုဒ်မ ၂ အရ ထုတ်ပြန်သည့် ကျေညာချက် တည်ဆဲ တွင်၊ မူလရာဇဝတ်တရားရုံးများနှင့် ခုံအဖွဲ့များ၏ ပြစ်ဒဏ်စီရင်ချက်များကို ကြည့်ရှုပြင်ဆင် ရန်စစ်သေနာပဟိချုပ်က ခန့်အပ်ထားသော တရားရုံးများတွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အာဏာပိုင်များထံတွင်၊ ထို ကျေညာချက် ရပ်စဲသည့်အခါ၌ မပြီးမပြတ်ဖြစ်နေသော ကြည့်ရှု ပြင်ဆင်မှုများကို၎င်း၊ ထိုကျေညာချက်တည်ဆဲတွင် တချက်လွတ်ဥပဒေအရ ခန့်အပ် ယားသော မူလရာဇဝတ်ရုံးများနှင့် ခုံအဖွဲ့များက ချမှတ်ပြီးဖြစ်သော အမိန့်၊ စီရင်ချက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြစ်ဒဏ် စီရင်ခြင်းနှင့်စက်လျဉ်း၍ ဖြစ်ပေါ်မည့် ကြည့်ရှုပြင်ဆင်မှုများကို ၎င်း၊ ထိုကျေညာချက်ရပ်စဲသော်လည်း တည်မြဲလျက်ရှိသကဲ့သို့၊ နေ့စဉ်အောင် ဆက်လက်၍ ကြည့်ရှုပြင်ဆင်ရန်၊ သက်ဆိုင်ရာတရားရုံးများနှင့် အာဏာပိုင်များမှာ အာဏာရှိရမည်။

၄။ ။ (၁) ရေတပ်သားအဖြစ်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ကုန်းတပ်သားအဖြစ်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ လေတပ်သားအဖြစ်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ မြို့ဘက်ဆိုင်ရာ အမှုထမ်း အရာထမ်း အဖြစ်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအဖွဲ့ဝင် ပြည်နယ် တခုခု၏အမှုကို ထမ်းရွက်သူကသော်၎င်း၊ ယင်းသို့အမှုထမ်းရွက် ဘ၏အခွင့်အာဏာအရ၊ အခြားဆောင်ရွက်သူ တဦးတယောက်ကသော်၎င်း၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်း၌ ဖြစ်စေ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ ပြင်ပ၌ဖြစ်စေ၊ သောင်းကျန်းမှု ကာလအပိုင်း အခြားအတွင်း—

- (က) မိမိ၏တာဝန်ဝတ်တရားများကိုဆောင်ရွက်ရာ၌သော်၎င်း၊
- (ခ) သောင်းကျန်းမှုကိုနှိမ်နင်းရန်အတွက်သော်၎င်း၊
- (ဂ) ငြိမ်ဝပ်ပိပြားရေး တည်မြဲစေရန်အတွက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်ရရှိရန်အတွက်သော်၎င်း၊
- (ဃ) စည်းကမ်းသေဝပ်မှုရှိအောင် ဆောင်ရွက်ရန်သော်၎င်း၊
- (င) ပြည်သူ့လုံခြုံမှုရှိအောင်ဆောင်ရွက်ရန်အတွက်သော်၎င်း၊
- (စ) တိုင်းသူပြည်သားတို့ နေထိုင်စားသောက် ဝတ်ဆင်ရေး အ တွက် အထူးလိုအပ်သော အရာဝတ္ထုများနှင့်ဆောင်ရွက်မှု များကို စီမံထားရှိရန်အတွက်သော်၎င်း၊
- (ဆ) ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံကာကွယ်ရေးအတွက်သော်၎င်း၊
- (ဇ) အခြားနည်းပြည်သူ့ အကျိုးဖြစ်ထွန်းရန်အတွက်သော်၎င်း၊

သဘောရှိဖြင့် အပြုအမူ တခုခုကိုပြုလုပ်၊ လိုတည်းမဟုတ် ပြုသည့် သဘောဖြင့် ဆောင်ရွက်လျှင်၊ ထိုအပြုအမူသည်က၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအပြုအမူကိုအကြောင်းပြု၍၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအပြုအမူနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မည် သည့်တရားရုံးတွင်မျှ တရားမကြောင်းဖြင့် ဖြစ်စေ၊ ရာဇဝတ်ကြောင်းဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အမှုအခင်းစွဲဆိုခြင်းကို၊ သို့တည်းမဟုတ် လက်ခံ စစ်ဆေးခြင်းကိုမပြုရ။

(၂) ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း၌ဖြစ်စေ ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ပြင်ပ၌ဖြစ်စေ၊ သောင်းကျန်းမှု ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင် ဖော်ပြ တားသည့်တပ်သား၊ လိုတည်းမဟုတ် မှုထမ်းရာထမ်းအဖြစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်သူတဦးတ ယောက်က၊ ထိုပုဒ်မခွဲတွင် သီးခြားဖော်ပြထားသည့်အခြေအနေများအရ၊ ထိုပုဒ်မခွဲတွင် ဖော်ပြထားသည့် အကြောင်းတခုခုအတွက်ပြုသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြုသည့်သဘော

ဖြင့် ဆောင်ရွက်သည့်အပြုအမူတစ်ခုခုကို သဘောရိုးဖြင့်ပြုခဲ့သည်မဟုတ်ကြောင်းဖြင့်စွပ်စွဲလျှင် ထိုအပြုအမူအတွက် သို့တည်းမဟုတ် ထိုအပြုအမူကို အကြောင်းပြု၍ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအပြုအမူနှင့်စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတော်သမတင် အခွင့်အမိန့်ကို ကြိုတင်မရရှိဘဲ၊ တရားမကြောင်းဖြင့် ဖြစ်စေ၊ ရာဇဝတ်ကြောင်းဖြင့်ဖြစ်စေ၊ စွဲဆိုသည့်အမှု အခင်းကို မည့်သည့်တရားရုံးတွင်မျှလက်ခံစစ်ဆေးခြင်းမပြုရ။

(၃) ဆိုခဲ့သည့်အမှုထမ်းရွက်သူ ပြုသောအပြုအမူ တစ်ခုခုကို ဆိုခဲ့သည့် အကြောင်းဟုဆိုအတွက် ဆောင်ရွက်ရာ၌ ပြုခဲ့သည်ဟူ၍ သော်၎င်း၊ အခြားသူတို့၏ ယောက်ပြုသောအပြုအမူတစ်ခုခုကို ဆိုခဲ့သည့် အမှုထမ်းရွက်သူ၏ အခွင့်အာဏာအရဆိုခဲ့သည့်အကြောင်းတစ်ခုခုအတွက် ပြုခဲ့သည်ဟူ၍သော်၎င်း ဖော်ပြပါရှိသော နိုင်ငံတော်သမတင်အခွင့်အမိန့်အရထုတ်ပေးသည့် လက်မှတ်သည်၊ ဤပုဒ်မအလို့ငှာ၊ ထိုလက်မှတ်တွင်ပါရှိသည့်အတိုင်း အပြီးပြတ်တည်သောသက်သေခံထင်ရှားချက်ဖြစ်ရမည်။ ထို့ပြင် ယင်းသို့ပြုခဲ့သည့် အပြုအမူတစ်ခုခုကို သဘောရိုးဖြင့် ပြုခဲ့သည်မဟုတ်ဟု ထင်ရှားမပြုနိုင်လျှင်၊ ယင်းသို့မပြုသမျှ ဂုဏ်ပတ်လုံး၊ ထိုအပြုအမူကို သဘောရိုးဖြင့် ပြုခဲ့သည်ဟုမှတ်ယူရမည်။

၅။ ။ ဤအက်ဥပဒေပါ မည်သည့်အချက်ကမျှ—

- (က) ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံတော် အစိုးရဖြစ်စေ၊ ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံတော်အစိုးရ၏ကိုယ်စားဖြစ်စေ၊ ပြည်ထောင်စုအဖွဲ့ဝင်ပြည်နယ်အစိုးရဖြစ်စေ၊ ပြည်ထောင်စုအဖွဲ့ဝင် ပြည်နယ်အစိုးရ၏ကိုယ်စားဖြစ်စေ၊ တရားမကြောင်းဖြင့် သို့တည်းမဟုတ် ရာဇဝတ်ကြောင်းဖြင့် အမှုစွဲဆိုခြင်းကိုသော်၎င်း၊
- (ခ) ပဋိညာဉ်အရအခွင့်အရေးများနှင့်ဖြစ်စေ၊ ပဋိညာဉ်ပျက်ကွက်မှုများနှင့်ဖြစ်စေ စပ်လျဉ်းသည့် အမှုများကို၊ သောင်းကျန်းမှု ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည့်နေ့နှင့် အချင်းဖြစ်အကြောင်းအရာ ဂေါ်ပေါက်သည့်နေ့များအနက် နောက်ကျရာနေ့မှ တစ်နှစ်အတွင်း တရားမကြောင်းဖြင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရာဇဝတ်ကြောင်းဖြင့် စွဲဆိုခြင်းကိုသော်၎င်း၊

ထိခိုက်သည်ဟု မမှတ်ယူရ။

၆။ ။ ၁၉၅၇ ပြည့်နှစ်၊ ကင်းလွတ်ချမ်းသာနှင့် တည်မြဲရေး အက်ဥပဒေ (၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၁၀) ကို၊ ဤအက်ဥပဒေဖြင့်ရုပ်သိမ်းလိုက်သည်။

THE COURT FEES (AMENDMENT) ACT, 1950.

[Act No. XXIV OF 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. In sub-section (3) of section 34 of the Court Fees Act, *after* the words "who sells or offers for sale any stamp," the words "and any person who is in illegal possession of any stamp," *shall be inserted*.

G.U.B.C.P.O.—No. 2, M. of I.A., 31-10-50—2,000—II.

Price,—One anna.]

THE BURMA STAMP (AMENDMENT) ACT, 1950.

[ACT No. XXV OF 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. In section 69 of the Burma Stamp Act, at the end of clause (b), the word "and" shall be inserted; and after the said clause (b), the following shall be inserted as clause (c), namely :—

"(c) any person who is in illegal possession of any stamp ;"

G.U.B.C.P.O.—No. 3, M. of J.A., 31-10-50—2,000—II.

Price,—One anna.]

THE ESSENTIAL SUPPLIES AND SERVICES (THIRD
AMENDMENT) ACT, 1950.

[Act No. XXVI of 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. In clause (1A) of section 3 of the Essential Supplies and Services Act, 1947, *after* the word "aircraft" the words "or for regulating the loading of, or for prohibiting or restricting the carriage of goods by, any aircraft" *shall be inserted*.

G.U.B.C.P.O.—No. 4, M. of J.A., 31-10-50—2,000—II.

Price,—One anna.]

THE BURMA COMPANIES (AMENDMENT) ACT, 1950.

[ACT No. XXVII OF 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. In sub-section (2) of section 282B of the Burma Companies Act, for the words "shall be invested, and shall be invested only" the words "shall be either deposited in a Post Office Savings Bank account or invested" shall be substituted; and for the words "which are not so invested shall be invested" the words "which are not so deposited or invested shall be so deposited or invested" shall be substituted.

G.U.B.C.P.O.—No. 5, Min. of J.A., 31-10 50—2,000—II.

Price.—One anna.]

THE BURMA INCOME-TAX (AMENDMENT) ACT, 1950.

[Act No. XXVIII of 1950.]

WHEREAS it is expedient further to amend the Burma Income-tax Act to provide for the recognition of Superannuation Funds; it is hereby enacted as follows:—

1. (1) This Act may be called the Burma Income-tax (Amendment) Act, 1950.

(2) It shall come into force on the 1st October 1950.

2. In the Burma Income-Tax Act, *after* Chapter IXA the following new Chapter shall be inserted, namely:—

“CHAPTER IXB.

Special provision relating to certain classes of Superannuation Funds.

58N. In this Chapter, unless there is anything repugnant in the subject or context,—
Definitions.

(a) ‘approved superannuation fund’ means a superannuation fund or any part of a superannuation fund which has been and continues to be approved by the Commissioner in accordance with the provisions of this Chapter;

(b) ‘employer’, ‘employee’ and ‘contribution’ have, in relation to superannuation funds, the meanings assigned to those expressions in section 58A in relation to provident funds;

(c) ‘ordinary annual contribution’ means an annual contribution of a fixed amount or an annual contribution computed on some definite basis by reference to the earnings, the contributions or the number of members of the fund.

58o. (1) The Commissioner may accord approval to any superannuation fund or any part of a superannuation fund which in his opinion complies with the requirements of section 58P, and may at any time withdraw such approval, if in his opinion the circumstances of the fund or part cease to warrant the continuance of the approval.

(2) The Commissioner shall communicate in writing to the trustees of the fund the grant of approval with the date on which the approval is to take effect, and, where the approval is granted subject to conditions, those conditions.

Price—One anna.]

(3) The Commissioner shall communicate in writing to the trustees of the fund any withdrawal of approval with the reasons for such withdrawal and the date on which the withdrawal is to take effect.

(4) The Commissioner shall neither refuse nor withdraw approval to any superannuation fund or any part of a superannuation fund unless he has given the trustees of that fund a reasonable opportunity of being heard in the matter.

56P. In order that a superannuation fund may receive and retain approval the following conditions shall be satisfied, namely—

- Conditions for approval.
- (a) the fund shall be a fund established under an irrevocable trust in connection with a trade or undertaking carried on in the Union of Burma;
 - (b) the fund shall have for its sole purpose the provision of annuities for employees in the trade or undertaking on their retirement at or after a specified age or on their becoming incapacitated prior to such retirement, or for the widows, children or dependants of persons who are or have been such employees on the death of those persons; and
 - (c) the employer in the trade or undertaking shall be a contributor to the fund:

Provided that the Commissioner may, if he thinks fit and subject to such conditions, if any, as he thinks proper to attach to the approval, approve a fund or any part of a fund—

- (i) notwithstanding that the rules of the fund provide for the return in certain contingencies of contributions paid to the fund, or
- (ii) if the main purpose of the fund is the provision of such annuities as aforesaid, notwithstanding that such provision is not its sole purpose, or
- (iii) notwithstanding that the trade or undertaking in connection with which the fund is established is carried on only partly in the Union of Burma.

58Q. (1) An application for approval of a superannuation fund or part of a superannuation fund for any year of assessment shall be made in writing before the end of that year by the trustees of the fund to the Commissioner, and shall be accompanied by a copy of the instrument under which the fund is established and by two copies of the rules and of the accounts of the fund for the last year for which such accounts have been made up. The Commissioner may require such further information to be supplied as he thinks proper.

(2) If any alteration in the rules, constitution, objects or conditions of the fund is made at any time after the date of the application for approval, the trustees of the fund shall forthwith communicate such alteration to the Commissioner and in default of such communication any approval given may be withdrawn from the date on which the alteration took effect.

58R. Income derived from investments of an approved super-annuation fund shall be exempt from payment of income-tax, and any sum paid by an employer or an employee by way of contribution towards an approved superannuation fund shall, in the case of an employer, be deducted in computing his income, profits or gains for the purpose of assessment, and, in the case of an employee, be treated for all the purposes of this Act as if it were a sum to which the provisions of section 15 apply :

Exemption of super-annuation fund from income-tax.

Provided that no such exemption shall be allowable to an employee in respect of any sum which is not an ordinary annual contribution :

Provided further that where a contribution by an employer is not an ordinary annual contribution it shall, for the purposes of this section, be treated, as the Commissioner may direct, either as an expense incurred in the year in which the sum is paid, or as an expense to be spread over such period of years as the Commissioner thinks proper.

58s. (1) Where any contributions (including interest on contributions, if any) are repaid to an employee, the amount so repaid shall be deemed for the purposes of income-tax to be the income of the employee for that year.

Treatment of repaid contributions.

(2) Where any contributions (including interest on contributions, if any) are repaid to an employee during his life-time but not at or in connection with the termination of his employment, income-tax on the amount so repaid or paid shall, except in the case of an employee whose employment was carried on abroad, be deducted by the trustees of the fund at the average rate of tax at which the employee was liable to income-tax during the preceding three years or during such period, if less than three years, as he was a member of the fund, and shall be paid by the trustees to the credit of the Government within the prescribed time and in such manner as the Commissioner may direct.

58t. Where an employer deducts from the emoluments paid to an employee or pays on his behalf any contributions of that employee to an approved superannuation fund, he shall include all such deductions or payments in the return which he is required to furnish under section 21.

58u. If a fund or a part of a fund for any reason ceases to be an approved superannuation fund, the trustees of the fund shall nevertheless remain liable to account for tax on any sum paid—

Liabilities of trustees on cessation of approval of fund.

- (a) on account of returned contributions (including interest on contributions, if any), and
(b) in commutation or in lieu of annuities,

in so far as the sum so paid is in respect of contributions made before the fund or part of the fund ceased to be an approved fund under the provisions of this Chapter.

58v. The trustees of an approved superannuation fund and any employer who contributes to an approved superannuation fund shall, when required by notice from the Income-tax Officer, within twenty-one days of the date of such notice :—

Particulars to be furnished in respect of superannuation funds.

- (a) furnish to the Income-tax Officer a return containing such particulars of contributions made to the fund as the notice may require ;
- (b) prepare and deliver to the Income-tax Officer a return containing—
 - (i) the name and place of residence of every person in receipt of an annuity from the fund ;
 - (ii) the amount of the annuity payable to each annuitant ;
 - (iii) particulars of every contribution (including interest on contributions, if any) returned to the employer or to employees ; and
 - (iv) particulars of sums paid in commutation or in lieu of annuities ;
- (c) furnish to the Income-tax Officer a copy of the accounts of the fund to the last date prior to such notice to which such accounts have been made up, together with such other information and particulars as the Commissioner may reasonably require. "

THE RURAL SELF-GOVERNMENT (AMENDMENT) ACT, 1950.

[Act No. XXIX of 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. This Act may be called the Rural Self-Government (Amendment) Act, 1950.

2. In section 34 of the Rural Self-Government Act the words "securities of the Government of India or" *shall be deleted.*

G.U.B.C.P.O.—No. 10, Min. of J. A., 31-10-50-2,000—II.

Price,—One anna.]

[English Translation.]

THE FINANCE ACT, 1950.

[ACT No. XXX OF 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. *Short title and commencement.*—(1) This Act may be called the Finance Act 1950.

(2) It shall come into force on the first day of October 1950.

2. *Rates at which Income-tax and super-tax are to be levied.*—(1) There shall be levied for the year beginning on the first day of October 1950,—

(a) Income-tax at the rates specified in Part I of the Schedule to the Finance Act, 1949, and

(b) Super-tax for the purposes of section 55 of the Burma Income-tax Act, at the rates specified in Part II of the Schedule to the Finance Act, 1949.

(2) In making any assessment, deduction or refund of tax for the year ending on the thirtieth day of September 1951, there shall be deducted from the total income of an assessee in accordance with the provisions of section 15A of the Burma Income-tax Act, an amount equal to one-tenth of the earned income, if any, included in his total income, but not exceeding in any case two thousand rupees, reduced in the case of a partner in a firm by the amount of the allowance for earned income deducted in making an assessment on the firm which is applicable to his share in the firm's profits.

(3) For the purposes of this section and of the rates of tax imposed thereby, the expression "total income" means total income as determined for the purposes of income-tax or super-tax, as the case may be, in accordance with the provisions of the Burma Income-tax Act, and the expression "earned income" has the meaning assigned to it in clause (6A) of section 2 of that Act.

3. *Time within which proceeding for assessment or refund may be taken.*—In respect of any assessment or refund to be made for the year ending on the thirtieth day of September 1951, the Burma Income-tax Act shall be construed as if in sections 34, 35 and 50 of that Act for the words "one year" wherever they occur the words "two years" were substituted.

4. *Business Profits Tax.*—The tax imposed by section 4 of the Business Profits Tax Act, 1948, shall, in respect of any previous year relevant for the assessment under the Burma Income-tax Act for the year ending 30th September 1951, be an amount equal to 16 $\frac{2}{3}$ per cent of the taxable profits.

5. *Fixation of Postal Rates.*—For the year beginning on the first day of October 1950, the Schedule II to the Burma Finance Act, 1947, shall be inserted in the Burma Post Office Act as the first Schedule to that Act.

6. *Duty on Foreign Spirits manufactured in a distillery in Burma.*—Notwithstanding anything contained in sections 24 and 25 of the Burma Excise Act, or in any other law for the time being in force, the duty on foreign spirits manufactured in a distillery in Burma shall be—
Price,—One anna.]

force, the excise duty on foreign spirits manufactured in a distillery in Burma shall be at treble the rate prescribed in column 2 of the table in Financial Department Notification No. 78, dated the 18th September 1947, as amended to date.

Provided that—

- (1) in respect of rum issued to Officers Commanding for the use of persons serving in the Regular Forces stationed in Burma, for which a special rate is prescribed *and* in respect of rectified spirit manufactured in a distillery in Burma and issued to manufacturing chemists in Burma for the purpose of manufacturing tinctures and other spirituous medicinal preparations, the excise duty shall be levied at double the rates prescribed in column 2 of the table in Finance Department Notification No. 78, dated the 18th September 1947, as amended to date ; and
- (2) in respect of rum issued to the Director of Military Supply, War Office, Rangoon, under sanction by the Excise Commissioner, Burma for free distribution to troops by way of medical comforts, it shall be totally exempt from any excise duty.

(၂)

ဇယား။ ။ အခင်း။

| <u>အစိုးရဌာန။</u> | | | | <u>ခွဲဝေသုံးစွဲသည့်ငွေ။</u> |
|---|-----|-----|--------|-----------------------------|
| | | | | ကျပ်။ |
| အထွေထွေဌာနများ | ... | ... | ... | ၂,၀၀,၄၄၀ |
| ငွေစက္ကူ၊ ဒင်္ဂါးစသည်များနှင့်ဒင်္ဂါးသွန်းစက်ရုံ | ... | ... | ... | ၂၀,၀၀၀ |
| မြို့ပြဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများ | ... | ... | ... | ၈၀ |
| ပင်ရှင်လစာငွေများ | ... | ... | ... | ၇,၁၂,၉၀၀ |
| အလှူငွေ | ... | ... | ... | ၃,၅၀,၀၅၀ |
| ကာကွယ်ရေး | ... | ... | ... | ၂၀ |
| လျှပ်စစ်ဓါတ်အားလုပ်ငန်း | ... | ... | ... | ၃,၅၀,၀၀၀ |
| အထူးရငွေများမှ ကြီးပွားရေးရုံးပုံငွေအတွက် ကုန်ကျစရိတ် | ... | ... | ... | ၂၃,၁၅,၀၃၀ |
| | | | ပေါင်း | <u>၂၁,၅၃,၇၀,၂၆၀</u> |

The Appropriation Act 1950.

(Act No xxxii of 1950)

၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ ဘဏ္ဍာတော်ငွေခွဲဝေသုံးစွဲရေး အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၃၂။]

အောက်ပါအတိုင်းအက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးသည်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ၏အခွန်တော်များမှ စုစုပေါင်းငွေ ၇၄,၅၅,၂၆,၀၀၀ (ဤအက်ဥပဒေ နောက်ဆက်တွဲဇယားတွင်ဖော်ပြထားသည်) ကို ထုတ်၍၊

၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၃၀ ရက်နေ့၌ ကုန်ဆုံးသည့် နှစ်အတွက် ဘဏ္ဍာတော်ငွေ ခွဲဝေသုံးစွဲခြင်း။

၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၃၀ ရက်နေ့၌ ကုန်ဆုံးသည့် နှစ်အတွက် အသုံးစရိတ်များနှင့် ကိစ္စများအတွက် ခွဲဝေသုံးစွဲနိုင်သည်။

၂။ ။ (၁) ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၃၀ ရက်နေ့၌ ကုန်ဆုံးသည့် နှစ်အတွင်းတွင် ငွေစုစုပေါင်း ၁၀,၀၂,၁၃,၀၀၀ ထက် မပိုသောငွေများကို၊ ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးသည်၊ အစိုးရငွေ ချေးစာချုပ်များ ထုတ်ပေးခြင်းဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အခြားနည်းဖြင့် ဖြစ်စေ၊ မည်သို့ထိုမှမဆို ငွေချေးယူနိုင်သည်။ ထို့ပြင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်ဘဏ်ကလည်း၊ ထိုနှစ်အတွင်းတွင် ထိုငွေများကို ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးအား ထုတ်ပေးရမည်။ ထိုကဲ့သို့ ငွေချေးသောကိစ္စအတွက် ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးသည်၊ မိမိသင့်သည်ထင်မြင်သည့် အတိုးနှုန်းများ သတ်မှတ်၍၊ ပြန်ဆပ်ရန်၊ ပြန်ရွေးရန်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားနည်းစီမံရန် စည်းကမ်းချက်များထား၍၊ အာမခံစာချုပ်များ ပြုလုပ်၍ ထုတ်ပေးနိုင်သည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေအရ ချေးယူရရှိသောငွေအားလုံးကို ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံ၏အခွန်တော်များတွင် ကန့်သတ်ရမည်။

(၃) ဤအက်ဥပဒေအရ ထုတ်ပေးသည့် အာမခံစာချုပ်များနှင့် သက်ဆိုင်သောငွေရင်းနှင့်အလုံးကိုးရင်း၊ ဤအာမခံစာချုပ်များထုတ်ပေးသည့်ကိစ္စနှင့် ပတ်သက်၍ ကုန်ကျသည့် စရိတ်ငွေများကို၊ ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံ၏ အခွန်တော်များမှ ထုတ်ပေးရမည်။

နောက်ဆက်တွဲဇယား။

| | <u>အစိုးရငွေ။</u> | | <u>ခွဲဝေသုံးစွဲသည့်ငွေ။</u> |
|---|-------------------|-----|-----------------------------|
| | | | ကျပ်။ |
| အကောက်တော်နှင့် နိုင်ငံတော်အကောက်တော် | ... | ... | ၂၇,၅၅,၀၀၀ |
| အမြတ်တော်ခွန် | ... | ... | ၁၁,၀၉,၀၀၀ |
| အစိုးရထိ | ... | ... | ၄,၃၆,၀၀၀ |
| မြေခွန်တော် | ... | ... | ၀၉,၉၀,၀၀၀ |
| ယစ်မျိုး | ... | ... | ၂၁,၀၅,၀၀၀ |
| ၄ ဆိပ်တော်ခေါင်းများနှင့် မှတ်ပုံတင်မှု | ... | ... | ၃,၀၄,၀၀၀ |

Price,—Ore anna.]

မနက်ဆက်တွဲဇယား။ ။အဆို။

| အစိုးရငွေနု။ | ခွဲဝေသုံးစွဲသည့်ငွေ။ |
|---|----------------------|
| | ကျပ်။ |
| သစ်တော | ၆၆,၃၀,၀၀၀ |
| အခြားအခွန်တော်များနှင့်အကောက်တော်များ | ၀,၅၇,၀၀၀ |
| ဦးရထား | ၆,၇၂,၂၁,၀၀၀ |
| ဆည်မြောင်းအစရှိသည့်လုပ်ငန်းများ | ၇၆,၃၃,၀၀၀ |
| စာပို့တိုက်နှင့်ကြေးနန်း | ၁,၅၇,၉၁,၀၀၀ |
| အတိုးနှင့်ကြေးမြီ | ၃၀,၀၉,၀၀၀ |
| ပါလီမန် | ၅၂,၀၄,၀၀၀ |
| အရပ်ရပ်စီရင်အုပ်ချုပ်မှု | ၁,၇၀,၅၃,၀၀၀ |
| စာရင်းစစ် | ၂၇,၀၀,၀၀၀ |
| တရားရေး | ၇၁,၆၇,၀၀၀ |
| အကျဉ်းထောင်များ | ၀,၃၂,၆၀,၀၀၀ |
| ရဲအဖွဲ့ | ၅,၀၆,၄၈,၀၀၀ |
| ရေကြောင်းဆိုင်ရာနှင့် မီးပြိုတိုက်များ | ၇၀,၂၂,၀၀၀ |
| ခရစ်ယာန်ဘာသာရေးနှင့်နိုင်ငံခြားရေး | ၃၉,၀၁,၀၀၀ |
| လောကဓါတ်ပညာဆိုင်ရာဌာနများ | ၁၇,၁၅,၀၀၀ |
| ပညာရေး | ၂,၉၃,၃၄,၀၀၀ |
| ဆေးဘက်ဆိုင်ရာနှင့်ပြည်သူ့ကျန်းမာရေး | ၁,၆၀,၉၇,၀၀၀ |
| စိုက်ပျိုးရေး၊ တိရစ္ဆာန်ဆေးကုသရေး၊ သမဝါယမ ငွေရှုငွေချေးလုပ်ငန်းနှင့် ငတ်မွတ်ခေါင်းပါးခြင်းကယ်ဆယ်ရေး | ၅၃,၉၂,၀၀၀ |
| စက်မှုလက်မှု အလုပ်အကိုင်များ | ၁၀,၆၆,၀၀၀ |
| လေကြောင်းပို့သန့်သွားလာမှု | ၁,၁၅,၀၉,၀၀၀ |
| အထွေထွေဌာနများ | ၄၀,၄၄,၀၀၀ |
| ငွေစက္ကူ၊ ဒင်္ဂါးစသည်များနှင့်ဒင်္ဂါးသွန်းစက်ရုံ | ၁,၅၀,၀၀၀ |
| မြို့ပြဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများ | ၂,၀၂,၄၀,၀၀၀ |
| ပင်ရှင်လစာငွေများ | ၁,၅၇,၁၅,၀၀၀ |
| စာရေးကိရိယာနှင့်စာပုံနှိပ်ခြင်း | ၃၃,၉၆,၀၀၀ |
| အထွေထွေ | ၁,၀၃,၁၄,၀၀၀ |
| ကာကွယ်ရေး | ၁၃,၆၄,၇၇,၀၀၀ |
| ပြည်သူ့ထောက်ပံ့ရေး | ၇,၃၂,၃၄,၀၀၀ |
| လျှပ်စစ်ဓါတ်အားလုပ်ငန်း | ၃၄,၃၀,၀၀၀ |
| ပြည်နယ်အစိုးရများသို့ထောက်ပံ့ငွေ | ၁,၇၅,၀၀,၀၀၀ |
| စစ်ကြောင့်ကွက်ခွါမသွားမီတင်ရှိသည့်ကြေးမြီတာဝန်များ | ၂၆,၂၅,၀၀၀ |
| ဘဏ္ဍာရေးနှင့်အခွန်တော်ဌာနဝန်ကြီးအသုံးပြုရန်သီးသန့်ရိပ်ငွေ | ၃၀,၀၀,၀၀၀ |
| အထူး ရငွေများမှကြီးပွားရေးရိပ်ငွေအတွက် ကုန်ကျစရိတ် | ၅၉,၀၀,၀၀၀ |
| စီမံကိန်းအဖွဲ့များနှင့်မြန်မာနိုင်ငံတော်မီးရထားအဖွဲ့သို့ချေးငွေများ | ၉,၄၇,၁၇,၀၀၀ |
| အခြားအတိုးရသည့် ကြိုတင်ယုတ်ပေးငွေများနှင့် အတိုးမရသည့် ကြိုတင်ထုတ်ပေးငွေများ | ၅,၂၁,၉၅,၀၀၀ |
| | ပေါင်း |
| | ၇၄,၅၅,၂၆,၀၀၀ |

THE BURMA TARIFF (AMENDMENT) ACT, 1950.

[ACT No. XXXIII OF 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. (1) This Act shall extend to the whole of the Union of Burma.

Commencement
and extent.

(2) It shall come into force on the 8th September 1950.

2. In the First Schedule to the Burma Tariff Act for items Nos. 34 and 35 the following items shall be substituted, namely :—
Amendments of First Schedule to the Burma Tariff Act.

| Item No. | Name of article. | Standard rate of duty. | Preferential rate of duty if the article is the produce or manufacture of— | | |
|-----------------------------|--|--|--|---|---|
| | | | The United Kingdom. | A British Colony. | India or Pakistan. |
| 34 | Ale and beer— | | | | |
| | (a) In barrels or other containers containing 27 oz. or more. | Rs. 4-10-0 per imperial gallon. | Rs. 4 per imperial gallon. | ... | The rate equal to the excise duty in Burma. |
| | (b) In bottles containing less than 27 oz. but not less than 20 oz. | Twelve annas and four pies per bottle. | Ten annas and eight pies per bottle. | ... | The rate equal to the excise duty in Burma. |
| | (c) In bottle containing less than 13½ oz. but not less than 10 oz. | Six annas and two pies per bottle. | Five annas and four pies per bottle. | ... | The rate equal to the excise duty in Burma. |
| | (d) In bottles containing less than 6¾ oz. but not less than 5 oz. | Three annas and one pie per bottle. | Two annas and eight pies per bottle. | ... | The rate equal to the excise duty in Burma. |
| (e) In other containers ... | Rs. 5-8-0 per imperial gallon. | Rs. 4-10-8 per imperial gallon. | ... | The rate equal to the excise duty in Burma. | |
| 35 | Porter, cider and other fermented liquors except ale and beer— | | | | |
| | (a) In barrels or other containers containing 27 oz. or more. | Rs. 4-4-0 per imperial gallon. | ... | ... | The rate equal to the excise duty in Burma. |
| | (b) In bottles containing less than 27 oz. but not less than 20 oz. | Eleven annas and four pies per bottle. | ... | ... | The rate equal to the excise duty in Burma. |
| | (c) In bottles containing less than 13½ oz. but not less than 10 oz. | Five annas and eight pies per bottle. | ... | ... | The rate equal to the excise duty in Burma. |
| | (d) In bottles containing less than 6¾ oz. but not less than 5 oz. | Two annas and ten pies per bottle. | ... | ... | The rate equal to the excise duty in Burma. |
| (e) In other containers ... | Rs. 5 per imperial gallon. | ... | ... | The rate equal to the excise duty in Burma. | |

G.U.B. P.O.—No. 9, Min. of J.A., 1-11-50—2,300—II.

Price, —One anna.]

The National Fitness Council Act, 1950.
 (Act No XXIV of 1950)
 ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အမျိုးသား ကိုယ်လက်ကြံ့ခိုင်ရေး ကောင်စီ
 အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၃၄။]

ပြည်သူတို့၏ ကျန်းမာရေးနှင့် တကွလုပ်ရည်စွမ်းအားကို တိုးတက်ပေးရန်၊ ပြည်သူတို့၏ အထူးအားဖြင့် လူငယ်တို့၏ ကိုယ်လက်ကြံ့ခိုင်ရေးကို အထူးဂရုပြု၍ ဆောင်ရွက်ရန် ကိစ္စအတွက် ၎င်း၊ ထိုရည်ရွယ်ချက်မှ အကြောင်းသင့်ဖြစ်ပေါ်လာသည့် သို့တည်းမဟုတ် ထိုရည်ရွယ်ချက်နှင့် ဆက်စပ်သည့် အခြားကိစ္စများအတွက် ၎င်း၊ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ ပြုလုပ်ရန် အရေးယူဆောင်ရွက်သင့်သည် ဖြစ်သောကြောင့်—

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အမျိုးသားကိုယ်လက်ကြံ့ခိုင်ရေး ကောင်စီ အက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။
 အမည် နှင့် အာဏာ တည်ရန် နေ့ရက်။ (၂) ဤအက်ဥပဒေသည် အာဏာတည်ရန်အလို့ငှါ နိုင်ငံတော်သမ္မတက အိမ်နံ့ကြော်ငြာစာ ထုတ်ပြန်၍ သတ်မှတ်သည့် နေ့ရက်တွင် အာဏာတည်ရမည်။

၂။ ။ (၁) (နှောင်တွင် “အမျိုးသားကောင်စီ” ဟု ရည်ညွှန်းသည့်) အမျိုးသားကောင်စီ ဖွဲ့စည်းခြင်း။ “အမျိုးသား ကိုယ်လက် ကြံ့ခိုင်ရေးကောင်စီ” ဟုခေါ်သော ဗဟိုကောင်စီတစ်ခုကို နိုင်ငံတော် သမ္မတက ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ရမည်။ ထိုအမျိုးသားကောင်စီတွင် ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးနှင့် အခြားလူကြီး ဆယ်ဦးပါဝင်ရမည်။ ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးသည် ရာထူးအလျောက် ဥက္ကဋ္ဌဖြစ်ရမည်။ အခြားလူကြီးတို့မှာ ကစားခုန်စားမှု တိုးတက်စေရန် အားပေးလျက်ရှိသည့် အကြောင်းကြောင့်သော် ၎င်း၊ နိုင်ငံတွင်း၌ဖြစ်စေ၊ ကမ္ဘာနှင့်ဆက်သွယ်၍ဖြစ်စေ၊ ကစားခုန်စားမှုတို့ကို ကြီးကြပ်စီမံရာတွင် ပါဝင် ဆောင်ရွက်ခဲ့၍ ဗဟုသုတနှင့်ပြည့်စုံသည့် အကြောင်းကြောင့်သော် ၎င်း၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ကစားခုန်စားမှုတို့တွင် ထင်ရှားသူများ ဖြစ်ရမည်။ ထိုလူကြီးများကို နိုင်ငံတော်သမ္မတက ခန့်ထားရမည်။

(၂) ဤသို့ဖွဲ့စည်းထားသည့် အမျိုးသားကောင်စီသည် စဉ်ဆက်မပြတ် ဆက်ခံဆောင်ရွက်နိုင်ခွင့်နှင့် တကွ၊ ကောင်စီပိုင် တံဆိပ်တခုရှိသော တရားဝင်ကောင်စီ ဖြစ်ရမည်ဖြစ်ရာ ထိုအမည်ဖြင့် ပဋိညာဉ်စာချုပ်ကိုချုပ်ဆိုခြင်း၊ ဇာရာစွဲဆိုခြင်း ပြုနိုင်၍ တရားစွဲဆိုခြင်းကိုလည်းခံရမည်။

(၃) အမျိုးသား ကောင်စီနှင့် ပုဒ်မ ၇ တွင်ရည်ညွှန်းသည့်အမြဲတမ်း ကော်မတီများနှင့် ဒေသန္တရ ကောင်စီများဆိုင်ရာလူကြီးများအား နိုင်ငံတော် သမ္မတ ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ခရီးစရိတ်နှင့် အခြားစရိတ်များပေးရမည်။

Price,—One anna.!

၃။ ။ (၁) လှိုသို့ခန့်ထားသောအမျိုးသား ကောင်စီနှင့်ဒေသန္တရကောင်စီ
 လူကြီးများ၏ရာထူး သက်တမ်း။ လူကြီးများသည် သုံးနှစ်တိုင်တိုင် ရာထူး၌ထမ်းရွက်ရမည်။
 (၂) ရံဖန်ရံခါ နေရာလပ်သက်သော အခါ၊ ထိုလပ်
 လပ်သည့် နေရာတွင် လူကြီးသစ်ခန့်ထားရမည်။ ထိုလူကြီး
 သစ်သည် ထိုနေရာသာမလပ်လပ်ပါမူ၊ ထိုနေရာတွင် ယခင်ထမ်းရွက်ခဲ့သူလူကြီး၏
 ထမ်းရွက်ရန်ကျန်သေးသည့် ကာလ အပိုင်းအခြား အတွက်သာ ထမ်းရွက်ရမည်။

(၃) အမျိုးသား ကောင်စီတွင် နေရာလပ်လပ်သောကြောင့်ဖြစ်စေ၊
 လူကြီးတဦးတယောက် ခန့်ထားရာ၌မျှ ယွင်းချက်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်စေ၊ ထိုကောင်စီ၏
 ဆောင်ရွက်ချက်များသည် ပျက်ပြယ်ခြင်းမရှိစေရ။

၄။ ။ အမျိုးသားကောင်စီသည်၊ အမျိုးသား ကိုယ်လက် ကြံ့ခိုင်ရေးနှင့်
 အမျိုးသား ကိုယ်လက် ကြံ့ခိုင်ရေးအတွက် ညှိနှိုင်း ဆောင်ရွက်ခြင်း။ ပတ်သက်သည့် ကိစ္စအားလုံးတွင်၎င်း၊ အမျိုးသား ကိုယ်
 လက်ကြံ့ခိုင်ရေး စီမံကိန်းများကိုစုပေါင်းရေးဆွဲ၍ လုပ်ကိုင်
 ရန်၎င်း၊ ဗဟို ညှိနှိုင်း ဆောင်ရွက်ရေး အဖွဲ့အစည်း အဖြစ်
 ဆောင်ရွက်ရမည်။

၅။ ။ အမျိုးသား ကောင်စီသည်၊ အသိအမှတ်ပြုထားသည့် ကစားခုန်စား
 အမျိုးသားကောင်စီက ဆက်သွယ်သူအဖြစ်ဆောင် ရွက်ခြင်း။ မှုဆိုင်ရာ စီမံအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့များနှင့် ကိုယ်လက် ကြံ့ခိုင်
 ရေးတွင် စိတ်ဝင်စားသည့် အစိုးရ ဌာနများ၊ သို့တည်း
 မဟုတ် ဒေသန္တရ အာဏာပိုင်တို့ စပ်ကြားတွင်ဆက်သွယ်
 သူအဖြစ် ဆောင်ရွက်ရမည်။

၆။ ။ အမျိုးသား ကောင်စီသည်၊ အခြားနိုင်ငံများရှိအလားတူအဖွဲ့အစည်း
 အမျိုးသား ကောင်စီ၏ ကမ္ဘာဆက်သွယ်ရေး။ များနှင့် ဆက်သွယ်မှု ပြုရမည်ဖြစ်။ ထိုအဖွဲ့အစည်းများထံမှ
 ရရှိသည့် သို့တည်းမဟုတ်ထိုအဖွဲ့အစည်းများထံသို့ပေးပို့သည့်
 သဘင်းနှင့် အခြားအကြောင်း အရာများကို တဆင့်မှာယူ
 ပေးပို့သည့်ဌာနအဖြစ်ဆောင်ရွက်ရမည်။

၇။ ။ အမျိုးသား ကောင်စီသည်၊ အမြဲတမ်းကော်မတီများကို ဖွဲ့စည်းနိုင်၍၊
 အမြဲတမ်းကော်မတီများနှင့် ဒေသန္တရကောင်စီများ။ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တဝှန်းလုံးတွင်ဒေသန္တရကောင်စီ
 များကိုဖွဲ့စည်းတည်ထောင် နိုင်သည့်ပြင်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ
 မိမိ၏အာဏာများကို သုံးစွဲရန်နှင့်မိမိ၏ တာဝန်ဝတ်တရား
 များကို ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စအလို့ငှါ၊ မိမိသင့်လျော်သည့် ထင်မြင်သည့် မိမိ၏အာဏာ
 များနှင့်တာဝန်ဝတ်တရားများကို၊ မိမိသင့်လျော်သည့် ထင်မြင်သည့်အမြဲတမ်းကော်မတီ
 များသို့၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒေသန္တရကောင်စီများသို့ ညွှန်ကြားနိုင်သည်။

၈။ ။ ဤအက်ဥပဒေစတင်အာဏာမတည်မီအခါက၊ ကိုယ်လက် ကြံ့ခိုင်မှု
 ကစားကွင်းများ၊ ကစား ပျော်ရွှင်မှုနှင့် လူကုန်ရေး စခန်းဌာနများကို ဖွဲ့စည်းခြင်း။ လေ့ကျင့်ရေးနှင့်ကစားပျော်ရွှင်မှုကိစ္စများအတွက် အစိုးရက
 အသုံးပြု၍ ကြီးကြပ်စီမံအုပ်ချုပ်လျက် သီးသန့်ထားသည့်
 ပြည်သူ့ကစားကွင်းများ၊ ကစားပွဲကွင်းများ၊ ကစားပြိုင်ပွဲ
 ကွင်းကြီးများ၊ ဖားကစားရုံများ၊ ရေကူးကန်များ၊ ရေကူး
 ဆိပ်များ၊ အားလပ်ရက်စခန်းများ၊ အားလပ်ရက်စခန်းချရန်

နေရာများမှစ၍ အခြားကာယဗလလေ့ကျင့်ရေးနှင့်ကစားပျော်ရွှင်မှုဌာနများကို ထိုဌာနများတွင်တည်ရှိသည့် အရပ်ရပ်အဆောက်အအုံများ၊ အခြားရွှေ့ပြောင်းနိုင်သည့်ပစ္စည်း၊ မရွှေ့မပြောင်းနိုင်သည့် ပစ္စည်းများနှင့်တကွ၊ ပြည်သူ့ကောင်စီကသိမ်းယူ၍ စီမံအုပ်ချုပ်ရမည်။

၉။ ။ (၁) အမျိုးသားကောင်စီမှာ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတဝှမ်းလုံးတွင် ရွှေ့ပြောင်းနိုင်သည့် ပစ္စည်းများနှင့် မရွှေ့ပြောင်း နိုင်သည့် ပစ္စည်းများကိုဖြစ်စေ၊ ထိုပစ္စည်းများတွင်အကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများအလို့ငှါ၊ ရယူ၍လက်ရှိ ထားနိုင်သည့်အာဏာရှိရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအတွက်၊ မည်သည့်ဥပဒေကိုမဆို အလိုရှိ၍ အမျိုးသားကောင်စီက လျှောက် တောင်း သော အခါ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ မြေသိမ်းအက်ဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ၊ ခွင့်ပြုသိမ်းယူရန် ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။ ထို့ပြင်ထိုအက်ဥပဒေအရဆုံးဖြတ်သည့်လျှောက်ကြေးကို အမျိုးသားကောင်စီက ပေးသောအခါ၊ မြေကိုအမျိုးသားကောင်စီကပိုင်ရမည်။

၁၀။ ။ အမျိုးသား ကောင်စီသည်၊ ကစားကွင်းများ၊ ကစားပွဲကွင်းများ၊ ကစားပြိုင်ပွဲကွင်းကြီးများ၊ အားကစားရုံများ၊ ရေကူးကန်များ၊ ရေကူးဆိပ်များ၊ အားလပ်ရက်စခန်းများ၊ အားလပ်ရက်စခန်းချရန် နေရာများမှစ၍၊ အခြားကာယဗလလေ့ကျင့်ရေးနှင့်ကစားပျော်ရွှင်မှုစခန်းများအတွက်မြေရာများကို အကွက်သတ်မှတ်၍၊ ထိုမြေရာများတွင် သင့်လျော်သည့် အဆောက်အအုံများ ဆောက်လုပ်နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ်လိုအပ်သည့်အရာများဖြင့် အခြားနည်းစီမံထားရှိနိုင်သည်။

၁၁။ ။ အမျိုးသားကောင်စီသည်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ စီမံထားသည့်အခွင့်အလမ်းများကို ထိရောက်စွာအသုံးပြုနိုင်စေခြင်းငှါ၊ နည်းပြဆရာများ၊ သင်တန်း ဆရာများနှင့် စည်းရုံးရေးမှူးများအတွက် သင်တန်းများထားရှိနိုင်သည်။

၁၂။ ။ အမျိုးသားကောင်စီသည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ စီမံအုပ်ချုပ်ခြင်းကို လိုက်နာလျက်၊ မိမိ၏အလုပ်ဝတ်တရားများကို ထိရောက်စွာ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အလို့ငှါ၊ လိုအပ်သည့်အရာရှိများ၊ အမှုကမ်းများနှင့် အခြားအလုပ်သမားများကိုခန့်ထား၍ နိုင်ငံကော်သမ္မတကသတ်မှတ်သည့်လစာနှင့်စရိတ်များကိုပေးနိုင်သည်။

၁၃။ ။ “အမျိုးသားကိုယ်လက်ကြံ့ခိုင်ရေးကောင်စီရုံးငွေ” ဟု ခေါ်တွင်သည့် ရုံးငွေတရပ်ထားရှိရမည်။ ယိုရုံးငွေကို အမျိုးသားကောင်စီက စီမံအုပ်ချုပ်ရမည်။ အောက်ပါငွေများကို ထိုရုံးငွေသို့တည်ညွှန်းရမည်။

- (၁) အမျိုးသားကောင်စီက၊ ဤအက်ဥပဒေအရ မိမိ၏အာဏာများကိုသုံးစွဲရန်နှင့် မိမိ၏တာဝန်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စအလို့ငှါ၊ အစိုးရထံမှရရှိသောငွေအရပ်ရပ်။
- (၂) အမျိုးသားကောင်စီက၊ သို့တည်း မဟုတ် အမျိုးသားကောင်စီအတွက်၊ ပုဂ္ဂိုလ်တဦးချင်းလံ့မှဖြစ်စေ၊ အသင်းအဖွဲ့များထံမှဖြစ်စေ၊ ထောက်ပံ့ငွေများ၊ အလှူငွေများအဖြစ် သော်၎င်း၊ အခြားနည်းသော်၎င်း ရရှိသောငွေများ။
- (၃) အမျိုးသားကောင်စီပိုင် ပစ္စည်းများမှ ရရှိလသည့် ဝင်ငွေအရပ်ရပ်။

၁၄။ ။(၁) အမျိုးသားကောင်စီသည်၊ ရံပုံငွေကို အောက်ပါကိစ္စများအတွက်သုံးစွဲနိုင်သည်။

ရံပုံငွေသုံးစွဲခြင်း။

- (က) ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများကို အောင်ရွက်ရာ၌ ကုန်ကျသည့်စရိတ်များကိုကျခံရန်။
- (ခ) အမျိုးသား ကောင်စီက ဒေသန္တရ ကောင်စီများသို့ ဤအက်ဥပဒေ အရ လွှဲအပ် ထားသည့် အလုပ်ဝတ်တရား များကို ဆောင်ရွက်ရန် ကိစ္စအလို့ငှါ၊ ထိုကောင်စီများသို့ငွေထောက်ပံ့ရန်။
- (ဂ) ဂိုယ်လက်ကြီခိုင်ရေး ကို အားပေးရန် ကိစ္စအလို့ငှါ၊ မည်သည့်အဖွဲ့အစည်းသို့မဆိုငွေထောက်ပံ့ရန်။

(၂) အမျိုးသားကောင်စီသည်၊ ငွေထောက်ပံ့သည့်အခါ၌၊ မိမိနှင့်လျော်သည်ထပ်မြင်သည့်စည်းကမ်းချက်များကို သတ်မှတ်နိုင်သည်။

၁၅။ ။(၁) အမျိုးသားကောင်စီသည်၊ မိမိရရှိသည့်ငွေနှင့် သုံးစွဲသည့်ငွေစာရင်းနှင့် ငွေစာအားလုံးအတွက် ငွေစာရင်းများထမ်းရှိစေရမည်။

ရင်းစစ်ခြင်း။

(၂) ငွေစာရင်း များကို၊ ပြဋ္ဌာန်း ထားသည့် စာရင်းစစ်များက၊ ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်းကြည့်ရှုစစ်ဆေးရမည်။

၁၆။ ။နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ မည်သည့်အခါမဆို၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် အမျိုးသားကောင်စီကို ဖျက် ပိမ်းကြောင်း ကျေညာနိုင်သည်။ ယင်းသို့သောအမိန့်ကြော်ငြာစာကိုထုတ်ပြန်သောအခါ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ၊ အမျိုးသားကောင်စီ၌တည်ရှိခဲ့သော ပစ္စည်းအားလုံး၊ အမျိုးသားကောင်စီပိုင်ဆိုင်သော အခြားပစ္စည်းအားလုံးနှင့် ရံပုံငွေသည်၊ နိုင်ငံတော်သမတ၌တည်ရှိ၍ နိုင်ငံဘက်သမတက ထိုပစ္စည်းများနှင့်ရံပုံငွေကိုသိမ်းယူရမည်။

နိုင်ငံတော်သမတ၏ အမျိုးသား ကောင်စီကို ဖျက်သိမ်းနိုင်သည့်အာဏာ။

၁၇။ ။(၁) နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ ဤအက်ဥပဒေ၊ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ နည်းဥပဒေများပြုလုပ် ကိုဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှါ၊ နည်းဥပဒေများပြုလုပ်နိုင်သည်။

နည်းဥပဒေများပြုလုပ်နိုင်ခွင့်အာဏာ။

(၂) ဆိုခဲ့သည့်အာဏာ၏ ယေဘုယျသဘောကို မထိခိုက်စေဘဲ၊
ပြန်လှည့်ဥပဒေများသည် အထူးသဖြင့် အောက်ပါအချက်များကိုပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်။

- (က) ကစားခုန်ကားမှုများ ဆိုင်ရာစီမံအုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့များအား အသံအမှတ်ပြုခြင်း။
- (ခ) အမြဲတမ်းကော်မီတီများကိုဖွဲ့စည်းခြင်းနှင့် ဒေသန္တရကောင်စီများကိုတည်ထောင်ခြင်း၊ ထိုပြင် ဤအက်ဥပဒေအရ၊ အမျိုးသားကောင်စီ၏မည်သည့်အာဏာများနှင့် အလုပ်လက်တမ်းများကိုမဆို၊ အဆိုပါကော်မီတီနှင့်ကောင်စီတို့အားလှူအပ်ခြင်း။
- (ဂ) အမျိုးသားကောင်စီနှင့် ဒေသန္တရကောင်စီတို့၏အရာရှိများ၊ အမှုထမ်းများနှင့် အခြားအလုပ်သမားများကို ခန့်ထားခြင်း၊ ရာထူးတိုးမြှင့်ခြင်းနှင့်ရာထူးမှ အမြဲထုတ်ပယ်ခြင်းများအပြင်၊ ထိုသူတို့၏ ရာထူးများကိုတည်ထောင်ခြင်းနှင့်ဖျက်သိမ်းခြင်း။
- (ဃ) အမျိုးသားကောင်စီနှင့် ဒေသန္တရကောင်စီများ၏ အရာရှိများ၊ အမှုထမ်းများနှင့် အခြားအလုပ်သမားများ၏အမှုထမ်းစည်းကမ်းချက်များ (ထိုစည်းကမ်းချက် များတွင် ရာထမ်း မှုထမ်းများ၏ လစာငွေ၊စရိတ်ကြေးငွေများနှင့် အားငယ်ခွင့်ပါဝင်သည်)။
- (င) အမျိုးသားကောင်စီ၊ သို့တည်းမဟုတ် အမြဲတမ်းကော်မီတီများနှင့် ဒေသန္တရ ကောင်စီများ၏ အစည်းအဝေးများတွင်၊ အစည်းအဝေး အထမြောက်ရေးအတွက် လိုအပ်ယောလူကြီးဦးရေနှင့် ထိုအစည်းအဝေးများ၌ လိုက်နာရမည့်နည်းလမ်း။
- (စ) အမျိုးသားကောင်စီလူကြီးများ၊ အမြဲတမ်းကော်မီတီလူကြီးများနှင့် ဒေသန္တရကောင်စီလူကြီးများ၏ ခရီးစရိတ်များ။
- (ဆ) ဒေသန္တရကောင်စီများသို့ဖြစ်စေ၊ အခြားမည်သည့်အဖွဲ့အစည်းသို့မဆို ဖြစ်စေ၊ ငွေထောက်ပံ့မှုနည်းလမ်းနှင့် စည်းကမ်းချက်များ။
- (ဇ) အမျိုးသားကောင်စီ၏ ဝင်ငွေနှင့် အသုံးစရိတ်များ အတွက် ငွေ စာ ရင်း များ စီ မံ ထား ရှိ ခြင်း နှင့် ထို ငွေ စာ ရင်း များကို စစ်ဆေးခြင်း။
- (ဈ) အမျိုးသားကောင်စီ၏ရငွေများနှင့် အသုံးစရိတ်အတွက် ရသုံးခွင့်မှန်းခြေစာရင်းများကို စီစဉ်ပြုလုပ်ခြင်း။
- (ည) အမျိုးသား ကိုယ်လက်ကြံခိုင်ရေး ကောင်စီရုံးငွေကို တက်၌ အပ်နှံထားခြင်းနှင့် ရင်းနှီးခြင်း။
- (ဋ) အမျိုးသားကောင်စီ၊ သို့တည်းမဟုတ် အမြဲတမ်းကော်မီတီများ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒေသန္တရကောင်စီများ ထားရှိရမည့် မှတ်ပုံစာရင်းများနှင့် အခြားမှတ်တမ်းများ။
- (ဌ) အမျိုးသားကောင်စီကဖြစ်စေ၊ အမျိုးသားကောင်စီအတွက်ဖြစ်စေ၊ ပဋိညာဉ်စာချုပ်များချုပ်ဆိုရာ၌ လိုက်နာရမည့် စည်းကမ်းချက်များနှင့်နည်းလမ်း။
- (၃) ဤအက်ဥပဒေအရ ပြဋ္ဌာန်းရန်ရှိသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည့်အခြားကိစ္စများ။

THE BURMA POST OFFICE (AMENDMENT) ACT, 1950.

[ACT NO XXXV OF 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. (1) This Act may be called the Burma Post Office (Amendment) Act, 1950.

(2) It shall be deemed to have come into force on the 4th January 1948.

2. In section 2 of the Burma Post Office Act, hereinafter referred to as "the said Act", for clause (a) the following *shall be substituted*, namely :—

"(a) the expression 'Director' means the Director of Posts ;"

3. In the sections of the said Act other than section 2 (a) for the word "Director-General" wherever it occurs the word "Director" *shall be substituted*.

G.U.B.C.P.O.—No. 18, Min. of J.A., 31-10-50—2,000—II.

Price,—One anna.]

THE BURMA TELEGRAPH (AMENDMENT) ACT, 1950.

[ACT No. XXXVI OF 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. (1) This Act may be called the Burma Telegraph (Amendment) Act, 1950.

(2) It shall be deemed to have come into force on the 4th January 1948.

2. In sub-section (6) of section 3 of the Burma Telegraph Act, for the words "the Director-General of Posts and Telegraphs" the words "the Director of Telecommunications" shall be substituted.

G.U.B.C.P.O.—No. 19, Min. of J.A., 31-10-50—2,000—II.

Price,—One anna.]

The Employment and Training Act, 1950
(Act No XXV of 1950)
၁၉၅၀ ခုနှစ်၊ အလုပ်အကိုင်နှင့်သင်ကြားလေ့ကျင့်ရေး
အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ခုနှစ်၊ အက်ဥပဒေ အမှတ် ၃၇။]

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

အပိုင်း ၁။

အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေရေးလုပ်ငန်းဆောင်တာများ။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေသည်၊ နိုင်ငံတော်သမတက အမိန့်ထုတ်ပြန်သတ်မှတ်
သည့်နေ့၌ အာဏာတည်ချမည်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင်ရှေ့နောက်စကားတို့၏အဓိပ္ပါယ်ကိုထောက်ထားရန်
မလိုလျှင်—

- (က) “ကျောင်းအုပ်ချုပ်သူ” ဆိုသည်မှာ၊ ကျောင်းကို စီမံအုပ်ချုပ်ရန်တာဝန်ရှိသည့်ပုဂ္ဂိုလ်ကို၊ သို့တည်းမဟုတ်အဖွဲ့ကိုဆိုလိုသည်။
- (ခ) “စက်မှု လက်မှုလုပ်ငန်း” ဆိုသည်မှာ၊ အလုပ်ရုံ အမျိုးအစားတခုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အများကို ဖြစ်စေ၊ လုပ်ငန်းအမျိုးအစားတခုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အများကိုဖြစ်စေ၊ အလုပ်ရုံ၊ လုပ်ငန်းခွဲ၊ အလုပ်ရုံ ဌာနခွဲ၊ လုပ်ငန်းဌာနခွဲတခုခု၏ အမျိုးအစားတခုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အများကိုဖြစ်စေ၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအလို့ငှါ၊ စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းဖြစ်သည်ဟု အလုပ်သမားဌာနဝန်ကြီးက ပြဋ္ဌာန်း၍၊ မည်သည့် အရပ်ဒေသ၌မဆို တည်ရှိသော အဆိုပါ အလုပ်ရုံ လုပ်ငန်း၊ အလုပ်ရုံခွဲ၊ လုပ်ငန်းခွဲ၊ အလုပ်ရုံဌာနခွဲ၊ လုပ်ငန်းဌာနခွဲ တခုခု၏အမျိုးအစားတခုကို၊ သို့တည်းမဟုတ်အများကိုဖြစ်စေဆိုလိုသည်။

၃။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ မိမိတို့၏အသက်အရွယ် စွမ်းအားနှင့် သင့်လျော်သည့်အလုပ်အကိုင်အမျိုးမျိုးချယ်ရေး၊ မိမိတို့ကိုယ်ကို ထိုအလုပ်အကိုင်နှင့်သင့်လျော်အောင် ပြုရေး၊ ထိုအလုပ်အကိုင်ရရှိရေးနှင့် ရရှိပြီး တည်မြဲရေးတို့တွင် အလုပ်အကိုင်လုပ်လိုသူများအား၊ ကူညီရန်ကိစ္စအတွက်၎င်း၊ သင့်လျော်သော အလုပ်သမားများရရှိအောင် အလုပ်ရှင်များအား ကူညီရန်ကိစ္စအတွက်၎င်း၊ သက်ဆိုင်ရာလူစု၏ လိုအပ်ချက်များနှင့်အညီ၊ အလုပ်အကိုင် အခြေအနေကို ယေဘုယျအားဖြင့် တိုးတက်ကောင်းမွန်စေရန် ကိစ္စအတွက်၎င်း၊ ဝန်ကြီးသည်၊ မိမိက

Price,—One anna.]

လိုအပ်သည်ဟု၊ သို့တည်းမဟုတ် သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့်အတိုင်း လွယ်ကူမှု အခွင့်အလမ်းများနှင့် လုပ်ငန်းဆောင်တာများကိုစီမံထားရှိရမည်။

(၂) ဝန်ကြီးသည်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ၊ မိမိ၏ အလုပ်ဝတ်တရား များကိုဆောင်ရွက်ရာ၌၊ မိမိအား အကြံဉာဏ်နှင့် အကူအညီပေးရန်အလို့ငှါ မိမိသင့်လျော် သည့် ထင်မြင်သည့် အကြံပေး ကော်မတီများကို ခန့်ထားနိုင်သည်။ ထိုကော်မတီများ အနက် မည်သည့် ကော်မတီကိုမဆို၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တဝန်းလုံး အတွက် ပြီးစေ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ဒေသ တခုခု အတွက်ဖြစ်စေ ခန့်ထားနိုင်သည်။

(၃) ဝန်ကြီးသည်၊ အဆိုပါအကြံပေး ကော်မတီ ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ နှင့်စပ်လျဉ်း၍၎င်း၊ ထိုကော်မတီ၏ အလုပ်ဝတ်တရားများနှင့်စပ်လျဉ်း၍၎င်း စည်းမျဉ်း ဥပဒေများပြုနိုင်သည်။

၄။ ။(၁) ဝန်ကြီးသည်၊ မိမိသင့်လျော်သည့် ထင်မြင်သည့်နေရာများ တွင် အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမားရှာဖွေရေးဌာနများ တည်ထောင် ထားရှိနိုင်သည်။ ထိုဌာနများသည်အလုပ်သမားငှားလိုသူများ၊ အလုပ်အကိုင် ရှာဖွေသူများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ မှတ်ပုံ စာအုပ်များ ထားရှိခြင်းဖြင့်သော်၎င်း၊ အခြားနည်းဖြင့်သော်၎င်း၊ အကြောင်းအရာ စုဆောင်းထုတ်ပေးရာရုံးများ၊ သို့တည်းမဟုတ် နေရာများဖြစ်သည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ(၁)ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကိုမထိခိုက်စေဘဲ၊ ပုဒ်မ ၃ တွင် ဖော်ပြထားသည့် ကိစ္စတရပ်ရပ် အတွက် အကြောင်း အရာ စုဆောင်းခြင်း ထုတ်ပေး ခြင်းကိုပြုရန်၎င်း၊ (အလုပ် အကိုင် လက်ရှိဖြစ်စေ၊ လက်မဲ့ဖြစ်စေ) မည်သည့်လူ အမျိုး အစားအတွက်မဆို အကြံဉာဏ်ပေးခြင်းကို၊ သို့တည်းမဟုတ် လမ်းညွှန်ခြင်းကို၊ သို့တည်း မဟုတ် အခြားနည်း ဆောင်ရွက်ပေးခြင်းကို ပြုရန်၎င်း၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမား ရှာဖွေရေးဌာနများ ဖွင့်လှစ်ခြင်းဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အခြားနည်းဖြင့်ဖြစ်စေ ဝန်ကြီးသည်၊ မိမိက လိုအပ်သည်ဟု၊ သို့တည်းမဟုတ် သင့်လျော်သည် ထင်မြင်သည့် အစီအစဉ်များ ပြုနိုင်သည်။

(၃) ဝန်ကြီးသည်၊ ဤပုဒ်မတွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမား ရှာဖွေရေး ဌာနများကို စီမံအုပ်ချုပ်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍၎င်း၊ ဤပုဒ်မအရ မိမိက ဆောင်ရွက်ရမည့် အလုပ်ဝတ်တရားများနှင့် စပ်လျဉ်း၍၎င်း၊ စည်းမျဉ်းဥပဒေများ ပြုနိုင်သည်။

(၄) မိမိလုပ်ကိုင်သည့်အလုပ်မျိုးနှင့်သက်ဆိုင်သည့် ဝါဏိစ္စ ပဋိပက္ခ မှုဖြစ်ပွားနေသည်ဟူသော အကြောင်းပြချက်ဖြင့်သော်၎င်း၊ မိမိအတွက် ရှာဖွေပေးသည့် အလုပ်အကိုင်မှ မိမိရရှိမည့် အခကြေးငွေသည် ထိုအလုပ်အကိုင်ရှာ ခရိုင်အတွင်း၊ ထို အလုပ်မျိုးတွင် အခြားသူများရရှိနေသော အခ ကြေးငွေအောက် ယုတ်လျော့သည် ဟူသော အကြောင်းပြချက်ဖြင့်သော်၎င်း၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမားရှာဖွေရေးဌာန တခုခုက ရှာဖွေပေးသည့်အလုပ်အကိုင်ကို လက်မခံဘဲ ငြင်းပယ်လျှင်၊ ထိုသူအား ထိုသို့ ငြင်းပယ်ကာမျှဖြင့်အထက်ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း၊ အဆိုပါဌာနက ပေးသည့်လွယ်ကူမှု အခွင့် အလမ်းများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အကျိုးခံစားခွင့် မဆုံးရှုံးစေရ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားနည်း အကျိုးမယုတ်စေရ။

(၅) ဤပုဒ်မ၌ ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် လုပ်ငန်းဆောင်တာများ၏ အကျိုး ကျေးဇူးကိုခံစားရန် အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမား ရှာဖွေရေးဌာန တခုခုသို့ဖြစ်စေ၊ အခြား တနေရာရာသို့ဖြစ်စေ၊ ခရီးသွားသူများအား၊ သို့တည်းမဟုတ် တက်ရောက်သူ

များအား၊ ဝန်ကြီးက မိမိသင့်လျော်သည်ထင်မြင်သည့်အချက်များတွင် သင့်လျော်သည် ထင်မြင်သည့်စဉ်းကမ်းများဖြင့် ငွေထောက်ပံ့နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ငွေချေးနိုင် သည်။ ထို့ပြင်ဆိုခဲ့သည့်လုပ်ငန်း ဆောင်တာများ၏အကျိုးကျေးဇူးကိုခံစားသူများအား စမ်းသပ်စစ်ဆေးခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဝန်ကြီးသည် ဆရာဝန်များအား သတ်မှတ်သည့် အခကိုပေးနိုင်သည်။

သို့ရာတွင်ထိုသို့ငွေငွေထောက်ပံ့ခြင်းကိုဖြစ်စေ၊ ငွေချေးခြင်းကိုဖြစ်စေ၊ ဆရာဝန်များ အားသတ်မှတ်သည့် အခပေးခြင်းကိုဖြစ်စေပြန်အတွက်၊ ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီး၏ သဘော တူညီချက်ကိုရယူရမည်။

(၆) မည်သူမဆိုအလုပ်အကိုင်ကို သို့တည်းမဟုတ် အလုပ်သမားကို ရရှိရန်အလို့ငှါ၊ ဤပုဒ်မအရ ဝန်ကြီးက ထားရှိသော အလုပ်အကိုင်နှင့် အလုပ်သမား ရှာဖွေရေးဌာန ဘဏ္ဍရန် အရာရှိထံဖြစ်စေ၊ အဆိုပါဌာန၏ကိုယ်စားဆောင်ရွက်နေသူ ဘဦးတယောက်ထံ ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါ ဌာနဆိုင်ရာကိစ္စများအတွက် ဆောင်ရွက်နေသူ တဦးတယောက်ထံဖြစ်စေ မမှန်ဟု သိလျက်နှင့် မမှန်သော ဖော်ပြချက်ကိုသော်၎င်း၊ မမှန်သောပြောဆိုချက်ကိုသော်၎င်း ပြုလျှင်၊ ထိုသူသည်အကျဉ်းအားဖြင့် စီရင်ပိုင်ခွင့် ရှိသောပြစ်မှုကျူးလွန်သည်မည်၏။ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရသောအခါ၊ ငါးဆယ်ထက် မပိုသောငွေဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရမည်။

သို့ရာတွင် လိုသို့ပြစ်ဒဏ် စီရင်ခံရခြင်းကြောင့် ဤအက်ဥပဒေအရ စီမံထားရှိ သည့်ဌာနကပေးသည့် လွယ်ကူမှုအခွင့်အလမ်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သင့်လျော်သော အကျိုးခံစားခွင့်အတွက်၊ ထိုသူမှာအရည်အချင်းပျက်ယွမ်းသည်ဟု မယူသရ။

(၇) အလုပ်ရှင်များက မိမိတို့၏ အလုပ်အကိုင်တွင် လစ်လပ်လျက် ရှိသော သို့တည်းမဟုတ် လစ်လပ်မည်ဖြစ်သော နေရာများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အလုပ်အကိုင် နှင့်အလုပ်သမား ရှာဖွေရေးဌာနများသို့ အကြောင်းကြားစေရန်၊ ဝန်ကြီးသည် ဖြစ်နိုင် သမျှသော အစီအစဉ်များကို အလုပ်ရှင်များနှင့် ပြုရမည်။

၅။ (၁) အလုပ်လက်ရှိ ဖြစ်စေ၊ အလုပ် လက်မဲ့ ဖြစ်စေ၊ အသက် ဆယ်နှစ်နှစ်ထက် ကျော်လွန်သူများ အတွက်၊ ဝန်ကြီးသည်၊ ပုဒ်မ ၃ တွင်ဖော်ပြ ထားသည့် ကိစ္စများအလို့ငှါ မိမိက လိုအပ်သည်ဟု၊ သို့တည်း မဟုတ် သင့်လျော် သည်ဟု ထင်မြင်သည့် အတိုင်း သင်တန်းများကို ဖွင့်လှစ်နိုင်သည့်ပြင်၊ ထိုကိစ္စများ အတွက် အဆောက် အအုံများ၊ အသုံး အဆောင်များနှင့် ဆရာများ လှုံ့လောက်စွာ ထားရှိနိုင်သည်။

(၂) ဤပုဒ်မတွင် လင်တန်း ဖွင့်လှစ်ခြင်းဟုဆိုရာ၌၊ အောက်ပါ ကိစ္စများဆောင်ရွက်ခြင်းကိုလည်းဆိုလိုသည်ဟု အဓိပ္ပါယ်ကောက်ယူရမည်။

- (က) ဆိုခဲ့သည့် သင်တန်းတစ်ခုခု၌ တက်ရောက် နေသူ များအား၊ အထောက်အပံ့စရိတ်နှင့် သို့တည်းမဟုတ် ခရီးစရိတ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ငွေပေးခြင်း။
- (ခ) ထိုသူများအတွက် နေရာထိုင်ခင်း၊ အစားအသောက် ထားရှိခြင်း၊ ကစားပျော်ရွှင်မှုနှင့် အကျိုးရှိမှုအတွက် စီမံဆောင်ရွက်ပေးခြင်း။

(၈) သင်တန်းကိစ္စများနှင့် အကြောင်းသင့် ဆက်စပ်နေသော လွယ်ကူမှု အခွင့်အလမ်းများကို၊ သို့တည်းမဟုတ် လုပ်ငန်းဆောင်တာများကိုထားရှိခြင်း။

(၉) ဝန်ကြီးနှင့် ပြုသည့် အစီအစဉ်များအရ၊ အလုပ်ရှင်တိုင်းက မိမိ၏အလုပ်သမားများကို သင်ကြားလေ့ကျင့်ပေးရန်ထားရှိသည့်အချက်တွင်၊ ဤပုဒ်မပါ အထက်က ဖော်ပြခဲ့သော ပြဋ္ဌာန်းချက် များကို မလီခိုက်စေဘဲ၊ ဝန်ကြီးသည်၊ ထိုအလုပ်သမားများအား၊ ဤပုဒ်မအရ မိမိက တားရှိသော သင်တန်းသို့ တက်ရောက်နေသူများဖြစ်ဘိသကဲ့သို့၊ အလုပ်သမားများသို့ဖြစ်စေ၊ ဟိုအလုပ်သမားများ၏ အကျိုးကျေးဇူးအတွက်ဖြစ်စေ၊ မိမိကပေးနိုင်လော့ငွေကြေးပေးခြင်းကိုသော်၎င်း၊ မိမိကထားရှိနိုင်သော လွယ်ကူမှုအခွင့်အလမ်းထားရှိခြင်းကို၊ သို့တည်းမဟုတ် လုပ်ငန်းဆောင်တာများထားရှိခြင်းကိုသော်၎င်း ပြုနိုင်သည်။

(၁၀) ဝန်ကြီးသည်၊ ဤပုဒ်မအရ မိမိကဖွဲ့လှစ်ထားသည့် သင်တန်းများကိုကြီးကြပ် စီမံအုပ်ချုပ်ရန် စည်းမျဉ်းဥပဒေများပြုနိုင်သည်။

၆။ ။ (၁) စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းတရပ်ရပ်တွင် ပိုမို၍ မှန်မှန်အလုပ်အကိုင်ပေးနိုင်ရန်ပြုထားသည့် စီမံကိန်းတရပ်ရပ်ကို ဝန်ကြီးက သဘောတူညီချက်ပေးရန် အလို့ငှါ၊ ထိုလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အလုပ်ရှင်များ၏အဖွဲ့နှင့် အလုပ်သမားများ၏အဖွဲ့တို့က တွဲဘက်လျှောက်ထားသဖြင့် ဝန်ကြီးကသဘောတူလျှင်၊ ဝန်ကြီးသည်၊ ထိုစီမံကိန်းအရ ဆောင်ရွက်မှုတွင် ကူညီရန် အစိုးရအရာရှိများကို ဝင်ရောက် ဆောင်ရွက်စေခြင်းဖြင့် သော်၎င်း၊ မိမိသင့်လျော်သည် ထင်မြင်သော အခြားနည်းလမ်းများဖြင့်သော်၎င်း၊ ထိုစီမံကိန်းအရ ဆောင်ရွက်မှုအကူအညီပေးနိုင်သည်။

သို့ရာတွင် ထိုသို့အစိုးရအရာရှိများကို ပင်ရောက်ဆောင်ရွက်စေခြင်းဖြင့်သော်၎င်း၊ အခြားငွေကြေးကုန်ကျရန် နည်းလမ်းများဖြင့် သော်၎င်း၊ ဝန်ကြီးကအကူအညီပေးရန်အတွက် ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီး၏ သဘောတူညီချက်ကို ရယူရမည်။

(၂) စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းတွင်၊ ပိုမို၍မှန်မှန်အလုပ်အကိုင်ပေးနိုင်ရန် စီမံကိန်းတခုခုအရ လုပ်ကိုင်ရာ၌ဖြစ်စေ၊ ထိုစက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းအတွက် နောက်ထပ် စီမံကိန်းတခုပြုလုပ်ရာ၌ဖြစ်စေ၊ တွေ့ကြုံရသော အခက်အခဲနှင့်ပတ်သက်၍၊ ထိုစက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းဆိုင်ရာအလုပ်ရှင်များ၏အဖွဲ့နှင့်အလုပ်သမားများ၏အဖွဲ့တို့ကနိုင်ငံတော်အစိုးရထံတွဲဘက်လျှောက်ထားလျှင်၊ ဝန်ကြီးသည်၊ အခက်အခဲ ဖြစ်စေသည့် အကြောင်းခြင်းရာများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ စုံစမ်းပြီးနောက်၊ အစီရင်ခံစာ တင်သွင်းစေရန် ပုဂ္ဂိုလ်တိုင်းဖြစ်စေ၊ အများကိုဖြစ်စေခန့်နိုင်သည်။

၇။ ။ (၁) ဝန်ကြီးသည်၊ ပုဒ်မ ၃ အရ၊ မိမိ၏ အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှါ၊ အောက်ပါကိစ္စများအတွက် ငွေထောက်ပံ့ခြင်းကိုသော်၎င်း၊ ငွေချေးခြင်းကိုသော်၎င်း၊ အခြားနည်းဖြင့်စီမံခြင်းကိုသော်၎င်းပြုနိုင်သည်။

(က) အလုပ်အကိုင်ရရှိစေရန်အတွက် မည်သူ့ကိုမဆို၊ မိမိအပေါ် မှီခိုနေသူများ ပါသည်ဖြစ်စေ၊ မပါသည်

ဖြစ်စေ၊ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်း တနေရာမှ တနေရာသို့ ပြောင်းရွှေ့မှုအတွက် လွယ်ကူမှုအခွင့်အလမ်းများထားရှိစေခြင်း။

- (ခ) သို့သို့ ပြောင်းရွှေ့ပေးခြင်းခံရသူတို့ကို အလုပ်အကိုင် ပြန်လည်ချထားပေးခြင်း။
- (ဂ) အလုပ်အကိုင်ရရှိစေရန်၊ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း အပြောင်းရွှေ့ပေးခြင်း ခံရသူများသည် အလုပ်အကိုင်မရရှိလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်၊ ထိုသူများရရှိသည့် အလုပ်အကိုင်သည် ပြီးဆုံးလျှင်၊ ထိုသူများကိုမိမိတို့အပေါ် မှီခိုနေသူများ ပါသည်ဖြစ်စေ၊ မပါသည် ဖြစ်စေ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း မည်သည့် နေရာသို့မဆို၊ နောက်ထပ် ပြောင်းရွှေ့မှုအတွက်လွယ်ကူမှုအခွင့်အလမ်းများထားရှိစေခြင်း။

(၂) ပုဒ်မခွဲ(၁) အရ၊မိမိသို့ဖြစ်စေ၊မိမိနှင့်စပ်လျဉ်း၍ဖြစ်စေ၊ ချေးငွေပေးခြင်းခံရသူအတွက် အလုပ်အကိုင်တွေ့ရှိပါလျက်နှင့် ထိုသူသည်သင့်လျော်သော အကြောင်းမရှိဘဲ၊ ထိုအလုပ်အကိုင်တွင် ဝင်ရောက်လုပ်ကိုင်ရန်ပျက်ကွက်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအလုပ်အကိုင်တွင် ဝင်ရောက်လုပ်ကိုင်သည့်နေ့မှ တလအတွင်း သင့်လျော်သော အကြောင်းမရှိဘဲ၊ ထိုအလုပ်အကိုင်မှထွက်လျှင်၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ၊ ထိုသူအား ပေးထားသောငွေကို မြေခွန်တော်မပြေကျန်ငွေကဲ့သို့ ထိုသူထံမှ ကောင်းယူနိုင်သည်။

အပိုင်း ၂။

ငယ်ရွယ်သူများအတွက်အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေရေးလုပ်ငန်းဆောင်တာ။

၈။ ။ ဤအက်ဥပဒေပါ ဤအပိုင်းသည်၊ အသက်ဆယ်ရှစ်နှစ်အောက်ရှိသူများနှင့်၎င်း၊ ခက်ခဲသောအခြေအနေအထားတွင် ဖြစ်သော အသက်ဆယ်ရှစ်နှစ်ထက် ကျော်လွန်သူများနှင့်၎င်း သက်ဆိုင်သည်။

၉။ ။ (၁) ပုဒ်မ ၃ အရ ဝန်ကြီးက ပြုသည့်စည်းမျဉ်းဥပဒေများတွင် ဝန်ကြီးသတ်မှတ်သည့် ဒေသများ၌၊ ငယ်ရွယ်သူများအတွက် အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေရေးကော်မတီ ဟုခေါ်သည့် အကြံပေးကော်မတီများ ဖွဲ့စည်းရန် ပြဋ္ဌာန်းထားရမည်။ ထိုကော်မတီများသည် ဤအပိုင်းနှင့် သက်ဆိုင်သူများအတွက်၊ ထိုဒေသများ၌ ဤအက်ဥပဒေ အရ၊ ဝန်ကြီးက အလုပ်ဝတ်တရားများ ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အကြံဉာဏ် ပေးရန် ဖြစ်သည်ဖြစ်၊ အဆိုပါ အလုပ်ဝတ်တရားများနှင့် ဆက်စပ်လျက် ရှိသည်လည်းဖြစ်၍၊ ငွေပေးချွင်းဥပဒေများတွင် သီးခြား ဖော်ပြ ထားသည်လည်း ဖြစ်သော အခြားတာဝန် ဝတ်တရားများကို၊ ထိုဒေသများရှိထိုသူများအတွက်ဆောင်ရွက်ရန်လည်းဖြစ်သည်။

(၂) အဆိုပါကော်မတီ၏ ဥက္ကဋ္ဌနှင့် အဖွဲ့ဝင်များကို ဝန်ကြီးက ခန့်ရမည်။ ကော်မတီတွင် ဤအပိုင်းနှင့်သက်ဆိုင်သူများ၏ အကျိုးရှိမှုဆိုင်ရာပညာရေးနှင့်၎င်း၊ အလုပ်အကိုင်နှင့်၎င်း၊ အခြားအကြောင်းအရာ များနှင့်၎င်း စပ်လျဉ်း၍ အတွေ့အကြုံ အသိပညာနှင့် ပြည့်စုံသူများပါဝင်ရမည်။

၁၀။ ။(၁) ကျောင်းထွက်သည့်ကျောင်းသူကျောင်းသားများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သော်လည်းကောင်း၊ စည်းမျဉ်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်သည့် အသက်အရွယ်သို့ ရောက်ပြီး ဖြစ်သည့် ကျောင်းတက်နေဆဲ ကျောင်းသူ ကျောင်းသားများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သော်လည်းကောင်း၊ စည်းမျဉ်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်သည့် အကြောင်းအချက်များကို၊ လိုသို့သတ်မှတ် သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း မိမိအားပေးရမည်ဟု ကျောင်းအုပ်ချုပ်သူများကို ဆင့်ဆိုရန် ဝန်ကြီးက စည်းမျဉ်းဥပဒေများပြုနိုင်သည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ(၁) ငါက်စွဲများအတွက် အဆိုပါစည်းမျဉ်းဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်သည့် အကြောင်းအချက် များသည်၊ သက်ဆိုင်သူ များ၏ ကျန်းမာရေး၊ စွမ်းရည်၊ ပညာအရည်အချင်း၊ ဝါသနာများနှင့် သက်ဆိုင်သည်လည်းဖြစ်၍၊ ဤအက် ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ၊ ထိုသူများအား လိုသမျှအကြံဉာဏ်နှင့်အတူအညီ ပေးနိုင်ရန်၊ ဝန်ကြီး၏ထင်မြင်ချက်၌ လိုအပ်သည်လည်းဖြစ်သော အကြောင်းအချက် များဖြစ်ရမည်။

(၃) ဤပုဒ်မအရပြုသည့်စည်းမျဉ်းဥပဒေများတွင်၊ ထိုစည်းမျဉ်း ဥပဒေ များအရပေးရသည့် အကြောင်းအချက် ဖော်ထုတ်ခြင်းကို ကန့်သတ်ရေးအတွက်၎င်း၊ ထိုအကြောင်းအချက်များ၏ မှတ်တမ်းများကိုထားရှိခြင်းနှင့် သက်ဆိုင်သည့်စည်းကမ်း ချက်များကို သတ်မှတ်ရေးအတွက်၎င်း၊ ထိုမှတ်တမ်းများအသုံးပြုခြင်းနှင့် သက်ဆိုင် သော ရည်ရွယ်ချက်များကို သတ်မှတ်ရေး အတွက်၎င်း၊ စည်းမျဉ်း ဥပဒေများဖြင့် သတ်မှတ်သည့် ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးပြီးနောက်၊ ထိုမှတ်တမ်းများကို ဖျက်ဆီး စေရေးအတွက်၎င်း၊ ပြဋ္ဌာန်းချက်များပြုရမည်။

ခြွင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် ပေးရသည့်အကြောင်းအချက်များနှင့်သက်ဆိုင်သော သူ၏မိဘ တဦးဦးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ်အုပ်ထိန်းသူသည်၊ ထိုအကြောင်းအချက်များကို ထိန်းသိမ်းရသည့် အရာရှိထံလျှောက်ထားလျှင်၊ ထိုအကြောင်းအချက်များကို ထိုအရာရှိ ရှေ့၌ စစ်ဆေးကြည့်ရှုနိုင်ခွင့်ရှိရမည်။ သို့ရာတွင်ထိုအကြောင်းအချက်များ၏ မိတ္တူများ ရရှိနိုင်ခွင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကူးယူနိုင်ခွင့်မရှိစေရ။

(၄) မည်သူမဆို၊ ဤပုဒ်မအရ ပြုသည့်စည်းမျဉ်းဥပဒေများဖြင့် မိမိ အပေါ်၌အပ်သည့် ဆင့်ဆိုချက်တခုခုကို ဆန့်ကျင်လျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ်ဆင့်ဆိုချက် အတိုင်းလိုက်နာရန်ပျက်ကွက်လျှင်၊ ထိုသူသည် အကျဉ်းအားဖြင့် ဖိရင်ပိုင်ခွင့် ရှိသော ပြစ်မှုကျူးလွန်သည်မည်၏။ ပြစ်မှုထင်ရှားစီရင်ခြင်းခံရသည့်အခါ ငါးဆယ်ထက် မပို သောငွေဒဏ်ကို ဖိရင်ခြင်းခံရမည်။

အပိုင်း ၃။

ဖြည့်စွက်ပြဋ္ဌာန်းချက်။

၁၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရ ပြစ်ဒဏ်စီရင်နိုင်သည့် ပြစ်မှုတခုခုအတွက်၊ အမှု အခင်းများကို၊ ဝန်ကြီးမှတ်ပေး၊ သို့တည်းမဟုတ်ဝန်ကြီး၏ သဘောတူချက်အရမှတ်ပေး၊ မည်သူမျှမစွဲဆိုရ။

The National Health Council. Act, 1950

(Act-No XXV, 1950)

၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အမျိုးသားကျန်းမာရေးကောင်စီအက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၃၀]

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။(၁)ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အမျိုးသားကျန်းမာရေးကောင်စီအက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည် အာဏာဘဏ်ရန်ကိစ္စအလို့ငှါ နိုင်ငံတော်သမ္မတကအမိန့်ကြော်ငြာစာ ထုတ်ပြန်ကျေညာသည့်နေ့ရက်တွင် အာဏာတည်ရမည်။

၂။ ။ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှါ ကောင်စီတစ်ခုစည်းတည်ထောင်ရမည်။ ထိုကောင်စီကို အမျိုးသားကျန်းမာရေးကောင်စီဟုခေါ်ရမည်။ ထိုကောင်စီတွင် အောက်ပါအရာများပါဝင်ရမည်။

- (က) ကျန်းမာရေးဌာနဝန်ကြီး။
- (ခ) ဆေးနှင့်ကျန်းမာရေးဌာန ညွှန်ကြားရေးဝန်။
- (ဂ) ကျန်းမာရေးဌာန ဒုတိယညွှန်ကြားရေးဝန်။
- (ဃ) စစ်ရုံးဆေးဘက်ဆိုင်ရာညွှန်ကြားရေးမှူး။
- (င) အမျိုးသမီးနှင့်ကလေးများစောင့်ရှောက်ရေးညွှန်ကြားရေးဝန်။
- (စ) ဆေးကုသဘက်ဆိုင်ရာအစိုးရဆရာဝန်ကြီးတဦး။
- (ဆ) ခွဲစိတ်ဘက်ဆိုင်ရာအစိုးရဆရာဝန်ကြီးတဦး။
- (ဇ) ဒပ်ဇရင်ဆေးရုံမှူး။
- (ဈ) ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန အတွင်းဝန်၊ သို့မဟုတ် တွဲဘက်အတွင်းဝန်။
- (ည) နိုင်ငံတော်သမ္မတကခန့်ထားမည့် ပြင်ပမှဆရာဝန်ကြီး နှစ်ဦး။

၃။ ။ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးသည် ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် ဆောင်ရွက်၍ ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနအတွင်းဝန်သည် သို့တည်းမဟုတ် တွဲဘက်အတွင်းဝန်သည် အတွင်းရေးမှူးအဖြစ် ဆောင်ရွက်ရမည်။

၄။ ။ကောင်စီလူကြီးများ၏ ရာထူးသက်တမ်းသည် နိုင်ငံတော်သမ္မတက သတ်မှတ်သည့်အတိုင်းဖြစ်ရမည်။

၅။ ။အစိုးရအရာရှိမဟုတ်သော ကောင်စီလူကြီးများကို နိုင်ငံတော်သမ္မတက သတ်မှတ်သည့်စရိတ်များပေးရမည်။

၆။ ။ကောင်စီသည် ပူးတွဲဆောင်ရွက်ရန် ငါးယောက်ထက်မများသော သင့်တော်သည့်ပုဂ္ဂိုလ်များကို သာမန်အားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အထူးကိစ္စအတွက်ဖြစ်စေ ခန့်ထားနိုင်သည်။

Price.—One anna.]

၇။ ။ကောင်စီသည်၊ လိုအပ်သောကော်မတီများကို သာမန်အားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အထူးကိစ္စအတွက်ဖြစ်စေ ခန့်ထားနိုင်သည်။ ထိုကဲ့သို့ခန့်ထားသော ကော်မတီသည် ကောင်စီ၏ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ခြင်းကိုခံယူကာ၊ မိမိတို့အားလှအပ်သည့် ကောင်စီတာဝန် ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ရမည်။

၈။ ။အစည်းအဝေးတိုင်း၌ လူကြီးခြောက်ဦးတက်ရောက်လျှင်၊ အစည်းအဝေးအထမြောက်ရမည်။

၉။ ။ကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသည်၊ အစည်းအဝေးသို့မတက်ရောက်သောအခါ၊ တက်ရောက်သောလူကြီးများက မိမိတို့အထံမှတဦးဦးကို အစည်းအဝေးသဘာပတိအဖြစ် ဆောင်ရွက်ရန် ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။

၁၀။ ။ကောင်စီသည်၊ မိမိတာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို ကျေပြန်စွာဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက်၊ မိမိသင့်သည်ထင်မြင်သည့်ပုဂ္ဂိုလ်များကို ကောင်စီတွင် ဘိတ်ခေါ်ဆွေးနွေးနိုင်သည်။

၁၁။ ။(၁) ကောင်စီသည်၊ အောက်ပါကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရမည်။

- (က) အမျိုးသားကျန်းမာရေးနှင့် ပတ်သက်သောကိစ္စအဝဝကို စဉ်းစား၍ အစိုးရသို့အကြံဉာဏ်ပေးရန်။
- (ခ) ဆေးကုသရေး ဌာနနှင့် ရောဂါ ကာကွယ်ရေးဌာနနှစ်ခုကို မည်ကဲ့သို့ဖွဲ့စည်းသင့်သည်၊ မည်ကဲ့သို့ပြုပြင်သင့်သည်တို့ကို စဉ်းစား၍ အစိုးရသို့အကြံဉာဏ်ပေးရန်။
- (ဂ) အစားအစာနှင့် အာဟာရဖြည့်တင်းရေးနှင့် ပတ်သက်၍၎င်း၊ အလုပ်သမားများ၏ နေရေးထိုင်ရေးနှင့် ပတ်သက်၍၎င်း၊ ကျန်းမာရေးနှင့် ကိုယ်လက်ကြံ့ခိုင်ရေးနှင့်ပတ်သက်၍၎င်း၊ မည်ကဲ့သို့ တိုးတက်စေရန် ပြုပြင်ပြောင်းလဲသင့်သည်ကို ဆွေးနွေး၍ အစိုးရသို့ အကြံဉာဏ်ပေးရန်။
- (ဃ) ဆေးနှင့်ပတ်သက်၍ သုတေသနရှာဖွေရာ၌ လွယ်ကူစေခြင်းငှါအကြံဉာဏ်များ အစိုးရသို့ပေးရန်။
- (င) တိုင်းရင်းဆေးနှင့်တိုင်းရင်းဆေးဆရာများကို မည်ကဲ့သို့အသုံးချသင့်သည်ကို ဆွေးနွေး၍အစိုးရသို့ အကြံဉာဏ်ပေးရန်။
- (စ) ဆေးဘက်ဌာနနှင့် ကျန်းမာရေးဌာန ရာထမ်းမှုထမ်းများအကျိုးခံစားမှုနှင့် ပတ်သက်သော ငြင်းကမ်းများနှင့် စည်းမျဉ်းဥပဒေများကိုဆွေးနွေး၍ အစိုးရသို့အကြံဉာဏ်ပေးရန်။
- (ဆ) ဆေးပညာ၊ သူနာပြုပညာနှင့် အခြားကျန်းမာရေးနှင့် သက်ဆိုင်သောပညာအရပ်ရပ်ကို ဆွေးနွေး၍အစိုးရသို့အကြံဉာဏ်ပေးရန်။

(၉) ဆေးကုသရေး၌သော်၎င်း၊ ရောဂါ ကာကွယ်ရေး၌ သော်၎င်း၊ လိုအပ်သောဆေးများနှင့်ကိရိယာစသော ပစ္စည်းများကို ပြည်တွင်း၌ဖြစ်မြောက်အောင် ပြုလုပ် ရေးကို စဉ်းစား၍အစိုးရသို့ အကြံဉာဏ်ပေးရန်။

(၂) ကောင်စီက ကျန်းမာရေးစီမံကိန်းများပြုလုပ်၍ အစိုးရသို့သော်၎င်း၊ အမျိုးသားကျန်းမာရေးနှင့် ထိန်းသိမ်းရေးအဖွဲ့သို့လျှောက်၎င်း တင်ပြရမည်။

၁၂။ ။ ကောင်စီသည်၊ အနည်းဆုံးတလတကြိမ် စည်းဝေးရမည်။

၁၃။ ။ နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ ဤအက်ဥပဒေ ကိစ္စများကိုဆောင်ရွက်ရန် အတွက် နည်းဥပဒေများပြုလုပ်နိုင်သည်။

၁၄။ ။ နိုင်ငံတော်သမတ၏ ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ခြင်းကိုခံလျက်၊ ကောင်စီ သည်၊ အောက်ပါ ကိစ္စအားလုံးအတွက်ဖြစ်စေ၊ ကိစ္စတခုအတွက်ဖြစ်စေ ဤ အက် ဥပဒေနှင့်အညီဖြစ်သော စည်းကမ်းဥပဒေများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။

(က) ကောင်စီ၏ မှုခင်းကိစ္စဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် ကောင်စီ အစည်းအဝေးများတွင် လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရန် နည်းလမ်း။

(ခ) ပုဒ်မ ၇ အရ၊ ကောင်စီက ကော်မတီများသို့အာဏာ များလွှဲအပ်ခြင်း။

ဤအက်ဥပဒေနှင့်အညီ သဘောရိုးနှင့်ပြုလုပ်သည့် သို့တည်းမဟုတ် ပြုလုပ်ရန်ကြံရွယ်သည့်အမှုတခုနှင့်ပတ်သက်၍ကောင်စီအား၊ သို့တည်းမဟုတ်ကော်မတီ အား၊ သို့တည်းမဟုတ် ကောင်စီလူကြီးတဦးဦးအား၊ သို့တည်းမဟုတ် ကော်မတီလူကြီး တဦးဦးအား၊ မည်သည့်တရားမမှု၊ ရာဇဝတ်မှု၊ သို့တည်းမဟုတ်အခြားအမှုအခင်းများ ကိုစွဲဆိုခြင်းမပြုရ။

၁၆။ ။ ဤအက်ဥပဒေဖြင့် ကောင်စီအားပေးထားသည့် တာဝန်ပတ်တရား ဘုရားရှိခိုးဖြစ်စေ၊ အလုပ်ငတ်တရား တခုခုရှိဖြစ်စေ၊ ကောင်စီက ဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်သည်ဟု နိုင်ငံတော်သမတက မည်သည့်အချိန်မဆို ထင်မြင်သဘောရလျှင်၊ နိုင်ငံတော်သမတသည် ကောင်စီကိုဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။

THE LEPERS (AMENDMENT) ACT, 1950.
[ACT No. XXXIX OF 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. (1) This Act may be called the Lepers (Amendment) Act, 1950.

(2) It shall come into force on such date as the President may, by notification, appoint in this behalf.

2. (1) The following shall be inserted as sub-section (1) of section 1 of the Lepers Act hereinafter called the said Act, namely :—

“ 1. (1) This Act may be called the Leprosy Act ”

(2) The existing section 1 of the said Act shall be re-numbered as sub-section (2) of section 1.

3. In section 2 of the said Act,

(i) for clause (1) thereof the following shall be substituted, namely :—

“(1) ‘leprosy patient’ means any person suffering from leprosy;”

(ii) for the words “ ‘pauper leper’ means a leper ” in clause (2) thereof the words “ ‘pauper affected with leprosy’ means a person suffering from leprosy ” shall be substituted;

(iii) for clause (3) thereof the following shall be substituted, namely :—

“(3) ‘leprosy home’ means a leprosy home appointed under section 3;”;

(iv) for the period (.) after the word and figure “under section 5” in clause (4) thereof a semicolon (;) shall be substituted and thereafter the following shall be inserted as clause (5), namely :—

“(5) ‘Leprosy’ means open leprosy, that is to say, that form of the disease in which leprosy bacilli can be demonstrated from the mucous membrane of the patient’s nose or from his skin, by any recognized standard method of examination approved by the Director of Medical and Health Services, Burma.”

4. For section 3 of the said Act, the following shall be substituted, namely :—

“3. The President may, by notification in the *Gazette*, appoint any place to be a leprosy home if he is satisfied that adequate arrangements have been made or will be made for the accommodation and medical treatment of leprosy patients therein, and may, by a like notification, specify the local areas from which leprosy patients may be sent to such home.”

Price,—Annas 2.]

5. In section 4 of the said Act,

- (i) for the words "Inspector of Lepers" and the word "Inspector" the words "Authorized Medical Officer" shall be substituted;
- (ii) for the words "Leprosy Asylum" the words "Leprosy Home" shall be substituted.

6. In section 5 of the said Act, for the words "leper asylum" the words "leprosy home" shall be substituted.

7. In sub-section (1) of section 6 of the said Act, for the words "pauper leper" the words "pauper affected with leprosy" shall be substituted.

8. In section 7 of the said Act,

- (i) for the words "Inspector of Lepers" the words "Authorized Medical Officer" shall be substituted;
- (ii) for the words and figure "a leper within the meaning of section 2" in clause (a) thereof the words "a leprosy patient within the meaning of section 2" shall be substituted;
- (iii) for the words and figure "a leper within the meaning of section 2" in clause (b) thereof the words "a leprosy patient within the meaning of section 2" shall be substituted and for the words "the leper" wherever they occur the words "the leprosy patient" shall be substituted.

9. For section 8 of the said Act, the following shall be substituted, namely :—

8. (1) If it appears to any Magistrate of the first class, or to any other Magistrate authorized in this behalf by the President, upon the certificate in Form B set forth in the Schedule, that any person is a leprosy patient, and if it further appears to the Magistrate that the person is a pauper affected with leprosy, he may, after recording the evidence on the above-mentioned points and his order thereon, send the pauper affected with leprosy in charge of a police officer, together with an order in Form C set forth in the Schedule, to a leprosy home, where such leprosy patient shall be detained until discharged by order of the Board or the District Magistrate :

Procedure with regard to paupers affected with leprosy.

Provided that, if the person denies the allegation of leprosy, the Magistrate shall call and examine the Authorized Medical Officer, and shall take such further evidence as may be necessary to support or to rebut the allegation that the person is a leprosy patient, and may for this purpose adjourn the enquiry from time to time, remanding the person for observation or for other reason to such place as may be convenient, or admitting him to bail :

Provided also that if any friend or relative of any person found to be a pauper affected with leprosy shall undertake in writing to the satisfaction of the Magistrate that such

pauper affected with leprosy shall be properly taken care of and shall be prevented from publicly begging in any area specified under section 3, the Magistrate, instead of sending the leprosy patient to a leprosy home, may make the leprosy patient over to the care of such friend or relative, requiring him, if he thinks fit, to enter into a bond with one or more sureties, to which the provisions of the Code of Criminal Procedure shall be applicable.

(2) If the Magistrate finds that such person is not a leprosy patient, or that, if a leprosy patient, he is not a pauper affected with leprosy, he shall forthwith discharge him."

10. In section 9 of the said Act,

(i) for the words "no leper" in sub-section (1) thereof the words "no leprosy patient" shall be substituted and for the word "lepers" in clauses (b) and (d) thereof the words "leprosy patients" shall be substituted;

(ii) for the word "twenty" in sub-section (3) thereof the words "one hundred" shall be substituted and for the words "Inspector of Leper" and the word "Inspector" in the proviso thereunder the words "Authorized Medical Officer" shall be substituted.

11. In section 10 of the said Act,

(i) for the word "Leper" wherever it occurs in sub-section (1) thereof the words "leprosy patient" shall be substituted and for the words "Inspector of Lepers" therein the words "Authorized Medical Officer" shall be substituted;

(ii) for the words "such leper" wherever they occur in sub-section (2) thereof the words "such leprosy patient" shall be substituted and for the words "leper asylum" therein the words "leprosy home" shall be substituted.

12. For section 11 of the said Act, the following shall be substituted, namely :-

" 11. Any person who, within any area specified under section 3, knowingly employs a leprosy patient in any trade or calling prohibited by order under section 9 shall be punishable with fine which may extend to five hundred rupees :

Penalty on person employing leprosy patients in prohibited trade.

Provided that the alleged leprosy patient shall be produced before the Magistrate and the Magistrate shall cause him to be examined by an Authorized Medical Officer, and shall not proceed with the case unless such Authorized Medical Officer furnishes a certificate in Form B set forth in the Schedule in respect of such alleged leprosy patient."

13. In section 12 of the said Act, for the words "leper asylum" wherever they occur the words "leprosy home" shall be substituted and for the words "the asylum" the words "the home" shall be substituted.

14. For section 13 of the said Act, the following *shall be substituted*, namely :—

“ 13. Two or more members of the Board, one of whom shall be the medical officer shall, once at least in every three months, together inspect the leprosy home for which they are constituted, and see and examine (a) every leprosy patient therein admitted since the last inspection, together with the order for his admission, and (b) as far as circumstances will permit, every other leprosy patient therein, and shall enter in a book to be kept for the purpose any remarks which they may deem proper in regard to the management and condition of the home and the leprosy patients therein.”

15. In section 14 of the said Act, for the words “ leper asylum of any leper ” the words “ leprosy home of any leprosy patient ” *shall be substituted*.

16. In section 15 of the said Act, for the words “ pauper leper, in respect of whom an Inspector of Lepers ” the words “ pauper affected with leprosy, in respect of whom an Authorized Medical Officer ” *shall be substituted* and for the words “ a leper ” the words “ a leprosy patient ” *shall be substituted*.

17. In sections 16 and 17 of the said Act, for the words “ leper asylum ” wherever they occur the words “ leprosy home ” *shall be substituted*.

18. After section 18 of the said Act, the following *shall be inserted* at sections 19 and 20, namely :—

“ 19. The President may, on the recommendation of the Director of Medical and Health Services, by notification declare any area in the Union of Burma to be a ‘segregation area’ if he is satisfied that in such area adequate accommodation for leprosy patients has been provided either by the Government or by the local authority, or has been placed at its disposal and set apart by it for the purpose; and thereupon, the following provisions shall apply to such area :

- Segregation.
- (i) The Health Officer may, by notice, require any leprosy patient who is residing within the segregation area to remove himself to such segregation accommodation as may be specified in the notice and remain there until such time as he is certified by an Authorized Medical Officer to be no longer infectious.
 - (ii) The notice shall allow a reasonable period for compliance therewith.
 - (iii) If the leprosy patient does not comply with the notice within the period allowed therein, the Health Officer may have him compulsorily removed to the segregation accommodation specified therein, using such force as may be reasonably necessary for the purpose.

- (iv) The Health Officer may permit any person detained in the segregation accommodation to perform any act other than such acts as are prohibited under section 9.
- (v) The notice referred to in clause (i) may be given to the person who has the care of a leprosy patient, and thereupon it shall be the duty of the former to remove the leprosy patient to the segregation accommodation specified in the notice.
- (vi) If any leprosy patient escapes from, or leaves, the segregation accommodation provided for him without the written permission of the Health Officer or any other officer authorized by him in this behalf, such person may be arrested without a warrant by any police officer or by any one specially empowered by the President and removed forthwith to such segregation accommodation.
- (vii) The local authority shall arrange for the food, clothing and other necessaries of every leprosy patient who is detained in the segregation accommodation but any such person shall be at liberty to make his own arrangements for his food, clothing or other necessities.
- (viii) If any person is arrested under clause (vi) after having been arrested and dealt with under that clause on at least three previous occasions, he shall, if the Health Officer so directs in writing, be produced before a Magistrate who shall have power to order his detention in a leprosy annexure attached to a prison until such time as he is certified by an Authorized Medical Officer to be no longer infectious; and thereupon all the provisions of the law for the time being in force shall, so far as may be and with such modifications, it any, as may be prescribed, apply to such person as if he had been sentenced to simple imprisonment for the period for which such detention was ordered.

If the Magistrate does not order such detention or if the order of detention passed by him is subsequently cancelled, whether by himself or by any other Magistrate, the person arrested or detained, as the case may be, shall forthwith be removed to the segregation accommodation aforesaid.

20. Where any authority prescribed in this behalf has reason to believe that a certificate, issued in respect of a leprosy patient, has ceased to be correct by reason of his having subsequently become infectious, such authority may require such person to surrender the certificate and may thereupon cancel it.

19. In the Schedule to the said Act,

- (i) for the words "a leper as defined by the Lepers Act" and for the words "Inspector of Lepers" in Forms A and B thereof the words "a leprosy patient as defined by the Leprosy Act" and the words "Authorized Medical Officer" shall be respectively substituted;

- (ii) for the words "LEPER ASYLUM", "a pauper leper as defined by the Lepers Act" and "said asylum" in Form C thereof the words "LEPROSY HOME", "a pauper affected with leprosy as defined by the Leprosy Act" and "said home" shall be respectively substituted ;
- (iii) for the words "LEPER ASYLUM", "the Lepers Act" and "said asylum" in Form D thereof the words "LEPROSY HOME", "the Leprosy Act" and "said home" shall be respectively substituted ;
- (iv) for the words "LEPER ASYLUM" and for the words "Asylum Board" in Form E thereof the words "LEPROSY HOME" and the words "Home Board" shall be respectively substituted.

THE MUNICIPAL (AMENDMENT) ACT, 1950.

[Act No. XL. OF 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. (1) This Act may be called the Municipal (Amendment) Act, 1950.

(2) It shall come into force on such date as the President may, by notification, appoint in this behalf.

2. For clause (21) of section 2 of the Municipal Act hereinafter called the said Act the following shall be substituted as clause (21), namely :—

“(21) ‘pauper affected with leprosy’ means a person suffering from leprosy as defined in section 2, sub-section (2) of the Leprosy Act :”

3. In section 87 of the said Act—

(i) for the words “pauper lepers” in clause (c) of sub-section (1) thereof the words “paupers affected with leprosy” shall be substituted ; and

(ii) for the words “leper asylums” in clauses (d) and (e) of sub-section (2) thereof the words “leprosy homes” shall be substituted.

4. In section 89 of the said Act—

(i) for the words “leper asylums” in clause (d) of sub-section (1) thereof the words “leprosy homes” shall be substituted ; and

(ii) for the words “leper asylums” in sub-section (2) thereof the words “leprosy homes” shall be substituted.

5. In section 91 (1) of the said Act, the words “securities of the Government of India or” shall be deleted.

The Rehabilitation Board Act, 1950.

(Act No. XLII of 1950)

၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ ပြန်လည်ထူထောင်ရေးအဖွဲ့ အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေမှတ် ၄၁။]

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

အခန်း ၁။

အမည်နှင့် အဓိပ္ပာယ် ဖော်ပြချက်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ ပြန်လည်ထူထောင်ရေးအဖွဲ့အက်ဥပဒေ အမည်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင် အဖွဲ့ဆိုသည်မှာ ပုဂံမ ၃ အရ ဖွဲ့စည်းထားသော အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြချက်။ ပြန်လည်ထူထောင်ရေးအဖွဲ့ကိုဆိုလိုသည်။

အခန်း ၂။

ပြန်လည်ထူထောင်ရေးအဖွဲ့။

၃။ ။ ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများကိုဆောင်ရွက်ရန် အလို့ငှါ ပြန်လည်ထူထောင်ရေးအဖွဲ့တစ်ဖွဲ့စည်းရမည်။ ထိုအဖွဲ့တွင် ပြန်လည်ထူထောင်ရေးအဖွဲ့ဝင်များဖြစ်၍ ဌာနဝန်ကြီးနှင့် နိုင်ငံတော်သမ္မတကန်ထူးထူးသည့် အခြားပုဂ္ဂိုလ် ၈ ဦးပါဝင်ရမည်။

၄။ ။ (၁) ပြန်လည် ထူထောင်ရေးဝန်ကြီးသည် ရာထူးအလျောက် အဖွဲ့၏ ဥက္ကဋ္ဌနှင့် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ။ ဥက္ကဋ္ဌဖြစ်ရမည်။

(၂) အဖွဲ့၏ ပဌမအကြိမ် အစည်းအဝေးတွင် ဘက်ရောက်သော ပုဂ္ဂိုလ်များအထဲမှ ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌကို ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။

၅။ ။ အဖွဲ့သည် နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ သဘောတူညီချက်အရ အခါအားလျော်အဖွဲ့ဝင်တိုးချင်း။ စာအဖွဲ့ဝင်လူကြီးများကိုတိုးချဲ့ခန့်ထားနိုင်သည်။

၆။ ။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ ဘဝါး အငြား အဖွဲ့ဝင် လူကြီးများ၏ ရာထူးသက်တမ်းသည် နိုင်ငံတော် သမ္မတက သတ်မှတ်သည့်အပိုင်းဖြစ်ရမည်။ ရာထူးသက်တမ်း။

၇။ ။လစ်လပ်သော အဖွဲ့ဝင်လူကြီးနေရာတွင် ဖြည့်စွက်ရန် နိုင်ငံတော်သမတက လစ်လပ်သောနေရာ။ အဖွဲ့ဝင်လူကြီး အသစ်ကိုခန့်ထားရမည်။

၈။ ။မည်သည့်အဖွဲ့ဝင်လူကြီးမှဆို—

အဖွဲ့ဝင်လူကြီးများကို နုတ်ပယ်ခြင်း။ (က) အဖွဲ့ဝင်လူကြီးအဖြစ် မဆောင်ရွက်လိုဟု ငြင်းဆိုလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့ဝင်လူကြီးအဖြစ် မခွင့်ဆောင်နိုင်လျှင်ဖြစ်စေ။

(ခ) လူဖွဲ့အဖြစ် ဆုံးဖြတ်ကျေညာခြင်းခံရလျှင်ဖြစ်စေ။

(ဂ) နိုင်ငံတော် သမတ၏ထင်မြင်ချက်အရ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးအဖြစ် ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ရန် မသင့်လျော် လောက်အောင် အကျင့်စာရိတ္တပျက်သည့်ပြစ်မှုအတွက် ရာဇဝတ်တရားရုံး တခုခုက ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းကိုခံရလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အကျင့်စာရိတ္တပျက်မှုအတွက် ရာဇဝတ်တရားရုံးတခုခုက အမိန့်ချမှတ်ခြင်းကိုခံရလျှင်ဖြစ်စေ။

(ဃ) နိုင်ငံတော်သမတ၏ ထင်မြင်ချက်အရ လုံလောက်သော အကြောင်းမရှိသည့်အပြင်၊ အဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်လည်း မရရှိဘဲ အဖွဲ့၏လစဉ်အစည်းအဝေးသို့တဆက်တည်း လေးကြိမ်ထက်ပို၍ မတက်ဘဲနေလျှင်ဖြစ်စေ။

(င) ရာထူး၌ ဆက်လက် ထမ်းရွက်နေခြင်းသည် ပြည်သူ့အကျိုးကိုယုတ်စေမည်ဟု နိုင်ငံတော် သမတကထင်မြင်လျှင်ဖြစ်စေ။

ထိုသူကို နိုင်ငံတော် သမတက ရာထူးမှ နုတ်ပယ်နိုင်သည်။ ။

၉။ ။(၁) အဖွဲ့သည် အလုပ်ကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှာ၊ တလလျှင် အနည်းဆုံးတကြိမ် အစည်းအဝေးကျင်းပရမည်။ လစဉ်အစည်းအဝေးများ။ ခည်းအဝေးကျင်းပရန် ချိန်းဆိုချက်ကို ဥက္ကဋ္ဌ၏အမိန့်ဖြင့် ပယ်ဖျက်နိုင်သည်။

(၂) ဥက္ကဋ္ဌ၏အမိန့်ဖြင့်သော်၎င်း၊ အဖွဲ့ဝင် လူကြီးအနည်းဆုံးသုံးဦးက လက်မှတ်ရေးတိုးသောစာဖြင့် အစည်းအဝေးကျင်းပလိုသည့် ကိစ္စကိုဖော်ပြ၍ အစည်းအဝေးခေါ်ပေးရန်တောင်းဆိုသော အခါ၌သော်၎င်း၊ အဖွဲ့၏အထူးအစည်းအဝေးကို မည်သည့်အချိန်အခါတွင်မဆိုကျင်းပနိုင်သည်။

(၃) အဖွဲ့ဝင် လူကြီးနေရာ လစ်လပ်နေသည့် အကြောင်းကြောင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့ဝင်လူကြီးခန့်ထားရာ၌ ချို့ယွင်းချက်ရှိသည်ဟူသော အကြောင်းကြောင့်၊ အဖွဲ့၏ဆောင်ရွက်မှုများသည် ပျက်ပြယ်ခြင်းမရှိစေရ။

၁၀။ ။အစည်းအဝေးသို့ အဖွဲ့ဝင်လူကြီး အနည်းဆုံး ငါးဦးတက်ရောက်လျှင် အစည်း အဝေး နှစ် အစည်းအဝေးအားဖြင့် တစ်ရပ်ရပ် ဖြောက်ရန် လိုအပ် သော အဖွဲ့ဝင်လူကြီးဦးရေ။

၁၁။ ။(၁) ဥက္ကဋ္ဌသည်၊ အဖွဲ့၏အစည်းအဝေးတိုင်း၌ သဘာပတိအဖြစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ရမည်။ ဥက္ကဋ္ဌမတက်ရောက်သည့်အစည်းအဝေးတွင် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌက သဘာပတိအဖြစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ရမည်။ ဥက္ကဋ္ဌနှင့်ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ နှစ်ဦးလုံးမတက်ရောက်သော အစည်းအဝေးတွင် တက်ရောက်သည့်အဖွဲ့ဝင်လူကြီးများအနက် တဦးဦးကိုသဘာပတိအဖြစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန်ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။

(၂) အဖွဲ့အစည်းအဝေး၌ လောကီပေါက်သော ပြဿနာအားလုံးကို အစည်းအဝေး တက်ရောက်မဲပေးသော အဖွဲ့ဝင်လူကြီးများ၏ များစွာမဲဖြင့်ဆုံးဖြတ်ရမည်။ မဲအရေအလွတ်တူညီနေလျှင် ဥက္ကဋ္ဌ၏မဲဖြင့်ဆုံးဖြတ်ရမည်။

၁၂။ ။အစိုးရအရာရှိမဟုတ်သောအဖွဲ့ဝင်လူကြီးများအား၊ နိုင်ငံတော်သမတက ခရီးစရိတ်နှင့်အခြား သတ်မှတ်သည့် ခရီးစရိတ်နှင့်အခြားစရိတ်များပေးရမည်။ စရိတ်။

၁၃။ ။အဖွဲ့သည် မည်သည့် ကိစ္စအတွက်မဆို၊ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးများ ပါဝင်သည့် ကော်မတီတစ်ခုကိုခန့်ထားနိုင်သည်။ ထိုကော်မတီသည် အဖွဲ့၏ ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ခြင်းကိုလိုက်နာလျက်၊ မိမိအားအဖွဲ့ကလွှဲအပ်သည့်အာဏာများ၊ တာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၄။ ။အဖွဲ့သည်၊ သို့တည်းမဟုတ်အဖွဲ့ကခန့်ထားသည့်ကော်မတီသည်၊ အထူးဆွေးနွေး တိုင်ပင် အပ်သူများကိုဘိတ်ခေါ်ရန်။ ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ရန်အလို့ငှါ၊ ထိုကိစ္စတွင်အကြံဉာဏ်ပေးနိုင်သော အထူးအရည်အချင်း ရှိသူကို ၎င်း၊ သက်ဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများတွင် ကောင်းစွာကျွမ်းကျင်နားလည်သူကိုသေ၎င်း ဘိတ်ခေါ်နိုင်သည်။ ထိုသူတို့အား၊ အဖွဲ့ကနိုင်ငံတော်သမတ၏ သဘောတူညီချက်အရ သတ်မှတ်သည့် အခင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဉာဏ်ပူဇော်ခကိုပေးနိုင်သည်။ သို့ကဲ့သို့ ဤပုဒ်မအရ ဘိတ်ခေါ်ထားသူများမှာ အဖွဲ့အစည်းအဝေးများတွင် မဲပေးနိုင်သည့်အခွင့်အရေးမရှိစေရ။

အခန်း ၃။

အဖွဲ့ဆိုင်ရာ ရာထမ်းမှုထမ်းများ။

၁၅။ ။(၁) အဖွဲ့သည်၊ မိမိ၏အဖွဲ့ကိစ္စအဝဝကို စီစဉ်အုပ်ချုပ်လုပ်ကိုင်ရန် အတွက် အုပ်ချုပ်ရေးမှူး၊ ဝန်ထမ်းတပ်မှူးနှင့် အခြားရာထမ်းမှုထမ်းများကိုခန့်ထားနိုင်သည်။

(၂) အုပ်ချုပ်ရေးမှူး မည်၊ အဖွဲ့၏ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ခြင်းကိုလိုက်နာလျက် မိမိအားလွှဲအပ်သည့်အဖွဲ့၏ အာဏာများ၊ တာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကိုဆောင်ရွက်ရမည်။ ထို့ပြင်အုပ်ချုပ်ရေးမှူးသည်၊ အဖွဲ့၏ အတွင်းရေးမှူးဖြစ်ရမည်။

(၃) ဝန်ထမ်းတစ်ဦးသည်၊ ပြန်လည်ထူထောင်ရေး ဝန်ထမ်းတစ်ဦး အုပ်ချုပ်ရမည့်ပြင်၊ အဖွဲ့၏ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ခြင်းကို လိုက်နာ လျက်၊ ထိုဝန်ထမ်းတစ်ဦးနှင့်ပတ်သက်၍ မိမိဘေးလွှဲအပ်သည့် အဖွဲ့၏အာဏာများ၊ တာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၆။ ။ဝန်ထမ်းတစ်ဦးသည်၊ ပြန်လည်ထူထောင်ရေး ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ မည်သည့်ကမ်းသေဝပ်မှုနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ပြစ်မှုတစ်ခုခုကို ကျူးလွန် နောက်ပိုင်းကင်းကပ်သားအား၊ အောက်ပါပြစ်ဒဏ် တစ်ခုခုကို စီရင်နိုင်သည်။

- (က) ပြစ်တင်ဆုံးမခြင်း။
- (ခ) ရာထူးအဆင့်အတန်းလျော့ချခြင်း။
- (ဂ) အဖွဲ့ပိုင်ပစ္စည်းတစ်ခုခုကို ပျက်စီးဆုံးပီးအောင်ပြုသည့် အတွက် လျော်ကြေးပေးရန်လစာငွေမှ၊ သို့တည်းမဟုတ် စရိတ်ကြေးငွေမှ ဖြတ်ထောက်ခြင်း။
- (ဃ) ခွင့်မရဘဲ အလုပ်ပျက်ကွက်သည့် ရက်များအတွက် လစာငွေနှင့်စရိတ်ကြေးငွေဖြတ်တောက်ခြင်း။
- (င) တလအတွက် လစာငွေအထိ၊ ငွေဒဏ်တပ်ရိုက်ခြင်း။

အခန်း ၄။

အဖွဲ့၏အလုပ်ဝတ်တရားများနှင့်အာဏာများ။

၁၇။ ။အဖွဲ့သည် အောက်ပါကိစ္စများကိုဆောင်ရွက်ရမည်။

- အဖွဲ့၏ အလုပ်ဝတ်တရားများ။
- (က) ပြန်လည်ထူထောင်ရေး ဝန်ထမ်းတစ်ဦးကို ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း သင့်လျော်သောနေရာ များတွင်သင့်လျော်သောအချိန်၌တည်ထောင်ရန်ကိစ္စ။
 - (ခ) ပြန်လည်ထူထောင်ရေးဝန်ထမ်းတစ်ဦးအား အတွက် ငိုအပ်သောပညာများကို သင်ကြားလေ့ကျင့်ပေးရန် ပညာသင်တန်းများနှင့် လေ့ကျင့်ရေးစခန်းများတည်ထောင်ရန်ကိစ္စ။
 - (ဂ) နိုင်ငံတော်အစိုးရ၏ ပြန်လည်ထူထောင်ရေး စီမံကိန်းများ ထမြောက်အောင်မြင်စေရန် သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာနများနှင့်သက်သွင်း၊ သက်ဆိုင်ရာ ဒေသန္တရအဖွဲ့များနှင့်သော်ငိုင်း၊ စီစဉ်ဆက်သွယ်၍ ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စ။
 - (ဃ) ပြန်လည်ထူထောင်ရေးဝန်ထမ်းတစ်ဦးအားနှင့် ထိုသူတို့ကို မှီခိုနေသောဇနီးသားသမီးများ သက်သာချောင်ချိမှုအတွက်လိုအပ်သောအစီအစဉ်များ၊ လုပ်ငန်းများကို တည်ထောင်ပြုလုပ်ပေးရန်ကိစ္စ။
 - (င) ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံအတွင်း လိုအပ်သောဒေသများတွင်စံနစ်တကျ မြို့ပြကျေးရွာများ ထူထောင်ပေးရန်ကိစ္စ။
 - (စ) မိမိ၏ဆောင်ရွက်ချက်များနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ခြောက်လပတ် အစီရင်ခံစာများကို နိုင်ငံတော်သမတထံတင်လွှင်းရန်ကိစ္စ။

၁၀။ ။ အဖွဲ့အစည်းအောက်ပါအာဏာများရှိရမည်။

(က) အဖွဲ့က မိမိတာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ရန် သော်လည်းကောင်း၊ ယင်းသို့ ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် အဖွဲ့၏အာဏာများ၊ ပတ်သက်၍ သော်လည်းကောင်း၊ ဤအက်ဥပဒေအရ အဖွဲ့သို့ အပ်နှင်းသည့် ပစ္စည်းများကို အကျိုးအများဆုံး ရရှိအောင် အသုံးပြုရန် သော်လည်းကောင်း၊ လိုအပ်မည်၊ အကျိုးရှိမည်၊ သို့တည်းမဟုတ် သင့်လျော်မည်ဟု အဖွဲ့က ထင်မြင်သော အလုပ်အကိုင်များကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း။

(ခ) အဖွဲ့၏ တာဝန် ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်သည်ဟု အဖွဲ့က ထင်မြင်သော မြေကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖြတ်သန်းနိုင်သည့် အခွင့်အရေးကို သိမ်းယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ငှားယူခြင်း၊

သို့သော် ထိုသို့ သိမ်းယူခြင်းသည်၊ မည်သည့် အာဏာပိုင်၏ အလုပ်အကိုင်ကိုမျှ၊ သို့တည်းမဟုတ် မည်သည့် ပြည်သူ့အဖွဲ့၏ အလုပ်အကိုင်ကိုမျှ ထိခိုက်ခြင်းမရှိစေရ။

ထိုပြင် ထိုသို့ သိမ်းယူခြင်းဖြင့် အကျိုးပျက်စီးခံရသူ ဝိုင်ရှင်အား သင့်လျော်သော လျော်ကြေးပေးရမည်။

(ဂ) အဖွဲ့၏ တာဝန် ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို နေရာတကျ ဆောင်ရွက်ရန် အလို့ငှါ ပဋိညာဉ်စာချုပ်များချုပ်ဆိုခြင်း။

(ဃ) အဖွဲ့သည်၊ လိုအပ်သော အခါကာလများ၌ ပြန်လည် ထုထောင်ရေးရုံပုံငွေဟူ၍ ရုံပုံငွေတရပ် ဖွင့်လှစ်နိုင်ခြင်းနှင့် သုံးစွဲနိုင်ခြင်းရှိခြင်း။

အခန်း ၅။

အဖွဲ့အတွက် မြေသိမ်းယူခြင်း။

၁၉။ ။ ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအတွက် မည်သည့် မြေကိုမဆို အလိုရှိ၍ အဖွဲ့က မြေများ သိမ်းယူခြင်း။ လျှောက်တောင်းသော အခါ၊ နိုင်ငံတော် သမတသည်၊ မြေသိမ်းအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ မြေကို သိမ်းယူရန် ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။ ထိုပြင် ထိုအက်ဥပဒေအရ ဆုံးဖြတ်သည့် လျော်ကြေးကို အဖွဲ့က ပေးသော အခါ မြေကို အဖွဲ့က ပိုင်ဆိုင်ရမည်။

အခန်း ၆။

ရုံပုံ ငွေများ။

၂၀။ ။ အဖွဲ့က မိမိတာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ရန် စေရန်အတွက်၊ နိုင်ငံတော်အစိုးရသည်၊ မိမိသင့်သည် ဆင်မြင်သည့် ငွေများကို ရုံပုံငွေတရပ် ဖွင့်လှစ်ထုတ်ပေးနိုင်သည်။

၂၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရ ဖွဲ့သို့နိုင်ငံတော်အစိုးရက ပေးပည့်ငွေအားလုံးကို ငွေကိုတက်၌ထားခြင်း။ သော်၎င်း၊ ပုဒ်မ ၁၈၊ အပိုဒ်(ဃ) အရ ဖွင့်လှစ်ထားသည့် သီးခြားရုံးပုံငွေကိုသော်၎င်း၊ အဖွဲ့ကအစည်းအဝေးကျင်းပ၍ ရွေးချယ်လည် သာဏ်တွင်ထားရမည်။ သို့သော်တို့သို့ထားနိုင်ရန် နိုင်ငံတော်သမတ၏ ဇာဘောတူညီချက်ကိုရယူရမည်။

အခန်း ၇။

ရသုံးခန့်မှန်းခြေစာရင်းတင်ပြခြင်း။

၂၂။ ။ (၁) နှစ်စဉ် ဇွန်လတွင်ကျင်းပရသည့် အထူးအစည်းအဝေး၌ နောက် ဟောမည့် အောက်တိုဘာလ ၁ ရက်နေ့မှအစပြုသည့် ဘဏ္ဍာ ငွေစာရင်းတင်ပြခြင်း။ လော့နှစ်အတွက်၊ နိုင်ငံတော်သမတ၏သဘောတူညီချက်ဖြင့် အဖွဲ့က အခါအားလျော်စွာညွှန်ကြားသောအချက်များ အစုံအလင်ပရိစ္ဆာသာအဖွဲ့၏ဝင် ငွေနှင့်အသုံးစရိတ်ခန့်မှန်းခြေစာရင်းကို၊ ဥက္ကဋ္ဌကပြုလုပ်၍ အဖွဲ့သို့တင်ပြရမည်။

(၂) ထိုသို့တင်ပြသော ခန့်မှန်းခြေစာရင်းကို အဖွဲ့က စဉ်းစား ဆွေးနွေးရမည်။ အဖွဲ့ကသင့်လျော်သည်ထင်သော ပြင်ဆင်ချက်များကို ပြုလုပ်၍အတည်ပြု ရမည်။ သို့သော်အဖွဲ့သည် မိမိအလုပ် စတင်လုပ်ကိုင်သည့် ပဌမနှစ်နှင့်ပတ်သက်၍ အလုပ် စတင်လုပ်ကိုင်သည့်နေ့ရက်မှ ထိုဘဏ္ဍာတော်နှစ် ကုန်ဆုံးသည့်နေ့အထိ ကာလအပိုင်း အခြားအတွက်ရသုံးခန့်မှန်းခြေစာရင်းကို၊ နိုင်ငံတော်သမတထံ ဆောလျင်စွာတင်သွင်း ရမည်။

၂၃။ ။ (၁) အဖွဲ့ကအတည်ပြုသည့် ရသုံး ခန့်မှန်းခြေစာရင်း၏ မိတ္တူ တစ်စောင်ကို နိုင်ငံတော် သမတ၏ ခွင့်ပြုချက်ရရန် တင်သွင်း ရမည်။ နိုင်ငံတော်သမတက မိမိသင့်တော်သည်ဟု ထင်မြင် သည့်အတိုင်း၊ ထိုရသုံးခန့်မှန်းခြေ စာရင်းတစ်ခုလုံးကိုဖြစ်စေ၊ အစိတ်အပိုင်းကိုဖြစ်စေ ခွင့်ပြုနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ရသုံး ခန့်မှန်းခြေစာရင်းတစ်ခုလုံးကိုဖြစ်စေ၊ အစိတ်အပိုင်းကိုဖြစ်စေ၊ ခွင့်မပြုဘဲပယ်ချနိုင်သည်။ ထိုပြင် ထိုရသုံးခန့်မှန်းခြေစာရင်းကိုပြင်ဆင်ရန် ရသုံးခန့်မှန်း ခြေစာရင်းရရှိသည့်အခါမှ တလအတွင်း မည်သည့်အချိန်၌မဆို ပြန်ပို့နိုင်သည်။

(၂) ရသုံးခန့်မှန်းခြေစာရင်းကိုပြင်ဆင်ရန် နိုင်ငံတော်သမတကပြန်ပို့ လျှင်၊ အဖွဲ့သည် ထိုရသုံးခန့်မှန်းခြေစာရင်းကို ပြင်ဆင်ရန် ချက်ခြင်းဆောင်ရွက်ရမည်။ ထိုနောက် ထိုသို့ပြင်ဆင်ထားသည့် ရသုံးခန့်မှန်းခြေစာရင်းကို နိုင်ငံတော် သမတထံ ခွင့်ပြုချက်ရရန်ထပ်တင်သွင်းရမည်။

၂၄။ ။ ရသုံးခန့်မှန်းခြေစာရင်းကို ခွင့်ပြုသည့်နှစ်အတွက် မည်သည့်အချိန်၌ မဆို လိုအပ်ခဲ့လျှင်၊ အဖွဲ့က နောက်ထပ် ခန့်မှန်းခြေစာရင်း တစ်ခုကို မူလခန့်မှန်းခြေစာရင်း ပြုလုပ်သည့် နည်းအတိုင်း ပြုလုပ်ပြီးလျှင် နိုင်ငံတော်သမတထံ တင်သွင်းနိုင်သည်။

၂၅။ ။ နိုင်ငံတော် သမတ က ဤ ကိစ္စ အတွက် ပေးသည့် ညွှန်ကြားချက်နှင့်
ရသုံးခန့်မှန်းငွေစာရင်းရှိ မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ အထက်ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ခွင့်ပြု
ငွေများကို ယှဉ်ပြောင်း သုံး ထားလျက်မသုံးစွဲရသေးသောငွေဖြင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုငွေ
စွဲခြင်း။ ။ ၎င်းအစိတ်အပိုင်းဖြင့် ဆိုခဲ့သည့် ခန့်မှန်းငွေစာရင်းအရ ခွင့်ပြု
ထားသည့်အခြားအသုံးစရိတ်တခုအတွက် ခွင့်ပြုထားသည့်
ငွေထက်ပို၍ သုံးစွဲပြီးသောငွေကို၊ အဖွဲ့ကထေ၍ယှဉ်ပြောင်းသုံးစွဲနိုင်သည်။

၂၆။ ။ (၁) အဖွဲ့၏ငွေစာရင်းများကို နိုင်ငံတော် သမတက ညွှန်ကြားသည့်
ငွေစာရင်းများစစ်ဆေးခြင်း ကာလ အပိုင်းအခြားအတွက် ညွှန်ကြားသည့် ဇာချိန်တွင်
နှင့်အစီရင်ခံစာ။ အဖွဲ့ကနိုင်ငံတော်သမတထံပေးပို့ရမည်။

(၂) အဖွဲ့သည်၊ ရံပုံငွေစာရင်းများကို နိုင်ငံတော်သမတ၏
သဘောတူညီချက်ဖြင့် နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်ပြဋ္ဌာန်းသည့် ပုံစံအဟိုင်းထားရှိရမည်။

(၃) အဖွဲ့၏ငွေစာရင်းများကို နိုင်ငံတော် စာရင်းစစ်ချုပ်က စစ်ဆေး
ရမည်။ ထိုငွေစာရင်းများနှင့် ပတ်သက်သည့် နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်၏ အစီရင်ခံစာကို
နိုင်ငံတော်သမတထံတင်သွင်းရမည်။

အခန်း ၇။

အရပ်ရပ်ဆိုင်ရာ။

၂၇။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေအရ ပြီးမြောက်အောင်ဆောင်ရွက်ရန် ရည်ရွယ်
နိုင်ငံတော် သမတက ထားသောကိစ္စများကို အဖွဲ့ဟုစည်းကမ်းတကျ ပြီးမြောက်
အဖွဲ့၏ အာဏာများကို အောင် မဆောင်ရွက် သေးသည့်ပြင်၊ ဆောင်ရွက်မည့်
ရုပ်သိမ်းခြင်း။ ။ လက္ခဏာလည်းမရှိဟု နိုင်ငံတော်သမတက မည်သည့်အချိန်
တွင်မဆို ထင်မြင်သဘောရှိလျှင်၊ နိုင်ငံတော်သမတကျေနပ်
လောက်အောင် အဖွဲ့က ထိုကိစ္စများကို ၃ လအတွင်း ပြီးမြောက်အောင်ဆောင်ရွက်ခြင်း
မပြုပါမူ၊ ဤအက်ဥပဒေအဖွဲ့အစည်းအရင်းအမြစ်နှင့်ထူးသောအာဏာများကို ထို ၃ လ ကာလ
စေ့ကုန်ပြီးနောက် နိုင်ငံတော်သမတကရုပ်သိမ်းမည်ဟု အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် အကြောင်း
ကြားနိုင်သည်။

(၂) အထက်ဆိုခဲ့သည့် ၃ လ ကာလ စေ့ကုန်သောအခါ၊ အဖွဲ့က
နိုင်ငံတော်သမတကျေနပ်လောက်အောင်ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုသေးလျှင်၊ နိုင်ငံတော်သမတ
သည်၊ ထိုအာဏာများကို ရုပ်သိမ်းလိုက်ပြီး၊ ကျေညာ၍သိမ်းယူနိုင်သည်။ ထိုအခါ ထိုသို့
ကျေညာသည့်အတိုင်း အာဏာများမှာ ရုပ်သိမ်းပြီးဖြစ်ရမည်ဖြစ်ပြီး၊ ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စ
များအလို့ငှာ အဖွဲ့လှိုပေးအပ်ထားသည့် သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့ကလက်ရှိထားသည့် အာဏာ
အားလုံး၊ အခွင့်အရေးအားလုံး၊ အဖွဲ့အာဏာအားလုံးနှင့် ပစ္စည်းအားလုံးသည်၊
နိုင်ငံတော်သမတ၌ တည်ရှိရမည်။

၂၈။ ။ အဖွဲ့ဝင်လူငြိုး၊ သို့တည်းမဟုတ် အဖွဲ့၏အရာရှိ၊ သို့တည်းမဟုတ်
တရားစွဲဆိုခြင်းကို တား အဖွဲ့၏ ရာငမ်း မှုထမ်း တဦးတယောက် အပေါ်တွင်၊
မြစ်ခြင်း။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရ ရိုးသားသော နည်းလမ်းဖြင့် ပြုလုပ်သည့်အတွက် အခွင့်အား၊ ပြုလုပ်ရန်ကြံရွယ်

သည့်အတွက်သော်၎င်း၊ ရာဇဝတ်မှုစွဲဆိုခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် တရားမမှုစွဲဆိုခြင်းမပြုရ၊
သို့တည်းမဟုတ် အခြားအမှုအခင်းမပြုလုပ်ရ။

၂၉။ ။ အောက်ပါ ကိစ္စများနှင့်ပတ်သက်၍ အဖွဲ့သည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏
သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်ရယူ၍ ဤအက်ဥပဒေနှင့် မဆန့်
စည်းကမ်း ဥပဒေများ ကျင်သောစည်းကမ်းဥပဒေများကို ပြုလုပ်နိုင်သည်။
ပြုလုပ်ရန် အဖွဲ့၏အဏာ။

(က) အဖွဲ့၏မူခင်းကိစ္စဆောင်ရွက်ရန် နည်းလမ်းနှင့်
အဖွဲ့၏အစည်းအဝေးများတွင် လိုက်နာရန်နည်းလမ်းများကိုသတ်မှတ်ခြင်း။

(ခ) အဖွဲ့၏ရုံးဆိုင်ရာ ရာထမ်း မှုထမ်းများနှင့် ပြန်လည် ထူထောင်ရေး
ဝန်ထမ်းတပ်ဆိုင်ရာ ရာထမ်းမှုထမ်းများကို ခန့်သားခြင်း၊ အလုပ်မှ ထုတ်ပယ်ခြင်း၊
ထိုသူတို့၏လစာစရိတ်နှင့် အမှထမ်းစည်းကမ်းများကိုသတ်မှတ်ခြင်း။

(ဂ) အဖွဲ့၏ရုံးဆိုင်ရာ ရာထမ်း မှုထမ်းများနှင့် ပြန်လည် ထူထောင်ရေး
ဝန်ထမ်းတပ်ဆိုင်ရာ ရာထမ်းမှုထမ်းများ၏ တာဝန်ဝတ်တရားများကို ခွဲဝေချထားခြင်း။

(ဃ) ပုဒ်မ ၁၃ အရ အဖွဲ့က ကော်မတီများသို့ အာဏာများလွှဲအပ်ခြင်း။

(င) အနိမ့်စာရိပုံငွေ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပင်စင်လစာရိပုံငွေကို အဖွဲ့ကတည်
ထောင်ထားရှိရန်အတွက် ထိုရိပုံငွေနှင့်ပတ်သက်၍—

(၁) အစိုးရရာထမ်း မှုထမ်းမဟုတ်သော အခြားရာထမ်းမှုထမ်းတို့အား
ထိုရိပုံငွေထည့်သွင်းရန်အတွက်စည်းကမ်းသတ်မှတ်ခြင်း။

(၂) အဆိုပါရိပုံငွေသို့ အဖွဲ့ပိုင်အခြားရိပုံငွေများမှ အဖွဲ့ကငွေထည့်သွင်း
ပေးရန်အတွက် ပြဋ္ဌာန်းခြင်း။

(စ) ဤအက်ဥပဒေပါ အခြားကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ခြင်း။

၃၀။ ။ ဤအက်ဥပဒေအတည်မဖြစ်မီ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရက
ဖွဲ့စည်းခဲ့သော ပြန်လည်ထူထောင်ရေး အဖွဲ့သည်၊ ဤအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၃ အရ
နည်းလမ်းတကျ ဖွဲ့စည်းသောအဖွဲ့ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည့်ပြင်၊ ထိုအဖွဲ့၏ဆောင်ရွက်ပြီး
အမှုကိစ္စအဝဝသည်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ဆောင်ရွက်သည့်အမှုကိစ္စများ ဖြစ်သည်ဟု
မှတ်ယူရမည်။

The Tenancy Standard Rent Act, 1950
(Act No XLII of 1950)

၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ သီးစားခံနှုန်းအက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေ အမှတ် ၄၂။]

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေသည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတ အခါအားလျော်စွာ အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် သတ်မှတ်သည့်အရပ်ဒေသများနှင့် သက်ဆိုင်ရမည်။

၂။ ။ ၁၉၄၆ ခုနှစ်၊ သီးစားအက်ဥပဒေတွင်ဖြစ်စေ၊ သဘောဟူစာချုပ်တွင်ဖြစ်စေ မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ၊ မည်သည့်သီးစားနှုန်းအတွက်မဆို၊ စပါးစိုက်ပျိုးသည့် လယ်ယာမြေ၏ သီးစားခံနှုန်းကို ထိုမြေအတွက်၊ ထိုသီးစားနှစ်တွင် ထမ်းဆောင်ရသောမြေခွန်တော်ငွေ၏ နှစ်ဆထား၍တွက်ချက်ရမည်။

ခြင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင်၊ အနည်းဆုံး သုံးနှစ်တဆက်တည်း လယ်ယာထွန်ယက်လုပ်ကိုင်ခြင်းမရှိခဲ့သော လယ်ယာမြေတွင် ပဌမအကြိမ်စပါး၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားကောက်ပဲသီးနှံ ပြန်လည်စိုက်ပျိုးလျှင်၊ ယင်းသို့စိုက်ပျိုးသည့် သီးစားနှစ်အတွက် ထိုမြေ၏သီးစားခံနှုန်းမှာ၊ ထိုမြေအတွက် ထိုသီးစားနှစ်တွင် ထမ်းဆောင်ရသော မြေခွန်တော်ငွေတက်မလိုစေရ။

၃။ ။ သီးစားခံကိုငွေဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ကောက်ပဲသီးနှံဖြင့်ဖြစ်စေ ပေးနိုင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

၄။ ။ ၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ သီးစားခံနှုန်းအက်ဥပဒေ (၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံ အက်ဥပဒေအမှတ် ၇၀) ကို၊ ဤအက်ဥပဒေဖြင့်ရုပ်သိမ်းလိုက်သည်။

THE EMBANKMENT (AMENDMENT) ACT, 1950.

[Act No. XLIII of 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. This Act may be called "The Embankment (Amendment) Act, 1950."

2. For sub-section (1) of section 9 of the Embankment Act, hereafter referred to as "the said Act" the following shall be substituted, namely :—

"(1) Where an Embankment Officer has been appointed for any embankment, whoever, without the permission of such officer, does any of the following acts :—

- (a) damages such embankment by excavation, by dragging any boat, tree, log or bamboos on or across it or by any other means ;
- (b) interferes with any work subsidiary to such embankment so as to damage, destroy, remove or render less useful any such work ;
- (c) erects any structure, building or machine or lays any pipe line on such embankment ;
- (d) grazes any cattle or allows any cattle under his charge (or of which he is the owner) to trespass on such embankment ;
- (e) cuts or roots out any tree, shrub or grass growing on such embankment ;
- (f) obstructs any drain or sluice connected with such embankment ;

shall be punished with imprisonment for a term which may extend to six months or with fine which may extend to two hundred rupees, or with both."

3. After section 12 of the said Act the following shall be inserted as section 12A, namely :—

"12A. Any person in charge of or employed upon any embankment may remove from the lands or buildings belonging thereto, or may arrest without a warrant and take forthwith before a Magistrate or to the nearest police station to be dealt with according to law, any person, who with his view, commits any of the offences mentioned in clauses (a), (b) and (c) of sub-section (1) of section 9."

The Union Insurance Board (Amendment) Act, 1950
(Act No. XLIV of 1950)

၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ ပြည်ထောင်စု အာမခံစံနစ်အဖွဲ့
(ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၄၄။]

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ ပြည်ထောင်စု အာမခံစံနစ် အဖွဲ့
(ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။

၂။ ။ ဤမှ နောင်အဘို့တွင် အဆိုပါအက်ဥပဒေဟု ရည်ညွှန်းသည့် ၁၉၅၀
ပြည့်နှစ်၊ ပြည်ထောင်စု အာမခံစံနစ် အဖွဲ့ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂ တွင် အပိုဒ် (ဇ) အစား
အောက်ပါကို အပိုဒ် (ဇ) အဖြစ် ထည့်သွင်းရမည်။

“(ဇ) ‘မိသားစု’ ဆိုသည့်စကားရပ်တွင်—

- (၁) ဤအက်ဥပဒေအရ အာမခံထားသူသည် ယောက်ျားဖြစ်လျှင်၊
ထိုသူ၏ ဘုရားဝင် မယားနှင့်ကလေးများ၊
- (၂) ဤအက်ဥပဒေအရ အာမခံထားသူသည် မိန်းမ ဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူ
၏ ဘုရားဝင် လင်နှင့်ကလေးများ၊
- (၃) ဤအက်ဥပဒေအရ အာမခံထားသူ၏ မိခင် ဘခင်၊
- (၄) ဤအက်ဥပဒေအရ အာမခံထားသူက မှီခိုအားထား ခဲ့ရသည့်၊
သူ့မဟုတ် ၎င်းအပေါ်တွင် မှီခိုအားထားနေသည့် နီးစပ်
သောဆွေမျိုးညာတိများ

ပါဝင်သည်။”

၃။ ။ အဆိုပါအက်ဥပဒေ၏ ပုဒ်မ ၁၅ အစား၊ အောက်ပါကို ပုဒ်မ ၁၅
အဖြစ် ထည့်သွင်းရမည်။

“ ၁၅။ ။ (၁) ဥပဒေသော်၎င်း၊ ဥပဒေကဲ့သို့ပင် အာဏာသည်
သော ဓလေ့ထုံးစံသော်၎င်း၊ မည်သို့ပင် ဆိုထားစေကာမူ၊
ဤအက်ဥပဒေအရပြုသည့် အသက်အာမခံပေါ်လီစီ လွှဲပြောင်း
ပေးခြင်း မှာ မပြုမနေရ ဖြစ်ရမည် ပြင်၊ ဆိုခဲ့သည့် လွှဲပြောင်း
ပေးခြင်းသည် မည်သည့်စည်းကမ်းချက်ပုဂ္ဂိုလ်စေကာမူ၊ ဆိုခဲ့သည့်
ဥပဒေကြောင့် သော်၎င်း၊ ဆိုခဲ့သည့် ဓလေ့ ထုံးစံကြောင့်
ပေး၎င်း မပျက်စေရ။

Price.—One anna.]

ခြွင်းချက်။ ။(က) သို့ရာတွင် မိသားစုရှိသော ဤအက်ဥပဒေအရ အာမခံထားသူ တဦးသည် မိမိ၏ မိသားစု၌ မပါသောသူအား ဆိုခဲ့သည့် လွှဲပြောင်းပေးခြင်းကိုမပြုရ။

(ခ) ထို့ပြင် မိသားစုမရှိသော ဤအက်ဥပဒေအရ အာမခံထားသူတဦးသည် မည်သူ့အတွက်မဆို ဆိုခဲ့သည့် လွှဲပြောင်းပေးခြင်းကို မိမိသဘောအလျောက် ပြုနိုင်သည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ(၁) ခြွင်းချက်(ခ) အရ အာမခံထားသူက ပြုသည့် ဆိုခဲ့သောလွှဲပြောင်းပေးခြင်းသည် ထိုသူအိမ်ထောင် ပြုသည်နှင့်တပြိုင်နက် အလိုအလျောက် ပျက်သည်ဟု မှတ်ယူ ရမည်။

(၃) အာမခံထားသူသည် ဤအက်ဥပဒေအရ ပြုသည့် ဆိုခဲ့သော လွှဲပြောင်း ပေးခြင်းကို အဖွဲ့က ပြဋ္ဌာန်းသည့် စည်းကမ်းချက်များ အတိုင်း ပြုနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ပယ်ဖျက်နိုင်သည်။”

THE REGISTRATION OF FOREIGNERS (AMENDMENT)
ACT, 1950.

[Act No. XLV of 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. *After* section 8 of the Registration of Foreigners Act, the following *shall be inserted* as section 9, namely :—

“9. The President of the Union may, by notification, extend this Act to any area within the Union of Burma, in which it is not already in force.”

G.U.B.C.P.O.—No. 27, M. of J.A., '0-11-50—2,000—II.

Price,—One anna.]

THE CATTLE SLAUGHTER PROHIBITION (AMENDMENT)
ACT, 1950.

[ACT No. XLVI OF 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. This Act may be called "The Cattle Slaughter Prohibition (Amendment) Act, 1950."

2. For section 3 of the Cattle Slaughter Prohibition Act, 1947, the following shall be substituted, namely :—

"3. (1) Notwithstanding anything contained in the Municipal Act, the City of Rangoon Municipal Act, the Cantonments Act, the Rural Self-Government Act, or the Essential Supplies and Services Act, 1947, in relation to the slaughter of cattle, whoever slaughters cattle without the permission of a competent authority or whoever is found in possession of any flesh of the cattle which has been slaughtered without such permission shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to one year, or with whipping, or with both imprisonment and whipping, and shall also be liable to fine.

(2) In a prosecution under this section unless and until the accused proves that the cattle was slaughtered with the permission of a competent authority or that the flesh found in his possession is the flesh of the cattle slaughtered with such permission or that the cattle had died of other causes, it shall be presumed that the cattle had been slaughtered in contravention of the provisions of sub-section (1)."

The Pali University and Dhammaśāstra Act 1950

(Act No XLV of 1950)

ပါဠိတက္ကသိုလ်နှင့် ဓမ္မာစရိယအက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်အက်ဥပဒေအမှတ် ၄၇။]

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတွင် ပရိယတ္တိသာသနာတော် တည်တံ့ခိုင်မြဲ ထူးကဲ ပြန့်ပွားစည်ပင်ရေးအတွက် ပါဠိတက္ကသိုလ် တည်ထောင်ရန်နှင့်၊ စာချုဓမ္မာစရိယဆရာ တော်များကိုလည်း ပစ္စည်းလေးပါးအတွက် ကြောင့်ကြမှုပလီမေးကင်းငြိမ်းစေရန်နှင့်၊ လိုအပ်သည်ဖြစ်သောကြောင့် အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို ကောဇာသက္ကရာဇ် ၁၃၁၂ ခုနှစ် (သာသနာတော် သက္ကရာဇ် ၂၄၉၄ ခုနှစ်) ပါဠိတက္ကသိုလ်နှင့် ဓမ္မာစရိယ အက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင်၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏ အဓိပ္ပါယ်ကိုထောက်ထား ရန်မလိုလျှင်—

- (က) “ဗဟိုအဖွဲ့” ဆိုသည်မှာ ပုဒ်မ ၈ အရ ဖွဲ့စည်းထားသော ပါဠိတက္ကသိုလ်ဗဟိုအဖွဲ့ကိုဆိုလိုသည်။
- (ခ) “အမှုဆောင်အဖွဲ့” ဆိုသည်မှာ ပုဒ်မ ၁၆ အရ ရွေးချယ်ဖွဲ့စည်း ထားသော ဗဟိုအဖွဲ့၏အမှုဆောင်အဖွဲ့ကိုဆိုလိုသည်။
- (ဂ) “စာချုဓမ္မာစရိယ” ဆိုသည့် စကားရပ်တွင် “မူလစာချုဓမ္မာ စရိယဆရာတော်” နှင့် “သီးခြားစာချုဓမ္မာစရိယဆရာတော်” နှစ်မျိုးလုံးပါဝင်သည်။
 - (၁) “မူလ စာချု ဓမ္မာစရိယ ဆရာတော်” ဆိုသည်မှာ၊ ပညာ ဗဟု သူ တ နှင့် ပြည့် စုံ၍ စာ ပေ ကျမ်း ဝန် တတ် မြောက် ကျွမ်းကျင်တော်မူသည်ဟု ထင်ရှားကျော်စောသော မူလ စာချုဆရာတော်ကိုဆိုလိုသည်။
 - (၂) “သီးခြားစာချု ဓမ္မာစရိယ ဆရာတော်” ဆိုသည်မှာ၊ နိုင်ငံ တော်အစိုးရ ကျင်းပသော စာချုတန်း စာမေးပွဲ၌ ဖြစ်စေ၊ ရန်ကုန်မြို့၊ စေတီယ ဝံဏစာချုတန်း စာမေးပွဲ၌ ဖြစ်စေ၊ မန္တလေးမြို့၊ ပရိယတ္တိ သာသနာတော် စာချုတန်းစာမေးပွဲ၌ ဖြစ်စေ ဝင်ရောက် ဖြေဆို၍၊ ပါရာဇိကဏ်ပါဠိတော်နှင့် အဋ္ဌ ငာထာ၊ သီလကုန်ပါဠိတော်နှင့် အဋ္ဌကထာ၊ ဓမ္မသင်္ဂဏီပါဠိ တော်နှင့် အဋ္ဌသာလိနီအဋ္ဌကထာတည်းဟူသော ကျမ်းရင်း သုံးကျမ်းကို အောင်မြင်သော စာချုဆရာတော်ကို ဆိုလို သည်။
- (ဃ) “ကျောင်း” ဆိုသည့်စကားရပ်တွင်ကျောင်းဆိုက်လည်း ပါဝင် သည်။

Price,—annas 3]

၃။ ။ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတွင် ပါဠိတက္ကသိုလ် ဖွဲ့စည်းတည်ထောင် ရမည်။ ပါဠိတက္ကသိုလ်တွင် မည်သည့်ကျောင်းမဆို ပုဒ်မ ၄ (၁)တွင် ပြဋ္ဌာန်းထား သော အင်္ဂါနှင့်ပြည့်စုံလျှင် ပါဝင်နိုင်ရမည်။

၄။ ။(၁) ပါဠိတက္ကသိုလ်တွင် ပါဝင်လိုသော ကျောင်းတကျောင်းမှာ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် ပါဠိဘာသာ ပညာရေးအဖွဲ့ကကျင်းပသော ပဌမကြီး တန်းစာမေးပွဲကို အောင်မြင်ပြီး၍ မဗ္ဗာစရိယစာချတန်း၌ ဆက်လက် စာသင်နေသူ စာသင်သားအရေအတွက်အနည်းဆုံး ဆယ်ပါးရှိရမည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ(၁)တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်အင်္ဂါနှင့် မပြည့်စုံသော ကျောင်းသည် တမ္ဗိတည်း၌ဖြစ်စေ၊ တရုတ်တည်း၌ဖြစ်စေ၊ နီးစပ်ရာကျောင်းများနှင့် စုပေါင်းခြင်းဖြင့်လိုအပ်သောအင်္ဂါနှင့် ပြည့်စုံလျှင် ထိုကဲ့သို့စုပေါင်း၍ ပါဠိတက္ကသိုလ်တွင် ပါဝင်နိုင်သည်။

သို့ရာတွင်ယင်းသို့ပါဠိတက္ကသိုလ်ဝင် ကျောင်းတကျောင်းအဖြစ်ဖြင့် ပါဝင်ရန် စုပေါင်းထားသောကျောင်းများသည် ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများအလို့ငှါ ပါဠိတက္ကသိုလ် ဝင်ကျောင်းတကျောင်းသာဖြစ်သည်ဟုမှတ်ယူရမည်။

ထိုမှတစ်ပါး ဝါဆိုခေတ်တခုတည်း၊ တရပ်တည်းဖြစ်သော ကျောင်းတခု အတွင်း ပါဠိတက္ကသိုလ်ဝင်ကျောင်းများခွဲ၍ မတည်ထောင်ရ။

၅။ ။(၁) ပါဠိတက္ကသိုလ်ဝင် ကျောင်းတကျောင်းသည် ပုဒ်မ ၄ (၁) တွင်သတ်မှတ်ထားသည့် စာသင်သား အရေအတွက်မပြည့်စုံလျှင်၊ ပါဠိတက္ကသိုလ်ဝင် ကျောင်းအဖြစ်မှရင်းခံရသည်။

(၂) ပါဠိတက္ကသိုလ်ဝင် ကျောင်းတကျောင်း၏ စာသင်သားများ အနက်၊ ပါဠိတက္ကသိုလ်ဝင် ကျောင်းဖြစ်သည့်နေ့မှစ၍ ခြောက်နှစ်အတွင်းတွင် ပါဠိ တက္ကသိုလ်စာမေးပွဲ၌ ပါရာဇိကဏ်ပါဠိတော်နှင့် အဋ္ဌကထာ၊ သီလက္ခန်ပါဠိတော်နှင့် အဋ္ဌကထာ၊ ဓမ္မသင်္ဂဏီပါဠိတော်နှင့် အဋ္ဌသာလိနီအဋ္ဌကထာတည်းဟူသော ကျမ်းရင်း သုံးကျမ်းလုံးကို အောင်မြင်သောပုဂ္ဂိုလ်များ၏ အရေအတွက်သည်၊ ရာခိုင်နှုန်း သုံးဆယ် အောက်လျော့လျှင်၊ ထိုကျောင်းသည် ပါဠိတက္ကသိုလ်ဝင်ကျောင်းအဖြစ်မှ ရပ်စဲရမည်။

၆။ ။(၁) ပါဠိတက္ကသိုလ် စာသင်သားသည်၊ မိမိစာလိုက်နေသည့် ပါဠိ တက္ကသိုလ်ဝင်ကျောင်းတွင်—

- (က) တနှစ်လျှင်အနည်းဆုံးရှစ်လသို့တင်းသုံးရမည်။ ထို့ပြင်
- (ခ) မိမိ မအောင်မြင်သေးသော ကျမ်းစာများကို စာချ ဓမ္မာစရိယများက ပို့ချပေးသည့် စာဂါများအနက် ရာခိုင်နှုန်း ခြောက်ဆယ်အောက် မနည်းစာလိုက် ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေအာဏာ တည်သည့်နေ့မှစ၍ သုံးနှစ်အတွင်း၌ မူကား၊ ပါဠိတက္ကသိုလ် စာသင်သားမဟုတ်သည့် ပုဂ္ဂိုလ်သည်၊ ပါဠိတက္ကသိုလ်စာချ ဓမ္မာစရိယတစ်ပါးထံတွင်ဖြစ်စေ၊ ပုဒ်မ ၂၆ အရ နိုင်ငံတော်အစိုးရ၏ လှူဒါန်းထောက်ပံ့ ခြင်းကို ခံရသော စာချဓမ္မာစရိယတစ်ပါးထံတွင်ဖြစ်စေ၊ မိမိခြေဆိုလိုသောကျမ်းစာများကို သိုစာချဓမ္မာစရိယကပို့ချပေးသည့်စာဂါများအနက် ရာခိုင်နှုန်း ရှစ်ဆယ်အောက်မနည်း

စာလိုက်၍၊ ယင်းသို့စာလိုက်ကြောင်း သက်သေခံလက်မှတ်ကို ဆိုင်ရာစာချုပ်စာရိယထံမှ ရရှိလျှင်၊ ပါဠိတက္ကသိုလ်စာမေးပွဲတွင် ဝင်ရောက်ဖြေဆိုနိုင်သည်။

၇။ ။(၁) တက္ကသိုလ်ဝင် ကျောင်းအုပ်ဆရာတော်သည်၊ မိမိကျောင်းအတွက် စာချုပ်စာရိယများကို မိမိသဘောအတိုင်းခန့်သားနိုင် နှုတ်ပယ်နိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုစာချုပ်စာရိယများသည် ဂုဏ်တော်များသာဖြစ်ရမည်။

(၂) ဓမ္မာစရိယ စာချုပ်စာရိယတွင် စာသင်နေသော စာသင်သား ဆယ်ပါးကိုစာပို့ချရန်အတွက် စာချုပ်စာရိယသုံးပါးခန့်ထားနိုင်သည်။ နောက်ထပ် စာသင်သားအရေအတွက် တိုးဝက်လာသဖြင့်၊ ကျောင်းအုပ်ဆရာတော်က ဗဟိုအဖွဲ့သို့ စာချုပ်စာရိယတိုး၍ ခန့်ခွင့်ရန်တောင်းလာလျှင်၊ ပြည်စုံလုံလောက်သော အကြောင်းရှိက၊ ဗဟိုအဖွဲ့သည် သင့်လျော်သလိုဆုံးဖြတ်၍ ခန့်ခွင့်ပြုနိုင်သည်။

၈။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှါ ပါဠိတက္ကသိုလ်ဗဟိုအဖွဲ့တစ်ဖွဲ့စည်းရမည်။

(၂) ဗဟိုအဖွဲ့တွင် အောက်ပါဆရာတော်များပါဝင်စေရမည်။

(က) ပါဠိတက္ကသိုလ်ဝင်ကျောင်းတကျောင်းမှ ကိုယ်စားလှယ်ဆရာတော်တပါးစီ။

(ခ) အပိုဒ် (က) တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့် ဆရာတော်များ၏ ညွှန်ကြားချက်အရ နိုင်ငံတော်အစိုးရက တင်မြှောက်သော ပါဠိတက္ကသိုလ်ဝင်မဟုတ်သည့် ကျောင်းများမှ နာယကဆရာတော်များ၊ အဆိုပါနာယကဆရာတော်များ၏ အရေအတွက်သည်၊ အပိုဒ် (က) တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့် ဆရာတော်အားလုံး၏ ရာခိုင်နှုန်းသုံးဆယ်ထက်မပိုစေရ။

(ဂ) ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် ပါဠိဘာသာပညာရေးအဖွဲ့၏ နာယက ဆရာတော်များက မိမိတို့အထဲမှ ရွေးကောက်တင်မြှောက်သော ကိုယ်စားလှယ်ဆရာတော်နှစ်ပါး။

(၃) (က) ပါဠိတက္ကသိုလ်ဝင်ကျောင်းမှ ကိုယ်စားလှယ်ဆရာတော်သည်၊ ကျောင်းအုပ်ဆရာတော်ကိုယ်တိုင်သော်၎င်း၊ ထိုဆရာတော်က တင်မြှောက်သည့် မိမိကျောင်းရှိ စာချုပ်စာရိယတပါးသော်၎င်း ဖြစ်စေရမည်။

(ခ) ကျောင်းအုပ်ဆရာတော်က မိမိကျောင်းရှိ စာချုပ်စာရိယကို ကိုယ်စားလှယ် ဆရာတော်အဖြစ် တင်မြှောက်သည့်အခါ၊ ထိုစာချုပ်စာရိယသည် ဗဟိုအဖွဲ့တွင် ယင်းသို့ ညွှန်ကြားသည့်နေ့မှစ၍ သုံးနှစ်ပါဝင်ရမည်။

သို့ရာတွင် ထိုစာချုပ်စာရိယသည်၊ အဆိုပါသုံးနှစ်အတွင်း၌ သိုကျောင်း၏ စာချုပ်စာရိယအဖြစ်မှ ရပ်စဲခဲ့သော်၊ ဗဟိုအဖွဲ့ဝင်အဖြစ်မှ ရပ်စဲရမည်။

(၄) ပုဒ်မခွဲ (၂) အပိုဒ် (ခ) နှင့် (ဂ) တို့အရ တင်မြှောက်သော ဆရာတော်သည်၊ ဗဟိုအဖွဲ့တွင် ယင်းသို့ တင်မြှောက်သည့်နေ့မှစ၍ သုံးနှစ်ပါဝင်ရမည်။ သို့ရာတွင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် ပါဠိဘာသာပညာရေးအဖွဲ့၏ နာယကဆရာ

တော်ဖြစ်လျှင်၊ ထိုဆရာတော်သည် အဆိုပါသုံးနှစ်အတွင်း၌ နာယကဆရာတော်အဖြစ် မှရပ်စဲခဲ့သော်၊ ဗဟိုအဖွဲ့ဝင်အဖြစ်မှရပ်စဲရမည်။

၉။ ။ (၁) ဗဟိုအဖွဲ့သည်၊ မိမိတို့အထံမှ ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်နှင့် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ ဆရာတော်တပါးစီ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။

(၂) ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌဆရာ တော်သည်၊ ရွေးကောက်တင်မြှောက်သည့်နေ့မှစ၍ ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်အဖြစ်၌ သုံးနှစ်တည်မြဲရမည်။

သို့ရာတွင် ထိုဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌဆရာတော် သည်၊ အဆိုပါသုံးနှစ်အတွင်း၌ ဗဟိုအဖွဲ့ဝင်ဆရာတော်အဖြစ်မှရပ်စဲခဲ့သော်၊ ဗဟိုအဖွဲ့၏ ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်အဖြစ်မှရပ်စဲရမည်။

(၃) ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်သည်၊ ဗဟိုအဖွဲ့၏ အစည်းအဝေးများတွင် သဘာပတိအဖြစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ရမည်။ ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်မတက်ရောက်သည့်ဗဟိုအဖွဲ့၏ အစည်းအဝေးတွင်၊ ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်က သဘာပတိအဖြစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ရမည်။ ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်နှင့် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ ဆရာတော်နှစ်ပါးလုံးမတက်ရောက်သည့်ဗဟိုအဖွဲ့၏ အစည်းအဝေးတွင်၊ သဘာပတိအဖြစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန် အစည်းအဝေးသို့တက်ရောက် သည့်ဗဟိုအဖွဲ့ဝင်ဆရာတော်များက မိမိတို့အထံမှဆရာတော်တပါးကို ရွေးကောက်တင် မြှောက်ရမည်။

၁၀။ ။ (၁) ပုဒ်မ ၈ (၃) (ခ) နှင့် ပုဒ်မ ၈ (၄) တွင်မည်သို့ပင်ပါရှိစေ ကာမူ၊ ဗဟိုအဖွဲ့ဝင်ဆရာတော်တပါးသည်၊ အောက်ဖော်ပြပါအကြောင်းတရားကြောင့် အရည်အချင်းပျက်ယွင်းလျှင်၊ ဗဟိုအဖွဲ့ဝင်ဆရာတော်အဖြစ်မှရပ်စဲသည်ဟုမှတ်ယူရမည်။

- (က) လူထွက်သော်၎င်း။ ။
- (ခ) ပျံ့တော်မူသော်၎င်း။ ။
- (ဂ) စိတ်ပျံ့လွင့်ရှူးသွပ်သော်၎င်း။ ။
- (ဃ) ပါရာဇိက အာပတ္တာဓိကရုဏ်းဖြစ်၍ သက်ဆိုင်ရာ ပိနိစ္ဆယဋ္ဌာနမှ၊ သို့တည်းမဟုတ် သက်ဆိုင်ရာ ဂိုဏ်း ၈၈၈ ပိနည်းမိုရိထံမှ၊ သုဒ္ဓဆုံးဖြတ်ချက်ကို မရ သော်၎င်း။ ။
- (င) အကျင့်စားကြံ့နှင့် ပတ်သက်သော ရာဇဝတ်မှုဖြင့် အပြစ်ခံရသော်၎င်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အပြစ်ခံရဘူး သော်၎င်း။ ။
- (စ) ဗဟိုအဖွဲ့ဝင် ဆရာပေးအဖြစ်မှ နုတ်ထွက်သော်၎င်း။ ။
- (ဆ) ဗဟိုအဖွဲ့၏ သုံးလတကြိမ် အစည်းအဝေး သုံးခုသို့ တဆက်တည်း မတက်ရောက်ဘဲ နေသော်၎င်း။ ။

(၂) ဆရာတော်တပါးသည်၊ ဗဟိုအဖွဲ့ဝင်အဖြစ်မှရပ်စဲသဖြင့်၊ ဗဟို အဖွဲ့တွင် နေရာလပ်လပ်ခဲ့သော်၊ ထိုအဖွဲ့ဝင်အဖြစ်မှရပ်စဲသောဆရာတော်ကိုတင်မြှောက် ခဲ့သည့်နည်းအတိုင်း၊ အဖွဲ့ဝင်အသစ်ကိုတင်မြှောက်၍ လပ်လပ်သည့်နေရာကိုဖြည့်ရမည်။

သို့ရာတွင် ယင်းသို့နောက်ထပ်တင်မြှောက်သည့် ဆရာတော်သည်၊ ဗဟိုအဖွဲ့ဝင် အဖြစ်မှ ရပ်စဲသည့်ဆရာတော်ပါဝင်ရန်၊ ကျန်ရှိနေသေးသော ကာလအပိုင်းအခြား အတွက်သာလျှင်ပါဝင်ရမည်။

(၃) ပါဠိတက္ကသိုလ်ဝင်ကျောင်း၏ ကျောင်းအုပ် ဆရာတော်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် စာချမှောစရိယသည်၊ ပုဒ်မ ၃ (၁) အပိုဒ် (က) (ခ) (ဂ) (ဃ)၊ သို့တည်းမဟုတ် (င) တွင် ဖော်ပြထားသည့် အကြောင်းတရားကြောင့် အရည်အချင်း ပျက်ယွင်းလျှင်၊ ကျောင်းအုပ်ဆရာတော်အဖြစ်မှ၊ သို့တည်းမဟုတ် စာချမှောစရိယ အဖြစ်မှရပ်စဲသည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၁၁။ ။ (င) ဗဟိုအဖွဲ့မှာ၊ ပါဠိတက္ကသိုလ်အတွက် စီမံဆောင်ရွက်ဘွယ် ရှိသူမျှကို စီမံဆောင်ရွက်နိုင်စွမ်းရှိစေရမည်ဖြစ်။ ပုဒ်မ ၁၆ တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့် အမှု ဆောင်အဖွဲ့၏ ဆောင်ရွက်ချက်ကို ကြီးကြပ်ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်နိုင်စွမ်းရှိစေရမည်။

(၂) အထူးသဖြင့်ဗဟိုအဖွဲ့သည်၊ အောက်ပါကိစ္စများကို ဆောင် ရွက်နိုင်သည်။

- (က) ပုဒ်မ ၄ (၁) တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် အင်္ဂါနှင့်ပြည့်စုံ၍ ပါဠိတက္ကသိုလ်တွင် ပါဝင်လိုသောကျောင်းများကို စစ်ဆေးပြီးလျှင်၊ ပါဠိတက္ကသိုလ်ဝင် ကျောင်းများ အဖြစ်အသိအမှတ်ပြုရန်။
- (ခ) မြောစရိယ စာချတန်းစားပွဲများကို၎င်း၊ အလားတူ စာမေးပွဲများကို၎င်း၊ ပရိယတ္တိသာသနာတိုးတက်ရေး အတွက်၊ ထိုစာမေးပွဲများထက် ဂိဗ္ဗိကျေးဇူးများမည့် စာမေးပွဲများကို၎င်း ကျင်းပရန်။
- (ဂ) ဆိုခဲ့သော စာမေးပွဲများအတွက် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ သတ်မှတ်ခြင်းစသော စီမံဆောင်ရွက်ဘွယ်ရှိသူမျှကို ဆောင်ရွက်ရန်။
- (ဃ) ဆိုခဲ့သော စာမေးပွဲများကို အောင်မြင်သောပုဂ္ဂိုလ် များအား၊ ဆုလက်မှတ်၊ လံဆိပ်၊ ခွဲထူး၊ ဂုဏ်ထူးများ အပ်နှင်းချီးမြှောက်ရန်။
- (င) ပါဠိတက္ကသိုလ်အတွက်၊ ပါဠိတက္ကသိုလ်ဝင် ကျောင်း များအတွက်၊ ဆုတံဆိပ်များအတွက်၊ ပညာသင် စရိတ်၊ စကောလားရှစ်ဆုအတွက် မဲသည်ဖြင့်လှူဒါန်း လာကြသောငွေနှင့် အခြား လတ္တုပစ္စည်းများကို အလှူခံ၍ စီမံခန့်ခွဲသုံးစွဲရန်။

မှတ်ချက်။ ။ သို့အလှူခံရာစီမံခန့်ခွဲသုံးစွဲရာ၌ ပိနည်းဒေသနာတော်နှင့်ညီညွတ်အောင်၊ ကပ္ပိယ ကာရကလိုလျှင်၊ ပုဒ်မ ၁၃ (၁) အရ ခန့်ထားသော တွဲဘက်အတွင်းရေးမှူးနှင့် ပုဒ်မ ၁၄ အရ ခန့်ထားသော အကျိုးဆောင်ငွေထိန်းလူကြီးသည်၊ ကပ္ပိယကာရက ဖြစ်ကြရမည်။

(၅) သူ့လက်ခံ သုံးစွဲရာတွင် နိုင်ငံတော် အစိုးရထံမှ၎င်း၊ မအခြား အလှူရှင်များထံမှ၎င်း၊ သက်ဆိုင်ရာကိစ္စ အတွက်ရရှိသော အလှူငွေနှင့် အခြားလတ္တုပစ္စည်း

များကို ဗဟိုအဖွဲ့ဝင် ဆရာတော်များအား၎င်း၊ ပါဠိ တက္ကသိုလ်ဝင် ကျောင်းများအား၎င်း၊ ထိုကျောင်း များ၏ ကျောင်းအုပ်ဆရာတော်များအား၎င်း၊ ထို ကျောင်းများ၏ စာချ ဓမ္မာစရိယ များအား၎င်း လှူဒါန်းထောက်ပံ့ရန်။

- (ဆ) သို့လက်ခံသုံးစွဲရာတွင် နိုင်ငံတော် အစိုးရထံမှ၎င်း၊ အခြား အလှူရှင်များထံမှ၎င်း၊ သက်ဆိုင်ရာကိစ္စ အတွက်ရှိသော အလှူငွေနှင့် အခြားဝတ္ထုပစ္စည်း များကို ပါဠိတက္ကသိုလ်စာမေးပွဲအောင် ပုဂ္ဂိုလ်များ အား၎င်း၊ ပါဠိတက္ကသိုလ်စာသင်သားများအား၎င်း လှူဒါန်းထောက်ပံ့ရန်။
- (ဇ) ဗဟိုအဖွဲ့ကလွှဲအပ်သော တာဝန် ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ခြင်းအလို့ငှါ အခါကာလအားလျော်စွာ ဗဟိုအဖွဲ့ဝင် ဆရာတော်များပါဝင်သော အဖွဲ့ငယ် များခန့်ထားရန်။
- (ဈ) ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအတွက် ဤအက်ဥပဒေနှင့် မဆန့်ကျင်သော စည်းမျဉ်းဥပဒေများကို သတ်မှတ် ပြဋ္ဌာန်းရန်။
- (ည) ဤအက်ဥပဒေ၏ရည်ရွယ်ချက် ထမြောက်အောင်မြင် စေရန်၊ ပြုဘွယ်ကိစ္စဟူသမျှကို စီမံဆောင်ရွက်ရန်။

၁၂။ ။ (၁) ဗဟိုအဖွဲ့သည်၊ မိမိတို့အထံမှ အတွင်းရေးမှူး ဆရာတော် တပါးကို ရွေးချယ်တင်မြောက်ရမည်။

(၂) ထိုအတွင်းရေးမှူး ဆရာတော်သည်၊ ယင်းသို့ရွေးချယ်တင် မြှောက်သည့်နေ့မှစ၍ အတွင်းရေးမှူးရာထူး၌ သုံးနှစ်တည်မြဲရမည်။

သို့ရာတွင်ထိုအတွင်းရေးမှူးဆရာတော်သည်၊ အဆိုပါသုံးနှစ်အတွင်း၌ ဗဟို အဖွဲ့ ဝင် ဆရာတော်အဖြစ်မှ ရပ်စဲခဲ့သော်၊ အတွင်းရေးမှူးဆရာတော်အဖြစ်မှ ရပ်စဲရမည်။

၁၃။ ။ (၁) ဗဟိုအဖွဲ့တွင် တွဲဘက်အတွင်းရေးမှူးအဖြစ်ဖြင့် အမှုထမ်း ဆောင်ရန်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက ဗဟိုအဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်ရယူ၍ နိုင်ငံတော်အထက်တန်းဝန်ထမ်းအရာရှိ ဥပါသကာတဦးကို ခန့်ထားရမည်။

(၂) ဗဟိုအဖွဲ့အတွက် ဤအက်ဥပဒေနှင့် ပဌမဇယားတွင် ဖော်ပြ တားသည့်အတိုင်း ရာထမ်းမှုထမ်းများရှိစေရမည်။ ထိုရာထမ်းမှုထမ်းများကို တွဲဘက် အတွင်းရေးမှူးအ ခန့်ထားရမည်။ သို့ရာတွင် နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ထိုဇယားကို အခါ ကာလအားလျော်စွာ ပြင်ဆင်နိုင်သည်။

(၃) ပုဒ်မခွဲ(၁)နှင့် (၂) တို့တွင်ရည်ညွှန်းထားသည့် အရာရှိနှင့် ရာထမ်းမှုထမ်းများ၏ လစာနှင့်စရိတ်များသည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက သတ်မှတ်သည့် အတိုင်းဖြစ်စေရမည်။

(၄) ဆိုခဲ့သောအရာရှိနှင့် ရာယမ်းမှုထမ်းများသည်၊ ဗဟိုအဖွဲ့နှင့် ပုဒ်မ ၁၆ တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့် အမှုဆောင်အဖွဲ့တို့က စီမံ ဖွဲ့စည်းထားသော တာဝန် ဝတ်တရားများကိုကမ်းဆောင်ကြရမည်။

၁၄။ ။ နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ ဗဟိုအဖွဲ့၏သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင် ရယူ၍ အကျိုးဆောင်ငွေထိန်းလူကြီးတယောက်ခန့်ထားရမည်။

၁၅။ ။ (၁) ဗဟိုအဖွဲ့သည်၊ ဤဥပဒေပါကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရန်အလို့ ငှါ၊ သာမန်အားဖြင့် သုံးလလျှင်တကြိမ်၊ ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော် သတ်မှတ်သောနေ့တွင် အစည်းအဝေးကျင်းပရမည်။

(၂) ဥက္ကဋ္ဌ ဆရာတော်သည်၊ မိမိသင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သော အခါ၊ ဗဟိုအဖွဲ့၏ အထူးအစည်းအဝေးကိုဘိတ်ခေါ်နိုင်သည်။

(၃) နယ်ပီးအောက်မနည်းသော ဗဟိုအဖွဲ့ဝင်ဆရာတော်များက လက်မှတ်ရေးထိုး၍ ပဋိပက္ခသို့လုံခြုံရာ ကိစ္စတစ်ခုခုအတွက် ဗဟိုအဖွဲ့၏အထူးအစည်း အဝေးကို ဘိတ်ခေါ်စေလိုကြောင်း ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်ထံအကြောင်းကြားလျှင်၊ ဥက္ကဋ္ဌ ဆရာတော်သည်၊ ဗဟိုအဖွဲ့၏အထူးအစည်းအဝေးကိုဘိတ်ခေါ်ရမည်။

(၄) အစည်းအဝေးသို့ ဗဟိုအဖွဲ့ဝင် ဆရာတော်ဆယ်ပါးအောက် မနည်းတက်ရောက်လျှင်၊ ထိုအစည်းအဝေးကိုကျင်းပနိုင်စေရမည်။

၁၆။ ။ (၁) ဗဟိုအဖွဲ့သည်၊ ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရန် အလို့ငှါ၊ ဗဟိုအဖွဲ့ဝင်ဆရာတော် အနည်းဆုံးခုနစ်ပါး၊ အများဆုံးဆယ်ပါး ပါဝင်သော အမှုဆောင်အဖွဲ့တစ်ခုကိုရွေးချယ်ဖွဲ့စည်းထားရမည်။

(၂) အမှုဆောင်အဖွဲ့တွင် ဗဟိုအဖွဲ့၏ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်နှင့်ဒုတိယ ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်ပါဝင်လျှင်၊ ထိုဗဟိုအဖွဲ့၏ ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်နှင့်ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌဆရာတော် တို့သည်၊ ထိုအမှုဆောင်အဖွဲ့၏ ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်နှင့် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌဆရာတော် အသီးသီး ဖြစ်စေရမည်။ ယင်းသို့ ဗဟိုအဖွဲ့၏ ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်နှင့် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်သည် အမှုဆောင်အဖွဲ့တွင် မပါဝင်လျှင်၊ ထိုအမှုဆောင်အဖွဲ့က မိမိတို့အထဲမှ ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော် နှင့် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ ဆရာတော်တပါးစီ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။

(၃) ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်သည်၊ အမှုဆောင်အဖွဲ့၏ အစည်းအဝေး များတွင်သဘာပတိအဖြစ်ဖြင့်ဆောင်ရွက်ရမည်။ ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော် မှတက်ရောက်သည့် အမှုဆောင်အဖွဲ့၏အစည်းအဝေးတွင် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ ဆရာတော်က သဘာပတိအဖြစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ရမည်။ ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်နှင့် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ ဆရာတော်နှစ်ပါးလုံး မတက် ရောက်သည့်အမှုဆောင်အဖွဲ့၏အစည်းအဝေးတွင် သဘာပတိအဖြစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန်၊ အစည်းအဝေးသို့ တက်ရောက်သည့် အမှုဆောင်အဖွဲ့ဝင် ဆရာတော်များက မိမိတို့ အထဲမှဆရာတော်တပါးကို ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။

(၄) အမှုဆောင်အဖွဲ့သည်၊ ရွေးချယ်ဖွဲ့စည်းသည့်နေ့မှစ၍ သုံးနှစ် တည်မြဲရမည်။

သို့ရာတွင်၊ အမှုဆောင်အဖွဲ့ဝင် ဆရာတော်တပါးသည်၊ အဆိုပါသုံးနှစ် အ တွင်း၌ ဗဟိုအဖွဲ့ဝင် ဆရာတော်အဖြစ်မှ ရပ်စဲခဲ့သော်၊ အမှုဆောင်အဖွဲ့ဝင်ဆရာတော်အဖြစ် မှရပ်စဲရမည်။

(၆) ဗဟိုအဖွဲ့၏အတွင်းရေးမှူးဆရာတော်နှင့်တွဲဘက်အတွင်းရေးမှူး တို့သည်၊ အမှုဆောင်အဖွဲ့၏ အတွင်းရေးမှူးနှင့် တွဲဘက်အတွင်းရေးမှူးဖြစ်စေရမည်။

၁၇။ ။ (၁) အမှုဆောင်အဖွဲ့သည်၊ ဗဟိုအဖွဲ့ကလွဲအပ်သော ကိစ္စတာဝန် များကို ဗဟိုအဖွဲ့ကသတ်မှတ်ပေးသော နည်းကမ်းများအတိုင်းဆောင်ရွက်ရမည်။

(၂) အမှုဆောင်အဖွဲ့က ဆောင်ရွက်သည့်ကိစ္စများကို ဗဟိုအဖွဲ့၏ အစည်းအဝေးသို့တင်ပြရမည်။

၁၈။ ။ (၁) အမှုဆောင်အဖွဲ့သည်၊ သာမန်အားဖြင့် တလလျှင် တကြိမ်၊ အမှုဆောင်အဖွဲ့၏ ဥက္ကဋ္ဌ ဆရာတော်သတ်မှတ်သောနေ့တွင်စည်းဝေးရမည်။

(၂) အမှုဆောင်အဖွဲ့၏ ဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်သည်၊ မိမိသင့်လျော် သည့်ဟုထင်မြင်သောအခါ၊ အစည်းအဝေးကိုဘိတ်ခေါ်နိုင်သည်။

(၃) မလေးပီးအောက်မနည်းသော အမှုဆောင်အဖွဲ့ဝင်ဆရာတော် များကလက်မှတ်ရေးထိုး၍ အလျင်လို အရေးကြီးသော ကိစ္စတစ်ခုခုအတွက် အထူးအစည်း အဝေးဘိတ်ခေါ်စေလိုကြောင်း၊ အမှုဆောင်အဖွဲ့၏ ဥက္ကဋ္ဌ ဆရာတော်ထံ အကြောင်း ကြားလျှင်၊ ထိုဥက္ကဋ္ဌဆရာတော်သည်၊ အမှုဆောင်အဖွဲ့၏ အထူးအစည်းအဝေးကို ဘိတ်ခေါ်ရမည်။

(၄) အစည်းအဝေးသို့ အမှုဆောင်အဖွဲ့ဝင် ဆရာတော် ငါးပါး အောက်မနည်းတက်ရောက်လျှင်၊ ထိုအစည်းအဝေးကိုကျင်းပနိုင်စေရမည်။

၁၉။ ။ ဗဟိုအဖွဲ့၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အမှုဆောင်အဖွဲ့၏အစည်းအဝေးတွင် စဉ်းစားဆွေးနွေးသည့်ကိစ္စများကို၊ အစည်းအဝေးတက်ရောက်သည့် ဆရာတော်များ၏ များရာသဘောဆန္ဒအရ ဆုံးဖြတ်ရမည်။ သဘောဆန္ဒတူနေသည့်အခါ၊ သဘာပတိ ဆရာတော်က မိမိသဘောအတိုင်း အနိုင်အရှုံးကို ဆုံးဖြတ်နိုင်သည်။

၂၀။ ။ ဗဟိုအဖွဲ့၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အမှုဆောင်အဖွဲ့၏ ဆောင်ရွက်ချက် များသည်၊ အဆိုပါဗဟိုအဖွဲ့၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အမှုဆောင်အဖွဲ့၏ အဖွဲ့ဝင်များစုံလင် ခြင်းမရှိဟူသောအကြောင်းကြောင့်၊ အဖွဲ့ဝင်တင်မြှောက်ရာ၌စည်းကမ်းနှင့်မညီညွတ် ဟူသောအကြောင်းကြောင့်၊ ပျက်ပြယ်မရှိစေရ။

၂၁။ ။ (၁) တွဲဘက် အတွင်းရေးမှူးသည်၊ သုံးလကြိမ် ကျင်းပသော ဗဟိုအဖွဲ့၏သာမန်အစည်းအဝေးများတွင် ပါဠိတက္ကသိုလ်အတွက်သုံးလချုပ်စာရင်းများ ကို အမှုဆောင်အဖွဲ့မှတစ်ဆင့်တင်ပြရမည်။

(၂) တွဲဘက်အတွင်းရေးမှူးသည်၊ ဗဟိုအဖွဲ့၏ အထွက်အဝင်ငွေ စာရင်းများကို အစိုးရစာရင်းစစ်များအား စစ်ဆေးစေပြီးလျှင်၊ နှစ်ချုပ်စာရင်းကို အစိုးရ စာရင်းစစ်များ၏ဘက်သေခံလက်မှတ်နှင့်မှတ်ချက်များပါပူးတွဲ၍တင်ပြလျှင်တင်ကြိမ်၊ ဗဟို အဖွဲ့၏ နှစ်ပတ်လည် အစည်းအဝေးဖြစ်သော သုံးလကြိမ် အစည်းအဝေးတွင် အမှုဆောင်အဖွဲ့မှတစ်ဆင့်တင်ပြရမည်။

(၃) တွဲဘက်အတွင်းရေးမှူးသည်၊ ပါဠိတက္ကသိုလ်အတွက်ရ-သုံး ခန့်မှန်းခြေစာရင်းအကြမ်းကို တင်ပြလျှင်တင်ကြိမ်၊ နိုင်ငံတော်အစိုးရ၏ ရ-သုံးခန့်မှန်းခြေ စာရင်း၌ပါဝင်နိုင်ရန်၊ ဗဟိုအဖွဲ့၏သုံးလကြိမ်အစည်းအဝေးတွင် အမှုဆောင်အဖွဲ့မှ တစ်ဆင့်တင်ပြရမည်။

၂၂။ ။အတွင်းရေးမှူးဆရာတော်နှင့် တွဲဘက်အတွင်းရေးမှူးသည်၊ နှစ်စဉ် နှစ်ချုပ်အစီရင်ခံစာများကိုစီစဉ်ရေးသားပြီးလျှင်၊ ဗဟိုအဖွဲ့၏နှစ်ပတ်လည်အစည်းအဝေး ဖြစ်သော သုံးလတကြိမ်အစည်းအဝေးတွင် အမှုဆောင်အဖွဲ့မှတစ်ဆင့်တင်ပြရမည်။

၂၃။ ။ပဋိတက္ကသိုလ်ဝင်ကျောင်း၏ကျောင်းအုပ်ဆရာတော်နှင့် စာချခမ္မာ စရိယတို့သည်၊ နိုင်ငံတော်အစိုးရ၏လှူဒါန်းထောက်ပံ့မှုကို ဤအက်ဥပဒေ၏ ဒုတိယ ဇယားတွင်ဖော်ပြထားသောနှုန်းများအတိုင်း ရရှိရမည်။ သို့ရာတွင် နိုင်ငံတော်သမတ သည်၊ ထိုနှုန်းများကို အခါကာလအားလျော်စွာ ပြင်ဆင်နိုင်သည်။

၂၄။ ။ဗဟိုအဖွဲ့ဝင်ဆရာတော်များ၊ အမှုဆောင်အဖွဲ့ဝင်ဆရာတော်များနှင့် ပုဂံမ ၁၁(၂)(၉) အချခန့်ထားသောအဖွဲ့ဝင်ဆရာတော်များသည်၊ ဤအက်ဥပဒေ ပါကိစ္စများကိုဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှါ၊ အစည်းအဝေးများသို့ တက်ရောက်သည့်အတွက်၊ ခရီးစရိတ်နှင့်အခြားစရိတ်များကို နိုင်ငံတော်သမတက သက်မှတ်ထားသော နှုန်းများအ တိုင်း ရရှိရမည်။

၂၅။ ။တွဲဘက်အတွင်းရေးမှူးမှာသာလျှင်၊ ပဋိတက္ကသိုလ်ကိစ္စများအတွက် ပဋိတက္ကသိုလ်ရုံးငွေမှ ငွေထုတ်ယူနိုင်ခွင့်ရှိစေရမည်။ ထိုတွဲဘက်အတွင်းရေးမှူးသည်၊ အကျိုးဆောင်ငွေသိန်းလူကြီးနှင့် ပူးတွဲလက်မှတ်ထို သော ချက်လက်မှတ်ဖြင့်သာလျှင်၊ ငွေများကိုထုတ်ယူရမည်။

၂၆။ ။နိုင်ငံတော်အစိုးရသည်၊ ပဋိတက္ကသိုလ်တွင်မပါဝင်သော ကျောင်း များရှိ အရည်အချင်းနှင့်ပြည့်စုံသော စာချခမ္မာစရိယများကို ဤအက်ဥပဒေ၏ ကတိယ ဇယားပါနည်းဥပဒေများအရ ရွေးချယ်၍ ထိုနည်းဥပဒေများတွင် သတ်မှတ်ထားသော နှုန်းအတိုင်းလှူဒါန်းထောက်ပံ့ရမည်။ နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ ယူနည်းဥပဒေများနှင့် နှုန်းကို အခါကာလအားလျော်စွာ ပြင်ဆင်နိုင်သည်။ သို့ရာတွင် မည်သည့်အခါမဆို၊ ထိုနှုန်းသည် ပဋိတက္ကသိုလ်စာချခမ္မာစရိယများအား လှူဒါန်းသည့်နှုန်း၏တဝက်သာ ဖြစ်စေရမည်။

၂၇။ ။ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများအလို့ငှါ ဗဟိုအဖွဲ့အား၎င်း၊ ပဋိတက္ကသိုလ် တွင်မပါဝင်သောကျောင်းများရှိ စာချခမ္မာစရိယများအား၎င်း၊ ငွေကိုဖြစ်စေ၊ အခြား ဝတ္ထုပစ္စည်းကိုဖြစ်စေ၊ လှူဒါန်းထောက်ပံ့သည့်အခါ၊ နိုင်ငံတော်အစိုးရသည်၊ သို့တည်း မဟုတ် အခြားသောအလှူရှင်သည် ဝိနည်းဒေသနာတော်နှင့်အညီ လှူဒါန်းထောက်ပံ့ ရမည်။

ပဌမဇယား။

[၄၆မ ၁၃(၂)။]

ဗဟိုအဖွဲ့အတွက် ရာထမ်းမှုထမ်းများ—

| | | | |
|-----|------------------|------|---|
| (၁) | ရုံးအုပ် | | ၁ |
| (၂) | အထက်တန်းစာရေး | | ၂ |
| (၃) | အောက်တန်းစာရေး | | ၂ |
| (၄) | လက်နှိပ်စက်စာရေး | | ၁ |
| (၅) | စာပေးစာပူစာရေး | | ၁ |
| (၆) | မင်းစေ | | ၂ |

ဒုတိယဇယား။

[ပုဒ်မ ၂၃။]

| | | |
|-----|---|----------|
| | | ၄(ကျပ်)။ |
| (က) | တက္ကသိုလ်ဝင် စာချ ဓမ္မာစရိယ တပါး အတွက် တလလျှင် ဆွမ်းဆန်တော် | ၆၀ |
| (ခ) | စာချ ဓမ္မာစရိယ မဟုတ်သည့် ပါဠိ တက္ကသိုလ်ဝင် ကျောင်းအုပ်ဆရာတော် တပါးအတွက်တလလျှင် ဆွမ်းဆန်တော် | ၆၀ |
| (ဂ) | စာချဓမ္မာစရိယဖြစ်သော ပါဠိတက္ကသိုလ်ဝင် ကျောင်း အုပ် ဆရာတော် တပါးအတွက် တလလျှင် ဆွမ်းဆန်တော် | ၈၅ |
| (ဃ) | ပါဠိတက္ကသိုလ်ဝင်ကျောင်းတကျောင်းအတွက်နဝကမ္မ အလို့ငှါ တနှစ်လျှင်အလှူတော် | ၅၀၀ |

တတိယဇယား။

[ပုဒ်မ ၂၆။]

၁။ ။ ဤနည်းဥပဒေများတွင်၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏ အဓိပ္ပါယ်ကို ထောက်ထားရန်မလိုလျှင်—

- (က) “အက်ဥပဒေ” ဆိုသည်မှာ၊ ကောဇာသက္ကရာဇ် ၁၃၁၂ ခုနှစ်၊ (သာသနာတော်သက္ကရာဇ် ၂၄၉၄ ခုနှစ်) ပါဠိတက္ကသိုလ်နှင့် ဓမ္မာစရိယအက်ဥပဒေကိုဆိုလိုသည်။
- (ခ) “အဖွဲ့” ဆိုသည်မှာ၊ နည်းဥပဒေ ၃ အရ ဖွဲ့စည်းထားသော စာချဓမ္မာစရိယရွေးချယ်ရေးအဖွဲ့ကိုဆိုလိုသည်။

၂။ ။ နိုင်ငံတော်အစိုးရသည်၊ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၂၆ အရ ဆောင်ရွက်ရန် အလို့ငှါ၊ ပါဠိတက္ကသိုလ်တွင်မပါဝင်သည့်ကျောင်းများရှိ စာချဓမ္မာစရိယများကို ဤနည်းဥပဒေများတွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်အတိုင်း ရွေးချယ်ရမည်။

၃။ ။ နိုင်ငံတော်အစိုးရက ဆိုခဲ့သော စာချဓမ္မာစရိယများကို ရွေးချယ်ရန် အလို့ငှါ ဆိုင်ရာခိုင်ဝန်၊ ပညာဝန်နှင့် သက်ဆိုင်ရာအရပ်တွင် သာသနာရေးအသင်း ရှိလျှင်၊ ထိုအသင်း၏ ဥက္ကဋ္ဌ၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုဥက္ကဋ္ဌ၏ ကိုယ်စားလှယ်ပါဝင်သော စာချဓမ္မာစရိယရွေးချယ်ရေးအဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းရမည်။

၄။ ။ အဖွဲ့သည်၊ အောက်ပါအရည်အချင်းများနှင့်ပြည့်စုံသော စာချဓမ္မာစရိယများကို ရွေးချယ်ရမည်။

- (၁) အပိုဒ် (၃) တွင် အလီးသီး သတ်မှတ်ထားလှည့် အရေအတွက် ရှိသော စာလိုက်သံဃာတော်များကို ပရိယတ္တိစာပေများ ပို့ချ လျက်ရှိခြင်း၊ ထို့ပြင်

- (၂) ဆိုခဲ့သော စာလိုက်သံဃာတော်များကို အနည်းဆုံး တနေ့လျှင် စာနှစ်ဝါ ပို့ချလျက်ရှိခြင်း။
- (၃) (က) မန္တလေးမြို့ရှိကျောင်းတကျောင်းတွင် စာလိုက်သံဃာဟော် အရေအတွက် အနည်းဆုံးအင်္ဂါး ၃၀။
- (ခ) ရန်ကုန်မြို့ရှိ ကျောင်းတကျောင်းတွင် ကျောင်းနေ သံဃာတော်အရေအတွက် အနည်းဆုံး ၂၅ ပါးရှိ၍၊ စာတဝါလျှင် စာလိုက်သံဃာတော်အရေအတွက် အနည်းဆုံး ၁၀ ပါး။
- (ဂ) ခရိုင် မြို့မရှိ ကျောင်းတကျောင်းတွင် ကျောင်းနေသံဃာတော်အရေအတွက်အနည်းဆုံး ၂၅ ပါးရှိ၍၊ စာတဝါလျှင် စာလိုက်သံဃာတော် အရေအတွက် အနည်းဆုံး ၅ ပါး။
- (ဃ) အပိုဒ် ၃ (က)၊ (ခ) နှင့် (ဂ) တို့တွင် ရည်ညွှန်းထားသော မြို့များမှ တပါး အခြားမြို့ရှိ ကျောင်းတကျောင်းတွင် ကျောင်းနေသံဃာတော် အရေအတွက်အနည်းဆုံးအင်္ဂါး ၂၀ ရှိ၍၊ စာတဝါလျှင် စာလိုက်သံဃာတော် အရေအတွက်အနည်းဆုံး ၄ ပါး။
- (င) ကျေးရွာရှိ ကျောင်းတကျောင်းတွင် ကျောင်းနေ သံဃာတော်အရေအတွက် အနည်းဆုံး ၁၅ ပါးရှိ၍၊ စာတဝါလျှင် စာလိုက်သံဃာဟော် အရေအတွက် အနည်းဆုံး ၄ ပါး။

၅။ ။ အဖွဲ့သည်၊ နည်းဥပဒေ ၄ တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသော အရည်အချင်းများနှင့် ပြည့်စုံသည်ဟု မိမိတို့ထင်မြင်သော စာချခမ္မာစရိယများထံမှ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျောင်းအုပ်ဆရာတော်များထံမှ အောက်ပါဇယားတွင် ပြထားသည့်အတိုင်း စာရင်းတောင်းယူရမည်။

ဇယား။

အရှင်ဘုရားတို့ ပို့ချတော်မူသော ဇာဝါများကို အောက်တွင် စာရင်းရေးသား ချီးမြှင့်တော်မူပါ။

| | |
|--------|---------------|
| နံနက်— | ဘွဲ့တော်— |
| နေ့— | သိက္ခာ— |
| ညနေ— | ကျောင်းတိုက်— |
| ည— | မြို့ရွာ— |
| | စာသင်သားဦးရေ— |

၆။ ။ နည်းဥပဒေ ၅ အရ တောင်းယူသော စာရင်းကို ရရှိသည့်အခါ၊ စာချခမ္မာစရိယတပါးသည် နည်းဥပဒေ ၄ တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသော အရည်အချင်းများနှင့် ပြည့်စုံသည်ဟု အဖွဲ့ကကျေနပ်လျှင်၊ သက်ဆိုင်ရာအရပ်တွင် ထင်ရှား ကျော်စောသည့်

ဂဏာစရိယ ဂဏပါမောက္ခဖြစ်သော အခြားဆရာတော်ကြီး သုံးပါးထံ၊ ထိုစာချမ္မာ စရိယသည် လှူဒါန်းထောက်ပံ့ခြင်းခံရထိုက် မခံရထိုက် စာဖြင့်မေးလျှောက်ရမည်။ အဆို ပါမောက္ခတော်များက လှူဒါန်းထောက်ပံ့ခြင်းခံရထိုက်သည်ဟု စာဖြင့်လက်မှတ်ရေးထိုး ၍ ထောက်ခံတော်မူကြလျှင်၊ ထိုစာရင်းနှင့် ထောက်ခံချက်များကို မိမိတို့၏အစီရင်ခံစာ နှင့်တကွပူးတွဲ၍ နိုင်ငံတော်အစိုးရသဘာနာရေးဌာနသို့ပေးပို့ရမည်။

၇။ ။ နိုင်ငံတော်အစိုးရသည်၊ ယင်းသို့ အရည် အချင်း များနှင့် ပြည့်စုံ၍ ထောက်ခံမှုများကိုရရှိသော၊ ထို ပြင် ဆိုင်ရာကျောင်းအုပ်ဆရာတော်က ညွှန်ကြား သော စာချမ္မာစရိယများအား၊ တပါးအတွက် တလလျှင် ဆွမ်းဆန်တော်ငွေ ၃၀ လှူဒါန်း ထောက်ပံ့ရမည်။

၈။ ။ နိုင်ငံတော်အစိုးရက နည်းဥပဒေ ၇ အရ လှူဒါန်းထောက်ပံ့နေသော စာချမ္မာစရိယ၏ ကျောင်းတွင် စာလိုက်သံဃာတော် အပါးတရာ ရှိလျှင်၊ သို့တည်း မဟုတ် အပါးတရာထက်ပိုလျှင်၊ စာလိုက်သံဃာတော် အရေအတွက် အပါးငါးဆယ် လျှင်၊ စာချမ္မာစရိယ တပါးကျတွက်၍ ဆိုင်ရာ ကျောင်းအုပ်ဆရာတော်က ညွှန်ကြား သည့် စာချမ္မာစရိယများအား လှူဒါန်းထောက်ပံ့ရမည်။

၉။ ။ (၁) ဆိုခဲ့သောနည်းဥပဒေများအရ လှူဒါန်းထောက်ပံ့ခြင်းမပြုသေးမီ အက်ဥပဒေ အာဏာတည်သည့် နေ့မှစ၍ ဆိုခဲ့သော နည်းဥပဒေများအရ လှူဒါန်း ထောက်ပံ့သည့် နေ့တိုင်အောင် ပါဠိ တက္ကသိုလ်တွင် မပါဝင်သော ကျောင်းများရှိ အောက်တွင် ဖော်ပြထားသော စာချမ္မာစရိယ များကို နိုင်ငံတော်အစိုးရက တပါး အတွက်တလလျှင် ဆွမ်းဆန်တော် ငွေ ၃၀ လှူဒါန်း ထောက်ပံ့ရမည်။

- (က) မန္တလေးမြို့၌ ပရိယတ္တိသာသနဟိတ အသင်းက ယခု လှူဒါန်းထောက်ပံ့နေသော စာချမ္မာစရိယများနှင့်
- (ခ) ဂုဏ်ကုန်မြို့၌ ပရိယတ္တိ သာသနဗဟို အသင်း၊ သို့တည်း မဟုတ် စေတီယင်္ဂဏအသင်းတို့က ယခုလှူဒါန်း ထောက်ပံ့နေသော ကျောင်းများရှိ ဆိုင်ရာကျောင်း အုပ်ဆရာတော်များက ညွှန်ကြားသည့် စာချမ္မာ စရိယများ။

(၂) နည်းဥပဒေခွဲ (၁) အပိုဒ် (ခ) အရ နိုင်ငံတော်အစိုးရက လှူဒါန်းထောက်ပံ့ရမည့် စာချမ္မာစရိယများ၏ အရေအတွက်မှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်စေရမည်။

- (က) သံဃာတော် ၂၅ ပါးမှအပါး ၅၀ အထိရှိလျှင်၊ စာချမ္မာစရိယတပါး။
- (ခ) သံဃာတော်အပါး ၁၀၀ ရှိသော်၊ သို့တည်းမဟုတ် အပါး ၁၀၀ ထက်ပိုသော်၊ သံဃာတော် အပါး ၅၀ လျှင် စာချ မ္မာစရိယတပါးကျ။

၁၀။ ။ နိုင်ငံတော်အစိုးရ၏ လှူဒါန်း ထောက်ပံ့မှုကို ရရှိသော စာချုပ်မေ့
စရိယသည်—

- (က) လူထွက်လျှင်ဖြစ်စေ၊
- (ခ) ပုံတော်မှုလျှင်ဖြစ်စေ၊
- (ဂ) စိတ်ပျံ့လွင့်ရှူးသွပ်လျှင်ဖြစ်စေ၊
- (ဃ) ပါရာဇိက အာပတ္တာဓိကချက် ဖြစ်၍ သက်ဆိုင်ရာ ဝိနိစ္ဆယ
ဌာနမှ သို့တည်းမဟုတ် သက်ဆိုင်ရာ ဂိုဏ်းဂဏ ဝိနည်းခိုရ်
ထံမှ သဒ္ဓဆုံးဖြတ်ချက်ကို မရလျှင်ဖြစ်စေ၊
- (င) အကျင့်စာရိတ္တနှင့် ပတ်သက်သော ရာဇဝတ်မှုဖြင့် အပြစ်ခံရလျှင်
ဖြစ်စေ၊ သို့တည်းမဟုတ် အပြစ်ခံရဘူးလျှင်ဖြစ်စေ၊
- (စ) နည်းဥပဒေ ၄ (၃) တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် စာလိုက်သံဃာ
တော်၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျောင်းနေသံဃာတော် အရေအတွက်
ကျပြည့်လျှင်ဖြစ်စေ၊
- (ဆ) ယ်ပင်းနေ့များကိုချန်လှပ်၍ ရေတွက်သော် တနေ့လျှင်အနည်းဆုံး
စာနှစ်ဝါ ပို့ချရန် ပျက်ကွယ်သည့် ကာလအပိုင်းအခြားသည်
တနှစ်တွင် ရက်ပေါင်းခြောက်ဆယ်အောက်မလျော့လျှင်ဖြစ်စေ။

နိုင်ငံတော်အစိုးရသည် ထိုစာချုပ်မေ့စရိယအား လှူဒါန်းထောက်ပံ့ခြင်းကို ရပ်စဲရမည်။

၁၁။ ။ အဖွဲ့သည် နိုင်ငံတော်အစိုးရ၏ လှူဒါန်းထောက်ပံ့မှုကို ရရှိသောစာချုပ်
မေ့စရိယထံမှ နည်းဥပဒေ ၅ ပါ ဇယားရှိအကြောင်းအရာများကို တနှစ်လျှင်တကြိမ်
စာရင်းတောင်းယူ၍ နိုင်ငံတော်အစိုးရသဘာဝရေးဌာနသို့ မိမိတို့အစီရင်ခံစာနှင့်တကွ
ပို့ရမည်။

၁၂။ ။ ဤနည်းဥပဒေများအရ နိုင်ငံတော်အစိုးရ၏ လှူဒါန်းထောက်ပံ့မှုသည်
မြန်မာနိုင်ငံတော်ပါဠိဘာသာပညာရေးအဖွဲ့၏ လှူဒါန်းထောက်ပံ့မှုကိုဖြစ်စေ၊ နိုင်ငံတော်
အစိုးရ၏ခြားနည်းလှူဒါန်းထောက်ပံ့မှုကိုဖြစ်စေ မထိခိုက်စေရ။

The National Registration (Amendment) Act, 1950.
(Act No XLV of 1950)

၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်း နေထိုင်သူများ
မှတ်ပုံတင်ရေး (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၄၈။]

အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်း
နေထိုင်သူများမှတ်ပုံတင်ရေး (ပြင်ဆင်ချက်) အက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။

၂။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေတွင် “ အဆိုပါအက်ဥပဒေ ” ဟု ရည်ညွှန်း
သည့် ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်း နေထိုင်သူများ မှတ်ပုံတင်ရေး
အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) အစား အောက်ပါပုဒ်မခွဲကို ထည့်သွင်းရမည်။

“ (၂) နိုင်ငံတော် သ မ တ သည် ဤအက်ဥပဒေအရ တာဝန်
ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ရန်၊ ဒေသအသီးသီးအတွက်
မှတ်ပုံတင် အ နှစ်၊ လက်ထောက် မှတ်ပုံတင်အရာရှိနှင့်
အခြားရာထမ်းမှုထမ်းများ ခန့်ထားနိုင်သည်။ ”

(၂) အဆိုပါပုဒ်မ ၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၃) တွင် “ မှတ်ပုံတင်အရာရှိချုပ်၊
မှတ်ပုံတင်အရာရှိနှင့် လက်ထောက်မှတ်ပုံတင်အရာရှိတို့၏ ” ဆိုသည့်စကားရပ်အစား၊
“ မှတ်ပုံတင်အရာရှိချုပ်၊ မှတ်ပုံတင်အရာရှိ၊ လက်ထောက်မှတ်ပုံတင်အရာရှိနှင့် အခြား
ရာထမ်း မှုထမ်းများ၏ ” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို ထည့်သွင်းရမည်။

၃။ ။ အဆိုပါအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၇ တွင် “ ဤအက်ဥပဒေနှင့် ” ဆိုသည့်စကား
ရပ်အစား “ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်အားလုံးနှင့် ဖြစ်စေ၊ တခုခုနှင့် ဖြစ်စေ ”
ဆိုသည့်စကားရပ်ကို ထည့်သွင်းရမည်။

THE ESSENTIAL SUPPLIES AND SERVICES (FOURTH
AMENDMENT) ACT, 1950.

[Act No. XLIX of 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. This Act may be called "The Essential Supplies and Services (Fourth Amendment) Act, 1950."

2. In section 3 of the Essential Supplies and Services Act, 1947, *after* clause (1B) the following *shall be inserted* as clause (1c), namely :—

"(1c) for regulating or prohibiting the use, keeping, movement or disposal of animals employed in connection with any timber industry ;"

G.U.B.C.P.O.—No. 29, M. of J.A., 10-11-50—2,000—II.

Price,—One anna.]

THE URBAN RENT CONTROL (AMENDMENT) ACT, 1950.

[ACT No. L OF 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. This Act may be called "The Urban Rent Control (Amendment) Act, 1950."

2. In sub-section (1) of section 10A of the Urban Rent Control Act, 1948, hereinafter called "the said Act", for the words "by taking such measures" the words "by taking such measures; provided that such supplies or services were maintained before the first day of January 1941" shall be substituted.

3. In section 16AA of the said Act,—

- (i) in clause (b) of sub-section (1) for the words "are likely to be vacated or have been vacated," the words "are likely to be vacated by a tenant, or that any such premises have been vacated by a tenant and are either unoccupied or occupied after the commencement of the Urban Rent Control (Amendment) Act, 1950, by any person without the permission of the Controller," shall be substituted;
- (ii) in clause (a) of sub-section (4) after the words "about to be vacant," the words "or that any such premises have been vacated by a tenant, and are occupied, after the commencement of the Urban Rent Control (Amendment) Act, 1950, by any person without the permission of the Controller" shall be inserted;
- (iii) in the proviso to clause (c) of sub-section (4) after the words "Provided that" the word "if" shall be inserted, and after the expression "clause (a), (b) or (c)" the words "relates to vacant premises, it" shall be inserted; and
- (iv) in clause (d) of sub-section (4) after the word "possession" the words "of such premises to the landlord for allotment" shall be inserted.

4. In sub-section (1) of section 16BB of the said Act after the expression "section 16B" the expression "or of an offence of abetment of such offence" shall be inserted.

5. In section 19A of the said Act,—

- (i) in sub-section (1) after the words "this Act" the expression "other than those conferred on him under section 16AA," shall be inserted; and
- (ii) in sub-section (2) the words "and a copy thereof shall be affixed to some conspicuous part of the premises to which it relates or to some conspicuous object near such premises, and a copy shall also be delivered to the landlord or his authorized agent in such manner as the President of the Union may, by rule, prescribe" shall be deleted.

6. In section 29 of the said Act for the words "six months" the words "nine months" shall be substituted.

G.U.B.C.P.O.—No. 31 Min. of J.A. 13-11-50—2,000—II.

Price,—One anna.]

THE SEA CUSTOMS (AMENDMENT) ACT, 1950.

[ACT No. LI OF 1950.]

1. This Act may be called the Sea Customs (Amendment) Act, 1950.

2. In section 182 of the Sea Customs Act, hereinafter referred to as "the Act," for the expression "Nos. 26, 72 and 74 to 76, both inclusive," the expression "Nos. 23, 26, 72 and 74 to 78, both inclusive," shall be substituted.

3. After section 186 of the Act, the following shall be inserted as section 186A, namely:—

"186A. The provisions of section 403 of the Code of Criminal Procedure shall not apply to any proceeding before an officer of Customs under sections 167 and 183 or to any appeal or revision under sections 188 or 191."

4. At the end of sub-section (2) of section 191 of the Sea Customs Act, after substituting a colon (:) for the period (.), the following shall be inserted as proviso thereto, namely:—

"Provided that before any such decision or order is modified or reversed in revision the party concerned shall be given an opportunity to file a written statement, but he may not be permitted to give any oral statement, as to why such decision or order should not be modified or reversed."

THE MUNICIPAL (SECOND AMENDMENT) ACT, 1950.

[Act No. LII of 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. This Act may be called "The Municipal (Second Amendment) Act, 1950."

2. In section 2 of the Municipal Act, hereinafter referred to as "the said Act", in clause (10) the words "or owning or occupying immovable property", *shall be deleted*.

3. For section 7 of the said Act the following *shall be substituted* :—

"7. There shall be constituted for each municipality under this Act a committee having authority thereover and consisting of so many inhabitants of the municipality as may be determined by the President of the Union, elected in manner next hereinafter prescribed to represent wards or the municipality."

4. In section 8 of the said Act,—

(i) for the words "The President of the Union shall, for every municipality in which a system of election is introduced, make rules" the words "The President of the Union shall make rules" *shall be substituted* ;

(ii) in clause (a), the words "or of the inhabitants into classes, or both" *shall be deleted* ; and

(iii) in clause (b), the words "or class" *shall be deleted*.

5. In section 9 of the said Act,—

(i) sub-section (1) *shall be deleted* ;

(ii) for sub-section (2) the following *shall be substituted* namely :—

"(2) The term of office of all the members of the Committee shall be fixed by the President of the Union by rules, but shall not exceed three years."

(iii) in sub-section (3),—

(a) in clause (a), for the words "following the election;" the words "following the election or on such other date as the President of the Union, may by notification, appoint in this behalf ; and" *shall be substituted* ;

(b) in clause (b), for the semi-colon (;) after the word "election" a period (.) *shall be substituted* and the word "and" occurring thereafter *shall be deleted* ; and

(c) clause (c) *shall be deleted* ; and

(iv) in sub-section (4), the words "or re-appointed" *shall be deleted*.

6. In sub-section (1) of section 11 of the said Act, for clause (h), the following *shall be substituted*, namely :—

"(h) if he is a salaried officer of the Government of the Union of Burma or of any State or of any local authority, established by law."

Price.—One anna.]

7. In section 12 of the said Act,—
- (i) in sub-section (1), for the words "and elected member" the words "a member" shall be substituted;
 - (ii) sub-sections (2) and (4) shall be deleted; and
 - (iii) in sub-section (3), the words "or appointed" and the words "or re-appointed" shall be deleted.
8. In section 17 of the said Act, the proviso to sub-section (1), and sub-sections (2), (3) and (4) shall be deleted.
9. For sub-section (1) of section 18 of the said Act the following shall be substituted, namely :—
- "(1) Except as provided in section 19, sub-section (3), every Chairman and every Vice-Chairman shall hold office for such term not exceeding three years as the President of the Union may by rule fix."
10. In sub-sections (1), (2) and (3) of section 19 of the said Act, the words "or appointed" wherever they occur shall be deleted and in sub-section (4) thereof, the words "or re-appointed" shall be deleted.
11. In section 20 of the said Act, in sub-section (1), the words "or appointed" shall be deleted, and in sub-sections (1), (2), (4) and (5), the words "school or" wherever they occur shall be deleted.
12. In section 21 of the said Act, the words "or appointment" shall be deleted.
13. Sub-section (2) of section 22 of the said Act shall be deleted.
14. For section 30 of the said Act, the following shall be substituted, namely :—
- "30. The discussions and proceedings of the committee shall be conducted in Burmese and recorded in Burmese."
15. Clause (g) of sub-section (1) of section 31 of the said Act shall be deleted.
16. In section 37 of the said Act,—
- (i) in clause (c) of sub-section (1), the word "Education" shall be deleted;
 - (ii) in clause (d) of sub-section (2), the word "schools," and the words "for the promotion of education, or" shall be deleted;
 - (iii) in clause (e) of sub-section (2), the word "schools," and the words "educational or" shall be deleted;
 - (iv) clause (f) of sub-section (2) shall be deleted; and
 - (v) in clause (k) of sub-section (2), the comma (,) after the words "the municipal fund" and the words "the school fund" shall be deleted.
17. Section 88 of the said Act shall be deleted.
18. In section 90 of the said Act,—
- (i) in sub-section (1) the words "and school" shall be deleted; and
 - (ii) in sub-section (2), the comma (,) after the words "the municipal fund" and the words "the school fund" shall be deleted.

19. In section 91 of the said Act,—

- (i) in sub-section (1), the words "or school fund" shall be deleted; and
- (ii) in sub-section (2), the comma (,) after the words "the municipal fund" and the words "school fund" shall be deleted.

20. In section 92 of the said Act,—

- (i) in sub-section (1), the words "to a school sub-committee the management of the school fund, and" shall be deleted;
- (ii) in sub-section (2), for the words "The school and hospital sub-committees" the words "The hospital sub-committee" shall be substituted, and the word "each" shall be deleted;
- (iii) in sub-section (3), the words "and every school sub-committee" shall be deleted; and
- (iv) in sub-section (4), the words "school fund or", the words "school sub-committee or" shall be deleted, and for the words "such school sub-committee or hospital sub-committee, as the case may be" the words "such hospital sub-committee" shall be substituted.

21. In the second proviso to sub-section (1) of section 94 of the said Act, the words "schools or" and the words "school or" shall be deleted.

22. In clause (a) of sub-section (1) of section 218 of the said Act, the comma (,) after the words "hospital sub-committee" and the words "school sub-committee" shall be deleted.

23. In section 225 of the said Act, at the end of proviso (d) to sub-section (1) the word "and" shall be inserted, and proviso (e) thereto shall be deleted.

24. In clause (d) of section 229 of the said Act, the comma (,) after the words "municipal funds" and the words "school funds" shall be deleted.

25. In section 244 of the said Act, for the words "or persons of a specified class is or are an inhabitant or inhabitants" the words "is an inhabitant" shall be substituted.

THE BURMA IMMIGRATION (EMERGENCY PROVISIONS)
(AMENDMENT) ACT, 1950.

[ACT No. LIII OF 1950.]

It is hereby enacted as follows :—

1. This Act may be called "The Burma Immigration (Emergency Provisions) (Amendment) Act, 1950."

2. For section 2 of the Burma Immigration (Emergency Provisions) Act, 1947, hereinafter referred to as the said Act, the following shall be substituted, namely :—

"2. (1) In this Act unless there is anything repugnant in the subject or context—

Definitions.

- (a) 'carrier' includes the owner or charterer of a conveyance, the agent of such owner or charterer and also the person in charge of the conveyance ;
- (b) 'Controller' means the Controller of Immigration ;
- (c) 'conveyance' means anything used for transport from one place to another ;
- (d) 'crew' means a person employed on or engaged in the working of a conveyance ;
- (e) 'foreigner' means a person who is not a citizen of the Union of Burma ;
- (f) 'immigration official' means any official of the Immigration Department, who is not below the rank of a Sub-Inspector of Immigration ;
- (g) 'immigration permit' includes a certificate or pass or any other document, issued to a foreigner under this Act or the rules made thereunder, for entry into or stay in Union of Burma ;
- (h) 'passenger' means any person who travels in any conveyance other than members of the crew ;
- (i) 'prescribed' means prescribed by the President of the Union or by rules made by the President of the Union.

(2) The President of the Union may authorize any officer to exercise any or all of the powers of the Controller under this Act or the rules made thereunder.

(3) The Controller may delegate any of his powers under this Act or the rules made thereunder to any immigration official."

3. (1) Section 3 of the said Act shall be re-numbered as sub-section (1) of section 3.

(2) In sub-section (1) of section 3 as re-numbered—

- (i) for the word "person" the word "foreigner" shall be substituted ;

Price,—Annas 2.]

- (ii) after the word "Controller" the expression "or by any officer authorized to issue such permits" shall be added ; and
- (iii) the words "or endorsed" shall be deleted.

(3) After sub-section (1) of section 3 as re-numbered, the following shall be inserted as sub-section (2) thereof, namely :—

"(2) No citizen of the Union of Burma shall enter the Union without a valid Union of Burma Passport, or a certificate in lieu thereof, issued by competent authority :

Provided that this section shall not apply to a person, who, in proceeding from one place in the Union of Burma to another place in the Union of Burma, traverses in the course of that journey any extra-territorial waters."

4. (1) In sub-section (1) of section 4 of the said Act—

- (i) the words "and endorsements" and the words "or endorsements" shall be deleted ; and
- (ii) for the comma appearing between the words "permit" and "visa" the word "or" shall be substituted.

(2) For sub-section (2) of section 4 of the said Act, the following shall be substituted, namely :—

"(2) All such conditions shall be deemed to be conditions for allowing the holder of such permit or visa to enter or remain in the Union of Burma, and a breach of any of these conditions shall render the holder liable to deportation from the Union of Burma if the President of the Union so directs."

(3) In section 4A of the said Act, for the comma appearing between the words "immigration permit" and the words "passport visa" the word "or" shall be substituted and the words "or endorsement" shall be deleted.

5. (1) For the expression "master of a/the ship or/by the captain of an/the aircraft" appearing in sections 5 (1), 13 (2), 13 (3) and 13 (4) of the said Act, the word "carrier" shall be substituted.

(2) Sub-section (2) of section 5 of the said Act shall be re-numbered as sub-section (3) thereof and the following shall be inserted as sub-section (2) thereof, namely :—

"(2) The carrier arriving in any seaport or airport in the Union of Burma shall furnish the Controller with a—

- (a) schedule of expected arrivals and departures of conveyances for each week ;
- (b) list of crew on arrival and departure ;
- (c) list of crew who are signed on or off."

(3) In sub-section (3) of section 5 of the said Act as re-numbered for the words "ships or aircraft" the word "conveyance" shall be substituted.

6. (1) Section 6 of the said Act shall be re-numbered as sub-section (1) of section 6 and therein for the word "person" the word "foreigner" shall be substituted and the words "or leave" shall be inserted after the word "enter."

(2) After sub-section (1) of section 6 as re-numbered, the following shall be inserted as sub-sections (2) and (3) thereof, namely :—

“(2) It shall be the duty of the carrier who brings in a conveyance to any seaport or airport or land station in the Union of Burma to stop the conveyance at such place as may be specified by an immigration official and not to remove the conveyance until clearance is granted by the immigration official.

(3) For examination of any conveyance on any official holidays or between 17'00 hours and 7'00 hours on other days, the carrier shall be liable to pay an overtime fee fixed according to the rates that may be prescribed.”

7. (1) In sub-section (1) of section 7 of the said Act for the word “person” the word “foreigner” shall be substituted, and the words “lieu or or in” shall be inserted before the word “addition.”

(2) For sub-section (2) of section 7 of the said Act the following shall be substituted, namely :—

“(2) The carrier who is responsible for the illegal entry of any foreigner against whom any order of deportation is subsequently issued under sub-section (1) shall remove such foreigner from the Union of Burma.”

8. For section 9 of the said Act, the following shall be substituted, namely :—

“9. Nothing in this Act shall apply to any duly accredited head of a foreign diplomatic mission or members of his household, or to members of his official staff and their families, or to any consular representative in the Union of Burma and his family.”

9. In section 10 of the said Act—

(i) for the words “The Controller” the words “Any immigration official” shall be substituted; and

(ii) for the comma and the words “vessels, aircraft or train,” appearing after the word “place” the words “or conveyance” shall be substituted.

10. In section 11 of the said Act—

(i) for the comma appearing after the word “permits” the word “or” shall be substituted; and

(ii) the words “or endorsements” shall be deleted.

11. For section 12 of the said Act, the following shall be substituted, namely :—

“12. Any foreigner who has been brought into the Union of Burma and who is not entitled to enter the Union of Burma under the provisions of this Act or the rules made thereunder shall be detained by the carrier, who shall, if required at any time by any immigration official above the rank of Sub-Inspector of Immigration remove him from the Union of Burma. Such detention shall be deemed to be legal custody.”

12. (1) In sub-section (1) of section 13 of the said Act—
- (i) the word "legal" shall be inserted between the words "after" and "entry";
 - (ii) for the comma appearing between the words "permit" and "visa" the word "or" shall be substituted; and
 - (iii) the words "or endorsement" shall be deleted.
- (2) In sub-section (2) of section 13 of the said Act, for the figure "100" the figure "200" shall be substituted.
- (3) In sub-section (3) of section 13 of the said Act—
- (i) for the words "one month" the words "three months" shall be substituted; and
 - (ii) for the figures "5 (1)" the figure "5" shall be substituted.
- (4) In sub-section (4) of section 13 of the said Act, for the figures "5 (1)" the figure "5" shall be substituted.
- (5) For sub-sections (5) and (6) of section 13 of the said Act, the following shall be substituted as sub-sections (5), (6) and (7) thereof, namely:—
- (5) Whoever assists or attempts to assist any person to enter the Union of Burma illegally or knowing that a foreigner is remaining in the Union of Burma in contravention of any of the provisions of this Act or the rules made thereunder wilfully assists or attempts to assist him to remain in the Union of Burma shall be liable on conviction to imprisonment for a term not exceeding six months or to fine or to both.
 - (6) Whoever wilfully suppresses information or gives false information to prevent the apprehension of any foreigner who has contravened any of the provisions of this Act or the rules made thereunder shall be liable on conviction to imprisonment for a term not exceeding six months or to fine or to both.
 - (7) Whoever—
 - (a) uses or has in his possession any forged immigration permit or any immigration permit which bears any illegal obliteration, tampering or alteration in respect of any material particulars, or
 - (b) impersonates or falsely represents himself to be, or not to be, a person to whom an immigration permit has been issued, or with intent to obtain an immigration permit makes any false statements,shall be punished with imprisonment which may extend to twelve months or with fine or with both."
13. After section 13 of the said Act, the following shall be inserted as sections 13A and 13B, namely:—
- "13A. If any question arises with reference to this Act or rules made thereunder whether a Burden of proof. foreigner enters or remains in the Union of Burma legally, the onus of proving that he enters or remains in the Union of Burma legally shall, notwithstanding anything contained in the Evidence Act, be upon such foreigner.

13B. If any question arises with reference to this Act or rules made thereunder whether a person is or is not a foreigner, or is or is not a foreigner of a particular class, the onus of proving that such a person is not a foreigner or is not a foreigner of such particular class, as the case may be, shall, notwithstanding anything contained in the Evidence Act, be upon such person."

14. (1) Section 14 of the said Act shall be re-numbered as sub-section (1) of section 14.

(2) After sub-section (1) of section 14 of the said Act as renumbered, the following shall be inserted as sub-section (2) thereof, namely:—

"(2) The Magistrate trying the case may direct any portion of the fine levied under section 13 to be paid to any person who has contributed in any way to the arrest and conviction."

15. Section 15 of the said Act shall be re-numbered as section 16 and the following shall be inserted as section 15, namely:—

"15. (1) Every order of deportation made under this Act shall

Duration of order of removal or deportation and punishment for breach of order.

remain in force until it is revoked by the President of the Union or by such authority as the President of the Union may appoint in that behalf.

(2) If any foreigner against whom an order of deportation has been issued fails to comply with the order in any respect, or having left the Union of Burma re-enters the Union of Burma without the permission in writing of the President of the Union or of such authority as the President of the Union may appoint in that behalf while the order is in force, he shall be liable to imprisonment for a term which may extend to two years or to fine or to both and shall, in addition to such penalty, be liable to be deported again from the Union of Burma in pursuance of the order.

(3) When security has been taken in pursuance of any of the provisions of this Act or rules made thereunder the bond shall be deemed to be a bond taken under the Criminal Procedure Code by the District Magistrate having jurisdiction in the area in respect of which the said security has been taken and the provisions of section 514 of the said Code shall apply accordingly."

16. (1) In clause (a) of sub-section (2) of section 16 of the said Act, as re-numbered—

(i) for the word "passport" the word "passports" shall be substituted; and

(ii) the words "or endorsed" shall be deleted.

(2) In clause (b) of sub-section (2) of section 16 of the said Act as re-numbered for the comma appearing immediately after the word "permits" the word "and" shall be substituted, and the words "and passport endorsements" shall be deleted.

(3) In clause (c) of sub-section (2) of section 16 of the said Act as re-numbered after the word "passengers" the words "and crew" shall be inserted and for the figures "5 (1)" the figure "5" shall be substituted.

(4) Clause (e) of sub-section (2) of section 16 of the said Act as re-numbered shall be re-numbered as clause (g) thereof, and the following shall be inserted as clauses (e) and (f), namely :—

"(e) the conditions under which and the authority by whom bail may be granted ;

(f) persons who shall be permitted to practise as writers of applications for immigration permits or passport visas and regulating the conduct of business of persons so practising ; and "

The Special Company Act, 1950
(Act No. LIV of 1950)

၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အထူးကုမ္ပဏီအက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၅၄။] ၆၂

မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီ အက်ဥပဒေရှိအချို့သောပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် အကြောင်းအား
လျော်စွာလိုအပ်လျှင်၊ မသက်ဆိုင်သောကုမ္ပဏီမျိုးဖွဲ့စည်းရန်ရည်ရွယ်သည်တကြောင်း၊

ထိုကုမ္ပဏီကိုဖွဲ့စည်းရန်ကိစ္စနှင့်အခြားကိစ္စများအတွက်ပြဋ္ဌာန်းရန်လိုအပ်သည်လည်း
တကြောင်း၊

ထိုအကြောင်းများကြောင့် အောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေအဖြစ် ပြဋ္ဌာန်းလိုက်
သည်။

၁။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အထူးကုမ္ပဏီ အက်ဥပဒေ
ဟုခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် နိုင်ငံတော် သမတသတ်
မှတ်သည့်နေ့တွင်အာဏာတည်ရမည်။

၂။ ။ ဤအက်ဥပဒေတွင်—

(က) “သင်းဖွဲ့စည်းမှုများ” ဆိုသည်မှာ၊ နိုင်ငံတော်သမတက မူလ
သဘောတူညီထားသည့် ကုမ္ပဏီ၏ သင်းဖွဲ့စည်းမှုများနှင့်
နောက်ထပ် ပြင်ဆင်ချက်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြောင်းလဲချက်
များကိုဆိုလိုသည်။

(ခ) “ကုမ္ပဏီ” ဆိုသည်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းမည့်ကုမ္ပဏီကို
ဆိုလိုသည်။

(ဂ) “သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း” ဆိုသည်မှာ၊ နိုင်ငံတော်သမတက မူလသဘော
တူညီထားသည့် ကုမ္ပဏီ၏ သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် နောက်ထပ်ပြင်
ဆင်ချက်များ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြောင်းလဲချက်များကိုဆိုလိုသည်။

၃။ ။ မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီ အက်ဥပဒေရှိ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအနက် ဤအက်
ဥပဒေကဖြစ်စေ၊ သင်းဖွဲ့စည်းမှုများကဖြစ်စေ၊ သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းကဖြစ်စေ အတည့်အလင်း
သော်၎င်း၊ သဘောအဓိပ္ပာယ်အရသော်၎င်း၊ ပယ်ဖျက်ခြင်းမပြုသော၊ သို့တည်းမဟုတ်
မသက်ဆိုင်ရဟု တားမြစ်ခြင်းမပြုသော ပြဋ္ဌာန်းချက်များသာလျှင်၊ ကုမ္ပဏီနှင့်သက်ဆိုင်
ရမည်။

၄။ ။ နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့်—

(က) ကုမ္ပဏီ၏အမည်ကို၎င်း၊ အခါအားလျော်စွာ အမည်ပြောင်းလဲ
ခြင်းကို၎င်း ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်။

(ခ) မည်သူတို့သည် ကုမ္ပဏီ၏ပဌမအဖွဲ့ဝင်များဖြစ်ရမည်ဟု သတ်မှတ်
နိုင်သည်။

Price,--One anna.]

- (ဂ) မည်သူ့ကိုမဆို ဆိုခဲ့သည့် ပဌမအဖွဲ့ဝင်များအဖြစ်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသူတို့ကိုယ်စားဆောင်ရွက်လျက် ကုမ္ပဏီ၏ သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းကို လက်မှတ်ရေးထိုးခြင်းဖြင့် သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းတွင် ဖော်ပြထားသည့် အတိုင်း ဇာဝန်ကန့်သတ်၍ ကုမ္ပဏီဖွဲ့စည်းမည်ဟု သတ်မှတ်နိုင်သည်။
- (ဃ) သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများကို သဘောတူညီနိုင်သည်။ ထို့ပြင် ထိုသင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ၏ ပြောင်းလဲချက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖြည့်စွက်ချက်တစ်ခုခုကို သဘောတူညီချက်ရရှိရန် ကုမ္ပဏီကလျောက်ထားသည့်အခါ အခါအားလျော်စွာ သဘောတူညီနိုင်သည်။

၅။ ။ ကုမ္ပဏီသည် သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း၏၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ၏ ပြင်ဆင်ချက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖြည့်စွက်ချက်တစ်ခုခုကို နိုင်ငံတော်သမတ၏ သဘောတူညီချက်ရရှိရန် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများတွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း နိုင်ငံတော်သမတထံလျှောက်ထားရမည်။

၆။ ။ သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများကို သော်ငှား၊ ထိုသင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ၏ နောက်ထပ်ပြင်ဆင်ချက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖြည့်စွက်ချက်တစ်ခုခုကို သော်ငှား၊ နိုင်ငံတော်သမတက သဘောတူညီကြောင်း အမိန့်ကြော်ငြာစာ ထုတ်ပြန်ကျေညာသည့်အခါ၊ သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများရှိ ပြဋ္ဌာန်းချက်အသီးသီးသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ထိုသင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ၏ နောက်ထပ်ပြင်ဆင်ချက်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဖြည့်စွက်ချက်တစ်ခုခုရှိ ပြဋ္ဌာန်းချက်အသီးသီးသည်၊ မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီ အက်ဥပဒေတွင် သော်ငှား၊ တည်ဆဲအခြားဥပဒေတရပ်ရပ်တွင် သော်ငှား၊ မည်သို့ပင်ဆိုတားခစကာမူ၊ ကိစ္စဟူသမျှအကွက်တရားဝင်ရမည်။

၇။ ။ (၁) မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီအက်ဥပဒေအရ၊ ကုမ္ပဏီများမှတ်ပုံတင်သော တာဝန်ဝတ်တရားကို ဆောင်ရွက်သည့်မှတ်ပုံတင်အရာရှိထံတွင် ကုမ္ပဏီကို “ အထူးကုမ္ပဏီ ” အဖြစ်ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ရမည်။

(၂) မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီအက်ဥပဒေရှိ ပြဋ္ဌာန်းချက်များသည်၊ ဤအက်ဥပဒေရှိ၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းရှိ၊ သို့တည်းမဟုတ် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများရှိ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်ဘက်၊ ကုမ္ပဏီကို မှတ်ပုံတင်ခြင်းနှင့် သက်ဆိုင်ရမည်။

၈။ ။ (၁) ဘားမားကော်ပိုရေးရှင်းလီမိတက်၏ သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း၏ စည်းမျဉ်း ၁၆၅ သည်၊ ဤအက်ဥပဒေအာဏာတည်သည့်နေ့မှစ၍ ပျက်ပြယ်သည့်ပြင်၊ တရားဥပဒေအဖြစ်အကျိုးသက်ရောက်ခြင်းမရှိဟု မှတ်ယူရမည်။

(၂) ဆိုခဲ့သည့်နေ့မှစ၍ ဆိုခဲ့သည့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ၏ စည်းမျဉ်း ၇၄ ကို အောက်ပါအတိုင်း ပြင်ဆင်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

“ အစုများထုတ်ပေးခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုင်ရာအချိန်၌လက်ရှိ ဖားခြင်း နှင့်စပ်လျဉ်း၍ သတ်မှတ်ထားသည့် မဲဆန္ဒပေးခြင်း ဆိုင်ရာအထူး ဂဠုန်းကမ်းချက်များနှင့်မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ အဖွဲ့ဝင်တိုင်းမှာလက် ပြု၍မဲဆန္ဒပေးရသည့်အခါ၊ မဲဆန္ဒတစ်ခုကျ ပေးနိုင်ခွင့်ရှိရမည်။ မဲပြားဖြင့် မဲဆန္ဒပေးရသည့်အခါ အဖွဲ့ဝင်တိုင်းမှာ မိမိပိုင် အစု တစ်ခုနှင့်မဲပြားတစ်ခုကျပေးနိုင်ခွင့်ရှိရမည်။ ”

၉။ ။ နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စအားလုံးကိုဖြစ်စေ၊ ကိစ္စတစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ ဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှါ နည်းဥပဒေများပြုလုပ်နိုင်သည်။ ထိုနည်း ဥပဒေများသည် ဤအက်ဥပဒေတွင် ပြဋ္ဌာန်းထားဘိသကဲ့သို့ အကျိုးသက်ရောက်ရမည်။

၁၀။ ။ ဤအက်ဥပဒေရှိ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအတိုင်း အယမြောက်အောင် ဆောင်ရွက်ရေးအတွက်လိုအပ်သည့်ငွေများကို ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံ၏ အခွန်တော်ငွေများ မှထုတ်ပေးနိုင်သည်။

The Courts Act, 1950,

(Act No LV of 1950)

၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ တရားရုံးများ အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၅၅။]

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်း တရားရုံးများနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ဥပဒေကို စုစည်း၍ပြင်ဆင်ရန် လိုအပ်သည်ဖြစ်သောကြောင့်၊ နောက်ပါအတိုင်း အက်ဥပဒေ အဖြစ်ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

အခန်း ၁။

စကားချီး။

၁။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ တရားရုံးများ အက်ဥပဒေဟု အမည်တို၊တည်ရာနယ် ခေါ်ရမည်။
အဝန်းနှင့် စတင်အာဏာ တည်သည့်နေ့ရက်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတန်းလုံးနှင့် သက်ဆိုင်သည်။ သို့သော်လည်း နိုင်ငံတော်သမတသည်နယ်မြေတခုခုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ခရိုင်တခုခုကို အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းဖြင့် ဤအက်ဥပဒေအာဏာတည်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်စေနိုင်သည်။

(၃) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ နိုင်ငံတော်သမတက အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာ၍ သတ်မှတ်သည့်နေ့တွင်အာဏာတည်ရမည်။

၂။ ။ဤအက်ဥပဒေတွင်၊ အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏ အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြချက်။ အဓိပ္ပာယ်နှင့်ဖြစ်စေ မဆန့်ကျင်လျှင်—

- (က) “ရန်ကုန်မြို့တော်” ဆိုသည်မှာ၊ ရန်ကုန်မြို့နယ်အက်ဥပဒေ၊ ဆဋ္ဌမဇယားတွင်သတ်မှတ်ပိုင်းခြားထားသည့်နယ်နိမိတ်များအတွင်းပါဝင်သည့် အရပ်ဒေသကိုဆိုလိုသည်။
- (ခ) “တရား လွှတ်တော်” ဆိုသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ၏ တရားလွှတ်တော်ကို ဆိုလိုသည်။
- (ဂ) “တန်ဖိုး” ဆိုသည်မှာ၊ တရားမမှုလမှုနှင့်ဖြစ်စေ၊ အယူခံမှုနှင့်ဖြစ်စေ စပ်လျဉ်း၍ အသုံးပြုသည့်အခါ၊ ထိုတရားမမှုလမှု၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အယူခံမှု၏အချင်းဖြစ်ငွေပေါင်းကိုဖြစ်စေ၊ အချင်းဖြစ် အကြောင်းပစ္စည်း၏ တန်ဖိုးကို ဖြစ်စေ ဆိုလိုသည်။
- (ဃ) “နိုင်ငံတော်သမတ” ဆိုသည်မှာ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာ နိုင်ငံတော်သမတကို ဆိုလိုသည်။

အခန်း ၂။

တရားလွှတ်တော်၏ စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာ။

၃။ ။ တရားလွှတ်တော်၏ သာမန်တရားမ မူလစီရင်ပိုင်ခွင့် အာဏာတည်ရာ နယ်နိမိတ်များသည် ရန်ကုန်မြို့တော်နှင့် နိုင်ငံတော်သမတ နယ်နိမိတ်များအတွင်း အခြားနယ်နိမိတ်များအတွင်း ကျေညာသော အခြားနယ် နိမိတ်များဖြစ်ရမည်။

၄။ ။ (၁) ရာဇဝတ်ကျင့်ထုံးဥပဒေတွင် မည်သို့ပင် ပါရှိစေကာမူ ရန်ကုန်မြို့ တော်နှင့်တကွ နိုင်ငံတော်သမတက ပုဒ်မ ၃ အရကျေညာ သော အခြားနယ်နိမိတ်များအတွင်း စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာ သုံးစွဲသည့်ရာဇဝတ်တရားသူကြီးများသည် စက်ရှင်တရားရုံး သို့ စစ်ဆေးစီရင်ခြင်းခံစေရန် လွှဲအပ်တင်ပို့ရမည့် ရာဇဝတ် တရားခံများကို တရားလွှတ်တော်သို့ လွှဲအပ်တင်ပို့ရမည်။

(၂) ရာဇဝတ်ကျင့်ထုံးဥပဒေတွင် မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ ရန်ကုန်မြို့တော်နှင့် တကွ နိုင်ငံတော်သမတက ပုဒ်မ ၃ အရကျေညာသော အခြားနယ်နိမိတ်များအတွင်း စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာကို သုံးစွဲသည့်တရားရုံးများကဖြစ်စေ၊ ရာဇဝတ်တရားသူကြီးများက ဖြစ်စေ၊ ချမှတ်သည့်ပြစ်ဒဏ်စီရင်ချက်များမှ၊ သို့တည်းမဟုတ် အမိန့်ဇယားမှ ထိုဥပဒေအရ စက်ရှင်တရားရုံးသို့ အယူခံဝင်ရမည့် အယူခံမှုများသည် တရားလွှတ်တော်တွင်သာ အယူခံဝင်ခွင့်ရှိစေရမည်။ စက်ရှင်တရားရုံးတွင် အယူခံဝင်ခွင့်မရှိစေရ။

အခန်း ၃။

တရားရုံးများ တည်ထောင်ခြင်း၊ ဖွဲ့စည်းခြင်း။

၅။ ။ (၁) တရားလွှတ်တော်၊ ရန်ကုန်မြို့တော် တရားရုံး၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် စီရင်စွဲရုံးများ အက်ဥပဒေအရ တည်ထောင်သည့် စီရင်စွဲရုံးများ၊ တည်ဆဲအခြားဥပဒေအရ တည် ထောင်သည့်တရားရုံးများအပြင်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ တွင်၊ အောက်ပါအဆင့်အတန်းများအတိုင်း တရားရုံးများရှိစေရမည်။

- (က) ရှင်တရားရုံး၊
- (ခ) ရာဘက်ခရိုင်တရားရုံး၊
- (ဂ) နယ်ပိုင်တရားရုံးနှင့်
- (ဃ) မြို့နယ်တရားရုံး။

(၂) ပုဒ်မခွဲ (၁) ပါစာရင်းတွင် ဖော်ပြထားသည့် တရားရုံးအသီးသီးသည်၊ ထိုစာရင်း၌ဖော်ပြထားသော အထက်အောက်အစီအစဉ်အတိုင်း အဆင့်အတန်းရှိစေရ မည့်အပြင်၊ ထိုအစီအစဉ်အတိုင်းပင်လက်အောက်ခံဖြစ်စေရမည်။

၆။ ။ တရားလွှတ်တော်၏ ယေဘုယျ ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ခြင်းကို လိုက်နာ၍၊
ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ခြင်း။ ခရိုင်တရားမရုံးသည် မိမိစီရင်ပိုင်ခွင့် အာဏာနယ်နိမိတ်အ
တွင်းရှိ အခြားတရားရုံးအားလုံးကိုကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ရမည်။

ခြွင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် ဤပုဒ်မပါ အချက် တခုခုကြောင့် တရားလွှတ်တော်အား
သော်ငှား၊ ခရိုင်တရားမရုံးအားသော်ငှား၊ ထိုတရားလွှတ်တော်၏ သို့တည်းမဟုတ် ထိုခရိုင်
တရားမရုံး၏ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ခြင်း ခံရသည့်တရားရုံးတရပ်ရပ်ကချမှတ်၍အခြားနည်းအားဖြင့်အယူခံ
ငြိမ်းခွင့်မရှိသော၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြင်ဆင်ရန်လျှောက်ထားခွင့်မရှိသော စီရင်ချက်တခုခုကို အမှား
အမှန်ဝေဘန်ရန် စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာပေးအပ်သည်ဟုအဓိပ္ပာယ်မကောက်ယူရ။

၇။ ။ (၁) ။ ဤ အက်ဥပဒေပါ ငါးစွဲများအလိုငှါ၊ နိုင်ငံတော်သမတ
နယ်မြေအပိုင်းအခြား။ သည်၊ ရန်ကုန်မြို့ကော်နှင့်တကွ၊ နိုင်ငံတော်သမတကပုဒ်မ ၃
အရ ကျေညာသော အခြားနယ်နိမိတ်များကို ချန်လှပ်၍
ပြည်မောင်စုမြန်မာနိုင်ငံကို မိမိသင့်တော်သည့် ထင်မြင်သည့်အတိုင်း တရားမခရိုင်များ
ပိုင်းခြားရမည်ဖြစ်၊ ထိုတရားမခရိုင်အသီးသီးကို တရားမနယ်ပိုင်နယ်များ ပိုင်းခြား၍
တရားမနယ်ပိုင်နယ်အသီးသီးကို၊ တရားမမြို့နယ်များပိုင်းခြားရမည်။

(၂) နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ ဆိုခဲ့သည့်တရားမခရိုင်များ၊ တရားမနယ်ပိုင်နယ်
များနှင့်တရားမမြို့နယ်များ၏နယ်နိမိတ်များကိုဖြစ်စေ၊ ထိုခရိုင်များ၊ နယ်ပိုင်နယ်များနှင့်
မြို့နယ်များ၏ အရေအတွက်ကိုဖြစ်စေ ပြောင်းလဲနိုင်သည်။

၈။ ။ (၁) နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ အောက်ပါအတိုင်း တရားရုံးများကိုတည်
တရားရုံးများ တည်ထောင် ထောင်ရမည်။
ခြင်း။

- (က) တရားမခရိုင်အသီးသီးအတွက်၊ ခရိုင်တရားမရုံးတရုံးစီ။
- (ခ) တရားမနယ်ပိုင်နယ်အသီးသီး အတွက်၊ နယ်ပိုင်တရားမရုံး
တရုံးစီ။
- (ဂ) တရားမမြို့နယ်အသီးသီးအတွက်၊ မြို့နယ်တရားမရုံးတရုံးစီ။

(၂) နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ မည်သည့်တရားမခရိုင်အတွက်မဆို၊ ရာဇကံခရိုင်
တရားမရုံးတရုံးကို တည်ထောင်နိုင်သည်။

တရားရုံးများ၏ စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာ။

၉။ ။ တရားမကျင့်ထုံး ဥပဒေ၊ မြန်မာနိုင်ငံတော်စမော်ကော်ရုံးများ အက်ဥပဒေ
နှင့်တည့်ဆဲအခြားဥပဒေတခုခုရှိ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်
ခရိုင်၊ နယ်ပိုင်နယ်နှင့် ကျင်စေဘဲ—
မြို့နယ် တရား ရုံး များ ၏
တရားမ မူလ စီရင်ပိုင်ခွင့်
အာဏာ။

(က) မြို့နယ်တရားမရုံးသည်၊ တန်ဘိုးငွေတထောင်ထက် မပိုသည့်တရား
မ မူလမူကို၊ သို့တည်းမဟုတ် မူလမူခင်းကို ကြားနာဆုံးဖြတ်ရန်
အာဏာရှိစေရမည်။

ခြွင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းဖြင့်၊ မြို့နယ်
တရားမရုံးအား၊ တန်ဘိုးငွေငါးထောင်ထက်မပိုသည့်တရားမမူလမူများကို၊ သို့တည်းမဟုတ် မူလ
မူခင်းများကိုစီရင်စေရန်စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာ တိုး၍ပေးနိုင်သည်။

(ခ) နယ်ပိုင်တရားမရုံးသည်၊ တန်ဘိုးငွေငါးထောင်ထက် မပိုသည့်တရားမမှုလမှုကို၊ သို့တည်းမဟုတ်၊ မူလမှုခင်းကို ကြားနာ ဆုံးဖြတ်ရန် အာဏာရှိစေရမည်။

ခြင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင်၊ နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းဖြင့်၊ နယ်ပိုင်တရားမရုံးအား၊ တန်ဘိုးငွေတသောင်းထက်မပိုသည့် တရားမမှုလမှုများကို၊ သို့တည်းမဟုတ်မူလမှုခင်းများကိုစီရင်စေရန်၊ စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာတိုး၍ပေးနိုင်သည်။

(ဂ) ရာဘက်ခရိုင်တရားမရုံးသည်၊ တန်ဘိုးငွေ တသောင်းငါးထောင်ထက်မပိုသည့် တရားမမှုလမှုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် မူလမှုခင်းကို ကြားနာဆုံးဖြတ်ရန်အာဏာရှိစေရမည်။

ခြင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင်၊ နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းဖြင့်၊ ရာဘက်ခရိုင်တရားမရုံးအား၊ တန်ဘိုးငွေစစ်လျဉ်း၍ ကန့်သတ်ခြင်းမရှိဘဲ တရားမမှုလမှုများကို သို့တည်းမဟုတ် မူလမှုခင်းများကိုစီရင်စေရန် စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာတိုး၍ပေးနိုင်သည်။

(ဃ) ခရိုင်တရားမရုံးသည်၊ တန်ဘိုးငွေစစ်လျဉ်း၍၊ ကန့်သတ်ခြင်းမရှိဘဲ တရားမမှုလမှုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် မူလမှုခင်းကိုကြားနာဆုံးဖြတ်ရန်အာဏာရှိစေရမည်။ မြန်မာနိုင်ငံတော်ဇယားပုဒ်မ ၈၀ ကားရပ် အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၂၊ အပိုဒ် ၁၉ တွင် နာမိပ္ပယ်ဖော်ပြပါရှိသည့် အတိုင်း၊ တရားမခရိုင်တရားသူကြီး၏ ရုံးဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၁၀။ ။ နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းဖြင့်၊ ခရိုင်တရားမရုံးသို့ သော်ငှား၊ ရာဘက်ခရိုင်တရားမရုံးသို့ သော်ငှား၊ အချို့ တရားမရုံးများအား စမော်ကော်ရုံး အာဏာများအပ်နှင်းခြင်း။ နယ်ပိုင်တရားမရုံး သို့သော်ငှား၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် ဝန်ထမ်းတရားမရုံး သို့သော်ငှား၊ ထိုတရားမရုံးစီရင်ပိုင်ခွင့်ရှိသည့်နယ်နိမိတ်အတွင်းဖြစ်စေ၊ ထိုနယ်နိမိတ်အတွင်း၌ သီးခြားသတ်မှတ်ထားသည့် အရပ်ဒေသတခုခုအတွင်း၌ဖြစ်စေ ဖြစ်ပွားသည့်အမှုများတွင်၊ တန်ဘိုးငွေ ငါးရာထက်မပိုစေဘဲ သင့်တော်သည် ထင်မြင်သည့် တန်ဘိုးငွေ အရေအတွက်အထိ၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် စမော်ကော်ရုံးများအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၈၀ ကားရပ် စမော်ကော်ရုံးစီရင်ပိုင်ခွင့် အာဏာများကို အပ်နှင်းနိုင်သည်။

၁၁။ ။ (၁) တရားမကျင့်ထုံးဥပဒေ၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် စမော်ကော်ရုံးများအက်ဥပဒေ၊ ဂန်ကုန်မြို့တော်တရားမရုံး အက်ဥပဒေနှင့် တရားမရုံး၏အယူခံ စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာ။ တည်ဆဲအခြားဥပဒေတခုပေါ်ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ အောက်တွင်ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်အတိုင်းအယူခံ စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာရရှိသည့်တရားမရုံးများသည်၊ မိမိတို့လက်အောက်ခံတရားမရုံးများကမူလ စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာများကိုသုံးစွဲ၍၊ ချမှတ်သည့်ဒီကရီများနှင့်အမိန့်များဆိုင်ရာ အယူခံမှုများကိုကြားနာရန်အာဏာရှိစေရမည်။

(က) အပိုဒ် (ဂ) ရှိပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ မြန်မာနိုင်ငံတော်စမော်ကော်ရုံးများအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၈၀ ကားရပ် အမိန့်ကိုခရိုင်တရားမရုံး တွင်အယူခံခံဝင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

(ခ) နယ်ပိုင်တရားမရုံးကချမှတ်သည့်ဒီကရီကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အမိန့်ကိုခရိုင်တရားမရုံးတွင်အယူခံဝင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

ခြွင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းဖြင့် သတ်မှတ် ထားသော နယ်ပိုင်တရားမရုံးက ချမှတ်သည့်မူလဒီကရီနှင့် အမိန့်များကို တရားလွှတ်တော်တွင် အယူခံဝင်ခွင့်ရှိစေရမည်ဟုပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်။ ထိုသို့ပြဋ္ဌာန်းသည့် အချက်တွင်၊ အဆိုပါသတ်မှတ် ထားသည့်တရားမရုံးက ချမှတ်သော အဆိုပါဒီကရီကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အမိန့်ကို၊ အဆိုပါအမိန့် ထုတ်ပြန်ကျေညာချက် အတည်ဖြစ်လျက်ရှိနေသမျှ ကာလပတ်လုံး၊ တရားလွှတ်တော်တွင် အယူခံဝင် ခွင့်ရှိစေရမည်။ ထို့ပြင်တိုင်းငွေငါးထောင်ထက်ပိုသည့် တရားမမှုလမှုတွင်ဖြစ်စေ၊ မူလမှုခင်းတွင် ဖြစ်စေ၊ ချမှတ်သည့်ဒီကရီကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အမိန့်ကို တရားလွှတ်တော်တွင် အယူခံဝင်ခွင့် ရှိစေရမည်။

- (ဂ) တန့်ဘိုးငွေငါးရာထက်မပိုသည့်တရားမမှုလမှုတွင်ဖြစ်စေ၊ မူလမှုခင်းတွင်ဖြစ်စေ၊ ချမှတ်သည့် ဒီကရီကို၊ သို့တည်း မဟုတ် အမိန့်ကို ရာဘက်ခရိုင်တရားမရုံး၌ အယူခံဝင်ခွင့် ရှိစေရမည်။
- (ဃ) ရာဘက်ခရိုင်တရားမရုံးက ချမှတ်သည့်ဒီကရီကို၊ သို့တည်း မဟုတ် အမိန့်ကို တရားလွှတ်တော်တွင် အယူခံဝင်ခွင့် ရှိစေရမည်။
- (င) ခရိုင်တရားမရုံးက ချမှတ်သည့်ဒီကရီကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အမိန့်ကို တရားလွှတ်တော်တွင်အယူခံဝင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

(၂) တရားမကျင့်ထုံး ဥပဒေပုဒ်မ ၁၀၄၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ အပိုဒ် (၆) တွင် သီးခြားဖော်ပြသည့်အမိန့်ကို၊ ခရိုင်တရားမရုံးက စမော်ကော်ရုံး စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာကို သုံးစွဲ၍ ချမှတ်သည့်အခါ၊ တရားလွှတ်တော်၌ အယူခံဝင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

၁၂။ ။ ပုဒ်မ ၁၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ အပိုဒ် (က) နှင့် (ခ) အရ ခရိုင်တရား မရုံးတွင်၎င်း၊ ဆိုခဲ့လည့်ပုဒ်မခွဲ၏အပိုဒ် (ဂ) အရ ရာဘက် စည်းကမ်းသတ်ကာလ ခရိုင်တရားမရုံးတွင်၎င်း၊ အယူခံဝင်ခွင့်ရသည့်ကာလအပိုဒ် အခြားသည်၊ အယူခံဝင်သောဒီကရီကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အမိန့်ကိုချမှတ်သည့်နေ့မှစ၍ရက်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ဖြစ်ရမည်။

စီမံအုပ်ချုပ်ခြင်း။

၁၃။ ။ (၁) တရားမကျင့်ထုံး ဥပဒေပုဒ်မ ၂၄ အရအမှုကိုပြန်၍ နုတ်သိမ်း နိုင်သော၊ စစ်ဆေးစီရင်နိုင်သော၊ လွှဲပြောင်းနိုင်သော အာ ခရိုင်တရားမရုံး၏အမှုလွှဲ ဇာများအပြင်၊ ခရိုင်တရားမရုံးသည်၊ မိမိထံတွင်ဖြစ်စေ၊ မြေလက်အောက်ခံတရားရုံး တရပ်ရပ်တွင်ဖြစ်စေ စွဲဆိုသည့် အမှုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အမှုအမျိုးအစားကို၊ ခရိုင်တရားမရုံး၏ ရာဘက်တရားသူကြီး ကဖြစ်စေ၊ ထိုခရိုင်တရားမရုံး၏ လက်အောက်ခံ အခြားတရားရုံးကဖြစ်စေ၊ ထိုလက် အောက်ခံတရားရုံး၏ ရာဘက်တရားသူကြီးကဖြစ်စေ၊ အကြောင်းအားလျော်စွာ စစ် ဆေးစီရင်ရမည်ဟု အမိန့်စာဖြင့် ဆင့်ဆိုနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ဤပုဒ်မအရ ဆင့်ဆိုချက် သည်၊ မည်သည့်တရားရုံးကိုမျှ၊ ထိုတရားရုံး၏ငွေကြေးအကန့်အသတ်ရှိသော စီရင် ပိုင်ခွင့်အာဏာထက် ပိုသောအာဏာကို အပ်နှင်းသည်ဟုမယူဆရ။

(၂) ဤပုဒ်မအရ၊ စမော်ကော်ရုံး တရပ်ရပ်မှပြန်၍ နတ်သိမ်းသည့်အမှုတစ်ခုခုကို စစ်ဆေးစီရင်သောတရားရုံးသည်၊ ထိုအမှုကိစ္စအလို့ငှါ၊ စမော်ကော်ရုံး ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၁၄။ ။ခရိုင်တရားမရုံးသည်၊ တရားလွှတ်တော်၏ အခွင့်အမိန့်ကို ကြိုတင်ရယူ ပြီးလျှင်၊ဤအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ နှင့် တရားမကျင့်ထုံး ဥပဒေ ခရိုင်တရားမရုံးက အာ ပုဒ်မ ၂၄ အရ၊ ခရိုင်တရားမရုံးသို့ အပ်နှင်းထားသည့် အာ ဏာများကိုလွှဲအပ်ခြင်း။ ဏာများကို၊ ထိုတရားမခရိုင်အကွင်းရှိ ရာဘက်ခရိုင်တရားမ ရုံးသို့ဖြစ်စေ၊ နယ်ပိုင်တရားမရုံးသို့ဖြစ်စေ၊ အမိန့်စာဖြင့် လွှဲအပ်နိုင်သည်။ ထိုရာဘက် ခရိုင်တရားမရုံးသည်၊ သို့ဝည်းမဟုတ် ထိုနယ်ပိုင် တရားမရုံးသည်၊ အဆိုပါ အာဏာ များကို၊ ၎င်းခရိုင်တရားမရုံး စီရင်ပိုင်ခွင့် နယ်နိမိတ် အတွင်း သတ်မှတ်ထားသည့် ထို ခရိုင်၏အစိတ်အပိုင်း၌ အကြောင်းအားလျော်စွာ သုံးစွဲနိုင်သည်။

၁၅။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေအရ တည်ထောင်သည့် တရားရုံး၏တရားသူကြီး တရားသူကြီးများသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ရာဘက်တရားသူကြီးသည်၊ကိုယ် မိမိကိုယ်ကျိုးနှင့် သက်ဆိုင် တိုင် အမှုသည်ဖြစ်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် မိမိကိုယ်ကျိုးနှင့် သက်ဆိုင်သည့် တရားမမှုလမှုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အယူခံ မှုကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားမူခင်းကို ကြားနားခြင်းသော် ၎င်း၊ ဆုံးဖြတ်ခြင်းသော်၎င်း မပြုရ။

(၂) အဆိုပါ တရားမမှုလမှုသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အယူခံမှုသည်၊ သို့တည်း မဟုတ် အခြားမူခင်းသည်၊ လက်အောက်ခံတရားရုံး၏ တရားသူကြီးထံ ရောက်လျှင်၊ ထိုတရားသူကြီးသည် ထိုအမှုဆိုင်ရာ အမှုတွဲကို၊ အမှုလွှဲပြောင်းနိုင်သော အာဏာရှိ သည့် ဆိုင်ရာ အထက်တရားရုံးသို့ မည်သည့်အကြောင်းများကြောင့် တင်ပို့ရကြောင်း အစီရင်ခံစာနှင့်တကွ ချက်ခြင်းတင်ပို့ရမည်။ထိုအခါထိုအထက် တရားရုံးသည်၊ ထိုအမှု ကိုကြားနာဆုံးဖြတ်ရမည်။ သို့တည်းမဟုတ် အခြားတရားရုံးသို့လွှဲပြောင်းရမည်။

(၃) အဆိုပါ တရားမမှုလမှုသည်၊ သို့တည်းမဟုတ် အယူခံမှုသည်၊ သို့တည်း မဟုတ် အခြား မူခင်းသည် လက်အောက်ခံ တရားရုံး၏ ရာဘက်တရားသူကြီးထံ ရောက်လျှင်၊ ထိုအမှုဆိုင်ရာအမှုတွဲကို၊ ထိုလက်အောက်ခံ တရားရုံး၏တရားသူကြီးထံ ချက်ခြင်း ပေးပို့ရမည်။ ထိုတရားသူကြီးက ထိုအမှုကို ကြားနာဆုံးဖြတ်ရမည်။

လက်အောက်ခံ တရားရုံးများ၏ တရားသူကြီးများနှင့် အခြား အမှုထမ်းများ ခန့်ထားခြင်း။

၁၆။ ။(၁) ရာဘက်ခရိုင် တရားရုံးများ၏ တရားသူကြီးများကို၊ ထို့ပြင်၊ တရား သူကြီးများ ခန့် ထားခြင်း။ ထိုတရားရုံးများတွင် ရာဘက်တရားသူကြီးများရှိလျှင်၊ ထိုရာ ဘက် တရားသူကြီးများကို နိုင်ငံတော်သုမတက နိုင်ငံတော် တရားဝန်ကြီးချုပ်၊ ညွှတ်တော်တရားဝန်ကြီးချုပ်ထံနှင့် ဟိုင် ပင်ပြီးလျှင် ခန့်ထားရမည်။ နယ်ပိုင် တရားမရုံးများနှင့် မြို့နယ်တရားမရုံးများ၏ တရား သူကြီးများကို၊ ထို့ပြင် ထိုတရားရုံးများတွင် ရာဘက်တရားသူကြီးများရှိလျှင်၊ထိုရာဘက် တရားသူကြီးများကို၊ လွှတ်တော် တရားဝန်ကြီးများက၊ လွှတ်တော်ချုပ်တရားဝန်ကြီး များနှင့် ထိုင်ပင်ပြီးလျှင် ခန့်ထားရမည်။ သို့ရာတွင် ညွှတ်တော် တရားဝန်ကြီးများက

ခန့်ထားရမည့် နယ်ပိုင်တရားမရုံးနှင့် မြို့နယ်တရားမရုံးများ၏ တရားသူကြီးနှင့် ရာဘက် တရားသူကြီး အားလုံး၏ အရေအတွက်သည်၊ နိုင်ငံတော်သမတက အခါကာလအား လျော်စွာသတ်မှတ်သည့်အရေအတွက်ထက်မပိုစေရ။

(၂) ရာဘက် တရားသူကြီးအဖြစ် ခန့်ထားခြင်း ခံရသည့်အရာရှိသည်၊ မိမိကို ခန့်ထားရာဖြစ်သော တရားရုံး၏စီရင်ပိုင်ခွင့် အာဏာနှင့် ထိုတရားရုံးဆိုင်ရာ တရားသူ ကြီး၏အာဏာများကို သုံးစွဲရမည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့သုံးစွဲရာ၌ ထိုရာဘက်တရားသူကြီး ကဖြစ်စေ၊ ထိုရာဘက်တရားသူကြီးနှင့် အဆင့်အတန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ရာထူးတူညီ သောအရာရှိများကဖြစ်စေ၊ စစ်ဆေးကြားနာ ဆုံးဖြတ်နိုင်သည့် တရားမမှုလမှုအမျိုးအ စားနှင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် အယူခံမှုအမျိုးအစားနှင့် စပ်လျဉ်း၍သော်လည်း၊ ထိုအမှုများ ၏တန်ဖိုးနှင့် စပ်လျဉ်း၍သော်လည်း၊ တရားလွှတ်တော်က ထုတ်ဆင့်သော ယေဘုယျ အမိန့်ကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အထူးအမိန့်ကို နာခံရမည်အပြင်၊ တရားရုံးဆိုင်ရာ အလုပ် များကို ခွဲဝေချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ ထိုတရားရုံးဆိုင်ရာ တရားသူကြီး၏ အုပ်ချုပ် ခြင်းကိုလည်း ခံယူရမည်။

(၃) အရာရှိတစ်ဦးကို၊ တရားရုံးတရုံးတွင်ဖြစ်စေ၊ တရားထက်ပိုသော တရားရုံး များတွင်ဖြစ်စေ၊ ရာဘက် တရားသူကြီးအဖြစ် ခန့်ထားနိုင်သည်။ တရားရုံး တရုံးတွင် တရားသူကြီးဖြစ်သူ အရာရှိကိုလည်း၊ အခြားတရားရုံးတရုံးတွင်ဖြစ်စေ၊ အများတွင်ဖြစ် စေ၊ ရာဘက်တရားသူကြီးအဖြစ် ခန့်ထားနိုင်သည်။

၁၇။ ။ (၁) ခရိုင်တရားမရုံး၊ ရာဘက် ခရိုင်တရားမရုံး၊ နယ်ပိုင်တရားမရုံးနှင့် တရားရုံးဆိုင်ရာ အမှု မြို့နယ် တရားမရုံး ဆိုင်ရာ အမှုထမ်းများကို၊ တရားမခရိုင် ထမ်းများခန့်ထားခြင်း။ တရားသူကြီးက ခန့်ထားရမည်။

(၂) ဤပုဒ်မအရ ခန့်ထားရာတွင်၊ ဤကိစ္စအတွက် တရား လွှတ်တော်က နိုင်ငံတော်သမတ၏ သဘောတူညီချက်ကိုရယူ၍၊ အမိန့် ထုတ်ပြန် ကျေညာချက်ဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းလည်နည်းဥပဒေများကို လိုက်နာရမည်။

အခန်း ၄။

ထပ်ဖြည့်ပြဋ္ဌာန်းချက်များ။

၁၈။ ။ တရားရုံးအသီးသီးသည်၊ နိုင်ငံတော်သမတက အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာ ရုံးထိုင်ရာနေရာ၊ မြင်းဖြင့် ညွှန်ကြားသောနေရာတွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် နေရာ များတွင်ရုံးထိုင်ရမည်။ ထိုသို့ညွှန်ကြားခြင်းမရှိခဲ့သော်၊ ဆိုင်ရာ တရားမရုံး၏ စီရင်ပိုင်ခွင့်နယ်နိမိတ်အတွင်း နေရာတခုခုတွင်ရုံးထိုင်ရမည်။

၁၉။ ။ တရားမရုံးအသီးသီးသည်၊ မိမိထုတ်ဆင့်သည့် သမ္မာန်စာ၊ ဝရမ်းစာ တံဆိပ်၊ စသည့်ဆင့်စာများ၊ အမိန့်များနှင့် မိမိချမှတ်သည့် ဒီကရီ များပေါ်တွင် တံဆိပ်ခတ်နှိပ်ရန် တရားလွှတ်တော်ကပြဋ္ဌာန်း ထားသည့်ပုံစံနှင့် ပမာဏရှိသောတံဆိပ်ကိုအသုံးပြုရမည်။

၂၀။ ။ (၁) တရားလွှတ်တော်က ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သည့် တရားမရုံးများ အလုပ်ပိတ်ရက်နှင့်ရက် အတွက် နှစ်စဉ် အလုပ် ပိတ်ရက်များသည်၊ နိုင်ငံတော် သမတ ၏ သဘော တူညီချက်ဖြင့် တရားလွှတ်တော်က သတ်မှတ်သည့်အတိုင်းဖြစ်ရမည်။

(၂) တရားလွှတ်တော်သည်၊ နိုင်ငံတော်သမတ၏အခွင့်အမိန့်ကိုရယူ၍၊ တရားလွှတ်တော်က ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သည့် တရားရုံးများကို၊ တနှစ်လျှင် ခြောက်သိတင်း ထက်မပိုသော ကာလအပိုင်းအခြားအတွက် ရုံးထိုင်ခြင်းကိုရွှေ့ဆိုင်းထားစေရန် ခွင့်ပြုနိုင်သည်။

(၃) ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ၊ သို့တည်းမဟုတ် ပုဒ်မခွဲ (၂) အရ သတ်မှတ်ထားသည့်နေ့ရက်၊ ကရက်ရက်တွင်၊ တရားရုံးတရပ်ရပ်ကပြုသည့် တရားစီရင်မှုဆိုင်ရာ ဆောင်ရွက်မှုသည်၊ ထိုနေ့ရက်တွင်ပြုသည်ဟူသော အကြောင်းကြောင့် ပျက်ပြယ်ခြင်း မရှိစေရ။

၂၁။ ။ ဤအက်ဥပဒေအာဏာ တည်အံ့ဆဲဆဲ ကာလက၊ တရားလွှတ်တော်လက်အောက်ခံ ဖြစ်သော တရားရုံး တရပ်ရပ်တွင် ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နေများ ။ တရားရုံးများတွင်ဖြစ်စေ ရှေ့နေလိုက်ခွင့်ရသူသည်၊ ရှေ့နေများ အက်ဥပဒေ (Legal Practitioners Act) ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်၎င်း ထိုအက်ဥပဒေအရပြုထားသော နည်းဥပဒေများနှင့်၎င်း မဆန့်ကျင်စေဘဲ၊ ဤအက်ဥပဒေအရ တည်ထောင်၍ ဆိုခဲ့သည့်တရားရုံးနှင့်အလားတူသော တရားရုံးတွင်ဖြစ်စေ၊ တရားရုံးများတွင်ဖြစ်စေ ရှေ့နေလိုက်ခွင့်ရှိရမည်။

၂၂။ ။ (၁) အကြောင်းတခုကြောင့်၊ အမှုတခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ တရားရုံးတရပ်ရပ်၏ စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာ ရပ်စဲသည့်အခါ၊ အကယ်၍ ဖျက်သိမ်းသည့် တရားရုံးများ၏ စီရင်ပိုင်ခွင့် အာဏာ ဆက်လက်တည်ခြင်း။ ထိုတရားရုံး၏ စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာ မရပ်စဲခဲ့သော်၊ ထိုတရားရုံးတွင် ထိုအမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ စီရင်ဆောင်ရွက်ရမည် ဖြစ်သည့် မှုခင်းကို၎င်းကို ထိုတရားရုံး၏ အလုပ်တာဝန်များ လွှဲအပ်ခြင်းခံရသော တရားရုံးတွင် စီရင်ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင်ပါရှိသည့် အချက်တခုခုသည်၊ တရားမကျင့်ထုံးဥပဒေပုဒ်မ ၃၇ နှင့် အမိန့် အမှတ် ၄၇၊ နည်းဥပဒေ ၂၊ အရဖြစ်စေ၊ တည်ဆဲအခြားတရားဥပဒေ တရပ်ရပ်အရဖြစ်စေ၊ ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်အမှုများနှင့် သက်ဆိုင်သည်ဟု အဓိပ္ပါယ်မကောက်ယူရ။

အခန်း ၅။

မပြီးပြတ်သေးသောမှုခင်းနှင့် ပြီးပြတ်သော မှုခင်းများအတွက် ပြဋ္ဌာန်းချက်များ။

၂၃။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေ စတင်အာဏာတည်သည့်နေ့၌၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း၊ ခရိုင်တရားရုံးမှတစ်ပါး၊ အခြားတရားရုံး မပြီးပြတ်သေးသည့် မှုခင်းများ။ ရုံးတရပ်ရပ်တွင် မပြီးပြတ်သေးသည့် မှုခင်း အသီးသီးကို၊ အမှုစွဲဆိုရင်းတရားရုံး၏ စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာနှင့်တူညီသော စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာကို၊ ဤအက်ဥပဒေအရ သုံးစွဲလျက်ရှိသည့် တရားရုံးသို့ လွှဲပြောင်းသည်ဟုမှတ်ယူရမည်။ ထိုကဲ့သို့သောမှုခင်းကို လွှဲပြောင်းခြင်းခံရသည့်တရားရုံးကလည်း၊ ထိုမှုခင်းကို မိမိ၏ရုံးတွင်စွဲဆိုထားဘိသကဲ့သို့ စစ်ဆေးကြားနာ ဆုံးဖြတ်ရမည်။ သို့ရာတွင်၊ ဤပုဒ်မ၌ပါရှိသော အချက်တခုခုကြောင့် တရားမမူလမှု၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အယူခံမှု၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားမှုခင်းတခုခု၏၊ ပိုင်ရာ စည်းကမ်းသတ် ကာလ အပိုင်းအခြားကို၊ တိုးချဲ့သည့်အဓိပ္ပါယ်မကောက်ယူရ။

(၂) ဤအက်ဥပဒေစတင်အာဏာတည်သည့်နေ့၌၊ ခရိုင်တရားမရုံးဝန်ထောက်ထံတွင် မပြီးပြတ်ရှိနေသေးသောလျှောက်လွှာအားလုံးသည်၊ ခရိုင်တရားမရုံးတွင် မပြီးပြတ်ရှိနေသည့်ဟုမှတ်ယူရမည်။

၂၄။ ။ ဤအက်ဥပဒေ စတင်အာဏာမတည်မီက ချမှတ်သော်လည်း၊ အယူခံမဝင်ရသေးသည့်ဒီကရီများနှင့် အမိန့်များကို၊ ပုဒ်မ ၁၁ အရ၊ ပြီးပြတ်သော မှုခင်းများကိုအယူခံဝင်ခြင်း။ အယူခံမှုကြားနာပိုင်ခွင့် ရှိသည့်တရားရုံးတွင် အယူခံဝင်ခွင့် ရှိစေရမည်။ သို့ရာတွင် ဤပုဒ်မ၌ ပါရှိသော အချက်တခုခုကြောင့် တရားမမှုလမှု၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အယူခံမှု၏၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြား မှုခင်းတခုခု၏ဆိုင်ရာ စည်းကမ်းသတ်ကာလအပိုင်းအခြားကို၊ တိုးချဲ့သည်ဟုအဓိပ္ပာယ် မကောက်ယူရ။

အခန်း ၆။

အရပ်ရပ်ဆိုင်ရာ။

၂၅။ ။ (၁) တရားလွှတ်တော်သည် အမိန့်ထုတ်ပြန်ကျေညာခြင်းဖြင့် အောက်တရား လွှတ်တော်၏ ပါအကြောင်း များနှင့် စပ်လျဉ်း၍၊ ဤအက်ဥပဒေနှင့် ၎င်း၊ နည်း ဥပဒေ ပြုနိုင် သော တည်ဆဲအခြားဥပဒေများနှင့်၎င်း၊ ညီညွတ်သောနည်းဥပဒေ အာဏာ။ များကိုပြုနိုင်သည်။

(က) ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံရှိတံရားရုံးများတွင်၊ မည်သူတို့အား လျှောက်လွှာရေးသူများ၏ အလုပ်ကိုလုပ်ကိုင်ရန်နှင့်ပြုရမည် ဟုပြဋ္ဌာန်းခြင်း၊ ထိုလျှောက်လွှာရေးသူများ၏ အလုပ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ စည်းမျဉ်းသတ်မှတ်ခြင်း၊ ဤအပိုဒ်အရပြုသည့် နည်းဥပဒေများကို ကျူးလွန်လျှင်၊ မည်သည့်အာဏာခိုင်က စစ်ဆေးစီရင်ရမည်ဟုပြဋ္ဌာန်းခြင်း။

(ခ) တရားလွှတ်တော်က ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သည့် တရားရုံးများကို သွားရောက် စစ်ဆေးရန်နှင့် ထိုတရားရုံးများ၏ လုပ်ကိုင် ဆောင်ရွက်ခြင်းကို စီမံအုပ်ချုပ်ရန် ပြဋ္ဌာန်းခြင်း။

(ဂ) တရားလွှတ်တော်ရှိတရားစီရင်မှုဆိုင်ရာအရာရှိများနှင့် အခြား အမှုထမ်းများ၊ ထိုပြင် တရားလွှတ်တော်က ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ် သည့် တရားရုံးများရှိ တရားစီရင်မှုဆိုင်ရာ အရာရှိများနှင့် အခြားအမှုထမ်းများ အလုပ်ဝတ္တရား ဆောင်ရွက်ရာတွင် ကျွမ်းကျင်မှုတိုးတက်စေရန်၎င်း၊ ထိုအရာရှိများနှင့်အမှုထမ်း များ စည်းကမ်းသေဝပ်မှုရှိစေရန်၎င်း ရည်ရွယ်၍၊ သင့်တော် သည်ထင်မြင်လည် ကိစ္စအားလုံးကိုစည်းမျဉ်းသတ်မှတ်ခြင်း။

(၂) မည်သူမဆို၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ အပိုဒ် (က) အရ ပြုထားသည့်နည်းဥပဒေ တခုခုကို ကျူးလွန်လျှင်၊ ငါးဆယ်ထိငွေဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရမည်။

၂၆။ ။ ၁၉၄၅ ခုနှစ်၊ တရားရုံးများအက်ဥပဒေကို၊ ဤအက်ဥပဒေကရုပ်သိမ်း ရုပ်သိမ်းခြင်း။ လိုက်သည်။

The State Agricultural Marketing Board, Act, 1950
 (Act No LVII of 1950)

၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ နိုင်ငံတော်ကောက်ပဲသီးနှံ ရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့
 အက်ဥပဒေ။

[၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ အက်ဥပဒေအမှတ် ၅၇။]

အပိုင်း ၁။

ပဏာမ။

၁။ (၁) ဤအက်ဥပဒေကို၊ ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်၊ နိုင်ငံတော်ကောက်ပဲသီးနှံ
 ရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့ အက်ဥပဒေဟုခေါ်ရမည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ တဝန်းလုံးနှင့်
 သက်ဆိုင်ရမည်။

(၃) ဤအက်ဥပဒေသည်၊ နိုင်ငံတော်သမတက၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာ
 ထုတ်ပြန်ကျေညာ၍ သတ်မှတ်သည့်နေ့တွင် အာဏာတည်ရမည်။

၂။ ဤအက်ဥပဒေတွင်၊ အကြောင်းအရာနှင့်ဖြစ်စေ၊ ရှေ့နောက်စကားတို့၏
 အဓိပ္ပာယ်နှင့်ဖြစ်စေ၊ မဆန့်ကျင်လျှင်—

- (က) “အဖွဲ့” ဆိုသည်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃ အရ၊ ဖွဲ့စည်းသည့်
 နိုင်ငံတော်ကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့ကိုဆိုလိုသည်။
- (ခ) “ကောက်ပဲသီးနှံ” ဆိုသည်မှာ၊ ဤအက်ဥပဒေပါ အချက်
 များနှင့်သက်ဆိုင်စေရမည်ဟု ဤအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၇ (က) အရ၊
 အဖွဲ့ကကျေညာသည့် ပစ္စည်းကိုဆိုလိုသည်။
- (ဂ) “ပြဋ္ဌာန်းသည်” ဆိုသည်မှာ၊ ပုဒ်မ ၉ အရ ပြုလုပ်သည့်နည်း
 ဥပဒေများအရ ပြဋ္ဌာန်းသည်ကိုဆိုလိုသည်။

အပိုင်း ၂။

အဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းပုံ။

၃။ (၁) နိုင်ငံတော်ကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေး အဖွဲ့ဟူသောအမည်ဖြင့်၊
 အဖွဲ့တစ်ခုကို နိုင်ငံတော်သမတက အမိန့်ကြော်ငြာစာထုတ်ပြန်ကျေညာလျက် သတ်မှတ်
 သည့်နေ့မှစ၍ ဖွဲ့စည်းရမည်။

(၂) အဖွဲ့သည်၊ စဉ်ဆက်မပြတ်ဆက်ခံဆောင်ရွက်နိုင်ခွင့်နှင့် တကွ အဖွဲ့ပိုင်
 တံဆိပ်တစ်ခုရှိသော တရားဝင်အဖွဲ့ဖြစ်ရမည်။ အဆိုပါအမည်ဖြင့် တရားစွဲဆိုနိုင်၍
 တရားစွဲဆိုခြင်းကိုလည်းခံရမည်။

(၃) ၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ အရေးကြီးသောကုန်ပစ္စည်းများနှင့်ဆောင်ရွက်
 မှုများဆိုင်ရာအက်ဥပဒေအရ (The Essential Supplies and Services Act, 1947)
 ဖွဲ့စည်းထားသော နိုင်ငံတော် ကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့ရှိပုံငွေကို၎င်း၊ ထိုနိုင်ငံ
Price,—Annas 2.]

တော်ကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့ပိုင်ပစ္စည်းနှင့် ကြေးမြီတာဝန်အားလုံးကို၎င်း၊ အဖွဲ့ကဆက်ခံရမည်ဖြစ်။ အဆိုပါကောက်ပဲသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့က ချုပ်ဆိုခဲ့သော ပဋိညာဉ်အားလုံးကိုလည်း အဖွဲ့ကပင်ချုပ်ဆိုသည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၄။ ။ အဖွဲ့တွင်နိုင်ငံတော်သမ္မတကမ္ဘာ့ခန့်ထားသောဥက္ကဋ္ဌနှင့် အခြားအဖွဲ့ဝင်လူကြီး ဆယ်ဦး ပါရှိရမည်။ ဥက္ကဋ္ဌမှတစ်ပါး အခြား အဖွဲ့ဝင် လူကြီးများအနက် တ.ဝက်မှာ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးဌာနနှင့် အခြားသက်ဆိုင်ရာ အစိုးရဌာနများမှ အရာရှိများဖြစ်၍၊ ကုန်တဝက်မှာ အစိုးရအရာရှိ မဟုတ်သူများ ဖြစ်ရမည်။

၅။ ။ (၁) ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကိုအဖွဲ့ဝင်လူကြီးအဖြစ်ခန့်ထားမီ၊ ထိုပုဂ္ဂိုလ်က အဖွဲ့ ဝင်လူကြီးအဖြစ် မိမိ၏အလုပ်ကိစ္စများဆောင်ရွက်ခြင်းကိုထိခိုက်ဘွယ်ရာရှိသည့် ငွေရေးကြေးရေး အကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြား အကျိုးခွင့်ဆိုင်ခွင့် ရှိမည်မဟုတ်ဟုနိုင်ငံတော်သမ္မတက ကျေနပ်ရမည်ဖြစ်။ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးတစ်ဦး၌ ထိုသို့ သောအကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့်မရှိဟူ၍လည်းအခါအားလျော်စွာ နိုင်ငံတော်သမ္မတကကျေနပ် ရမည်။

(၂) အဖွဲ့က ပြုလုပ်သည့် သို့တည်းမဟုတ် ပြုလုပ်ရန်ကြံရွယ်သည့် ပဋိညာဉ်ရောင်းမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ဝယ်ယူမှုကုန်ပစ္စည်းတို့ကိုရိုက်ဖြစ်စေ၊ သွယ်ဝိုက်၍ဖြစ်စေ၊ တနည်းနည်းဖြင့် အကျိုးအမြတ်ဆိုင်သည့်အဖွဲ့ဝင်လူကြီးသည်၊ မိမိမည်သို့အကျိုးသက်ဆိုင် ကြောင်းကို၊ အဖွဲ့အစည်းအဝေးတွင် ထုတ်ဖော်ပြောဆိုရမည်။ ထိုသို့ထုတ်ဖော် ပြောဆို ချက်ကို အဖွဲ့အစည်းအဝေးမှတ်တမ်းများတွင် ရေးမှတ်ထားရမည်။ ထို့ပြင်ထိုအဖွဲ့ဝင် လူကြီးသည် ထိုပဋိညာဉ်ပြုလုပ်မှု၊ ရောင်းမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ဝယ်ယူမှုနှင့် ပတ်သက်၍၊ အဖွဲ့က ဆွေးနွေးရာတွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆုံးဖြတ်ရာတွင်မပါဝင်ရ။

၆။ ။ အစိုးရအရာရှိမဟုတ်သော အဖွဲ့ဝင်လူကြီးတို့၏ ရာထူး သက်တမ်းသည်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက ပြဋ္ဌာန်းသည့်အတိုင်းဖြစ်ရမည်။ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးတစ်ဦး၏ ရာထူး လက်ရှိဆောင်ရွက်ခြင်းကို နိုင်ငံတော်သမ္မတက အချိန်မရွေးရပ်စဲနိုင်သည်။

၇။ ။ အဖွဲ့နှင့် လက်အောက်အဖွဲ့များတွင်ပါဝင်သော အစိုးရအရာရှိမဟုတ်သူ လူကြီးများအား၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတက သတ်မှတ်သည့်အခမူပေးနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ ပေးရမည်။

၈။ ။ (၁) သေဆုံး၍ဖြစ်စေ၊ ရာထူးမှနုတ်ထွက်၍ဖြစ်စေ၊ ရာထူးမှနုတ်ပယ်ခြင်း ခံရ၍ဖြစ်စေ၊ အခြားအကြောင်းကြောင့်ဖြစ်စေ၊ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးရာထူးလွန်လပ်သည့်အခါ၊ ဟိုလစ်လပ်သည့်နေရာတွင် အဖွဲ့ဝင်လူကြီးသစ်တစ်ဦးကို အဖွဲ့ဝင်လူကြီးဟောင်းအား ခန့်ထားသည့်နည်းတူ ဖြည့်သွင်းခန့်ထားရမည်။ ထိုသို့ခန့်ထားခြင်းခံရသော အဖွဲ့ဝင် လူကြီးသစ်သည်၊ မိမိအား ခန့်ထားသည့်နေရာတွင်၊ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးဟောင်း၏ ရာထူး သက်တမ်းစေ့ကုန်မည့် အချိန်အထိသာ၊ ရာထူးလက်ရှိထမ်းရွက်ရမည်။

(၂) အဖွဲ့က စီမံဆောင်ရွက်သည့် မှုခင်းကိစ္စများသည်၊ အဖွဲ့ဝင်လူကြီး ရာထူးလွန်လပ်သည့် အကြောင်းကြောင့်သော်၎င်း၊ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးတစ်ဦး ခန့်ထား ရာတွင် ချို့ယွင်းချက်တခုခုရှိသည့်အကြောင်းကြောင့်သော်၎င်း မပျက်ပြယ်စေရ။

အပိုင်း ၃။

အဖွဲ့နှင့်ပတ်သက်သည့် နိုင်ငံတော်သမတ၏အာဏာများ။

၉။ ။နိုင်ငံတော်သမတသည် အောက်ပါကိစ္စများအတွက် နည်းဥပဒေများကို အမိန့်ကြော်ငြာစာ တုတ်ပြန်ကျေညာ၍ ပြုလုပ်နိုင်သည်။

- (က) အဖွဲ့ဥက္ကဋ္ဌ၏ လစာနှင့်ရိတ်ကြေးငွေများကို၎င်း၊ အမှုထမ်းစည်းကမ်းများကို၎င်း ပြဋ္ဌာန်းရန်ကိစ္စ။
- (ခ) ပုဒ်မ ၁၇ (ဆ) အရ၊ ခန့်ထားသည့် သို့တည်းမဟုတ် အမည် တင်သွင်းခန့်ထားသည့် ပုဂ္ဂိုလ်တို့အားပေးသင့်သည့် အခနှင့် ရိတ်ကြေးငွေများကို သတ်မှတ်ရန်ကိစ္စ။
- (ဂ) အဖွဲ့အတွက် မြေသိမ်းယူနိုင်သည့်အချက်များနှင့်နည်းလမ်းကိုပြဋ္ဌာန်းရန်ကိစ္စ။
- (ဃ) နိုင်ငံတော်သပတက အဖွဲ့သို့ ပုဒ်မ ၂၁ အရ၊ ထုတ်ချေးသည့်ငွေများ ပြန်လည်ပေးဆပ်ရမည့် နည်းလမ်းကိုသတ်မှတ်ရန်ကိစ္စ။
- (င) ပုဒ်မ ၁၇ (က) အရ၊ အဖွဲ့ကသုံးစွဲနိုင်သည့် အာဏာများနှင့် ထိုအာဏာများကို သုံးစွဲသည့်နည်းလမ်းများကို ပြဋ္ဌာန်းရန်ကိစ္စ။
- (စ) ပုဒ်မ ၁၇ (ခ) အရ၊ အဖွဲ့ကသုံးစွဲနိုင်သည့် အာဏာများအနက် မည်မျှသုံးစွဲရမည်၊ မည်သို့သုံးစွဲရမည်ဟု ပြဋ္ဌာန်းခြင်းကိစ္စ။
- (ဆ) အဖွဲ့အစည်းအဝေး၊ သို့တည်းမဟုတ် လက်အောက် အဖွဲ့အစည်းအဝေး၊ သို့တည်းမဟုတ်ကော်မတီအစည်းအဝေး အထမြောက်စေရန် တက်ရောက်ရမည့် လူကြီးဦးရေကို သတ်မှတ်ရန်။
- (ဇ) ယေဘုယျအားဖြင့်၊ ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများကိုဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စ။

၁၀။ ။နိုင်ငံတော်သမတသည် အဖွဲ့နှင့်ညှိနှိုင်းတိုင်ပင်ပြီးနောက်၊ နိုင်ငံတော်အကျိုးနှင့်သက်ဆိုင်သည်ဟု မိမိထင်မြင်သောကိစ္စများနှင့်ပတ်သက်၍ အဖွဲ့အား၎င်း၏ အလုပ်ဝတ်တရားများကိုမည်သို့ဆောင်ရွက်ရမည်ဟု ဆင့်ဆိုနိုင်သည်။ ထိုသို့ဆင့်ဆိုသည့် အတိုင်း အဖွဲ့ကလိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၁။ ။နိုင်ငံတော်သမတသည် အဖွဲ့နှင့်ညှိနှိုင်းတိုင်ပင်ပြီးနောက်၊ အဖွဲ့အား ၎င်း၏ လုပ်ငန်းဆောင်တာလုပ်ရပ်ကို ရပ်စဲရန်ဆင့်ဆိုနိုင်သည်။ ထိုသို့ဆင့်ဆိုသည့်အတိုင်း၊ အဖွဲ့ကလိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၂။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေပြင်ပေးအပ်ထားသောတာဝန်ဝတ်တရား၊ အလုပ်ဝတ်တရားနှင့် အခြားတာဝန်များကို အဖွဲ့က ဆောင်ရွက်ရန် ပျက် ကွက် သည်ဟု နိုင်ငံတော်သမတထင်မြင်သောဘော့ရှေ့လျှင်၊ နိုင်ငံတော်သမတသည် အဖွဲ့ကြော်ငြာစာ ထုတ်ပြန်ကျေညာ၍ အဖွဲ့ကိုဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။ ထိုသို့ကျေညာပြီးနောက်အဖွဲ့၏လုပ်ငန်း အရပ်ရပ်စီမံခန့်ခွဲညွှန်ကြားဆောင်ရွက်မှုကို နိုင်ငံတော်သမတက ခန့်ထားသော ကိုယ်စားလှယ်သို့အပ်နှင်းရမည်။ ထိုသို့အပ်နှင်းခြင်းခံရသော ကိုယ်စားလှယ်သည် ဤအက်ဥပဒေအရ အဖွဲ့ကသုံးစွဲဆောင်ရွက်နိုင်သည့် အာဏာနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကိုသုံးစွဲဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ အရေးယူသောအခါ၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် ထိုသို့အရေးယူရသည့် အကြောင်းရင်းအခြေအနေများနှင့် အရေးယူပုံအစုံအလင်ဖော်ပြ ပါရှိသော အစီရင်ခံစာကို ပါလီမန်သို့အဖွဲ့အား ဖျက်သိမ်းကြောင်း ကျေညာသည့်နေ့မှ စ၍ သုံးလအတွင်းလျင်မြန်နိုင်သမျှလျင်မြန်စွာတင်ပြရမည်။

(၃) ဤပုဒ်မအရထုတ်ပြန်ကျေညာသောမည်သည့်အမိန့်ကြော်ငြာစာမျှ ခြောက်လထက် ပို၍အာဏာမတည်စေရ။ သို့ရာတွင်နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ထိုကဲ့သို့ ထုတ်ပြန်ကျေညာသည့်အမိန့်ကြော်ငြာစာကို အသစ်ထပ်မံ၍ထုတ်ပြန်ကျေညာနိုင်သည်။ ထိုသို့အသစ်ထပ်မံ၍ ထုတ်ပြန်ကျေညာသည့် အမိန့်ကြော်ငြာစာတိုင်းသည် ခြောက်လ ထက်ပို၍အာဏာမတည်စေရ။

ခြင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင်နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ ဤပုဒ်မအရ အဖွဲ့ကိုဖျက်သိမ်းပြီး သည့်နောက်၊ မည်သည့်အခါ၌မဆို သင့်လျော်သည်ဟုထင်မြင်လျှင်၊ ဤအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၃ အရ အဖွဲ့အသစ် တဖွဲ့ကို ဖွဲ့စည်းနိုင်သည်။

အပိုင်း ၄။

အဖွဲ့၏အလုပ်ဝတ်တရားများ။

၁၃။ ။ (၁) အဖွဲ့၏အလုပ်ဝတ်တရားများသည် ကောက်ပဲသီးနှံများကိုခွဲကြိတ် ပြုပြင်ခြင်းနှင့် ရောင်းဝယ်ခြင်းတို့ကို ယေဘုယျအားဖြင့် ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ခြင်း၊ စီမံခန့်ခွဲ ခြင်းနှင့် တိုးတက်အောင်ဆောင်ရွက်ခြင်းတို့ဖြစ်သည့်ပြင်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ အဖွဲ့၏ အလုပ်ဝတ်တရားများကို နည်းလမ်းတကျဆောင်ရွက်ရန်အစရှိ၍ လိုအပ်သော သို့တည်းမဟုတ် သင့်လျော်သောအခြားလုပ်ငန်းဆောင်တာများကိုလည်း လုပ်ကိုင် ဆောင်ရွက်ရန်ဖြစ်သည်။

(၂) အထက်ပါပြဋ္ဌာန်းချက်၏ ယေဘုယျသဘောကို မထိခိုက်စေဘဲ၊ အဆိုပါအလုပ်ဝတ်တရားများတွင် အထူးသဖြင့်အောက်ပါတို့လည်းပါဝင်ရမည်။

- (က) ကောက်ပဲသီးနှံများကိုလက်ခံခြင်း၊ ရယူခြင်း၊ ဝယ်ယူခြင်း၊ သိုလှောင်ခြင်း၊ တင်ချခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် သယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်း။
- (ခ) ကောက်ပဲသီးနှံများကိုခွဲကြိတ်ပြုပြင်သည့်လုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ခြင်း။
- (ဂ) ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ အတွင်းတွင်ဖြစ်စေ၊ ပြင်ပတွင်ဖြစ်စေ ကောက်ပဲသီးနှံများကိုရောင်းချခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ထုချွဲခြင်း။
- (ဃ) ဝတ္ထုပစ္စည်းများ၊ ယာဉ်များ၊ စက်ကိရိယာများ၊ စက်ပစ္စည်းများနှင့် အခြား ပစ္စည်းများကိုဝယ်ယူခြင်း၊ ငှားရမ်းခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ထုချွဲခြင်း။
- (င) မြေ၊ စက်ရုံများ၊ ကုန်လှောင်ရုံများနှင့်အခြားအဆောက်အဦများကို ဝယ်ယူခြင်း၊ ဆောက်လုပ်ခြင်း၊ ငှားရမ်းခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ထုချွဲခြင်း။
- (စ) ကြည့်ရှုစိစစ်မှု၊ စမ်းသပ်မှုနှင့် သုတေသနလုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်ခြင်း။

၁၄။ ။အဖွဲ့သည်၊ မိမိ၏အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ရာ၌ ကူးသန်း ရောင်းဝယ်ရေး၊ လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေး၊ စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းနှင့် အများပြည်သူတို့၏ အကျိုးများကို အထူးရှေးရှု၍၊ ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းစဉ်များအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရ မည့်ပြင်၊ လိုက်နာရမည့်မှုနှင့်ပတ်သက်သည့်အချက်များတွင်၊ နိုင်ငံတော်သမတက အဖွဲ့အားညွှန်ကြားသည့်အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၅။ ။အဖွဲ့သည်၊ မိမိအစည်းအဝေးအားလုံး၏ လုပ်ငန်းအစီအစဉ်နှင့်မှတ်တမ်း မိတ္တူများကို နိုင်ငံတော်သမတထံပေးပို့ရမည်။

၁၆။ ။အဖွဲ့သည်၊ အဖွဲ့၏တဏှာတော်နှစ်အသီးသီးကုန်ဆုံးပြီးနောက် ဆော့လျင် နိုင်ငံသူမျှဆော့လျင်စွာထိုနှစ်အတွင်းအဖွဲ့၏ အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက် ခြင်း နှင့်၎င်းအဖွဲ့ကလိုက်နာသည့်မှုနှင့်၎င်း၊ လုပ်ငန်းစဉ်များနှင့်၎င်းပတ်သက်၍ နိုင်ငံတော် သမတထံ အစီရင်ခံစာတင်သွင်းရမည်။ နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ အဆိုပါအစီရင်ခံစာ အသီးသီး၏ မိတ္တူကို ပါလီမန်သို့တင်ပြရမည်။

အပိုင်း ၅။

အဖွဲ့၏အာဏာများ။

၁၇။ ။ဤအက်ဥပဒေဖြင့် အပ်နှင်းထားသော အာဏာများ၏ ယေဘုယျ သဘောကို မထိခိုက်စေဘဲ၊ အဖွဲ့မှာ ဤအက်ဥပဒေအရ အဖွဲ့၏ အလုပ်ဝတ်တရား များကို ဆောင်ရွက်ရန် အလို့ငှါ လိုအပ်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် သင့်လျော်သော မည်သည့် ကိစ္စမဆို ပြုလုပ်နိုင်သည့် အာဏာများရှိရမည်။ ထို့အပြင်အဆိုပါ အာဏာ များတွင် အောက်ပါအာဏာများလည်းပါဝင်ရမည်။

- (က) အပင်မာ၊ သို့တည်းမဟုတ် အနှယ်မှ ထွက်သည့် ပစ္စည်း တခုခုကို ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအလို့ငှါ ကောက်ပဲသီးနှံများဖြစ်သည်ဟု အသိကြော်ငြာစာနှင့်ထုတ်ပြန်ကျေညာနိုင်သည့် အာဏာ၊ ထို့ပြင် အဆိုပါ ပစ္စည်းတခုခုကို ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် ဖြစ်စေ၊ ပြဋ္ဌာန်းချက် တခုခုနှင့်ဖြစ်စေ၊ သက်ဆိုင်ခြင်းမှ ရပ်စဲရမည်ဟု လည်းမည်သည့်အခါမဆို အလားတူ ကျေညာနိုင်သည့် အာဏာ။
- (ခ) ကောက်ပဲသီးနှံများ ခွဲကြိတ်ပြုပြင်ခြင်းကို၎င်း၊ ရောင်းဝယ်ခြင်းကို၎င်း၊ ထိုသို့ရောင်းဝယ်မှုနှင့် ပတ်သက်သည့် ဆက်ဆံမှုများကို၎င်း၊ သိုလှောင်ခြင်း၊ သယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်းကို၎င်း၊ ကောက်ပဲသီးနှံများ ခွဲကြိတ် ပြုပြင်သော စက်များဆောက်လုပ်ခြင်းကို၎င်း၊ စက်ရုံများ၏ လုပ်ငန်းဆောင်တာ လုပ်ကိုင်ခြင်းကို၎င်း၊ ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်နိုင်သည့် အာဏာ။
- (ဂ) နိုင်ငံတော် သမတ၏ ကြိုတင်သဘော တူညီချက်ဖြင့် ငွေချေးယူရန် နှင့်ငွေထုတ်ချေး ချန်အာဏာ။
- (ဃ) အဖွဲ့၏အမှုဆောင်အရာရှိချုပ် ဖြစ်မည့်ဥက္ကဋ္ဌအား၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများ ဆောင်ရွက်ရန် အလို့ငှါ အဖွဲ့ကလိုအပ်သည် ထင်မြင်လှည့်

အဖွဲ့၏ အလုပ်ဝတ်တရားများနှင့် အာဏာများကို လွှဲအပ်နိုင်သည့် အာဏာ။

- (င) အဖွဲ့ဝင် လူကြီး နှစ်ဦးဖြစ် စေ၊ နှစ်ဦးထက် ပို၍ဖြစ်စေ ပါဝင်သည့် ကော်မတီများကို ခန့်ထား၍ ထိုကော်မတီ များအား ဤအက်ဥပဒေ ပါကိစ္စများဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှါ အဖွဲ့က လိုအပ်သည် ထင်မြင် သည့်အဖွဲ့၏ အလုပ် ဝတ်တရားများနှင့် အာဏာများကိုလွှဲအပ်နိုင် သည့်အာဏာ။
- (စ) ကိုယ်စားလှယ်များခန့်၍ ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများ ဆောင်ရွက်ရန် အလို့ငှါ အဖွဲ့ကလိုအပ်သည်ဟုထင်မြင်သည့်အဖွဲ့၏ အလုပ်ဝတ် တရားများနှင့်အာဏာများကို ထိုကိုယ်စားလှယ်တို့အားလွှဲအပ်နိုင် သည့်အာဏာ။
- (ဆ) ကိစ္စတခုနှင့် ပတ်သက်၍ အဖွဲ့အား အကြံဉာဏ် ပေးရန် ပုဂ္ဂိုလ် တဦးဦးကို ခန့်ထား၍ သို့တည်းမဟုတ် အမည်တင်သွင်း၍ ထိုပုဂ္ဂိုလ် တို့အား နိုင်ငံတော်သမတက ပြဋ္ဌာန်းသည့်အခများနှင့် စရိတ်ကြေး ငွေများပေးနိုင်သည့်အာဏာ။

၁၀။ ။(၁) ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများအလို့ငှါ ထားရန်လိုအပ်သည်ဟု အဖွဲ့ ကထင်မြင်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ထားရန်သင့်သည်ဟု အဖွဲ့ကထင်မြင်သော ရာထမ်း မှုထမ်းစာရင်းများကို၊ အခါအားလျော်စွာ အဖွဲ့ကစီစဉ်ရေးသား၍ အစည်းအဝေး၌ ဆုံးဖြတ်ခွင့်ပြုရမည်။

(၂) ဆိုခဲ့သည့် အရာရှိအသီးသီးအတွက်သော်၎င်း၊ အမှုထမ်းအသီးသီး အတွက်သော်၎င်း၊ အဖွဲ့ကခွင့်ပြုသည့် လစာများ၊ အခများနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ၏ အရအတွက်နှင့်အမျိုးအစားကို ထိုစာရင်းများတွင်ဖော်ပြရမည်။

(၃) အဖွဲ့က နောက်ဆုံးခွင့်ပြုသည့် စာရင်းအားလုံးကို ပုဒ်မ ၂၅ အရ ပြုလုပ်သည့် နှစ်စဉ်ရ-သုံးမှန်းခြေ ငွေစာရင်းနှင့်ပူးတွဲ၍ နိုင်ငံတော်သမတ၏ သဘော တူညီချက်ရရှိရန်အလို့ငှါ ဘင်ပြုရမည်။

(၄) ရာထမ်းမှုထမ်းများနှင့်ပတ်သက်သည့် အခြားအမှုထမ်း စည်းကမ်း များကို အဖွဲ့က နိုင်ငံတော်သမတ၏ ကြိုတင်သဘောတူညီချက်ကိုခံယူလျက် စည်းကမ်း ဥပဒေဖြင့်ပြဋ္ဌာန်းရမည်။

၁၉။ ။အဖွဲ့သည် မိမိ၏လုပ်ငန်းကို စီမံခန့်ခွဲရန်အလို့ငှါ ဤအက်ဥပဒေနှင့်ညီ ညွတ်သောစည်းကမ်းဥပဒေများကိုပြုလုပ်ရမည်။ ထို့အပြင်ဤအက်ဥပဒေဖြင့် အပ်နှင်း သားသောအာဏာများ၏ယေဘုယျသဘောကိုမထိခိုက်စေဘဲ ထိုစည်းကမ်းဥပဒေများ သည် အထူးသဖြင့် အောက်ပါကိစ္စများအတွက်ဖြစ်ရမည်။

- (က) အဖွဲ့၏လုပ်ငန်းကို စီမံဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် အဖွဲ့၏အစည်းအဝေးများ တွင်လိုက်နာရန်ကျင့်ထုံး။
- (ခ) အဖွဲ့၏ ရာထမ်းမှုထမ်းများ၏ တာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အာဏာ များ။
- (ဂ) အဖွဲ့က မိမိ၏အာဏာများကို ဥက္ကဋ္ဌ၊ လက်အောက်အဖွဲ့၊ ကော်မတီ များ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များသို့လွှဲအပ်ခြင်း။

- (ဃ) အဖွဲ့ကိုယ်စား၊ ပဋိညာဉ်များနှင့် အခြားစာတမ်း အမှတ်အသားများကို လက်မှတ်ရေးထိုးခြင်း။
- (င) အဖွဲ့သို့အပ်နှင်းထားသောတာဝန်ဝတ်တရားများကို ယေဘုယျအားဖြင့် ထိရောက်စွာဆောင်ရွက်ခြင်း။

အပိုင်း ၆။

ငွေရေးကြေးရေးနှင့်ငွေစာရင်းများ။

၂၀။ ။ အဖွဲ့သည်၊ နိုင်ငံတော်ကောက်ဝံသီးနှံရောင်းဝယ်ရေးအဖွဲ့ ရံပုံငွေဟုခေါ်တွင်သည့် ရံပုံငွေတခုထားရှိ၍ အောက်ပါငွေများကို ကိုရံပုံငွေ၌ထည့်သွင်းရမည်။

- (က) ဤအက်ဥပဒေအရ အဖွဲ့ကရရှိသောငွေအားလုံး။
- (ခ) မိမိ၏အာဏာများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို အဖွဲ့ကသုံးစွဲဆောင်ရွက်နိုင်ရန် နိုင်ငံဟော်သမတထံမှရရှိသောငွေများ။

၂၁။ ။ အဖွဲ့က မိမိ၏အာဏာများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို အဖွဲ့ကသုံးစွဲဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အလို့ငှာ။ နိုင်ငံတော်သမတထံ မိမိသင့်သည်ထင်မြင်သည့်ငွေများကို၊ မိမိသင့်သည်ထင်မြင်သည့် စည်းကမ်းချက်များဖြင့် အနှံ့နှံ့ငွေတွင် စာရင်းချမှတ်၍ ဖြစ်စေ၊ မ တည်ငွေတွင် စာရင်းချမှတ်၍ဖြစ်စေ၊ အဖွဲ့သို့ထုတ်ပေးနိုင်သည်။

၂၂။ ။ (၁) အဖွဲ့သည်ချက်ခြင်းအသုံးမလိုသည့် မိမိ၏ငွေအားလုံးကို နိုင်ငံတော်အစိုးရ၏ ဘဏ္ဍာတော်ငွေထားရှိသောဘဏ်တွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဘဏ်များတွင်ထားရမည်။

(၂) အဖွဲ့၏ရံပုံငွေများကို၊ အဖွဲ့ကပြုလုပ်သည့်စည်းကမ်းဥပဒေများအရ ထုတ်ယူသုံးစွဲရမည်။

၂၃။ ။ အဖွဲ့၏ရံပုံငွေများကို၊ နိုင်ငံတော်သမတ၏ ကြိုတင်သဘောတူညီချက်ဖြင့်သာ ရင်းနှီးရမည်။

၂၄။ ။ အောက်ပါကိစ္စများအတွက် အဖွဲ့၏ရံပုံငွေများကို အဖွဲ့ကသုံးစွဲရမည်။

- (က) အဖွဲ့သို့နိုင်ငံတော်သမတက ထုတ်ချေးကားသောငွေများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အရင်းကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အတိုးများကိုပေးဆပ်ခြင်း။
- (ခ) အဖွဲ့၏ရာထမ်းမှုထမ်းတို့ လစာစသည်တို့အတွက် စရိတ်ကျခံခြင်း။
- (ဂ) လိုအပ်သည်ဟုထင်မြင်သည့် အခြားအသုံးစရိတ်များကို နိုင်ငံတော်သမတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ကျခံခြင်း။

၂၅။ ။ (၁) အဖွဲ့သည်၊ ဘဏ္ဍာဟော်နှစ်အသီးသီးမကုန်မီ ထိုနှစ်နောက်လာမည့် ဘဏ္ဍာတော်နှစ်အတွက် မိမိ၏ရ-သုံးခန့်မှန်းခြေစာရင်းကို နိုင်ငံတော်သမတထံ အခွင့်အမိန့်ရရန် တင်သွင်းရမည်ဖြစ်။ အဆိုပါခန့်မှန်းခြေစာရင်းများကို ပြင်ဆင်သည့် နောက်ထပ်ခန့်မှန်းခြေစာရင်းများကိုငါးလ၊ အခါအားလျော်စွာ ထိုနည်းတူတင်သွင်းနိုင်သည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ(၁) အရ၊ ခွင့်ပြုသည့်ခန့်မှန်းခြေစာရင်းထက်ပို၍သည်သည့် အသုံးစရိတ်ကိုမျှ အဖွဲ့ကမကျခံရ။

၂၆။ ။(၁)အဖွဲ့သည်၊ ငွေစာရင်းများကို၎င်း၊ လိုငွေဖွဲ့စည်းများနှင့်သက်ဆိုင် သည့်အခြားမှတ်တမ်းများကို၎င်းထားရှိရမည်ဖြစ်။ အဖွဲ့၏အလုပ်လုပ်ကိုင်သည့်နှစ် အသီး သီးအတွက် နှစ်ချုပ် ငွေစာရင်းကိုလည်း နိုင်ငံတော် သမတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ် သက်မှတ်သည့်ပုံစံဖြင့် စီစဉ်ရေးသားရမည်။

(၂) အဖွဲ့၏ ငွေစာရင်းများကို နိုင်ငံတော် စာရင်းစစ်ချုပ်က နှစ်စဉ်စစ် ဆေး၍နိုင်ငံတော်သမတထံအစီရင်ခံစာငှားရမည်။ ထိုအစီရင်ခံစာကို နိုင်ငံတော် သမတက ပါလီမန်သို့တင်ပြရမည်။ သို့ရာတွင် အဖွဲ့သည်၊ နိုင်ငံတော် စာရင်းစစ်ချုပ်၏ ကြိုတင် သဘောတူညီချက်ဖြင့် ခန့်သော ပြည်သူ့ဝန်ထမ်းမဟုတ်သည့် နာမည်ရ ငွေ စာရင်းစစ်အား၊ နိုင်ငံတော် သမတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် အဖွဲ့၏ ငွေစာရင်းများကို ကုန်သည်တို့နည်းလမ်းအတိုင်း ကြားဖြတ် စစ်ဆေးစေနိုင်သည်။

၂၇။ ။ကုမ္ပဏီတစ်ခုက မိမိ၏အသားတင်ပင်ငွေပေါ်တွင် အခွန်များပေးဆောင် ရသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း ထိုကုမ္ပဏီ၌ အခွန်ပေးဆောင်ရန် တာဝန်ရှိသည်နှင့်အမျှ၊ အဖွဲ့မှာလည်း မိမိ၏ အသားတင် ပင်ငွေပေါ်တွင် အခွန်များပေးဆောင်ရန် တာဝန် ရှိရမည်။

၂၈။ ။အဖွဲ့သည်၊ တနည်း ယုတ်လျော့ခြင်းအတွက်နှင့် သီးသန့် ရပုံငွေမှစ၍ အခြား ရပုံငွေများအတွက်၊ နိုင်ငံတော်သမတက နိုင်ငံတော် စာရင်းစစ်ချုပ်နှင့် ညှိနှိုင်း တိုင်ပင်၍ သတ်မှတ်သည့် နှုန်းများနှင့် စည်းကမ်းချက်များအတိုင်း ရပုံငွေ စီမံ ရာထား ရမည်။

၂၉။ ။ပုဒ်မ ၂၈ တွင် ဖော်ပြထားသည့် ရပုံငွေ စီမံ ရာထားပြီးသည့်နောက် သတ်မှတ်ရမည့်အဖွဲ့၏အသားတင်အမြတ်ငွေကို၊ အခါအားလျော်စွာ အဖွဲ့နှင့် ညှိနှိုင်း တိုင်ပင်၍ နိုင်ငံတော်သမတက ဆုံးဖြတ်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း သုံးစွဲရမည်။

အပိုင်း ၇။

လက်အောက်အဖွဲ့များ။

၃၀။ ။(၁)နိုင်ငံတော် သမတသည်၊ အဖွဲ့၏ ထောက်ခံချက် အရ အဖွဲ့၏ လက်အောက်ခံ လက်အောက် အဖွဲ့များကို ဖွဲ့စည်းနိုင်သည်။ အဆိုပါ လက်အောက် အဖွဲ့များသည် အဖွဲ့၏ ကြီးကြပ် အုပ်ချုပ်ခြင်းကို ခံ၍ အဖွဲ့က ထိုလက်အောက် အဖွဲ့ များအား လွှဲအပ်သည့် အဖွဲ့၏ အာဏာများနှင့် တာဝန် ဝတ်တရားများကို သုံးစွဲ ဆောင်ရွက်ရမည်။

(၂) လက်အောက်အဖွဲ့များ၏ ဥက္ကဋ္ဌနှင့်အဖွဲ့ဝင်လူကြီးတို့ကို နိုင်ငံ တော်သမတက အဖွဲ့နှင့်ညှိနှိုင်းတိုင်ပင်လျက် ခန့်ထားရမည်။

အပိုင်း ၈။

အထွေထွေ။

၃၁။ ။အဖွဲ့၏ ရာထမ်း မှုထမ်း အားလုံးသည်၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် အညီ ဆောင်ရွက်သော အခါ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆောင်ရွက်သည့် သဘောသက်ရောက်သော အပြုအမူကို ပြုသောအခါ၊ ရာဇသတ်ကြီး ပုဒ် ၂၁ ၏ အဓိပ္ပာယ်အရ ပြည်သူ့ဝန်ထမ်းများဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၃၂။ ။ဤအက်ဥပဒေအရ၊ သဘောရိုးဖြင့်ပြုလုပ်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြုလုပ်သည့်သဘောသက်ရောက်သော အပြုအမူတစ်ခုခုနှင့် ပတ်သက်၍၊ အဖွဲ့အပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးတဦးဦးအပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊ လက်အောက်အဖွဲ့အပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊ ထိုအဖွဲ့ဝင်လူကြီးတဦးဦးအပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊ အဖွဲ့၏ရာထမ်းမှုထမ်းတဦးဦးအပေါ်တွင်ဖြစ်စေ တရားမမှု စွဲဆိုခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ရာဇဝတ်မှုစွဲဆိုခြင်းမပြုရ။ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအမှုအခင်းမပြုရ။

သို့ရာတွင် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ကုမ္ပဏီတခုက တရားမမှုစွဲဆိုနိုင်သကဲ့သို့၊ သို့တည်းမဟုတ် စွဲဆိုခံရထိုက်သကဲ့သို့ အလားတူအမှုများတွင် အလားတူနည်းလမ်းဖြင့် အဖွဲ့က၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်ပုဂ္ဂိုလ်ကဖြစ်စေ အဖွဲ့ကို၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်ပုဂ္ဂိုလ်ကိုဖြစ်စေ၊ တရားမမှု စွဲဆိုခြင်းကို၊ ဤပုဒ်မပါ မည်သည့် ပြဋ္ဌာန်းချက်ကမျှ ပိတ်ပင်ခြင်းမရှိစေရ။

၎င်းတို့သည် ယင်းအား ဝယ်ယူခြင်းဖြင့် ဝယ်ယူသူသည် (၁)

၎င်းတို့သည် ယင်းအား ဝယ်ယူခြင်းဖြင့် ဝယ်ယူသူသည် (၂)

၎င်းတို့သည် ယင်းအား ဝယ်ယူခြင်းဖြင့် ဝယ်ယူသူသည် (၃)

၎င်းတို့သည် ယင်းအား ဝယ်ယူခြင်းဖြင့် ဝယ်ယူသူသည် (၄)

၎င်းတို့သည် ယင်းအား ဝယ်ယူခြင်းဖြင့် ဝယ်ယူသူသည် (၅)

၎င်းတို့သည် ယင်းအား ဝယ်ယူခြင်းဖြင့် ဝယ်ယူသူသည် (၆)

၎င်းတို့သည် ယင်းအား ဝယ်ယူခြင်းဖြင့် ဝယ်ယူသူသည် (၇)

၎င်းတို့သည် ယင်းအား ဝယ်ယူခြင်းဖြင့် ဝယ်ယူသူသည် (၈)

၎င်းတို့သည် ယင်းအား ဝယ်ယူခြင်းဖြင့် ဝယ်ယူသူသည် (၉)

၎င်းတို့သည် ယင်းအား ဝယ်ယူခြင်းဖြင့် ဝယ်ယူသူသည် (၁၀)

၎င်းတို့သည် ယင်းအား ဝယ်ယူခြင်းဖြင့် ဝယ်ယူသူသည်

[၁၉၅၀ ခုနှစ် ဝယ်ယူခြင်းဖြင့် ဝယ်ယူသူသည်

၎င်းတို့သည် ယင်းအား ဝယ်ယူခြင်းဖြင့် ဝယ်ယူသူသည်

၎င်းတို့သည် ယင်းအား ဝယ်ယူခြင်းဖြင့် ဝယ်ယူသူသည်

(Act No LVIII of 1950)

The Democratic Local Government Administration (Amendment) Act, 1950

၃။ ။အဆိုပါ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၅၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင် “ငါးနှစ် ကာလ အပိုင်းအခြားအတွက်” ဆိုသောစကားရပ်ကိုပယ်ဖျက်ရမည်။

၄။ ။အဆိုပါ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၇ အစား အောက်ပါကို ပုဒ်မ ၇ အဖြစ် ထည့်သွင်းရမည်။

“၇။ ။ (၁) ရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်းခံရသောကျေးရွာလူကြီးများ သည် ဆိုင်ရာကျေးရာအတွက် ကျေးရွာကောင်စီဖြစ်ပေရမည်။ (၂) ထိုကျေးရွာ လူကြီးများအနက်မှ ဤကိစ္စအလို့ငှါ နည်းဥပဒေများဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်အတိုင်း ကျေးရွာတရားရုံးကို ဖွဲ့စည်းရမည်။ (၃) ကျေးရွာကောင်စီ၏သက်တမ်းသည် ငါးနှစ်ဖြစ်ရမည်။”

၅။ ။အဆိုပါ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၈ တွင် အောက်ပါပုဒ်မခွဲ (၄) အဖြစ် ထည့်သွင်းရမည်။

“(၄) ယင်းသို့လစ်လပ်သည့် နေရာတွင်၊ အကြောင်းညီညွတ်သည့်အလျောက် ဆောင်ရွက်နိုင်သမျှ ဆောင်ရွက်၍ အရည် အချင်းနှင့် ပြည့်စုံသူကိုနည်းဥပဒေများအရ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ရမည်။ ယင်းသို့ရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်းခံရသောလူကြီးသည်၊ ထိုရာထူး၌ ယခင်လူကြီးရာထူးချစ်ခြင်းမရှိလျှင် ဆက်လက်ထမ်းရွက်ရမည့်ကာလအပိုင်းအခြားအဆိုသာ ထမ်းရွက်ရမည်။”

၆။ ။အဆိုပါ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၄၊ ပုဒ်မခွဲ (၅) တွင် “တည်မြဲသည်ဟု မှတ်ယူရမည့်အပြင်၊ ထိုလူကြီးအား၊ ထိုနေ့မှစ၍ ပုဒ်မ ၅ အရ၊ ငါးနှစ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွက် အသစ်ရွေးကောက်ခြင်းခံရသည်ဟုလည်းမှတ်ယူရမည်” ဟူသော စကားရပ်အစား “တည်မြဲသည်ဟုမှတ်ယူရမည်” ဆိုသောစကားရပ်ကိုထည့်သွင်းရမည်။

၇။ ။အဆိုပါအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၇ အစား အောက်ပါပုဒ်မ ၃၇ အဖြစ် ထည့်သွင်းရမည်။

“၃၇။ ။ (၁) နိုင်ငံတော် သမတသည်၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာထုတ်ပြန် ကျေညာ၍ ဤအက်ဥပဒေအလို့ငှါ၊ မြို့မ၊ မြို့နယ်နှင့် ခရိုင်များကို ဖွဲ့စည်းနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် နယ်နိမိတ်ကို သတ်မှတ်နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ပြင်ဆင်နိုင်သည်။ (၂) ခရိုင်ကောင်စီသည်၊ သက်ဆိုင်ရာ ခရိုင်အတွင်းရှိ မည်သည့်အရပ်ဒေသကိုမဆို ကျေးရွာအဖြစ်ဖွဲ့စည်းနိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးရွာနယ်နိမိတ်ကို သတ်မှတ်နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ပြင်ဆင်နိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ဤအက်ဥပဒေအရ မြို့မအဖြစ်သတ်မှတ်ထားသည့် အရပ်ဒေသများ မပါဝင်စေရ။ (၃) ခရိုင် တိုင်းတွင် ခရိုင်ကောင်စီ တခုရှိရမည်။ မြို့နယ် တိုင်းတွင် မြို့နယ်ကောင်စီ တခုရှိရမည်။ မြို့မတိုင်းတွင် မြို့မကောင်စီ တခုရှိရမည်။”

(၄) မြို့မကောင်စီသည် ခရိုင်ကောင်စီ၏အမိန့်ကို ကြိုတင် ရယူပြီးလျှင်၊ မြို့မကို အခါအား လျော်စွာ ရပ်ကွက်များ ခွဲခြား၍ နယ်နိမိတ်များ သတ်မှတ်ရမည်။ ရပ်ကွက်တိုင်းတွင် ရပ်ကွက် ကော်မတီတစ်ရပ် ရှိရမည်။ ထို ကော်မတီသည် မြို့မကောင်စီက၊ ခရိုင်ကောင်စီ၏အမိန့်ကို ကြိုတင်ရယူ၍ မိမိအားအပ်နှင်းထား သော အာဏာများ၊ တာဝန်များ၊ အလုပ် ဝတ်တရား များကို သုံးစွဲဆောင်ရွက်ရမည်။

သို့ရာတွင် ပဌမအကြိမ်ရပ်ကွက်လှူကြီး ရွေးကောက်ပွဲအတွက် နိုင်ငံတော် သမတသည်၊ မြို့မများကို ရပ်ကွက်များ ခွဲခြား၍ နယ်နိမိတ်များ သတ်မှတ်နိုင်သည်။

(၅) ဤအက်ဥပဒေအရသော်လည်း၊ ဤအက်ဥပဒေအရပြဋ္ဌာန်း ထားသောနည်းဥပဒေများ အရသော်လည်း—

- (၁) ခရိုင်ကောင်စီက၊ ဆိုင်ရာခရိုင်အတွင်းရှိ ကောင်စီ အားလုံး နှင့် ရပ်ကွက်ကော်မတီ အားလုံးပေါ်တွင် အာဏာတည် ရမည်။
- (ခ) မြို့နယ်ကောင်စီက၊ ဆိုင်ရာမြို့နယ်အတွင်းရှိ ကျေးရွာကောင် စီအားလုံး၊ မြို့မကောင်စီအားလုံးနှင့် ရပ်ကွက် ကော်မတီ အားလုံးပေါ်တွင် အာဏာတည်ရမည်။
- (ဂ) မြို့မကောင်စီက၊ ဆိုင်ရာမြို့မအတွင်းရှိ ရပ်ကွက် ကော်မတီ အားလုံးပေါ်တွင် အာဏာတည်ရမည်။

(၆) မြို့မကောင်စီတွင် ထိုမြို့မအတွင်းရှိ ရပ်ကွက်ကော်မတီ အသီးသီး၏ ကိုယ်စားလှယ်များ ပါဝင်ရမည်။ ယင်းသို့ပါဝင် ရမည့် ကိုယ်စားလှယ် အရေအတွက်သည် နိုင်ငံတော် သမ တက အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် သတ်မှတ်သည့်အတိုင်းဖြစ်ရမည်။

(၇) မြို့နယ်ကောင်စီတွင်ထိုမြို့နယ်အတွင်းရှိ ကျေးရွာကောင် စီအသီးသီးမှ ကိုယ်စားလှယ်တဦးစီနှင့် မြို့မကောင်စီအသီးသီးမှ နိုင်ငံတော်သမတက အမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် သတ်မှတ်သည့် အ ရေအတွက်ရှိသော ကိုယ်စားလှယ်များ ပါဝင်ရမည်။ သို့ရာတွင် ယင်းသို့သတ်မှတ်သည့် မြို့မကောင်စီကိုယ်စားလှယ် အရေအ တွက်သည် ဆိုင်ရာမြို့မရပ်ကွက် အရေအတွက်ထက်မပိုစေရ။

(၈) ခရိုင်ကောင်စီတွင် ထိုခရိုင်အတွင်းရှိ မြို့နယ်ကောင်စီ အသီးသီးမှ လေးဦးအောက်မနည်းသည့် ကိုယ်စားလှယ်များ ပါဝင်ရမည်။ ယင်းသို့ပါဝင်ရမည့် ကိုယ်စားလှယ် အရေအတွက် သည် နိုင်ငံတော်သမတက အမိန့် ကြော်ငြာစာဖြင့် သတ်မှတ် သည့် အတိုင်းဖြစ်ရမည်။”

၈။ ။အဆိုပါ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃၀ ၏ ပုဒ်မခွဲ (၂) အစား အောက်ပါကို ပုဒ်မခွဲ (၂) အဖြစ်ထည့်သွင်းရမည်။

“(၂) ရပ်ကွက်အတွင်း နေထိုင်လျက်ပါလိမ့်ရှေးကောက်ပွဲတွင် မဲဆန္ဒပေးပိုင်ခွင့်ရှိသူတိုင်းသည် ဆိုင်ရာရပ်ကွက်ကော်မီတီလူကြီး ရွေးကောက်ပွဲတွင် မဲဆန္ဒပေးပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ မြို့မအတွင်းနေထိုင်လျက် ပါလိမ့်အမတ်အဖြစ် ရွေးကောက်ခံပိုင်ခွင့်ရှိသူတိုင်းသည် ရပ်ကွက်ကော်မီတီလူကြီးအဖြစ် ရွေးကောက်ခံပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ သို့ရာတွင် ရပ်ကွက်ကော်မီတီလူကြီးအဖြစ်အရွေးခံယူတိုင်သည် ရပ်ကွက်တခုအတွက်ထက်ပို၍ အရွေးခံနိုင်ခွင့်မရှိစေရ။”

၉။ ။အဆိုပါအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၄၀ တွင် အောက်ပါကိုပုဒ်မခွဲ (၃) နှင့် (၄) အဖြစ်ထည့်သွင်းရမည်။

“(၃) ဒေသန္တရအဖွဲ့လူကြီးတဦးသည် ဆိုင်ရာရပ်ကွက်ကော်မီတီ သို့ တည်းမဟုတ် ကျေးရွာ ကောင်စီလူကြီးအဖြစ်မှ ရပ်စဲခြင်း ရှိလျှင်၊ ဒေသန္တရအဖွဲ့လူကြီးအဖြစ်မှလည်း ရပ်စဲရမည်။ ဒေသန္တရအဖွဲ့လူကြီးတဦးသည် လက်အောက်ဒေသန္တရအဖွဲ့လူကြီးအဖြစ်မှရပ်စဲခြင်းရှိလျှင်၊ အထက်ဒေသန္တရအဖွဲ့လူကြီးအဖြစ်မှလည်းရပ်စဲရမည်။ သို့ရာတွင် အထက်ဒေသန္တရအဖွဲ့လူကြီးအဖြစ်မှရပ်စဲခြင်းကြောင့် လက်အောက်ဒေသန္တရအဖွဲ့လူကြီး အဖြစ်မှသော်၎င်း၊ ရပ်ကွက်ကော်မီတီလူကြီးအဖြစ်မှသော်၎င်း၊ ကျေးရွာကောင်စီလူကြီး အဖြစ်မှသော်၎င်း ရပ်စဲသည်ဟုမှတ်ယူခြင်းမရှိစေရ။

(၄) ယင်းသို့ လစ်လပ်သည့်နေရာတွင် အကြောင်းညီညွတ်သည့် အလျောက် ဆောလိုင်နိုင်သမျှ ဆောလိုင်စွာ၊ အရည်အချင်းနှင့် ပြည့်စုံသူကို နည်းဥပဒေများအရ ရွေးကောက် တင်မြှောက်ရမည်။ ယင်းသို့ ရွေးကောက်တင်မြှောက်ခြင်း ခံရသောလူကြီးသည် ထိုရာထူး၌ ယခင်လူကြီးရာထူး ရပ်စဲခြင်းမရှိလျှင်၊ ဆက်လက်ထမ်းရွက်ရမည့် ကာလအပိုင်းအခြားအဘို့သာ ထမ်းရွက်ရမည်။”

၁၀။ ။အဆိုပါ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၄၁ အစား အောက်ပါကိုပုဒ်မ ၄၁ အဖြစ် ထည့်သွင်းရမည်။

“၄၁။ ။ဒေသန္တရအဖွဲ့အသုံးသီးနှင့် ရပ်ကွက်ကော်မီတီ၏ သက်တမ်းသည် ငါးနှစ်ဖြစ်ရမည်။”

၁၁။ ။အဆိုပါအက်ဥပဒေတွင် ရှိရင်းပုဒ်မ ၆၆ အစား အောက်ပါကိုပုဒ်မ ၆၆ အဖြစ်ထည့်သွင်းရမည်။

“၆၆။ ။ဤအက်ဥပဒေအာဏာတည်သည့်အရပ်ဒေသတွင်—

- (၁) ၁၀၉၈ ခုနှစ်၊ မြန်မာစီမံအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၃၊ ၄၊ ၆၊ ၇၊ ၈၊ ၉၊ ၁၀၊ ၁၁၊ ၁၂၊ ၁၃၊ ၁၄၊ ၁၅၊ ၁၆၊ ၁၇၊ ၁၈၊ ၁၉၊ ၂၀၊ ၂၁၊ ၂၂၊ ၂၃၊ ၂၄၊ ၂၅၊ ၂၆၊ ၂၇၊ ၂၈ (က)၊ ၂၉၊ ၃၀၊ ၃၁၊ ၃၂၊ ၃၃၊ ၃၄၊ ၃၅၊ ၃၆၊ ၃၇၊ ၃၈၊ ၃၉၊ ၄၀၊ ၄၁၊ ၄၂၊ ၄၃၊ ၄၄၊ ၄၅၊ ၄၆ နှင့် ၂၄၉။

(၂) ၁၉၂၁ ခုနှစ်၊ ကျေးလက် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ရေး အက်ဥပဒေ (၁၉၂၁ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် အက်ဥပဒေအမှတ် ၄)၊

(၃) ၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ ကျေးရွာအက်ဥပဒေ (၁၉၀၇ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံ တော် အက်ဥပဒေ အမှတ် ၆) နှင့်

(၄) ၁၉၀၇ ခုနှစ်၊ မြို့များ အက်ဥပဒေ (၁၉၀၇ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံ တော် အက်ဥပဒေ အမှတ် ၃)

တို့ကို ပယ်ဖျက်ရုပ်သိမ်းသည်ဟုမှတ်ယူရမည်။ ”

၁၂။ ။ အဆိုပါအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၆၇ အစား အောက်ပါကို ပုဒ်မ ၆၇ အဖြစ် ထည့်သွင်းရမည်။

“ ၆၇။ ။ ဒေသန္တရအဖွဲ့၊ ရပ်ကွက်ကော်မီတီ၊ ကျေးရွာကော်မီတီ၊ သို့တည်းမဟုတ် အသီးသီးဆိုင်ရာအရာရှိတို့ ဆောင်ရွက်သော မည်သည့်အမှုကိုမျှ ယင်းသို့ဆောင်ရွက်သည့်အချိန်အခါတွင်၊ ၎င်း ဒေသန္တရအဖွဲ့၊ ရပ်ကွက်ကော်မီတီ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကျေးရွာ ကောင်စီတွင် လူကြီးအရေအတွက်မှာ၊ သတ်မှတ် ထားသည့် အရေအတွက်အောက် ယုတ်လျော့သည့် အကြောင်းရှိရုံနှင့် မတည့်၊ ဖျက်ပြယ်သည်ဟုမှတ်ယူရ။ ”

၁၃။ ။ အဆိုပါအက်ဥပဒေတွင် အောက်ပါအခန်းနှင့် ပုဒ်မများကို ထည့် သွင်းရမည်။

“ အခန်း ၅။

နောက်ထပ်ပြဋ္ဌာန်းချက်များ။

၇၀။ ။ ဤအက်ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းသည့် ဒေသန္တရအဖွဲ့အသီးသီး၊ ရပ်ကွက် ကော်မီတီနှင့် ကျေးရွာကောင်စီ အသီးသီးသည်၊ သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့ အမည်နှင့် စဉ်ဆက်မပြတ် ဆက်ခံဆောင်ရွက်နိုင်စေရန် ဖွဲ့ထား ပသာ တရားဝင်အဖွဲ့ဖြစ်ရမည်အပြင်၊ အဖွဲ့ပိုင်တံဆိပ်တခုစီရှိရ မည်။ သက်ဆိုင်ရာဒေသန္တရအဖွဲ့၊ ရပ်ကွက်ကော်မီတီနှင့် ကျေးရွာ ကောင်စီသည်၊ ထိုအမည်ဖြင့် တရားစွဲဆိုနိုင်၍ တရားစွဲဆိုခြင်းကို လည်းခံရမည်အပြင်၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စအလို့ငှါ ပစ္စည်းကိုရယူ ရန်၎င်း၊ ပစ္စည်းကိုလက်ရှိထမ်းရန်၎င်း၊ ပဋိညာဉ်စာချုပ်များကို ချုပ်ဆိုရန်၎င်း၊ လိုအပ်သည့်အမှုကိစ္စများ၊ ဆောင်ရွက်ရန်၎င်း၊ အာဏာရှိရမည်။

သို့ရာတွင် အစည်းအဝေးတွင် ပြဋ္ဌာန်းပြီးနောက်၊ နိုင်ငံတော် သမတ၏ သဘောတူညီချက်ရရှိမှသာလျှင်၊ မရွှေ့မပြောင်းနိုင်သော ပစ္စည်း ကိုလွှဲပြောင်းခြင်း၊ ပေးအပ်ခြင်းပြုလုပ်နိုင်သည်။

၇၁။ ။ဤအက်ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းသည့် ဒေသန္တရအဖွဲ့၊ ရပ်ကွက်ကော်မီတီနှင့် ကျေးရွာ ကောင်စီသည်၊ နိုင်ငံတော် သမတကအမိန့်ကြော်ငြာစာ ထုတ်ပြန်ကျေညာ၍ သတ်မှတ်သည့်နေ့ရက်မှစ၍ အတည်ဖြစ်စေရမည်။

၇၂။ ။ဤအက်ဥပဒေအရ အသစ်ဖွဲ့စည်းသည့် ဒေသန္တရအဖွဲ့၊ ရပ်ကွက်ကော်မီတီနှင့် ကျေးရွာ ကောင်စီအသီးသီးစတင်အတည်မဖြစ်မီ ယခင် ဒေသန္တရအဖွဲ့၊ ရပ်ကွက်ကော်မီတီနှင့် ကျေးရွာကောင်စီက သက်တမ်းကုန်ဆုံးသော်လည်း ဆက်လက်၍ ဆောင်ရွက်ရမည်။

၇၃။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းသော ခရိုင်ကောင်စီ စတင်အတည်ဖြစ်သည့်နေ့တွင်၊ ၁၉၂၁ ခုနှစ်၊ ကျေးလက် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ရေး အက်ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းတည်ထောင် ထားသော ဒီစတြိတ်ကောင်စီ၊ တိုက်နယ်လူကြီးအဖွဲ့၊ အခြားလူကြီးစုအဖွဲ့များနှင့် [The Local Authorities (Suspension) Act, 1946] ၁၉၄၆ ခုနှစ်၊ ဒေသန္တရအဖွဲ့များ (ရပ်ဆိုင်းထားခြင်း) အက်ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းထားသော အဖွဲ့များ၌ တည်ရှိခဲ့သော အခွင့်အရေးများ၊ ပိုင်ဆိုင်သော ပစ္စည်းများနှင့် တောင်းဆိုရယူခွင့်များသည်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းသော ခရိုင်ကောင်စီ၌ တည်ရှိရမည့်ပြင်၊ အဆိုပါ ဒီစတြိတ်ကောင်စီနှင့် လူကြီးစုအဖွဲ့များအပေါ်၌ ဘုရားဥပဒေနှင့်အညီ သက်ရောက်တင်ရှိသော တာဝန်များကိုလည်း ခရိုင်ကောင်စီက ဆက်ခံဆောင်ရွက်ရမည်။

သို့ရာတွင်၊ နိုင်ငံတော်သမတ၏ သဘောတူညီချက်ကိုခံယူပြီးလျှင်၊ ခရိုင်ကောင်စီသည်၊ သင့်လျော် လျော့ကုန်သော အဆိုပါ အခွင့်အရေးများ၊ ပိုင်ဆိုင်သော ပစ္စည်းများနှင့် တောင်းဆိုရယူခွင့်များကို ၎င်း၊ အဆိုပါ ဘုရားဥပဒေနှင့်အညီ သက်ရောက်တင်ရှိသော တာဝန်များကို ၎င်း၊ မိမိခရိုင်အတွင်းရှိ ဒေသန္တရအဖွဲ့များ၊ ရပ်ကွက်ကော်မီတီများနှင့် ကျေးရွာကောင်စီများကို လွှဲအပ်နိုင်ခွင့်ရှိသည်။

(၂) ဤအက်ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းသော ခရိုင်ကောင်စီ စတင်အတည်ဖြစ်သည့်နေ့တွင်၊ ၁၉၂၀ ခုနှစ်၊ မြို့နယ်အက်ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ထားသော မြို့နယ်အက်ဥပဒေအရ ကော်မီတီများနှင့် [The Local Authorities (Suspension) Act, 1946] ၁၉၄၆ ခုနှစ်၊ ဒေသန္တရအဖွဲ့များ (ရပ်ဆိုင်းထားခြင်း) အက်ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းထားသော အဖွဲ့များတွင် တည်ရှိခဲ့သော အခွင့်အရေးများ၊ ပိုင်ဆိုင်သော ပစ္စည်းများနှင့် တောင်းဆိုရယူခွင့်များသည်၊ သက်ဆိုင်ရာ မြို့မကောင်စီ၌ တည်ရှိရမည့်ပြင်၊ အဆိုပါ မြို့နယ်အက်ဥပဒေနှင့် မြို့ကော်မီတီများအပေါ်၌ ဘုရားဥပဒေနှင့်အညီ သက်ရောက်တင်ရှိသော တာဝန်များကိုလည်း မြို့မကောင်စီက ဆက်ခံဆောင်ရွက်ရမည်။”

Price.—Annas 2.]

အပ်နှံပေးပို့ရန်ခွင့်ရရှိသူများ၏ အကျိုးအမြတ်အတွက် အသုံးပြုရန် နှင့် အခြားကိစ္စများအတွက် အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုပေးခြင်း စသည့်အရာများကို အကျဉ်းချုပ်အဖြစ် ဖော်ပြချက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။
(၁) အကျဉ်းချုပ်အဖြစ် ဖော်ပြချက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။
(၂) အကျဉ်းချုပ်အဖြစ် ဖော်ပြချက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။
(၃) အကျဉ်းချုပ်အဖြစ် ဖော်ပြချက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။

အခြားအချက်အလက်များ
အကြောင်း

အကျဉ်းချုပ်အဖြစ် ဖော်ပြချက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။
(၁) အကျဉ်းချုပ်အဖြစ် ဖော်ပြချက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။
(၂) အကျဉ်းချုပ်အဖြစ် ဖော်ပြချက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။
(၃) အကျဉ်းချုပ်အဖြစ် ဖော်ပြချက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။

အခြားအချက်အလက်များ

အခြားအချက်အလက်များ

[၁၉၅၀ ခုနှစ်၊ မေလ ၁၅ ရက်နေ့က အကျဉ်းချုပ်အဖြစ် ဖော်ပြချက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။]

၁၉၅၀ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့က အကျဉ်းချုပ်အဖြစ် ဖော်ပြချက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။

(Act No LIX of 1950)

The State Timber Board Act, 1950

၄။ ။ အဖွဲ့တွင် နိုင်ငံတော်သမတကခန့်ထားသောဥက္ကဋ္ဌနှင့် အခြားအဖွဲ့ဝင်လူကြီးဆယ်ဦးပါရှိရမည်။ ဥက္ကဋ္ဌမှတစ်ပါး အခြားအဖွဲ့ဝင်လူကြီးများအနက် တဝက်ထက် မပိုသောလူကြီးများမှာ၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးနှင့် သစ်တောရေးဥာနမူ အရာရှိများနှင့် အခြားသက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာနများမှ အရာရှိများ ဖြစ်၍၊ ကျန်လူကြီးများမှာ အစိုးရအရာရှိမဟုတ်သူများဖြစ်ရမည်။

၅။ ။ (၁) ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို အဖွဲ့ဝင်လူကြီးအဖြစ်ခန့်ထားမီ၊ ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကအဖွဲ့ ဝင်လူကြီးအဖြစ် မိမိ၏အလုပ်ဂုဏ်တရားများ ဆောင်ရွက်ခြင်းကိုထိခိုက်ဘွယ်ရာရှိသည့် ငွေရေးကြေးရေး အကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့်၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့် ရှိမည်မဟုတ်ဟု နိုင်ငံတော်သမတကကျေနပ်ရမည်ဖြစ်ပြီး၊ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးတစ်ဦး၏ ထိုသို့ သောအကျိုးသက်ဆိုင်ခွင့်မရှိဟူ၍လည်း၊ အခါအားလျော်စွာနိုင်ငံတော်သမတက ကျေနပ်ရမည်။

(၂) အဖွဲ့ကပြုလုပ်သည့် သို့တည်းမဟုတ် ပြုလုပ်ရန်ကြံရွယ်သည့်ပဋိညာဉ် ရောင်းမှု၊ သို့တည်းမဟုတ် ဝယ်ယူစာရအတွက် တုံ့ပြန်ရန်ဖြစ်စေ၊ သွယ်ဝိုက်၍ဖြစ်စေ၊ တနည်းနည်းဖြင့် အကျိုးသက်ဆိုင်သည့်အဖွဲ့ဝင်လူကြီးသည်၊ မိမိမည်သို့အကျိုးသက်ဆိုင် ကြောင်းကို အဖွဲ့အစည်းအဝေးတွင် ထုတ်ဖော်ပြောဆိုရမည်။ ထိုသို့ထုတ်ဖော်ပြောဆို ချက်ကို၊ အဖွဲ့အစည်းအဝေးမှတ်တမ်းများတွင် ရေးမှတ်ထားရမည်။ ထို့ပြင်ထိုအဖွဲ့ဝင် လူကြီးသည်၊ ထိုပဋိညာဉ်ပြုလုပ်မှု၊ ရောင်းမှု၊ သို့တည်းမဟုတ်ဝယ်ယူနှင့်ပတ်သက်၍ အဖွဲ့ ကဆွေးနွေးရာတွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆုံးဖြတ်ရာတွင်မပါဝင်ရ။

၆။ ။ အစိုးရအရာရှိမဟုတ်သော အဖွဲ့ဝင်လူကြီး ဘို့၏ ရာထူးသက်တမ်းသည်၊ နိုင်ငံတော်သမတက ပြဋ္ဌာန်းသည့်အတိုင်းဖြစ်ရမည်။ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးတစ်ဦး၏ ရာထူး လက်ရှိဆောင်ရွက်ခြင်းကို နိုင်ငံတော်သမတက အချိန်မရွေးရပ်စဲနိုင်သည်။

၇။ ။ အဖွဲ့တွင်ပါဝင်သော အစိုးရအရာရှိမဟုတ်သူလူကြီးများအား၊ နိုင်ငံတော် သမတကသတ်မှတ်သည့်အခများနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများပေးရမည်။

၈။ ။ (၁) ငေးဆုံး၍ဖြစ်စေ၊ ရာထူးမှနုတ်ထွက်၍ဖြစ်စေ၊ ရာထူးမှနုတ်ပယ်ခြင်း ခံရ၍ဖြစ်စေ၊ အခြားအကြောင်းကြောင့်ဖြစ်စေ၊ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးရာထူးလစ်လပ်သည့် အခါ၊ ထိုလစ်လပ်သည့်နေရာတွင်၊ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးသစ်တစ်ဦးကို အဖွဲ့ဝင်လူကြီးဟောင်း အားခန့်ထားသည့်နည်းတူဖြည့်ပွင်းခန့်ထားရမည်။ ထိုသို့ခန့်ထားခြင်းခံရသောအဖွဲ့ဝင် လူကြီးသစ်သည်၊ မိမိအားခန့်ထားသည့်နေရာတွင်အဖွဲ့ဝင်လူကြီးဟောင်း၏ရာထူးသက် တမ်းစေ့ကုန်မည့်အချိန်အထိသာရာထူးလက်ရှိထမ်းရွက်ရမည်။

(၂) အဖွဲ့ကမိမိဆောင်ရွက်သည့် မှုခင်းကိစ္စများသည်၊ အဖွဲ့ဝင်လူကြီး ရာထူးလစ်လပ်သည့် အကြောင်းကြောင့်ပေါ်ပေါက်သော အဖွဲ့ဝင်လူကြီးတစ်ဦး၏ ခန့်ထားရာ တွင် ချို့ယွင်းချက်တခုခုရှိသည့်အကြောင်းကြောင့်ပေါ်ပေါက်သော မပျက်ပြယ်စေရ။

အပိုင်း ၃။

အဖွဲ့နှင့်ပတ်သက်သည့် နိုင်ငံတော်သမတ၏ အာဏာများ။

၉။ ။ နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ အောက်ပါကိစ္စများအတွက် နည်းဥပဒေများကို အမိန့်ကြော်ငြာစာ ငှုတ်ပြန်ကျေညာ၍ ပြုလုပ်နိုင်သည်။

- (က) အဖွဲ့၏ လုပ်ငန်းဆောင်တာများမှ ခြွင်းချန်ရမည့် သစ်တောထွက် ပစ္စည်းရှိလျှင်၊ ယင်းသို့ခြွင်းချန်ရမည့် သစ်တောထွက် ပစ္စည်းမျိုးကို ပြဋ္ဌာန်းရန်ကိစ္စ။
- (ခ) အဖွဲ့ကပုဒ်မ ၁၇ (က) အရ၊ သုံးစွဲနိုင်သည့်အာဏာများကို ပြဋ္ဌာန်းရန် ကိစ္စ။
- (ဂ) အဖွဲ့ကအများပြည်သူတို့ထံမှ ငွေချေးယူရန်နည်းလမ်းကို ပြဋ္ဌာန်းရန် ကိစ္စ။
- (ဃ) နိုင်ငံတော်သမတက၊ အဖွဲ့ကို ပုဒ်မ ၂၁ အရ ထုတ်ချေးသည့်ငွေများ ပြန်လည်ပေးဆပ်ရမည့် နည်းလမ်းကို ပြဋ္ဌာန်းရန်ကိစ္စ။
- (င) အဖွဲ့ဥက္ကဋ္ဌ၏လစာနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများကို၎င်း၊ အမှုထမ်း နည်းကမ်း များကို၎င်း၊ ပြဋ္ဌာန်းရန်ကိစ္စ။
- (စ) ပုဒ်မ ၁၇ (ဆ) အရ ခန့်ထားသည့်၊ သို့တည်းမဟုတ် အမည်တင် သွင်းခန့်ဘားသည့်ပုဂ္ဂိုလ်တို့အား၊ ပေးသင့်သည့်အခနှင့် စရိတ်ကြေး ငွေများကို ပြဋ္ဌာန်းရန်ကိစ္စ။
- (ဆ) အဖွဲ့အတွက်မြေသိမ်းယူနိုင်သည့် အချက်များနှင့်နည်းလမ်းကို ပြဋ္ဌာန်း ရန်ကိစ္စ။
- (ဇ) အဖွဲ့အစည်းအဝေး၊ သို့တည်းမဟုတ် ကော်မတီအစည်းအဝေး အထ မြောက်စေရန် တက်ရောက်ရမည့် လူကြီးဦးရေကို သတ်မှတ်ရန်ကိစ္စ။
- (ဈ) ယေဘုယျအားဖြင့် ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများကို ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စ။

၁၀။ ။ နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ အဖွဲ့နှင့်ညှိနှိုင်းတိုင်ပင်ပြီးနောက်၊ နိုင်ငံတော် အကျိုးနှင့်သက်ဆိုင်သည်ဟု မှီထင်မြင်သောကိစ္စများနှင့်စပ်လျဉ်း၍၊ အဖွဲ့အား ၎င်း၏ အလုပ်ဝတ်တရားများကို မည်သို့ဆောင်ရွက်ရမည်ဟု ဆင့်ဆိုနိုင်သည်။ ထိုသို့ဆင့်ဆို သည့်အတိုင်း အဖွဲ့ကလိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၁။ ။ နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ အဖွဲ့နှင့်ညှိနှိုင်းတိုင်ပင်ပြီးနောက်၊ အဖွဲ့အား ၎င်း၏ လုပ်ငန်းဆောင်တာတရားကို ရပ်စဲရန်ဆင့်ဆိုနိုင်သည်။ ထိုသို့ဆင့်ဆိုသည့်အတိုင်း အဖွဲ့ကလိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၂။ ။ (၁) ဤအက်ဥပဒေဖြင့်ပေးအပ်ထားသော တာဝန်ဝတ်တရား၊ အလုပ် ဝတ်တရားနှင့်အခြားတာဝန်များကို အဖွဲ့ကဆောင်ရွက်ရန်ပျက်ကွက်သည်ဟု နိုင်ငံတော် သမတက ထင်မြင်သဘောရှိလျှင်၊ နိုင်ငံတော်သမတသည် အငြိမ်းကြော်ငြာစာထုတ်ပြန် ကျေညာ၍ အဖွဲ့ကိုဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။ ထိုသို့ကျေညာပြီးနောက် အဖွဲ့၏လုပ်ငန်းအရပ်ရပ် စီမံခန့်ခွဲညွှန်ကြားဆောင်ရွက်မှုကို နိုင်ငံတော်သမတကခန့်ထားသော ကိုယ်စားလှယ် သို့ အပ်နှံရမည်။ ထိုသို့အပ်နှံခြင်းခံရော ကိုယ်စားလှယ်သည် ဤအက်ဥပဒေအရ၊ အဖွဲ့ကသုံးစွဲဆောင်ရွက်နိုင်သည့်အာဏာနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို သုံးစွဲဆောင်ရွက် နိုင်သည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ(၁) အရ အရေးယူသောအခါ၊ နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ ထိုသို့အရေးယူရသည့် အကြောင်းရင်းအခြေအနေများနှင့် အရေးယူပုံအစုံအလင်ဖော်ပြ ပါရှိသော အစီရင်ခံစာကို၊ ပါလီမန်သို့ အဖွဲ့အား ဖျက်သိမ်းကြောင်းကျေညာသည့်နေ့မှ စ၍ သုံးလအတွင်း လျင်မြန်နိုင်သမျှ လျင်မြန်စွာတင်ပြရမည်။

(၃) ဤပုဒ်မအရ ထုတ်ပြန်ကျေညာသောအမိန့် မည်သည့်ကြော်ငြာစာမျှ၊ ခြောက်လထက်ပို၍ အာဏာမတည်စေရ၊ သို့ရာတွင် နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ ထိုကဲ့သို့ ထုတ်ပြန်ကျေညာသည့်အမိန့်ကြော်ငြာစာကို အသစ်ထပ်မံ၍ ထုတ်ပြန်ကျေညာနိုင်သည်။ ထိုသို့အသစ်ထပ်မံ၍ ထုတ်ပြန်ကျေညာသည့် အမိန့်ကြော်ငြာစာတိုင်းသည် ခြောက်လထက်ပို၍ အာဏာမတည်စေရ။

ခြင်းချက်။ ။ သို့ရာတွင် နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ ဤပုဒ်မအရ အဖွဲ့ကိုဖျက်သိမ်းပြီးသည့်နောက်၊ မည်သည့်အခါ၌မဆို သင့်လျော်သည်ဟုထင်မြင်လျှင်၊ ဤအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၃ အရ အဖွဲ့အသစ်ကဖွဲ့စည်းနိုင်သည်။

အပိုင်း ၄။

အဖွဲ့၏အလုပ်ဝတ်တရားများ။

၁၃။ ။ (၁) အဖွဲ့၏အလုပ်ဝတ်တရားများသည်၊ ဤအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၉ အရ ပြုလုပ်သည့်နည်းဥပဒေများဖြင့်၊ နိုင်ငံတော်သမတက အဖွဲ့၏လုပ်ငန်းဆောင်တာများမှ ခြွင်းချန်ထားသော သစ်တောထွက်ပစ္စည်းမျိုးတပါး၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်း အခြားသစ်တောထွက်ပစ္စည်းများထုတ်ယူခြင်း၊ ခွဲစိတ်ခြင်းနှင့်ရောင်းဝယ်ခြင်းကို ယေဘုယျအားဖြင့် ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ် တိုးတက်ဆောင်ရွက်ရန် ဖြစ်သည့်ပြင်၊ ဤအက်ဥပဒေအရ၊ အဖွဲ့၏အလုပ်ဝတ်တရားများကို နည်းလမ်းကကျ ဆောင်ရွက်ရန် အလို့ငှါ လိုအပ်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် သင့်လျော်သော အခြားလုပ်ငန်းဆောင်တာများကိုလည်းလုပ်ဆောင်ရွက်ရန်ဖြစ်သည်။

(၂) အထက်ပါပြဋ္ဌာန်းချက်၏ ယေဘုယျသဘောကို မထိခိုက်စေဘဲ၊ အဆိုပါအလုပ်ဝတ်တရားများတွင်၊ အထူးအားဖြင့်အောက်ပါတို့လည်းပါဝင်ရမည်။

- (က) သစ်တောထွက် ပစ္စည်းများကို ထုတ်ယူခြင်း၊ လက်ခံခြင်း၊ ရယူခြင်း၊ ဝယ်ယူခြင်း၊ သိုလှောင်ခြင်း၊ စီမံချထားခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် သယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်း။
- (ခ) သစ်တောထွက်ပစ္စည်းများ ခွဲစိတ်သည့်လုပ်ငန်းကိုဆောင်ရွက်ခြင်း။
- (ဂ) ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်းတွင်ဖြစ်စေ၊ ပြင်ပတွင်ဖြစ်စေ၊ သစ်တောထွက်ပစ္စည်းများကို ရောင်းချခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ထုခဲ့ခြင်း။
- (ဃ) ဝတ္ထုပစ္စည်းများ၊ တိရစ္ဆာန်များ၊ ယာဉ်များ၊ စက်ကိရိယာများ၊ စက်ပစ္စည်းများနှင့် အခြားပစ္စည်းများကိုဝယ်ယူခြင်း၊ ငှားရမ်းခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ထုခဲ့ခြင်း။
- (င) မြေ၊ စက်ရုံများ၊ ကုန်လှောင်ရုံများနှင့် အခြားအဆောက်အဦများကို ဝယ်ယူခြင်း၊ ဆောက်လုပ်ခြင်း၊ ငှားရမ်းခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ထုခဲ့ခြင်း။
- (စ) သစ်တောထွက် ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်မှု လွယ်ကူစေခြင်းငှါ၊ မြစ်ကြောင်းပြုပြင်ရေးလုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်ခြင်း။
- (ဆ) ဆင်ဖမ်းလုပ်ငန်းများကိုဆောင်ရွက်ခြင်း။
- (ဇ) ကြည့်ရှုစိစစ်မှု၊ စမ်းသပ်မှုနှင့် သုတေသန လုပ်ငန်းများကိုဆောင်ရွက်ခြင်း။

၁၄။ ။အဖွဲ့သည်၊ မိမိ၏အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်ရွက်ရာ၌၊ ကူးသန်း
ရောင်းပယ်ရေး၊ သစ်တောပြုစုရေး၊ လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေး၊ စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းနှင့်
အများပြည်သူတို့၏အကျိုးများကိုအထူးရှေ့ရှု၍၊ ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းစည်းမျဉ်းများအတိုင်း
ဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်။ လိုက်နာရမည့်မှုနှင့် ပတ်သက်သည့်အချက်များတွင်၊ နိုင်ငံတော်
သမ္မတ၊ အဖွဲ့အားညွှန်ကြားသည့်အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၅။ ။အဖွဲ့သည်၊ မိမိအစည်းအဝေးအားလုံး၏ လုပ်ငန်းအစီအစဉ်နှင့်မှတ်တမ်း
မိတ္တူများကို နိုင်ငံတော်သမ္မတထံပေးပို့ရမည်။

၁၆။ ။အဖွဲ့သည်၊ အဖွဲ့၏အလုပ်လုပ်ကိုင်သည့် နှစ်အသီးသီးကုန်ဆုံးပြီးနောက်
ခဆာလုပ်နိုင်သမျှဆောလုပ်စွာ၊ ထိုနှစ်အတွင်းအဖွဲ့၏ အလုပ်ဝတ်တရားများကိုဆောင်
ရွက်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ အဖွဲ့ကလိုက်နာသည့်မှုနှင့်၎င်း၊ လုပ်ငန်းစဉ်များနှင့်၎င်း ပတ်သက်၍၊
နိုင်ငံတော်သမ္မတထံအစီရင်ခံစာတင်သွင်းရမည်။ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်၊ အဆိုပါအစီ
ရင်ခံစာအသီးသီးမိတ္တူကို ပါလီမန်သို့တင်ပြရမည်။

အပိုင်း ၅။

အဖွဲ့၏အာဏာများ။

၁၇။ ။ဤအက်ဥပဒေဖြင့်အပ်နှင်းထားသော အာဏာများ၏ ယေဘုယျသဘော
ကိုမထိခိုက်စေဘဲ၊ အဖွဲ့မှာ ဤအက်ဥပဒေအရအဖွဲ့၏ အလုပ်ဝတ်တရားများကို ဆောင်
ရွက်ရန်အလို့ငှါ လိုအပ်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် သင့်လျော်သောမည်သည့်ကိစ္စမဆို
ပြုလုပ်နိုင်သည့်အာဏာများရှိရမည်။ ထို့ပြင် အဆိုပါအာဏာများတွင် အောက်ပါ
အာဏာများလည်းပါဝင်ရမည်။

- (က) အပင်မှ၊ သို့တည်းမဟုတ် တိရစ္ဆာန်မှ ထွက်သည့်ပစ္စည်း တခုခုကို၊
ဤအက်ဥပဒေပါကိစ္စများအလို့ငှါ၊ သစ်တောထွက်ပစ္စည်းဖြစ်သည်ဟု
အမိန့်ကြော်ငြာစာထုတ်ပြန်ကျေညာနိုင်သည့်အာဏာ၊ ထို့ပြင်အဆို
ပါပစ္စည်းတခုခုကို ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်ဖြစ်စေ၊
ပြဋ္ဌာန်းချက် တခုခုနှင့်ဖြစ်စေ၊ သက်ဆိုင်ခြင်းမှရစ်စေမည်ဟုလည်း
မည်သည့်အခါမဆို အလားတူကျေညာနိုင်သည့်အာဏာ။
- (ခ) သစ်တောထွက် ပစ္စည်းများခွဲစိတ်ခြင်းနှင့် နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့ရောင်းချ
ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ အကြောင်းအရာများစုဆောင်းခြင်းကိုကြီးကြပ်
၍ ထိုအကြောင်းအရာများကိုတောင်းယူနိုင်သည့်အာဏာ၊ ထို့ပြင်
ထိုသို့ကြီးကြပ်ရန်နှင့် အကြောင်းအရာမှန်မှန်သိရှိအောင်ပြုလုပ်ရန်
အလို့ငှါ၊ အဖွဲ့ဆိုင်ရာအရာရှိများအား ဥပစာများကိုကြည့်ရှုစစ်ဆေး
ရန်အခွင့်အာဏာပေးနိုင်သည့်အာဏာ။
- (ဂ) သစ်တောထွက်ပစ္စည်းများ ထုတ်ယူခွဲစိတ် ရောင်းဝယ်သည့်လုပ်ငန်း
ကို ဆောင်ရွက်ရန်အာဏာ။
- (ဃ) နိုင်ငံတော်သမ္မတထံမှ ကြိုတင်ရယူသည့်အခွင့်အမိန့်ဖြင့် ငွေချေးယူ
ရန်နှင့်ငွေထုတ်ချေးရန်အာဏာ။

- (င) အဖွဲ့၏အမှုဆောင် အရာရှိချုပ်ဖြစ်မည့် ဥက္ကဋ္ဌအား၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှါ၊ အဖွဲ့က လိုအပ်သည် ထင်မြင်သည့် အဖွဲ့၏ အလုပ်ဝတ်တရားများနှင့် အာဏာများကို ယှဉ်အပ်နိုင်သည့် အာဏာ။
- (စ) အဖွဲ့ဝင်လူကြီးနှစ်ဦးဖြစ်စေ၊ နှစ်ဦးထက်ပို၍ဖြစ်စေ ပါဝင်သည့်ကော်မီတီများကို ခန့်ထား၍ သို့ကော်မီတီများအား ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှါ၊ အဖွဲ့က လိုအပ်သည် ထင်မြင်သည့် အဖွဲ့၏အလုပ်ဝတ်တရားများနှင့် အာဏာများကို ယှဉ်အပ်နိုင်သည့် အာဏာ။
- (ဆ) ကိစ္စတခုခုနှင့်ပတ်သက်၍ အဖွဲ့အားအကြံဉာဏ်ပေးရန် ပုဂ္ဂိုလ်တဦးဦးကိုခန့်ထား၍၊ သို့တည်းမဟုတ် အမည်တင်သွင်း၍ ထိုပုဂ္ဂိုလ်အား နိုင်ငံတော်သမတက ပြဋ္ဌာန်းသည့်အခများနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ ပေးနိုင်သည့်အာဏာ။
- (ဇ) ကိုယ်စားလှယ်များခန့်၍၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများဆောင်ရွက်ရန် အလို့ငှါ၊ အဖွဲ့ကလိုအပ်သည်ထင်မြင်သည့် အဖွဲ့၏ အလုပ်ဝတ်တရားများနှင့် အာဏာများကို ထိုကိုယ်စားလှယ်တို့အား ယှဉ်အပ်နိုင်သည့် အာဏာ။

၁၀။ - (၁) ဤအက်ဥပဒေပါ ကိစ္စများအလို့ငှါ ထားရန်လိုအပ်သည်ဟု အဖွဲ့ကထင်မြင်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ထားရန်သင့်သည်ဟု အဖွဲ့ကထင်မြင်သော ရာထမ်းမှုထမ်းစာရင်းများကို၊ အခါအားမလျော်စွာ အဖွဲ့ကစီစဉ်ရေးသား၍ အစည်းအဝေး၌ ဆုံးဖြတ်ခွင့်ပြုရမည်။

(၂) ဆိုခဲ့သည့် အရာရှိအသီးသီးအတွက်သော်၎င်း၊ အမှုထမ်းအသီးသီးအတွက်သော်၎င်း၊ အဖွဲ့ကခွင့်ပြုသည့်လစာများ၊ အခများနှင့် စရိတ်ကြေးငွေများ၏ အရေအတွက်နှင့် အမျိုးအစားကို ထိုစာရင်းများတွင် ဖော်ပြရမည်။

(၃) အဖွဲ့ကနောက်ဆုံးခွင့်ပြုသည့် စာရင်းအားလုံးကို၊ ပုဒ်မ ၂၅ အရ ပြုလုပ်သည့် နှစ်စဉ် ရ-သုံးနှုန်းခြေငွေစာရင်းနှင့်ပူးတွဲ၍၊ နိုင်ငံတော်သမတ၏ သဘောတူညီချက်ရရှိရန်အလို့ငှါ တင်ပြရမည်။

(၄) ရာထမ်းမှုထမ်းများနှင့်ပတ်သက်သည့် အခြားအမှုထမ်းစည်းကမ်းများကို၊ အဖွဲ့ကနိုင်ငံတော်သမတ၏ ကြိုတင်သဘောတူညီချက်ကိုခံယူလျက် စည်းကမ်းဥပဒေဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းရမည်။

၁၉။ ။ အဖွဲ့သည်၊ မိမိ၏လုပ်ငန်းကို စီမံခန့်ခွဲရန်အလို့ငှါ၊ ဤအက်ဥပဒေနှင့်ညီညွတ်သော စည်းကမ်းဥပဒေများကိုပြုလုပ်ရမည်။ ထို့ပြင်ဤအက်ဥပဒေဖြင့် အပ်နှင်းထားသော အာဏာများ၏ ယေဘုယျသဘောကိုမထိခိုက်စေဘဲ၊ ထိုစည်းကမ်းဥပဒေများသည် အထူးသဖြင့် အောက်ပါကိစ္စများအတွက် ဖြစ်ရမည်။

- (က) အဖွဲ့၏လုပ်ငန်းကို စီမံဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် အဖွဲ့၏အစည်းအဝေးများတွင် လိုက်နာရန်ကျင့်ထုံး။
- (ခ) အဖွဲ့၏ရာထမ်းမှုထမ်းများ၏ တာဝန်ဝတ်တရားများနှင့် အာဏာများ။
- (ဂ) အဖွဲ့က၊ မိမိ၏အာဏာများကို ဥက္ကဋ္ဌ၊ ကော်မီတီ၊ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များသို့ ယှဉ်အပ်ခြင်း။

- (ဃ) အဖွဲ့ကိုယ်စား၊ ပဋိညာဉ်များနှင့် အခြားစာတမ်းအမှတ်အသားများကို လက်မှတ်ရေးထိုးခြင်း။
- (င) အဖွဲ့သို့အပ်နှင်းထားသော တာဝန်ဝတ်တရားများကို ယေဘုယျအားဖြင့် ထိရောက်စွာဆောင်ရွက်ခြင်း။

အပိုင်း ၆။

ငွေရေးကြေးရေးနှင့် ငွေစာရင်းများ။

၂၀။ ။အဖွဲ့သည်၊ နိုင်ငံတော်သစ်လုပ်ငန်းအဖွဲ့ရုံးပုံငွေဟု ခေါ်တွင်သည့်ရုံးပုံငွေ တခုထားရှိ၍ အောက်ပါငွေများကို ထိုရုံးပုံငွေ၌ထည့်သွင်းရမည်။

- (က) ဤအက်ဥပဒေအရ အဖွဲ့ကရရှိသောငွေအားလုံး။
- (ခ) မိမိ၏အာဏာများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို အဖွဲ့ကသုံးစွဲဆောင်ရွက်နိုင်ရန်၊ နိုင်ငံတော်သမတထံမှရရှိသောငွေများ။

၂၁။ ။အဖွဲ့ကမိမိ၏အာဏာများနှင့် အလုပ်ဝတ်တရားများကို သုံးစွဲဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အလို့ငှါ၊ နိုင်ငံတော်သမတသည်၊ မိမိသည်ထင်မြင်သည့်ငွေများကို မိမိသည်ထင်မြင်သည့်နည်းကမ်းချက်များဖြင့် အခွန်ငွေတွင်စာရင်းချမှတ်၍ဖြစ်စေ၊ မ တည်ငွေတွင်စာရင်းချမှတ်၍ဖြစ်စေ အဖွဲ့သို့ထုတ်ပေးနိုင်သည်။

၂၂။ ။(၇) အဖွဲ့သည်၊ ချက် ခြင်း အ သုံး မ လို သည့် မိမိ၏ ငွေအားလုံးကို၊ နိုင်ငံတော်အစိုးရ၏ ဘဏ္ဍာတော်ငွေထားရှိသောဘဏ်တွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဘဏ်များတွင် ထားရမည်။

(၂) အဖွဲ့၏ရုံးပုံငွေများကို၊ အဖွဲ့ကပြုလုပ်သည့် စည်းကမ်းဥပဒေများအရ ထုတ်ယူသုံးစွဲရမည်။

၂၃။ ။အဖွဲ့၏ရုံးပုံငွေများကို၊ နိုင်ငံတော်သမတ၏ ကြိုတင်သဘောတူညီချက်ဖြင့်သာ ရင်းနှီးရမည်။

၂၄။ ။အောက်ပါကိစ္စများအတွက်၊ အဖွဲ့၏ရုံးပုံငွေများကို အဖွဲ့ကသုံးစွဲရမည်။

- (က) အဖွဲ့သို့နိုင်ငံတော်သမတက ထုတ်ချေးထားသော ငွေများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အရင်းကို၊ သို့တည်းမဟုတ် အတိုးများကိုပေးဆပ်ခြင်း။
- (ခ) အဖွဲ့၏ရာထမ်း မှုမ်းထို လစာ စသည်တို့ အတွက် စရိတ်ကျခံခြင်း။
- (ဂ) လိုအပ်သည်ဟု ထင်မြင်သည့် အခြား အသုံး ရိတ်များကို၊ နိုင်ငံတော်သမတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့်ကျခံခြင်း။

၂၅။ ။(၁) အဖွဲ့သည်၊ ဘဏ္ဍာတော်နှစ် အသီးသီးမကုန်မီ၊ ထိုနှစ် နောက်လကလွဲ ဘဏ္ဍာတော်နှစ်အတွက်မိမိ၏ ရ-သုံးခန့်မှန်းခြေ စာရင်း ၊ နိုင်ငံတော်သမတထံ အခွင့် အမိန့်ရရန်တင်သွင်းရမည်ပြင်၊ အဆိုပါခန့်မှန်းခြေစာရင်းများကို ပြင်ဆင်သည့် နောက်ထပ်ခန့်မှန်းခြေစာရင်းများကိုလည်း၊ အခါအားလျော်စွာ ထိုနည်းတူ တင်သွင်းနိုင်သည်။

(၂) ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ ခွင့်ပြုသည့် ခန့်မှန်းခြေစာရင်းထက်ပို၍ မည်သည့် အသုံးရိတ်ကိုမျှ အဖွဲ့ကမကျခံရ။

၂၆။ ။(၁) အဖွဲ့သည်၊ ငွေစာရင်းများကို၎င်း၊ ထိုငွေစာရင်းများနှင့် သက်ဆိုင်သည့် အခြားမှတ်တမ်းများကို၎င်း ထားရှိရမည့်ပြင်၊ အဖွဲ့၏အလုပ် လုပ်ကိုင်သည့်နှစ် အသီးသီးအတွက် နှစ်ချုပ်ငွေစာရင်းကိုလည်း နိုင်ငံတော် သမတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့်၊ နိုင်ငံတော် စာရင်းစစ်ချုပ် သတ်မှတ်သည့် ပုံစံဖြင့် စီစဉ်ရေးစားရမည်။

(၂) အဖွဲ့၏ ငွေစာရင်းများကို နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်က နှစ်စဉ် စစ်ဆေး၍ နိုင်ငံတော်သမတထံ အစီရင်ခံစာတင်သွင်းရမည်။ ထိုအစီရင်ခံစာကို နိုင်ငံတော်သမတက ပါလီမန်သို့ တင်ပြရမည်။ သို့ရာတွင် အဖွဲ့သည်၊ နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်၏ ကြိုတင်သဘောတူညီချက်ဖြင့်၊ ခန့်လော့ပြည်သူ့ဝန်ထမ်းမဟုတ်သည့် နာမည်ရ ငွေစာရင်းစစ်အား၊ နိုင်ငံတော်သမတ၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် အဖွဲ့၏ ငွေစာရင်းများကို၊ ကုန်သည်တို့နည်းလမ်းအတိုင်း ကြားဖြတ်စစ်ဆေးစေနိုင်သည်။

၂၇။ ။ကုမ္ပဏီတခုက မိမိ၏အသားတင်ဝင်ငွေပေါ်တွင် အခွန်များပေးဆောင်ရသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း၊ ထိုကုမ္ပဏီ၌ အခွန်ပေးဆောင်ရန် တာဝန်ရှိသည်နှင့် အမျှ၊ အဖွဲ့မှလည်း မိမိ၏ အသားတင် ဝင်ငွေပေါ်တွင် အခွန်များပေးဆောင်ရန် တာဝန်ရှိရမည်။

၂၈။ ။အဖွဲ့သည်၊ တန်ဖိုးယုတ်လျော့ခြင်း အတွက်နှင့် သီးခြား ရံပုံငွေမှစ၍ အခြားရံပုံငွေများ အတွက်၊ နိုင်ငံတော်သမတက၊ နိုင်ငံတော်စာရင်းစစ်ချုပ်နှင့် ညှိနှိုင်း တိုင်ပင်၍၊ သတ်မှတ်သည့်နှုန်းများနှင့် စည်းကမ်းချက်များ အတိုင်း ရံပုံငွေစီမံရာထားရမည်။

၂၉။ ။ပုဒ်မ ၂၀ တွင် ဖော်ပြထားသည့် ရံပုံငွေ စီမံကိန်းဦးသည့်နောက် သတ်မှတ်ရမည့်အဖွဲ့၏ အသားတင်အမြတ်ငွေကို၊ အခါအားလျော်စွာ အဖွဲ့နှင့်ညှိနှိုင်း တိုင်ပင်၍၊ နိုင်ငံတော် သမတက ဆုံးဖြတ်သည့်နည်းလမ်းအတိုင်းသုံးစွဲရမည်။

အပိုင်း ၇။

အထွေထွေ။

၃၀။ ။အဖွဲ့၏ရာကမ်း မှုထမ်းအားလုံးသည်၊ ဤအက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက် သောအခါ၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆောင်ရွက်သည့်သဘော သက်ရောက်သောအပြုအမူကိုပြုသောအခါ၊ ရာဇသတ်ကြီး ပုဒ်မ ၂၃ ၏ အဓိပ္ပာယ်အရ ပြည်သူ့ဝန်ထမ်းများဖြစ်သည်။ ဟုမှတ်ယူရမည်။

၃၁။ ။ဤအက်ဥပဒေအရ သဘောရိုးဖြင့် ပြုလုပ်သော၊ သို့တည်းမဟုတ် ပြုလုပ်သည့် သဘော သက်ရောက်သော အပြု အမူ တခုခုနှင့် ပတ်သက်၍၊ အဖွဲ့အပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ အဖွဲ့ဝင်လူကြီးတဦးဦးအပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊ အဖွဲ့၏ရာထမ်းမှုထမ်းတဦးဦးအပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊ တရားမမှုစွဲဆိုခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ရာဇဝတ်မှုစွဲဆိုခြင်းမပြုရ။ သို့တည်းမဟုတ် အခြားအမှု စွဲဆိုခြင်းမပြုရ။

သို့ရာတွင် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ကုမ္ပဏီတခုက၊ တရားမမှု စွဲဆိုနိုင်သကဲ့သို့၊ သို့တည်းမဟုတ် စွဲဆိုခံထိုက်သကဲ့သို့၊ အလားတူ အမှုများတွင် အလားတူနည်းလမ်းဖြင့် အဖွဲ့က၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့် ပုဂ္ဂိုလ်ကဖြစ်စေ၊ အဖွဲ့ကို သို့တည်းမဟုတ်ဆိုခဲ့သည့် ပုဂ္ဂိုလ်ကိုဖြစ်စေ တရားမမှုစွဲဆိုခြင်းကို၊ ဤပုဒ်မပါ မည်သည့် ပြဋ္ဌာန်းချက်ကမူပိတ်ပင်ခြင်းမရှိစေရ။